REFERENCE LIBRARY
28 NOV 1969
CITY HALL
華僑日報

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹萬五三四七號

每份零售港幣弍毫

今日出紙七張

承印及發行 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三六一二七 旺角分處K八四〇七四九

華府軍事法庭審訊

南越美軍屠殺百零九名平民

輿論警告不可諉責所有美軍

白宮聲明屠殺行動違背良心

（法新社美國華盛頓廿六日電）白宮本日稱：被指證在南越美萊村的屠殺事件，不僅違反美國軍事政策，而且違背美國全民的良心。是項有關美萊村事件的白宮第一次公開聲明，係由新聞秘書施格勒向記者發言讀。渠稱，此聲明經白宮全體官員一致認可。施格勒聲明渠乃代表尼克遜總統及美國政府發言，渠謂將依據嚴峻軍事法例，採取步驟處理不法及無道義行徑。

（美聯社美國紐約廿六日電）在美陸軍中尉加利謀殺一百零九名南越平民的初審中，美國軍事法庭法官下令可能作證人只能對該證明主犯方面，提出討論。同時，美陸軍部長麥斯及其法律顧問佐頓，週二說他們將由軍部對一九六八年三月十六日的美萊屠殺事件所知情況，告知參院軍事委員會，延告參高級法官黎德甘迺迪週二下令說，比夫起訴，法庭已通知所有可能性證人不得對公衆有所洩露。

（美聯社美國卡里羅特廿六日電）曾發報偵查南越一次村莊大屠殺的一名熱愛足球及閱讀的前大兵萊頓賀爾說：彼并無意「破壞美軍聲譽」，只不過是彼之責任而已。萊氏曾以一封長達二千字的函件，給予美國會及陸軍部。其後，一名陸軍中尉即被控預謀罪，國會及陸軍當局亦下令偵查此事。萊頓是此間文學系學生（廿三歲）。彼週二對記者說：該函是根據彼由士兵處可得的資料而寫的。

（華盛頓廿六日合衆國際社電）「華盛頓日報」於星期二發表社論說：盛傳美軍屠殺南越一小村平民這事，不應被用來譴責南越境內所有的美軍。該報說：這項消息是一項可怕的事，這是以損害世界對美國所產生的印象。

僑寧輪在台海沉沒

船員四十五人獲救 一人死亡二人失踪

中韓美英四國輪船參加搶救 生還船員分別送往台韓香港

（中央社高雄廿六日電）在巴士海峽，合灣鵝鑾鼻東南約十六浬處海上，遇難的賴比瑞亞籍油輪「僑寧」號，於今晨沉沒後，船上的四十位船員有四十五名獲救生還，一名死亡，二名失踪。獲救的四十五人中，卅人是美籍軍用貨船「契愛宜」號救起，他們是：何偉基，楊正文，林沛泉，徐林興，李小海，張孟旭，鄧伯昌，舒亞敏，顧輝，傅善良，俞康偉，郭祺榮，樊洪，陳宏文，謝煥，朱仁林，吳強，張盛，杜阿山，李永敏，羅順港，陳志成，吳正偉，陳四根，梁泉，李五，炳西，謝國基，朱丹富，何福，符維新，羅。中華民國海軍艦艇救起一名，顧舜宇。以上卅一名生還者，都已抵達高雄，將於明天到台北，再搭機返回香港。一艘開往韓國釜山港的商船「海燕」號，在路經「僑寧」號遇難地點時，他救起了九名遇難船員，他們是：黎景剛、林沛鴻、蔡治平、鄭忠義、柏林、程英、張金水、黃柏林、陳根堂、李不伍、他們將隨「海燕」號抵達釜山後再返回香港。往返香港基隆的客貨輪「安慶輪」也順道救起了五名船員：蔡壽福、趙阿耀、陳九、王身好、許東偉。和撈起屍體一具，曾銀昌、他們將隨「安慶輪」于明天抵達基隆港。失踪的是：「僑寧號」兩名船員：張棟材和黃厨。

（中央社高雄廿六日電）在台灣南端海面遇難的僑寧輪，今天上午已全部沉沒，所有救難船艦正陸離場。現藏至今天上午時的報導，僑寧輪上的四十八名船員，已有四十五人獲救，一人死亡，兩人失踪。這些船員，多是居住香港的中國人。在現場營救的船艦，有美艦琪奈號，韓國商船海燕號，英國商船安慶號，中國海軍救難船廿四號，他們分別救起了僑寧輪上的船員，並帶他們離開現場，駛往目的地。韓國商船海燕號救起了九人，其中包括僑寧輪船長，大副，二副在內，已在現場開航北駛，將前往釜山港。美艦琪奈號救起的卅人，和中國海軍救難船廿四號救起的一名船員，都帶回高雄港。英籍商船安慶號，救起了五名船員，還撈獲了一具屍體，已開往基隆港。但據初步報導，僑寧輪船長是黃鑑麟、大副林沛鴻、二副蔡治平，他們都已被韓國商船海燕號救起了。

（中央社高雄廿六日上午九時電）在台灣鵝鑾鼻南方海面遇難的賴比瑞亞籍商船僑寧號，船上的四十八位船員，已有卅六人獲救。據高雄船務代理行今天上午接到的消息，卅六位獲救船員中，美艦琪奈號救起卅人，太古公司商船安慶號救起五人，中國海軍救難船廿四號救起一人，還有十二名船員，正在尋救中。廿六位獲救的船員是否送往香港或接來高雄港，船務代理行已電請香港中國商船企業公司決定，美艦琪奈號尚在海難現場等待答復。

生還船員名單公佈

港籍船員喜報平安

杜阿岳拜托記者寄語家人

（中央社高雄廿六日電）在台灣南端遇難沉沒的僑寧輪。獲救生還船員名單爲：美軍用貨輪契愛宜（CHEYEUNE）救起的三十人爲：（一）何偉英，廿五歲，廣東人，代一副。（二）楊正文，廿七歲，香港人，報務員，（三）林沛泉十九歲，廣東人，電務實習生。（四）朱丹富，廿歲，廣東人，水手，（五）羅炳西，廿二歲，山東人，水手。（六）符維新，十八歲，廣東人，水手。（七）顧輝，卅七歲，廣東人，生火。（八）羅順港，卅三歲，江蘇人，泵匠。（九）李永敏，廿九歲，廣東人，管事。（十）杜阿山，五十九歲上海人，大厨。（十一）張孟旭，廿歲，上海人，輪習生。（十二）舒亞敏，廿三歲，浙江人，下手。（十三）吳強麗，廿五歲，香港人，下手。（十四）謝國基，卅五歲，廣東人，舵工。（十五）吳正偉，四十一歲，江蘇人，泵匠，（十六）徐林興，四十四歲，上海人，二車，（十七）陳四根，卅五歲，廣東人，木匠，（十八）何福，四十四歲，山東人，水手。（十九）傅善良，五十歲，江蘇人，生火。（廿）郭祺榮，五十一歲，江蘇人，生火。（廿一）陳容文，四十一歲，福建人，生火，（廿二）俞康偉，四十九歲，山東人，生火。（廿三）陳志成，三十八歲，廣東人，副水手長。（廿四）謝煥，二十歲，香港人，下手，（廿五）朱仁林，五十三歲，（廿六）樊洪，四十五歲，（廿七）李五春，二十七歲，廣東人，舵工，（廿八）鄧伯昌，四十歲，（廿九）李小海，二十三歲，廣東人，助車，（卅）梁泉，五十歲。中國海軍二十四號救難船救起一人，爲一車顧舜宇，三十二歲浙江人。

（中央社高雄廿六日電）在驚濤駭浪中，掙扎了一天一夜，終於被救上美國軍用貨船的僑寧輪船員杜阿岳，朱仁林，李永敏，陳四根等等和其他二十六名船員今天下午在高雄港平安登岸，並獲准暫時在高雄居留，等候遣回。家住在香港調景嶺二區六十號僑寧輪服務生杜阿岳，他登岸後第一件事是拜託記者寄語家人放心，他已平安獲救。

華府調查美軍屠殺越人事件

圖左爲美國後備軍參謀長，皮雅士中將，十一月廿五日，奉命組織陸軍特別調查隊，以決定美軍一九六八年三月在南越屠殺來村平民事件。圖右，爲廿二歲之退伍美軍梅德諾，十一月廿五日，在紐約電視答記者稱：一九六八年三月之役，他乃身歷其境者之一人，當時曾奉命開槍射殺該村男女及小童十或十五人」云。（合衆國際社無綫電傳真）

每逢世界最重要的會議舉行時一定會見到世界
上最佳的瑞士出品勞力士日曆錶的蠔式錶殼
是全部用手工由整塊黃金或不銹鋼雕琢而成內
部是最精密的自動上鍊機件絕對防水.
勞力士日曆錶日期在午夜自動轉換備有不銹鋼
或18K金錶殼配着高貴的金襪錶帶任君選擇.

ROLEX

勞力士

世界領袖人仕均愛戴勞力士錶

勞力士(香港)有限公司 聯邦大廈二十樓
勞力士服務部:聯邦大廈地下 電話:二四〇七〇三一

R-19

美國 愈富物業地產基金

投資增值 安全利厚 年聽分餘 五年對倍 美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現

今日每股 美金本位 $6.92

愈富基金管理機構 金谷投資(亞洲)有限公司
香港：太子大廈一七〇九室 至佐治行十九樓
九龍：新廣豐銀行大廈八〇三室
電話：香港H-223009 H-247012 H-249151 九龍K-300351

香港置地及代理有限公司 代理愈富基金各區辦事處
中區：中環告羅士打行地下
東區：筲箕灣太安樓地下
九龍：尖沙咀星光行地下
電話：中區H-224091 東區H-605329 九龍K-682386
保管銀行 香港上海滙豐銀行 過戶登記

廠房廉售

九龍青山道琿林街四七五七地段工廠大厦每層柒千餘呎二樓三樓廉價出售現已建至七樓明年三月完成可以分期付款電話H二四〇二七五K八〇二七五六劉洽

旺角吉樓出讓

彌敦道728—730號前座商業二樓兩層及住宅十五樓兩層地點旺盛交通利便，面積特大，管理完善，分層出售，分期付款，歡迎詢問，合電H四四四九五二 K八〇五二三〇洽

協成行成立二十週年紀念誌慶
基業永固
陳宗吉鞠躬

雅士木品廠遷址啓事

本廠已遷九龍油塘灣高輝道廿四號，及九龍茶菓嶺道45 46地段，電話K八九九九五〇。香港辦事處：德輔道中八十四號華記大廈三〇三室。電話H式四壹四四壹。

成泰化纖整染有限公司

爲適應目前本港針織業與製衣廠商之需求，爭取特屬綸及尼龍針織成衣向世界市場競銷，本公司特設立新廠以巨資購置德國、日本最新式全自動漂染、定型、樹脂加工等機械數套并禮聘日本第一流技術專家駐廠指導，保證整染定型布疋之工作滿意。并常備特麗綸及尼龍針織布漂染現成布料供應，訂購或委託整染加工，不拘數量，均表歡迎，惠顧垂詢希請賜電爲荷。

本公司營業部電話：K七九四九二九 K九二七三四四 K七九三九五〇 K九二六九八八
工廠電話：NT四〇三二一五

本號向以百份之百純正上等花生油供應貴客歷三十二年金葉牌註册商標出品不但是百份之百純正更是用最上等花生搾成早已風行中外有口皆碑極受貴客歡迎

敬請注意

花生油是我中華民族傳統營養食料是每日不可欠缺的亦是烹飪之珍品諸君購買金葉牌純正上等花生油甚爲便利請撥電話當即送上保證罐罐新鮮裝起即晉歡迎貴客比較價格誠實童叟無欺

金葉牌 註册商標
十斤庄 五斤庄
上等花生油
茂和祥油行
香港文咸東街六十九號
電話：四四〇六八四 四四一一六〇

九龍金冠大酒樓夜總會

首創 新滿漢 華筵 每桌特價壹仟捌佰元

受享皇帝 食鼎鳴鐘 全部金製 器具上桌

我國昔帝皇時代，凡皇室飲食服飾，唯王公大臣爵侯之府方能享受，雖富饒黎庶，不能躐等，逮及滿清皇朝之飲食，尤見精研，滿漢華筵，山珍海錯，駢羅方丈，豪華氣派，爲庶民者，祗能作海外仙山之想矣。

九龍金冠酒樓之設，譽遍世界，茲特將滿漢華筵去蕪存精，首創「新滿漢」華筵，分作春，夏，秋，冬四季菜譜，以奉各界享受，取值從廉，每桌祗壹仟捌佰元，網羅盡屬奇珍，湯料皆依古製，純由原日廣州四大酒家名廚譚榮及林福樹大師傅親自烹調，至如桌上器具，悉用金製，經年製造，價比連城，鼎食鐘鳴，等如帝享，惟此名貴華筵，決不能濫造，必須預爲定座，俾得精製烹調，現經開始供應「新滿漢」多季菜譜。凡經品嘗，保証必獲滿意，幸垂注焉。

定座電話·六六六二九一（十線）

協成行創業廿週年紀念誌慶

宏基永固

香港仔街坊福利會同人

黃志强 馬秋昆 鄭贊 陳宜禮 李智卿
林基業 郭錦城 林增輝 易國良 林世昌
李景霖 甘時泰 黎維釗 關景棠 邱阜生
余新中 黎維鑫 張保光 袁玉培 何北
張景秋 林自通 陳勝廣 陳松友 石鯨
梁炳文 陳成利 盧銘芳 羅秋倫 黃亮夫
黃炳勳 黃秀英 梁賢輝 梁子明

同敬賀

美參議員巴德透露消息
冲繩交還日本 尚未達成協議

（時事社華盛頓二十六日電）美民主黨參議員巴德，二十五日在參院全體會議上發表演說，關於佐藤，尼克遜會談的聯合公報，有所闡明，巴德參議員說：關於冲繩問題，尼克遜總統雖同意原則上迅速交還日本，但雙方並未達成具體協議。在美國對亞洲國家所作的諾言未有改變以前，美國將無限制使用冲繩。巴德議員說：聯合公報中指出有關冲繩的任何具體協定，必須獲得參議院的同意。

（時事社東京二十六日電）由於美國民主黨參議員巴德二十五日在參議院全體會議上演說時，主張歸返冲繩的協定，需要國會同意，因此外務省有關人士，認為該協定最後提交美國國會審議的可能性，已漸見增強，外務省有關人士認為這次巴德議員的演說，是在原則上再度強調了美國參議院五日通過的決議案而已，對歸返協定的擬訂，將不發生任何影響。但是尼克遜總統為了順利推進議會工作，將不會忽視參議院的這種動向，因此將協定提交國會的可能性已經為之增強。該有關人士又認為，即使該協定提交國會，由於日本增加海外援助和越戰的結束等理由，在一九七二年收回冲繩，已不成問題。

泰出動陸空軍 進攻南部共黨
泰馬邊境戰事勢將擴大

（路透社泰國曼谷廿六日電）官方人士今日稱，一中隊之戰鬥轟炸機及運輸機和一千名陸戰隊，已採取行動，對付在泰國南部估計約一千二百名共黨游擊隊。又謂，此等飛機和陸戰隊係以曼谷以南約五百里之宋卡府為基地。

（泛亞社泰國曼谷廿六日電）泰國海空兩軍已第一次出動協助地面之軍警部隊，進剿南部泰馬邊境之一千名左右泰共恐怖分子，可靠之軍方人士稱：他們接獲總理下令調動之海軍陸戰隊一千名，於數日前經由登陸艇登上宋卡府，此批陸戰隊，係由桃邑軍港開出者。空軍特別支部隊亦已開始出動，此支部隊有三種類型之飛機，外加直昇機，亦係以宋卡府為基地，但據軍事學家宣佈，泰國陸軍剿共部隊係以宋卡與北大年府為基地，並與邊防警察隊密切配合。

（泛亞社曼谷廿六日電）泰國南部各府行政當局今日促各界嚴防一百銖（折合五美元）面額之偽鈔。官方謂日來偽幣充斥南部各地市場，因流通量大，致市面少數明知其為偽者亦照樣行使，專家相信此批偽幣係由大馬國境運入，趁泰皇誕辰節將於十二月五日來臨之前，混入市場行使，賭場，妓院，旅館，舞廳，戲院，所發現之偽鈔將尤多。

（法新社曼谷二十六日電）英文「曼谷郵報」今日發表泰國剿共總部總指揮戈德浦將軍之談話稱：中共一旦侵泰時，可立時出動六個師，中共依照其與寮國政府訂立之協定而在寮國建築之一條公路，已由寮國東北向西伸延，但現時已向南向東向西伸延，企圖迫近泰國邊境，據稱，泰國間諜報告，此條公路蜿蜒曲折，公路兩旁古樹參天，而中共築路人員不肯將大樹砍除，顯係藉此作為空襲時之掩護，戈氏謂，泰國軍事專家判斷中共準備利用此條公路作為他日攻泰之用，中共可以立時派六個師，從該路進入泰境，但在中共內部經濟仍未穩定之前，尚不致向泰國動干戈。泰謂泰國目前無辦法阻止中共在寮國築路，因為此乃寮國之內政問題，進從軍事觀點上而論，泰方願使寮國諒解此條公路之繼續築造，對於泰寮兩國，俱屬無益而有害。

日本要求討論 竹島所屬問題
南韓斷然拒絕

（泛亞社東京二十六日電）此間韓國駐日大使館昨向日提出照會，斷然拒絕日本對韓國東部海岸外之竹島，所有權要求，該照會係答覆日政府最近指摘韓國非法佔領竹島之照會者，內謂日本之要求不值考慮，就歷史地理及法律而論，該島均屬於韓國領土之一部分，竹島不能成為日本與韓國談判之課題，日本係初次就竹島問題向韓國提出正式外交照會，照會中並建議雙方就竹島問題舉行談判。

社論
防火、防飛、防車、防盜

香港市民為求安寧，減少意外，應時刻提高警惕，提心吊胆實行防火、防飛、防車、防盜。

防火，是防止火災。近來失火事件，層出不窮，工廠失火，住宅樓宇失火，一連串的發生，甚至傷斃人命。怎樣防火，除了小心之外，還要有常識，同時對於管制易燃物料之貯藏及將危險工業生產場地與住宅區隔離等更為重要。據報載：「鑒於民政處為加強推行防火運動，提高區內各工廠對防火的組織，特與消防事務處聯合舉行工廠防火訓練班，由於各廠響應非常良好，對防火訓練班報名參加者甚衆，決定分期進行，每期約三十人，第一期訓練班，定期本星期五在金鐘道防火組辦事處開課。第二期十二月五日，第三期十二月十日，第四期十二月十九日。每期為期一日，均在同一地點上課。所有參加訓練工人，均由廠方派送，上課時間為上午十時至下午五時，各工人將照常獲得薪金。防火班課程內容，包括一般防火知識，逃生要點，使用滅火工具等，將由高級消防人員負責解說及示範。」類乎這樣的訓練班或宣傳，應多多舉行，廣為推動。

防飛與防盜，表面看來是警察的責任，但市民自己警惕，也是必要的。特別是對於那些奇形怪狀，為非作歹的阿飛，市民在心理上行動上應嚴密防範。如果遇到阿飛搶刧，非禮及破壞秩序的行徑，除了迅速向警察報訊之外，大家應合力對付，將其拘捕，交給警察處理。必須在輿論及市民共同行動中對付阿飛及盜匪，方能杜絕他們的犯罪機會，亦只有這樣，才可以希冀他們覺悟，知所改過，再做一個善良市民的。

防車就是防止汽車橫衝直撞，視行人生命如螻蟻，視交通則例為兒戲。雖然警方所發表的資料，證明交通失事有百分五十以上其咎在於行人，但汽車駕駛人所負的責任亦不能輕視。因為全港九有四百多萬市民，即使在交通失事中有百分五十以上其咎在行人，但要是汽車駕駛人認真比較，便顯出駕駛人的責任是不能輕視的。我們無意指責任何一方面，我們只是希望市民珍惜自己生命，提心吊胆的防範汽車橫衝直撞，而使自己之混亂情況，及失事的情況那麼嚴重，但是，港九交通之混亂情況已日趨嚴重，如果市民本身仍然不提高警惕，無疑是十分危險的。

值得重視的蘇聯 賣金購鋼問題

據美聯社紐約二十三日電稱：美國鋼鐵業協會主席洛茲說，蘇聯自從今年年中起，進口了大批鋼材，並且還可能繼續由外國購入，直到一九七〇年為止。由於西歐鋼鐵工廠，因此輸入美國市場少了一點，美國鋼鐵遭受外貨競爭的壓力，亦為之減輕云。蘇聯輸入西歐鋼鐵，既然可以達到減輕美國鋼鐵遭受外貨競爭壓力的程度，數量一定屬不少，最低限度也有幾百萬噸。蘇聯每年的鋼鐵產量，單以粗鋼一項來說，早已超過一億噸，為何還要大量輸入鋼材呢？但美國的鋼鐵生產儘管是過剩而非不足，但美國是自由國家，廠商只要認為外國鋼鐵價格較廉，就自然購買外貨，蘇聯是共產主義國家，對外貿易完全由國家經營，竟從西方國家輸入鋼鐵，就殊不尋常了。

根據蘇聯中央統計局最近發表的統計數字，工業生產的成長率，當實施經濟改革後的一九六七年為百分之十，比較戰後成長率水準最低的一九六四年的百分之七點一高得多，惟一九六八年又跌到百分之八點一。進入今年以來，工業生產的成長率，第一季（即一月到三月）為百分之六，第二季為百分之七云。雖然比較好一點，惟據莫斯科的消息說，倘若依照目前的趨勢發展下去，恐難達到今年全年增長百分之七點三的目標。對於原定的今年全年增長目標縱使能夠達到，但是要想完成現行五年計劃所定的平均每年增長百分之八至百分之八點四的目標，希望甚微。

蘇聯在過去半個世紀中，各種生產事業獲得長足的發展。國民總生產已等於美國的百分之六十二，其中，工業總生產等於美國的百分之七十五。無論就國民總生產或工業總生產而言，蘇聯在歐洲已佔第一位，在全世界也佔第二位。蘇聯百貨公司和一般商店的貨物多起來了，種類亦不少。然而，像汽車那樣在蘇聯稱為「奢侈品」的東西，一般人民如非先一兩年定購，殊難獲得。不僅如此，由於餐廳不足的關係，當午膳及晚膳時候，凡欲購食者，往往須要排隊等候，依次進入。至於貨物的品質，成為問題者亦多。蘇聯雖管具有能夠製造諸如發射聯合號太空船的巨型火箭，越洲飛彈，反飛彈以及太空軌道轟炸系統之類的高超技術。但是，不要說是電視機，即使只是纖維品，雜貨等等，卻未見精美，款式也差。凡此種種，蘇聯共產黨機關報真理報亦不諱言，並且大聲疾呼，要求提高產品的素質。

克里姆林宮有鑒於此，為緩和人民之抱怨計，在現行的五年計劃中，雖然仍不放棄重工業優先的傳統方針，但也不得不致力於消費物資生產數量的增加及品質的改良。到了去年，甚至打破以往四十多年的慣例，把消費物資生產的成長率定為百分之八點三，比較生產手段生產的成長率百分之八還稍高了一點。

也許正是由於此種緣故，鋼鐵生產的增長率緩慢化。蘇聯鋼鐵界最近積極實行技術革新，為了提高勞動生產率起見，採取一種具有高度效果的「酸素轉爐法」的企業，正在增加中。關於此點，暫且撇開不談。值得研究的是：蘇聯的粗鋼生產，去年早已突破一億噸大關，加上今年增加之數，產量約為一億零八百萬噸左右。數量不少。為何還要向西方大量購買？同時，各方盛傳，關於最近西方金價格的大跌，除了其他原因之外，蘇聯拋售也發生了作用。蘇聯當此金價趨跌之際，不惜拋售它國積多年的貯藏黃金，彷彿急不暇待，迫切需要鋼材。至於用途，可能是以加緊擴充軍備為主。就中，尤其是坦克車、大砲、車輛以及防禦工事之類。這些地面攻防裝備設施。自然並不是以美國為假想敵；唯一的目標，豈非就是中共。如此的話，就更加值得重視了。

另一方面，大陸向外國購買鋼鐵，單以日本來說，據時事社報導，今年頭九個月已有七十九萬九千五百六十噸。預計全年將超過一百萬噸而可能達到一百三十萬噸（一九六八年為一百四十八萬噸）云，恐怕亦與備戰有關。

世界基督教聯合會 通過聯合憲章草案
訂定計劃教育學生青年

（中央社台北廿六日電）世界基督教護教反共聯合會今天在韓代表金鐘根提持下召開第二次大會，聽取各小組審查提案的報告，並原則通過世界基督教護教反共聯合會憲章草案。並通過韓國教會代表向世聯大會提出的議案。（一）反對WCC（普世教會協進會），促使聯合國承認中共任何努力，及WCC所表現容忍共產主義的態度。（二）建議聯合國接受大韓民國為聯合國的會員國。（三）反對美國軍隊越南撤退，及削減駐韓的武裝部隊。（四）建議世界基督教護教反共聯合會，應訂定計劃，教育學生及一般青年。（五）建議世界護教反共聯合會發行期刊，並進行在會員國家中交換發員，從而展開反共運動的計劃。

金門經建 成效良好

（中央社金門廿六日電）金門實施四年經建計劃的第一年，所有農林，漁，牧均告增產超過了預定目標，為戰地帶來繁榮和進步。金門本年開始實施的四年經建計劃，在正常情形下，預計四年後，農業增加生產百分之一〇二，林業百分之七八點四，漁業百分之六九點八，畜牧百分之四三點三，水利可增加灌溉面積四萬二千餘畝。

南越僱傭兵協助作戰
在陣地搬運沙包情形（合衆國際社無線電傳真）

南越貴布郎之美軍第四師兵士，用僱傭兵協助防守陣地，圖為十一月廿五日僱傭兵等工作時用扶於作担杆。

佐藤返抵東京
報告訪美經過
日人表示失望可能解散國會

（合衆國際社東京廿六日電）日本首相佐藤與美國達成歸還冲繩的協議後，返回日本。但儘管他與尼克遜談判成功，佐藤仍得要再屬身示威羣衆之中，示威者反對他和尼氏達成的協議，因為協議仍未合乎他們的要求——無條件歸還冲繩，撤退所有美軍基地。佐藤在下午三時十五分抵達，約三千名防暴警察動員，在機場四週實施嚴密保安措施，但警方說：他們相信抗議不致演變為暴動。

佐藤打算在星期四與反對黨舉行會議，據報是向他們解釋在一九七二年歸還冲繩的協議，在該協定規定，美國履行條約期間，得保留在該島有所必要的基地。社會黨並未馬上同意與佐藤舉行會議。黨發言人說：如佐藤僅擬於報告與尼克遜會談的結果，可以在十一月廿九日的國會特別會議進行。民社黨和公明黨說：他們的領袖，將出席會議。

（時事社東京廿六日電）日本首相佐藤榮作赴美交涉收回冲繩達成任務後，搭乘日航專機，於今日下午三時許返回東京。佐藤首相於今日傍晚接見記者後，在自民黨國會議員大會上，就與尼克遜總統會談的經過情形，提出報告，接着又與川島副總裁及保利茂官房長官等政府執政黨首腦，關於召開臨時國會及解散國會等，今後政局對策，進行協商。據觀測：由於佐藤首相的回國，日本政局將朝解散國會，舉行普選的方向發展。

（時事社東京二十六日電）完成收回冲繩交涉的佐藤首相，定今日下午三時十分，搭乘日航專機返抵東京羽田機場。佐藤首相預定在今天傍晚，在首相官邸與川島副總裁，田中幹事長，保利官房長官等政府執政黨首腦，關於國內政治局勢，進行協商。並就解散衆議院，在年內舉行普選問題，作最後的決定。一般預測，衆議院的解散可能在國會上「代表質詢」告一段落時的十二月二日。

洛奇表示願與北越
進行秘密談判 打開和談僵局

（合衆國際社法國巴黎廿七日電）美首席和談代表洛奇週三稱，美國願意在與北越秘密會談中，商討有關在南越組成聯合政府事宜。

（合衆國際社法國巴黎廿七日電）北越與美國巴黎秘密會談之部分描述，表示彼等並無獲致進展，雙方拒絕在立場上稍作讓步。同時亦顯示雙方均指責對方拒絕商談決定性問題。

（合衆國際社巴黎二十六日電）北越首席談判代表春水昨日對記者們說：他準備重新與美國秘密談判，謀求越戰的全面解決，但他並警告說，如果尼克遜總統將巴黎和談的重要性勾消，則須負起其一切效果的責任，春水並謂：「美國必須同意討論撤退一切美國及其衛星國軍隊，並在西貢成立臨時聯合政府。」

（路透社華盛頓二十五日電）美國與北越現似將恢復私下秘密會談，以期打開巴黎和談的僵局。

中共指責日本漁船
二百艘侵入華東線

（泛亞社東京廿六日電）中共已向日本嚴重抗議日本漁船侵犯華東線，指摘日本漁船最近有二百艘之多擅入中國漁場在上海附近作業，結果一再釀成擴流中國大陸漁船及漁網互相糾纏事件，此種行為嚴重危害兩國友好關係。中共之抗議係向日華（中共）漁業協會提出，該協會透立即用無線電通知所有漁船退出所謂華東線，鑒此為自從一九五八年來中共對日本漁業提出之最強硬抗議，如今中（共）日捕魚分界線協定將在下月二十二日期滿，倘日本漁船再觸怒中共當局，即可能影響該協定之延長，華東線係雙方漁業代表在一九五五年簽署，迄今已延長兩次。

老布承認共黨制度有缺點

蘇聯共黨總書記布茲涅夫（中）十一月廿五日在莫斯科第一屆集體農民議會演說謂：「蘇維埃共產主義制度容或有其缺憾之處，但比諸資本主義制度優越得多」云云。（合衆國際社無線電傳真）

日本企業向橫面求發展
潘煥昆

第五、日本在盟軍佔領時期，由盟軍總部所代為制定的自由化與非戰憲法，雖為若干日本人的詬病，實際上卻為日本人解除了若干傳統的桎梏，創下了自由經濟與自由競爭的制度。使日本企業界認識非學習西方經濟制度尤其是經營技術的長處，無法生存。政府對於國內的工商業雖有適度的保護，但主要是對外的，內部仍容許合理的自由競爭。憲法中的非戰條款以及在國防上靠美國，更使日本在軍費上負擔極輕，得以全力發展經濟。日本政府對於中小企業所能提供的資金及其他協助，使中小企業能作比較健全的發展，這不能不說是大部受沒有重大軍費負擔之賜。

第六、日本國小民衆，人口壓力極重，加上本國資源貧乏，迫使日本人民不能不努力尋求生存。第二次世界大戰以前，日本是以向外侵略來解決這一問題，在獲得若干成功，嘗到一些甜頭之後，竟致貪欲了無止境，終於嘗到了失敗的苦果。軍事征服既然行不通，只有另走經濟發展的路綫。在全國人民努力之下，終於發現了一條正確的路綫，曉得不必靠軍事侵略與殖民統治，也同樣可以解決人口壓力與資源貧乏的問題。而且事實上目前日本人民的生活比戰前好得多，工業製品大量外銷，外匯存額日增，運食米生產也有大量剩餘，不必像過去一樣，必須自國外或殖民地輸入食米了。由此可見國土狹小與資源貧乏，也是迫使他們發奮努力的一項重要因素。

人民多孜孜為利

不過，日本人能夠做到這一點也不是容易的。現在的日本人差不多都是滿腦子的經濟學，天天在籌劃如何做生意賺錢。古語云：「黎明即起，孜孜為利者，跖之徒也。」這種孜孜為利的人生哲學，為古聖人所不齒，可是今日的日本人卻差不多是這個樣子，難怪一些外國人把日本人諷稱為「經濟的動物」。的確，如果日本人不是這麼滿腦筋的經濟，他們這十多年來絕不能造成目前的非凡經濟成長。

日本人的這一生意腦筋，最具體的一項例證，便是他們做生意決不適可而止，而是採取滾雪球的方式，愈滾愈大。他們最先是採取美國的連銷商店觀念，在以小的基礎賺到一點錢之後，便廣設分號。這種大規模的經營方法，管理，原料採購與生產，都比較經濟，人員的調度運用有迴旋的餘地。一般設分號普通是小型的經營更加活潑。至於比較大型的企業，則多喜採取投資另創其他事業。例如鋼鐵公司投資開採煤礦，鐵路公司投資經營汽車運輸，旅館，或在沿線經營地產及社區建設，百貨商店，化學工業投資開設玻璃廠等等。這種再投資於其他事業，使本公司的剩餘資金與人員都有出路，結果是愈擴充愈大，三菱、三井、安田、住友等之所以能夠形成龐大的財閥集團，每一個集團竟至擁有一、二百家公司，便是由於這種原因。

企業家再投資經營與原有企業相關的企業，這不算稀奇，有些日本企業竟投資經營和原有業務毫無關聯的事業。舉個例說，有一家規模龐大的宇部工業社會，現在經營有高爾夫球場、旅館、牧場與果園，另設附屬公司主理其事。它所以經營這些和原有業務毫無關聯的事業，主要是為了利用荒廢的土地，並使退職的員工另有出路。

高明經營技術

一家人工纖維製造廠——帝國人絹（簡稱「帝人」）竟另設一個附屬食品公司，經營養豬以及製造與銷售火腿的生意。十條製紙會社計劃經營高爾夫球場與建造別墅。另一家大紙廠王子製紙則在經營旅館；最近可能還要於建築事業的興旺處旋業中心，又在計劃經營鋼鐵廠。有一家糖果廠在經營一些在不明內情的人看來，都簡直有點匪夷所思。這些企業別創事業的重要原因之一，是人事費用愈來愈大，每年增加百分之十以上，為了避免利潤減少，只有另設新事業來容納過剩的人員，同時也使原來的企業可以用一點新人，不致陷於人事上的呆滯。另一個原因是原有的企業在走下坡路，所以投資於興旺中的企業，賺錢抵補。譬如說日本的電影製片事業現在是在沒落之中，有的公司竟騰出一部份的攝影場來開保齡球館，結果大為賺錢，用以貼補製片廠，使其能繼續存在。

日本人的這一套經營方法，可以說是向橫的方面去求發展。一個事業如果一直沿着直線前進，總不免會遇到阻挫，而且其發展往往有限。如果能兼向橫的方面去求擴展，則因其接觸面的廣大與複雜，比較有迴旋及容受性，在經營順利時大家可以齊頭並進，獲利無算；有風險時互為屏障，容易穩住陣腳，而不致全盤傾覆。這在現代經營技術方面，是頗為高明的一着，足為我國經營工商業者的參考，我們如果要想在經濟成長率方面追上日本，這一類的經營方法，都值得我們的研究與做效。（續完）

中共全力備戰
對外防蘇進侵對內促進團結
美「時代週刊」報導

（中央社紐約廿五日電）十一月廿八日一期的「時代週刊」報導說：中共正全力進行大規模作戰準備。

數月來，中共一直在拆遷疏散工廠，挖掘防空洞與防空壕，屯積糧食，將農作物除征收百份之十六至十八的通常稅之外，加征百分之二十至二十四的備戰稅。在廣東與福建等省，會見長隊的人潮，他們提着籃子和包裹，存放諸如蚊帳等的包裹，面盤與廚房用具等，預備遷居到鄉下去。中共進行戰爭準備有許多解釋，第一，據時代週刊說，中國人民似乎真的怕蘇俄軍事力量，猜疑蘇俄可能抓住談判破裂為藉口，對中國大陸發動軍事突襲。第二個解釋是，戰爭的恐懼對毛澤東的內政有利，雖然十五個月前，他要求正式停止具有破壞性的「文化革命」——此一「革命」幾使中國大陸處於內戰邊緣，但是大陸仍在內部不滿和嚴重經濟困難中，毛澤東希望利用仇俄的情緒，作為一股團結的力量。

第三個解釋是，毛澤東亦利用戰爭恐懼來證明他的政策具有正當理由。他的政策是，把城裏「過多」的份子送到鄉下去，令他們在當地的農場和工廠工作，而使他們便成堅強。

羅漢焚回教寺 法官考慮判罪

（美聯社阿拉伯耶路撒冷廿六日電）審訊被控焚燬「清眞寺」的羅漢的三位耶路撒冷法官，在週三小休時考慮羅漢應得之判罪。辯方結束辯詞時，曾強調這位廿八歲的澳洲人因神經問題應予省釋。羅漢法官，下令無限期休會時說：羅漢判罪期會在「適當時間內」宣佈。

英國繼續要求中共
准許英國領事探訪大陸英僑

（路透社倫敦廿五日電）外交部次官盛爾德今晚對國會說：英國仍在要求北平和倫敦兩地之中共當局給予關於在中國大陸失蹤或遭受扣留之英國人的消息。並要求准許領事前往探視。他說：已知或相信現有九名英國人在中共區內遭受扣留，但中共當局未有給予關於他們扣留在甚麼地方的消息。他說：這九個人當中有八個人的健康情況或被控的罪行，英國政府除聞說他們曾觸犯中共法律之外，其餘皆未知悉。例外的一人是華德，他被控有間諜嫌疑而被判處三年監禁。他獲准和他家人定期通訊，其健康情況看來似相當良好。盧爾德補充說：英國政府將繼續對中共提出堅強抗議，目的在求那些被扣留者的早日釋放。

亞洲國會議員聯會
各委員會通過 重要議案多項
請各國政府協助舉辦亞洲青年營

（中央社台北廿六日電）亞洲國會議員聯合會第五屆大會運輸與通信委員會，今天下午通過分由中、菲二國提出的三件議案。會議是由越南代表，及中華民國代表張伯謹共同主持的。會中決議籲請各國政府與其他亞盟聯會會員國，免除簽訂互惠協定，免除新聞記者出入各會員國的簽證手續。並通過一般旅客出入境手續，以促進會員國間人民的交往。接着，又通過促請亞盟聯會積極研究在本地區內推行貨櫃運輸計劃，新缺資金請亞洲開發銀行貸款協助。

亞盟聯會經濟委員會今天上午聽取了越南及中華民國所作的報告，並通過菲律賓代表所提「協助發展國經濟開發」提案。會議由菲律賓代表安東那主席，中華民國代表吳大宇為共同主席。菲律賓代表的提案，提出三項協助要點：（一）提供專家協助發展國訓練製造技術人員，（二）擴大協助發展國勘探礦源。（三）協助發展國……

亞盟聯會文化委員會今天上午開會。由馬來西亞代表雅谷布任主席，中華民國代表楊宗培擔任共同主席。會中通過對「發展國經濟教育國報告」的審查意見，決定由亞盟聯會各會員國提供技術訓練及師資訓練協助發展國有足夠的師資及技術人員。大會通過中華民國的提案，要求各國政府協助舉辦「亞洲青年營」及「親善訪問」，並由參加國負擔旅費，但地主國應負擔食宿及旅遊費用。

亞聯研討 抗拒反戰活動提案

（中央社台北二十六日電）亞盟聯第五屆大會政治委員會，今天上午開會，由韓國代表金東煥擔任主席，中華民國代表為共同主席。會中首由中華民國提出政治報告，由陳紹賢代表宣讀，經與會各國代表討論修正後，已予通過。會中泰國代表曾提出一項有關「抗拒反戰活動」的提案，在會中經與會各國代表熱烈討論，並曾數度會外協商後，最後決定由寮國，印尼，泰國，菲律賓，越南等五個國家的代表組成一個小組，對此項提案再加研討，重新草擬，然後再向明天繼開的政治委員會提出。會中並推定菲律賓代表安維恩尼小組召集人。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

工展明日下午六時開放
工展明日下午四時由港督按鈕開幕，六時起正式開放，入場券二毫，水陸交通已加班應付。（第二張第一頁）

足球慈善賽善款近二萬
華僑日報主辦救童助學之「慈善杯」足球慈善賽，昨假花墟球場舉行，門票收穫及善長捐助近二萬元。（第二張第二頁）

山頂警槍傷警案拘七人
山頂警槍傷警案七名青年男女疑犯，先後均已拘獲，警方昨將三男女續解西區裁判署，被控謀殺罪名，循警方要求，還押交警看管，以便繼續加控罪。（第一張第四頁）

離島食物館多不准換牌
離島若干食物館，因被認為未能符合規定，市政當局已準備不准予換牌，當地各區首長特聯請放寬條件，已獲理民府同意安排會商。（第三張第三頁）

本港留美學生數字增加
本年共五千六百七十五人，增加率之高，為世界任何地區留美學生數字之冠。（第四張第二頁）

主要行業開工情況良好
各主要行業遠期訂單雖然略減，開工情況尚良好。一般持單可供三個月開工，只是趕付稍緩，工人流動較靜，夜工每週減一晚，工資上升壓力減降，空運出口維持七成許。（第五張第一頁）

中國學人在美國
太空地質學家趙景德
趙浩生

（海外專欄社華府航訊）今年中秋望月，依舊團圓皎潔充滿詩意；雖在使人難以相信人類在不久以前曾登臨其上，並且帶回了兩個裝滿沙石的「月宮寶盒」；而今三個月後，又忽聽就熱，再度登臨，作更進一步的巡視探測。

此一使人在心理上一時難以追隨的偉大科學成就，不但讓一般人感到驚嘆虛幻交集，連一位主持月岩研究的地質學權威亦不免有此感覺，這位學者就是第一次為人類打開此一「月宮寶盒」的華裔科學家趙景德博士。

記者近在華府與趙博士作了一次長談。我們在他的辦公室美國地質研究所見面。他親熱的方正面孔，充份顯示出一位科學家的謙虛和勇氣，他親切熱情的態度，予人以可促膝長談的感應。

主持研究岩石

在我們的談話中，他對此次登月成功恍如夢幻的感覺有生動的敘述，對自己榮膺太空中心月岩研究主持人，卻只輕描淡寫的說是「幸運」，但從顯微鏡下和×光片上，他知道這一切都是其實，從不是「幸運」的故事，讀者也可以發現，他的成就絕不僅是「幸運」。

這位由中國土地上成長壯大在美國新大陸上開花結果的科學家，是一九四一年畢業於西南聯大。最初考進清華時，他原想學物理，後因恐懼儀器缺乏改習地質，他說學地質需要爬山越嶺，但可飽享與山河大地成為知音友好的情趣。畢業後他在四川地質調查的工作四年。當時物質缺乏交通不便，調查工作甚感艱險，幾次烏江探測，急灘弱船險遭滅頂，二十餘年後想起來，尤有餘悸。

曾任美國譯員

一九四五年他出國在夏威夷任美軍譯員，服務期滿入芝加哥大學，以兩年快速，一口氣讀完了岩石礦物的博士學位。畢業後留校任教一年，旋入美國地質研究所研究。在這個設備完美進行的環境中他埋頭苦幹，至一九六〇年起，他的研究開始集中於太空地質，他出色的論文不斷出現於各大科學出版物中，其在國際地質學界的聲譽，像美國太空發展一樣的迅速升騰，終成為此項科學有數的權威。

一九六六年美國航空及太空總署正式開始登月預備，他為該署「借用」，出任「月球資料接收實驗室」設計委員會主委。此一實驗室係供應阿波羅月球返來的太空人及新採標本在隔離實驗期間使用，是一座月球至地球的檢查站。其中設有一切防止地球的各種設備，及月球標本侵害月球假設的細菌、真菌，為整個建築面積共八萬三千方呎，總值一千五百八十萬美金。

在登月準備工作中，他曾以科學知識組成的翅膀無數次的飛向月球，為太空人舖路，登月前他們決定降落後採集標本的方法是：一、倘若時間匆忙就抓一把沙放進口袋，二、有餘裕則多盛一些，三、更從容時可挑選不同樣品。

誤認發現黑雲母

七月十六日，三位太空人載荷全人類的希望和祝福飛向月球。從太陽神十一號離地，到月艇起飛返航，他在休士頓太空中心，像千百萬人一樣，被旋滿腔欣奮而眼膠貫於電視銀幕上，所不同的是，作為此一歷史事件的設計人之一，他對這一切感到更親切，更激動。（未完）

REFERENCE LIBRARY
20 … 1969
CITY HALL

法不行使否決權反對
英入共同市場
龐比杜會接獲左右顧問警告
如不採取彈性立場聲譽將受損害

（合衆國際社巴黎二十六日電）法國總統龐比杜，星期二完成有關下週在海牙召開的共同市場高峰會議的法國戰略表示，在未來談判有關英國加入共同市場的商談時，法國不再行使否決權。龐比杜會與外長許曼作長時間的商談，許曼將於星期三飛往義大利，作歐洲共同市場商峰會議，於十二月一日和二日開幕前，最後的磋商。現年五十八歲的龐比杜，號召歐洲共同市場的六個國家在海牙開高峰會議，討論有關加強共同市場合作及對處理英國申請加入共同市場的事，採取如何一致的步驟。據悉，龐比杜的助手曾告訴他稱，堅決反對英國加入共同市場者。法國在戴高樂總統當政時，係若法國在海牙會議上，對英國加入共同市場的問題，未能採取彈性立場，則他的聲望將受損。

響應防核擴散條約
已有二十四國
完成批准手續
赫爾辛基會議最遲下週末結束

（東京電台廿六日廣播）美蘇兩國在廿四日批准了防止核擴散條約。防止核擴散條約是在去年七月一日成立的，由於美蘇兩國的批准，一共有廿四個國家批准了這一條約，但是仍需有十九個國家批准才能生效。

擁有製造核武器的潛在能力的西德、日本等國，對於這個條約的宗旨，表示贊同，但日本認爲與核保有關相比，在原子能的和平利用方面，處於不利的地位，尚未簽署。這次美蘇兩國將以批准了條約爲契機呼籲日本西德提早簽署這個條約。

日本駐聯合國大使鶴岡，廿六日在討論裁軍問題的聯合委員會上發表演說，關於裁軍問題，闡明是日本立場。關於禁止海底軍事利用問題，日本認爲，禁止範圍不應規定在領海十二海里以上的地域，而且應該包括地府在內的整個海底。美蘇兩國在赫爾辛基開始商談限制戰略核武器問題，希望美蘇兩國能達成協議關於禁止使用生物化學武器的一九五二年日內瓦議定書目前可以考慮對此，加以批完。

鶴岡大使又說，簽訂部份停止核試驗條約以來，雖然已經過了六年，但是地下核試驗到現在還未禁止。

（路透社芬蘭赫爾辛基廿六日電）美蘇兩國裁軍談判代表今天在此間開始他們的第四次限制戰略武器會議。赫爾辛基會議可能最遲在下週末結束。現時會議進行情況，未有正式公報，但據消息來源稱，美代表團之消息，會議至今爲止，進行順利。

美國徵兵制度
下週有大改變
十九歲青年將要優先入伍

（美聯社美國華盛頓廿六日電）美總統尼克遜週三簽署一項法律，使得美國之徵兵制有重大改變，此即，週一此間將從事第一次抽籤，以決定最易入伍之青年。尼克遜簽署該項法律，最後將導致十九歲青年首先入伍。

要求增年薪一百卅五鎊
逾千英教師罷課
爲英一百年來最大規模教師風潮

（美聯社英國倫敦廿六日電）數以千計英國教師，週三舉行罷課，作爲英國教育界一百年來第一次最大規模罷課之前奏。彼等年薪由八百六十鎊至一千六百英鎊——週薪由卅九美元至七十四美元不等，須繳稅及扣除其他費用，他們刻正要求年薪增加一百卅五英鎊，同時對國家教育部提出每年增加五十鎊的主張，拒絕接受。

要求立即修改
市場農業政策
共同市場左派農民

（法新社法國史特勞斯堡廿六日電）四個共同市場國的左派農民，今天要求修改共同市場的農業政策，並修改共同市場的組織。他們的要求已遞交現正在此間參加六國會議的意大利執行主席夏爾巴。這四國是意大利，西德，法國，和比利時。

（法新社意大利羅馬廿六日電）法外長舒曼今午飛此與意大利領導人會談，爲下週一在海牙舉行的歐洲共同市場六國高峰會議作準備。舒氏用晚餐後返回巴黎。他曾與意總統沙拉傑，總理羅摩爾及外長英羅會晤。法國外長在過去數週來，曾對各共同市場國家首都作同樣性質的訪問。

以色列機羣
昨空襲曼安艾碧區

（路透社約旦安曼廿六日電）伊拉克軍稱，以色列飛機今日轟炸此間以北之艾碧區之際，伊拉克軍擊落兩架以色列天鷹式機。（法新社以色列……

（路透社約旦安曼廿六日電）一位陸軍發言人說：八架以色列噴射機週三轟炸約旦谷以北的阿蘇時區逾四小時，以色列……他們曾以火箭，高度爆炸性炸彈及油彈猛烈行轟炸，傷亡未悉。

（合衆國際社柏林廿六日電）西德新政府希望共與波蘭關係的建議能打開與波蘭關係的新局面。波蘭政府機關報在第一版列出西德總理布蘭德的談話，一事被認爲是一項有希望的徵象。布氏的社會民主黨發言人謂該報以如此顯著地位刊登布氏談話是前所未有的。但西德政府官員和社會民主黨發言人均警告勿過于樂觀。西德外長希爾預言謂改善與波蘭及其他共產國家關係運動將是曠日費時的。

西德表示尊重
波蘭領土完整
東德抨擊美日之協議

（合衆國際社柏林廿六日電）東德一家共黨報紙星期二以「交還沖繩——尼克遜的惡意騙詭」爲題發表評論說：「佐藤榮作首相同意無限制與自動延長美日安全條約——是出賣的決定，必將倍加日本人民的憎恨。」

（路透社以色列特拉維夫廿六日電）以色列軍事發言人說，以色列及約旦軍，週二晚隔約旦河，互轟一句鐘。先是，炮火由貝辛區射來，以方並無傷亡或損失。

（路透社以色列貝里亞廿六日電）以色列噴射機羣，今日再度出擊加利利海東南部的阿拉伯炮位。在其中一次最長時間轟炸中，以機曾被看見在此停炮位上空往還不息。（美聯社約旦安曼廿六日電）……

虎頭門海面慘劇
下放青年毒溺斃

（中央社訊）據粵東來港的人士透露：東江各縣農村，普遍發生嚴重旱災。匪提出一個「人力勝天」的口號，強迫下放農村的男女青年，日夜抗旱。惠陽縣碧田農場，龍陵水庫，馬鞍共園，饅頭嶺茶牧場，博羅縣梯村墾植場，紫金縣石公神勞改場，河源縣平陵農場等，不斷發生下放青年和集體逃亡事件。

十一月廿六日南越發布郎美軍炮兵一名被越共用一二二咪厘火箭彈轟擊死去美兵一名及傷五名。
南越軍醫搶救受傷美兵
圖爲軍醫在一狹溝內救治傷兵之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

月球漸失卻神秘性

太空新知

今年七月第一次登陸月球的重要意義是，人類已有安全往返月球的技術和工具。「太陽神十二號」任務的重要意義，則是勘探月球的眞正開始。

由過去許多世紀點點滴滴累積而成的科學知識的長成，現在進展得如此迅速，以致一個學科的科學家，很難跟得上另一學科的發展——這許多發展從而可能指示更有其他的發現，很快便學會了「地面規則」。首先踏上月球的太空人孔拉德，警告同伴太空人便學會了「地面規則」…「小心些，不要横行或是退後，你得始終向前走。」

當他們在掌握應對月球上步行技巧的時候，他們著手作科學性實驗，可以使人類獲得向所未有更多月球知識「一方面使人想到早期科學的努力，終於使「太陽神十二號」是稱中途站性質，一方面又許這種任務成爲可能，在另一方面又許

圍擴充仍在形成中的太空勘探。

一位十八世紀的法國天文學家拉蘭德，用他的名字給月球上的一個坑穴命名，太空人打算從他們繞行軌跡的太空船上拍攝照片，決定一個未來可能登陸地點。拋棄了以前作無人駕駛任務的太空船，由於工程上新的奇蹟使它們很快便變成陳舊，這說明了最近幾年的成就。

有一艘太空船，「測量者三號」離開太空人正確執行的登陸地點才幾百碼遠。這是「測量者三號」將頭理進月球塵土裏去以前，在一九六七年四月對月球背面作第一次眞正接觸的太空船。「測量者三號」雖則激了科學家許多月球特徵，它可能透露更多東西，因爲太空人將「測量者三號」的一些零件，帶回到他們自己的太空船上去。現在可以知道鐵器工具在月球上兩年多太陽時間發生什麼事了。太空人的若干裝備是第一次使用，包括第一具用放射性燃料發動的月球發電機在內。這種燃料——二三八——

是美國原子能委員會主席西堡博士在二十九年前發現的，他最近接見新聞記者訪問時回想前事說：「有好多年，我認爲那是毫無用處的，雖則那是一二三九的一塊踏腳石。」這「毫無用處」的廢物，將給予全部科學實驗儀器以動力，這些儀器將探測月球磁場，分析任何存在的氣體，檢查從太陽射來的原子粒子，和接收地球上發給某些實驗儀器的無綫電命令。

這種資料和太空人的經驗，對於計劃未來三年的八次太陽神任務，很有幫助。

「太陽神十一號」的拓荒者不敢離開他們的登月船多遠。「太陽神十二號」的太空人在月球上步行了幾百碼。未來任務包括一輛吉普車那樣的車輛，在月球上走好幾哩路，走的地方將由各種研究所得資料來擬訂，同時也一次征月固然解答了舊問題，每次都看到了新問題。

的確，以後的太空船不會像第一次登月時那麼深得同樣的民衆號召力。但對那些欲探悉宇宙奧秘的人士來說，它們則提供了無窮的魅力。

美專家檢驗月球岩土

美國侯斯頓太空中心，月球物質研究所主任安德森博士，十一月廿五日將太陽神十二號太空人所拾回之月球砂石過磅共重約廿九磅之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

月巖樣品運抵休斯頓
首批昨已開箱
留月球儀器拍回珍貴情報顯示
使科學家對月構造引起很多猜測

（路透社美國侯斯頓廿六日電）第一箱由太陽神十二號帶回來的月球石塊和泥土，將於今天在此間由關心月球上風景的地質秘密的科學家打開。

這第一箱東西是由孔勒德和比安在他們的三十一個半小時的月球逗留期間內搜集到的，裏面包括廿九磅月球樣品。第二箱樣品將會於稍後運抵。

由太陽神十二號帶回來以及由留在月球上的儀器所發回來的情報，對月球的構造引起了很多的猜測。

（合衆國際社休斯頓廿六日電）太陽神十二號的第一批月球石星期二由南太平洋運抵此間，在守衛之下，送到實驗所去，以便研究其中蘊藏的秘密。

月球的石塊和泥土標本，放在一個銀色像衣箱大小的防細菌箱子中。

（路透社休斯頓廿五日電）太陽神十二號太空人今天開始向太空總署科學家們述入類二次探月的經過。

太空人得化上兩天，報告一切，他們在檢疫車內提出報告。

（合衆國際社莫斯科廿六日電）蘇聯主席……

科學家打算星期三在眞空的房間內，打開箱子，開始研究月球的化和太陽系統的新線索

……撰哥尼星期三歡呼太陽神十二號的飛行爲「人類探月新的一步」

他致電尼克遜說：「請代我向英勇的太空人孔勒德，戈登和比安致以衷心的道賀和祝福。」

（路透社美國侯士頓廿五日電）「太陽神十二號」的三位太空人今日飛往夏威夷，他們在這一段旅程的飛行速率，將較其在太空飛往月球的速率爲低。同時……

他們由月球帶回來的岩石標本，第一批正在以兩架軍用飛機運來這裏的太空中心。預計今天下午可運抵目的地。

該三個太空人中一個名叫比安的在降落在海面時，被一架電視機誤擊傷頭部，但傷情幸微。他昨晚在艦上的歡迎會發表如下的一段話：「我們去探訪月球經過十天的日子，眞是令人驚奇的旅程了。」

海外僑團
捐款救災

（中央社雪梨航訊）雪梨華僑青年紓難會，決定撥出台幣一萬元，捐助救濟台灣風災，該款將向雪梨中國銀行購買匯票，由該會寄台北僑務委員會收轉。

雪梨華僑青年紓難會創始于對日抗戰初期，組織目的在籌款救助祖國抗戰陣亡將士遺孤，初名青年救國會，抗戰勝利後改今名。該會舉辦每年一度的命龍舞會，爲雪梨僑社最大集會，與會中西人士，恒在二千人上下。舞會所得，以三分之一捐助台北育幼機構，今年曾捐毛氈五百條，三份之一捐助本地醫院，其餘作其他慈善支出。

（中央社馬德里航訊）旅西華僑商人徐錫明，捐款一百美元救災，他是響應國內各界發起的重建上月風災地區的號召。該項捐款已由此間中國大使館匯回國內有關機構。

愛國華僑徐錫明，在此經營飯店多年，他所經營的中國飯店，是馬德里七家中國飯店中歷史最久，生意最好的。籍隸河北的徐錫明，雖旅居海外多年，但仍不忘中國文化傳統，時請專人教他子女讀中文，他並表示準備他們稍大時，送他們回台灣升學。

美宣佈擯棄細菌戰
英國朝野大表歡迎

（合衆國際社聯合國廿六日電）英國歡迎尼克遜總統擯棄使用細菌武器和毒氣的決定，謂美國此舉將使訂立國際公約禁止化學戰和細菌戰事較爲容易。英國出席聯合國大會代表查爾方在聯大政治委員會中說：他「希望並相信尼克遜總統此舉將導致管制和最後廢止大規模毀滅武器的進展。」

（合衆國際社東京廿六日電）美國參議員拜爾德星期二說：尼克遜總統原則上已同意歸還沖繩島與日本，但沒有任何特殊的協定。他在參議院發表演說，同時預測：美國將保留對沖繩島無限制使用的權利，直至美國對亞洲國家的承諾減少爲止。他又說：從尼克遜總統及日本首相佐藤的聯合公報內容看來，各報謂一九七二年歸還沖繩的大字標題報導未有充份的根據。

南非欖球隊訪英
引起種族衝突
百卅名示威者被捕
混亂中四警員受傷

（法新社英國曼撤斯特廿六日電）南非欖球隊與英國西北州今日在此間比賽時，與反種族歧視示威者發生衝突，有一百三十名示威者被捕，四名警員受傷。兩名警員因肋骨擊碎而入院留醫。

四強會議將恢復
埃願接受美訪問
黎巴嫩總理喀藍姆組新政府
伊拉克禁駐各國使館僱女子

（合衆國際社倫敦廿六日廣播）倫敦消息靈通人士說，討論中東問題的美、英、法、蘇四國會議，可能在下星期恢復舉行。消息靈通人士透露，美國和蘇聯就解決中東問題的會商已經有了進展。這種有利於四國會議的恢復舉行。另據華盛頓方面的報導，美國在兩個星期以前曾向蘇聯提出一項解決中東問題的新方案，直到目前爲止，蘇聯還未提出答覆。據說美國官員對蘇聯遲未提出答覆，並予感到失望，美國官員認爲蘇聯方面可能正在詳細地研究之中。

（合衆國際社開羅廿六日電）埃及政治期二披露，埃及已告知美國，開羅政府已願意接納近東事務助理國務卿前來訪問，就中東危機舉行會談。

（合衆國際社貝魯特廿六日電）任命爲黎巴嫩總理的喀藍姆宣稱，星期二晚已組成一新政府。按前內閣辭職後至今已逾七個月。喀藍姆與總統希勞閉進行九小時會談，以及同十七名閣員的磋商，業已同意這個具咨詢性質合說的政府。

（合衆國際社貝魯特廿六日電）伊拉克政府星期二下令禁止伊拉克在其他各國的大使館僱用女子工作。

啞鈴形太空站
五年後可發射

（路透社洛杉磯二十五日電）今天此間宣佈：美國可能在一九七五年發射啞鈴形的十二人太空站，繞地球運行。

該太空站由北美洛克維爾公司爲美國太空總署設計，該公司是承造太陽神太空船的公司。

該太空站設計之費用已經獲得國會通過，但製造經費，仍待通過。

北美洛克維爾公司亦同時設計可以一再使用的短程太空船，供太空人員往返應用。太空站在距地球二百七十哩（五百公里）的軌道上像一根棒子在旋轉，每分鐘轉四週，使內部有些許的感覺，與在地球上無異。

該公司官員說：十二名太空人居位在太空站的一端，另一端重量平衡，但卻不放任何東西，用一條長一百二十七尺的桿子相連，太空站將有兩雙巨翼，太空人居住的部份，高三十三呎，長四十五呎，分爲五層，每層高約九呎，內有臥室，娛樂室和資料處理系統。

太空站各部只用獨一的火箭推進，升空之後，各部分開，然後重組起來，成爲最後的啞鈴形形式。

淫褻什誌
禁入沙白

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡廿六日電）據馬來西亞之一家通訊社消息，沙白的當地政府禁止一家美國的誹謗雜誌入口。又謂最近由香港運去的一些淫褻的雜誌亦被當地海關沒收。

瀛海一勺

西五胞胎
已死其二

（美聯社廿六日電）上星期五在西班牙塔拉薩產下五胞胎，有一男嬰於星期二死在巴塞羅納一家醫院裏。

這個母嬰，體重一點一七公斤，曾患呼吸困難和黄疸症合併症。有一男嬰已於星期日死去。

巴丹巴士
翻落懸崖

（路透社馬尼拉廿六日電）一輛在馬尼拉西約四十五哩巴丹省一鄉村行走的巴士，翻落一、二十呎懸崖下，造成十五人喪生與廿七人受傷的交通失事慘劇。

菲賓律警方說，該巴士昨天由巴丹省府啓程前往巴娥城途中因車輪脫落而失事。

當地平民與同警方將傷者速送到醫院。

印驢子節
畜牲休假

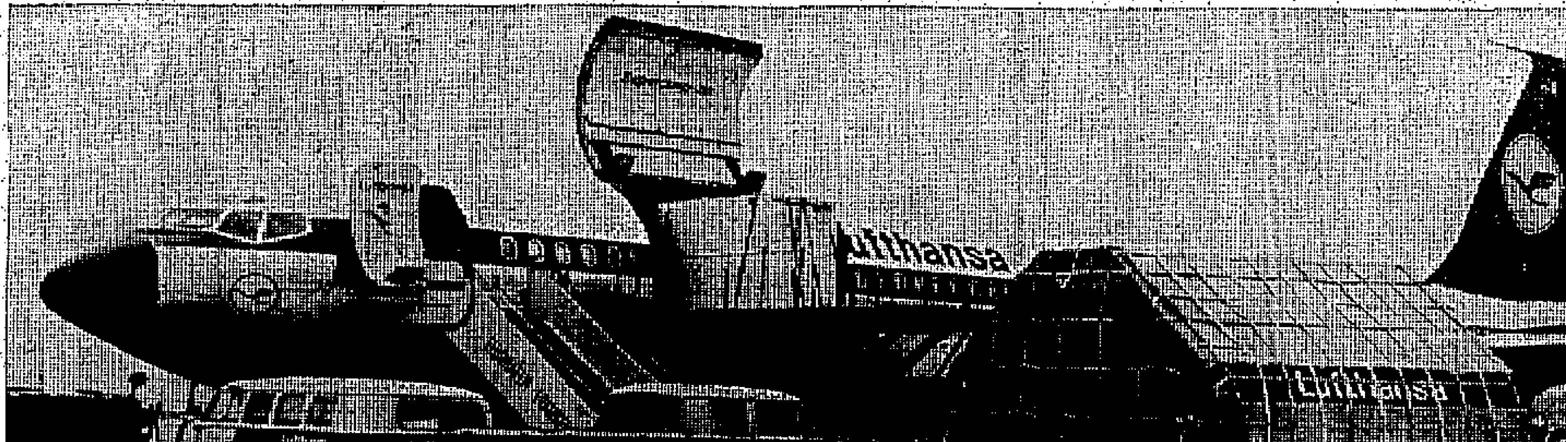
（泛亞社印度新德里廿五日電）印度拉查深邦各區於廿三日圓滿慶祝其一年一度之驢子節，此節必須於月圓之日舉行。因此每年節日並不一致，終年任勞怨之驢子，在節日成爲人民之崇拜對象，驢主除替畜生沐浴外，尚須准其休假一天，另給予美食。

巴黎兩姊妹花
不同生同時死

本月廿五日巴黎有兩個已結婚的中年姊妹，從住宅區她們住的四樓窗口雙雙跳下來，受傷斃命。

這兩姊妹，大的叫瑪利亞，五十六歲，小的叫莲娜，五十一歲，警方相信她們是約定一齊自殺的。

英 優良英文補習
香港大學教育系畢業生主辦
旺角西洋菜街20A六樓電話854077（由山東街民生書局郵電補上）（近百樂門戲院）



巨型噴射貨艙
逢星期六起飛

德國航空公司的波音707巨型噴射貨艙現已開始爲香港工商界人士服務。
載貨量三十噸。
飛行時速五百八十哩。
並採用屋型貨箱預裝貨物系統這方法可以在很短時間內將閣下的貨物裝入我們的波音707巨型噴射貨艙其速度就跟這航機加添燃料的時間一樣快捷。

德航的巨型噴射貨艙逢星期六由香港起飛提供高速的貨運服務貴寶號每星期的產品祇要能在星期六凌晨三時以前送到啟德機場德航貨運部當天晚上它們即可抵達歐洲而星期一晨早所有貨物已經在歐洲或美國各主要城市等候客户提取。
請即向各大空運代理訂購LH635班機貨位充份利用德航巨型噴射貨艙的優點

Lufthansa Supercargo
德國航空公司 超級貨運

德國航空公司與法航意航日航聯營·香港總代理:捷成洋行·電話:H-225111

SE-75

惠者快服！
唐太平止痛丹
頭痛牙痛、風濕骨痛、婦女經痛、流行感冒、傾打瘀傷、鼻流清涕、口瘡喉痰、身燒火熱……
立刻精神爽利身心舒暢
止痛退熱 消除外感
港九各地藥店均售
見效快過各種藥片 適合中國人之體質
香港唐裕義藥廠出品

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓
新發明的皮膚病藥，能治由眞菌、細菌引起的各種皮膚病……（小字模糊）

本港新聞

山頂傷警奪槍案疑犯 七人全拘獲
三男女解西區提訊被控謀殺 警方繼續偵查暫還押候審訊

(特訊)港島偵探總部及中區探隊，昨晨黎明前，摸黑攀山越嶺，由觀塘油糖灣，前往調景嶺區一山邊兩屋，在重重包圍之下，將兩名涉嫌與山頂傷警奪槍案有關之阿飛青年拘捕歸案，警務處長對上述兩探隊，於三十小時內閃電破案，連拘七男女及彈回被奪警槍之卓越行動，立即通令讚賞。

據消息來源稱：昨晨之圍捕行動，係由總華探長鄧恁及中區偵緝主任加利，華探長曾泰指揮。包括高級探目鄭標等男女警探近卅名。於昨晨四時許分批乘車出發，直放觀塘油糖灣。據說同行者尚有前日傍晚被警方拘獲之飛女陳××(十七歲)。

據說警探抵達油糖灣時即棄車步行，由海邊山畔進發，一行人說如爬山涉險一樣，一直向調景嶺而行。迨六時許天放亮時，已行了句餘鐘，抵達目的地。據說這是一間依山而建之磚屋，屋內並無燈火。警探於是將附近包圍，然後破門而入，據說當時屋內有三名阿飛青年，其中兩人為警方急於找尋之李×(十九歲)及鄧××(廿歲)。另一阿飛亦廿餘歲之青年，是該址的屋主，與兩人是同撈同煲的兄弟。警探立即將兩飛看管，並進行一番搜查，但無所獲，於是乃先行將之拘返警署。

兩疑犯被捕時都穿好了衣服，準備再度逃亡，李×衣深藍條子西裝衫，藍西褲，懶佬鞋，白恤衫，內穿棕領藍色羊毛衫，腕間戴着一隻方型金手表，態度鎮定，頭髮鬆鬆。據說他是紗廠學徒，有固定收入，但愛與阿飛為伍，口袋沒有銀時，什麼都敢做。家中有父母兄，其中一兄長說是公務員。

鄧某實實年齡已卅歲，昨晨他穿着一件灰色開胸羊毛衫，深藍色西褲，白襪，懶老鞋，內穿一件棕領羊毛衫，狀至鎮定，不時發出微笑。據說他也是紗廠學徒，平日亦愛與阿飛為伍，但性情兇悍。據說他家中有一個盲眼的姊姊，他居次，還有一個與其生活同羽的弟弟，現正在某機構中。

飛女陳××(十七歲)，個子矮細，但樣貌娟好，她學成年人梳上一個高髮型裝，穿白色樽領羊毛衫，黑綠色闊腳長褲，藍色冷背心，指間戴着一枚男裝金色戒指，腳踏日本式膠拖鞋，成個新潮飛女打扮。她也口角掛着笑容，一切似毫不介意。(合)

(新亞社)觸動港九之山頂區賦道奪警槍瘋傷警員案，涉嫌有關之兩男一女漏網者，昨日終告落網，被控瘋圖謀殺及糾黨行劫罪。昨日下午解西區裁判署提訊，控方申請將案還押至明日，與前日提訊之四名被告一併再提堂，目前該三男女被告，交由警方看管，暫無須答辯。

法官詢問三被告有何話說時，首被告即謂「打差人否關佢四個人事」。法官聞語，立即加以制止，旋命三被告押候兩日。

被告：(一)鄧祥龍，十七歲，無職業，住荃灣福來邨；(二)蔡志強，十八歲，無職業，住荃灣新邨；(三)少女陳某，十四歲。三人同被控：(一)本月廿四日，在本港地區，與張玉球，胡繼承，巫家俊，黃亞有等四人，傷害警員七七四四號黃英裕，(二)指該七人在本港地區向一名不詳身份之人行劫一個手表及現款十元。

中區都爹利街一洋行 失竊珠寶及現欵 共值六萬二千元

(特訊)中區都爹利街興發大廈四樓四〇二室，昨晨九時發現被人爆竊，撬毀抽屜及貯物櫃，竊去現款及珠寶共值六萬二千元，該行負責人發覺後，即向警署報案。

查被爆竊之四〇二室為經營珠寶手表之戴德士洋行，前日下午收工之後，即無人留於辦公室內。直至昨晨該行職員上班，始發覺被竊，室內各物凌亂不堪，辦公枱的抽屜，所有文件櫃及貯物櫃，均被撬開，甚至連地板亦告翻起，職員見狀，知被爆竊，連忙通知該洋行負責人回來報警。警員抵場後，懷疑竊匪可能是從騎樓進入室內者。因該處之落地窗敞開。點查之下，發覺失去現款二千元，珠寶及手表一批，價值六萬元。

迄至目前為止，未有拘獲任何可疑人物。該案尚在偵查當中。(合)

雲咸街貨車相撞 一車頭毀無人傷

(特訊)昨午三時五十分，港島中區雲咸街發生一宗車禍，一輛沿斜坡駛下之貨車，竟撞向前面另一架貨車車尾，結果車頭撞毀不堪，幸無人受傷。

據悉：當時有一架AA六五〇八號合發祥油莊之小型貨車，沿雲咸街陡急斜坡駛下，至娛樂戲院旁之交通燈號附近時，不知如何，突失去控制，撞向前面之貨車，結果車頭凹凹凸凸，撞毀不堪，擋風玻璃全碎，幸無人受傷。(合)

圖為雲咸街撞毀車頭之貨車(本報記者攝)

男女任公寓 男中風斃命

(特訊)一對男女，昨晚任同前往公寓開房，其後管房巡例查房時，竟發現男的昏迷，女的失蹤。

據悉：昨晚八時，有一對男女前往公寓開室，男的名吳樹×，四十六歲，住在脊笠荷道二〇×號英京公寓開房至九時卅分左右，公寓侍役查房，拍門久無人應，心知有異，乃推門入內，發覺男的昏迷床上，而女的已不知去向，乃報警差往醫院救治。但終不治斃命，吳某並非服毒，可能是中「馬上風」。(合)

西廂公寓命案續審 陪審員未能作裁決
官令另選陪審員重審

(特訊)疑因錢銀轇輵而起，五十三歲無業漢涉嫌於順寧道西廂公寓內，將一名有兩子女之婦人亂刀斬死被控案，日昨續在高院刑庭審訊。昨開庭，由五男二女組成之陪審員團，於上午十時五十分至十二時卅五分期間，曾多次退席研討，結果，仍未能達成協議，作出裁決，法官遂諭令將案押候，另選陪審員將該案重審。

被告男子陳東，五十三歲，無職業，住大窩口新區十七座。被控：於本年八月卅日，在九龍順寧道西廂公寓，謀殺女子潘潤娑(又名潘女)，被告否認控罪，延石寶明大律師代表辯護。

案由高院按察司赫健士聆訊，陪審員由五男二女組成，政府檢察官祿加士主控。(航)

中區截刦 拘兩疑犯

(特訊)昨晚深夜十一時，中環奧卑利街七號二樓梯間，發生一宗截刦案。一名廿一歲青年被兩大漢強行搶去其手上之腕錶，價值五十元。刦案發生後未幾，一名警長及一名警員在租庇利街中央市場附近捕獲兩名可疑男子，涉嫌與案有關。事後兩人已被落案，並將於今晨在西區裁判署過堂。該兩男子名張振彬，廿一歲，林錦濤，二十歲。(合)

西區梯間刦女子 疑犯今解地院審

(新亞社)一名青年疑匪，在北角堡壘街梯間，刦女人財物。最近卒告落網，昨解銅鑼灣裁判署，由高純法官提訊，法官循控方請求，諭令將案於今日移解維多利亞地方法院審訊。

被告男子黃寶輝，合山人，無業，廿歲，住西營盤第一街。被控：本月十七日，在堡壘街六十號二樓樓梯間，聯同另一名在逃人，持強行刦女子黃瑞倫現款二十元。被告暫由監獄看管。

大減價

泰和福綢緞公司

香港大道中三十八號

電話H二三〇六九八

唯有此旅行團 才令假期愉快

台灣十天團 十二月十七日・廿一日・廿六日 一九七零年一月九日・廿七日 二月四日出發・(H.K. $1720)

泰馬星九天團 十二月十二日・十二月十五日出發 只餘五位 (H.K. $2800)

旅程獨特・全港一家・一流享受

絕不取巧・專人隨團・最佳服務

另辦理各國入境證・代售到歐洲特廉機票

指南旅運中心

香港德輔道中六一一六五號 香港華人銀行大廈九〇三室 電話：二四六五九八・二四六三九八

WELCOME

MR. NICK CURWEN
TEXTILE MANAGER EUROPE
ARMSTRONG CORK INTERNATIONAL GMBH

A RECEPTION WILL BE HELD AT THE GOOD DATES RESTAURANT AT 6.30 P.M. ON 27TH NOV. 1969 IN HONOUR OF MR. NICK CURWEN ARRIVAL.

WILLIAM HUNT & CO.
INTERNATIONAL INC.
316, H.K. & SHANGHAI BANK BLDG.
HONG KONG.

現貨工廠出售

新蒲崗三祝街10號正華工業大廈

三面單邊 樓房九層

四樓每呎[illegible] 五樓每呎[illegible]

洽購電話 K 208857 K 207858

鳴謝

本公司於昨日開業 荷蒙

香港行政局 馮秉芬議員 主持揭幕典禮並蒙

社會賢達 光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情

各界友好

不勝銘感惟以招待未週殊深歉仄敬希鑒諒

並致

謝忱

高隆有限公司謹啓

九龍海運大厦鴨脷洲廊一一八號

精美餐食 譽滿全球

康維客機雄視亞洲

乘搭國泰班機閣下可在亞洲上空享受被譽為世界上最精美的食品事實上國泰航空公司對航機的餐食特別講究早已譽滿全球我們知道一家航空公司要保持業務上的領導地位,必須在任何一方面做到盡善盡美故此在航機方面我們一律採用特別適合亞洲氣候和地理環境的康維880-22M四引擎噴射客機並由經驗豐富的工程師和專家負責檢查和保養,經濟客位亦設有舒適的雙座及三聯座椅任君選擇,務使每一位在亞洲旅行的乘客獲得稱心如意的享受.

專為亞洲服務

國泰航空公司

太古集團聯系機構

香港・台北・福岡・大阪・東京

漢城・郡加達・加爾各答

星加坡・吉隆坡・亞庇・曼谷

西貢・金邊・馬尼拉

中華漆廠有獎填字比賽

頭　獎——港幣壹千元永安公司禮券

式　獎——港幣五百元永安公司禮券

叁　獎——港幣式百元永安公司禮券

安慰獎——式拾名每名港幣叁拾元永安公司禮券

參加辦法如下：

各界人士均可參加，不限年齡，性別及職業，亦不限制參加次數。請在下列問題之空白方格內填上適合答案，並請在十二月廿八日以前將此表格投入工展會本廠攤位設備之填字比賽箱內。如全部填中超過一人以上者，本廠將以抽籤方式決定得獎次第，以書面通知各中獎人。

抽籤日期及地點：十二月廿九日正午十二時在本廠攤位請工展會會長菲蓮文爵士主持

揭曉日期：十二月三十日在華僑日報、星島日報、工商日報公佈

頒獎日期：一九七〇年元月三日在工展會大禮堂舉行

中華漆廠的榮譽出品是甚麼？

中華漆廠的榮譽出品是□□□□□□。

為甚麼此種出品是榮譽出品呢？

因為□□□□□□□，□□□□□，□□□□□□□。

姓名：＿＿＿職業：＿＿＿年齡：＿＿性別：＿＿

住址：＿＿＿＿＿＿

暗號：＿＿＿＿＿＿

華僑晚報　分類廣告　每天元二　費廉效大

REFERENCE LIBRARY 28 1969

本港新聞 (1)

六時起正式開放

工展燈色昨晚放亮明日下午護督主持按鈕開幕

各界前往紅磡會場須注意舟車班次及交通措施

（特訊）昨日下午六時以後，工展會場大放光明。由昨日起，會場全部工程大致完竣，並開始試驗燈光，以便發覺有不妥善者儘速改正，以求盡善盡美。

本屆工展會為歷屆場地最大之一屆，雖然仍在紅磡新填地六十餘萬方呎之廣場，但所有參展廠商會之地段均加利用，故較往年為大。今年參展攤位既告增加，而特大攤位裝修均不惜工本，故顯得特別美輪美奐，昨晚試燈，場地燈光齊明，近觀遠眺，均使人感覺工程偉大與特具的表現。

明（廿八）日下午四時，舉行開幕典禮，請護督羅樂民爵士主持按鈕儀式，屆時將由乘直升機飛臨會場主禮，觀禮之中外官紳名流嘉賓，下午三時四十分前到達，禮成後，由大會名譽會長，顧問，及會長莊重文、胡文瀚、楊元龍、洪祥佩等，陪同護督及嘉賓，參觀會場各攤位及陳列館室一週。大會決定由下午六時起正式開放，歡迎各界人士進場參觀，入場券二角。

明日開幕之工展昨晚試燈之夜景

四綫專車開往會場

由於歷屆工展會在舉行期間，港九各區市民前往參觀新展品者，至為擁擠，港九兩地巴士公司及香港油蔴地小輪船公司所屬之紅磡綫小輪，由明（廿八）日下午起，開始增班行走，九龍汽車公司，除將目前行走各區與紅磡碼頭之正常班車之三號B—慈雲山。五號B—觀塘碼頭。十二號A—深水埗碼頭。十五號—啟田。七號B—横頭磡等，均加密班次來往外，另加開四綫專車直達工展會前紅磡廣場，每綫專車之車頭，均貼有「開往工展會」字樣，四綫專綫巴士開出地點為：（一）竹園。（二）尖沙咀碼頭。（三）旺角（總站設亞皆老街）。（四）深水埗碼頭。各專車均採半直通車，每日由下午五時起派車行走，星期六提前下午三時起，星期日及公衆假期則由上午十時開始，由紅磡碼頭開出，每晚最後班專車約為下午十一時。

港巴各綫加班行走

本港中華汽車公司行走灣仔碼頭之車輛，計有：五號B—堅尼地城綫。八號—柴灣綫。十一號—大坑道綫。及由灣仔碼頭至行走港灣特別綫。開往北角總站碼頭者有：十號—西營盤綫。廿三號—蒲飛路綫。十九號—跑馬地綫。八號A—柴灣綫等。各綫車輛均增密車班來往，特別是行走堅尼地城之五號B，及西營盤之十號綫，將盡量加車行走，便利西區人士前往該兩地區碼頭，乘搭小輪往紅磡碼頭參觀工展會。

紅磡小輪加班行走

香港油蔴地小輪船公司屬下之紅磡航綫，由明晚起，決定將來往灣仔及北角間之紅磡綫小輪，加密班次行走外，並改派大型船隻航行。同時每日由下午六時起，及星期日和公衆假期內，加派一艘預備船，準備在搭客擁擠時，隨時加入航行，疏導乘客。此工展會期間，港九公共車輛及小輪，均盡量加班來往。（從）

車輛來往會場路綫

「由一九六九年十一月廿八日起至一九七〇年一月五日止所舉行之中華廠商會香港出品展覽會，將於一九六九年十一月廿八日（星期五）下午四時由署理港督羅樂民爵士主持開幕儀式。

由開幕日起，整個展覽會期間內，將採取下列交通措施，以便車輛來往會場：

（甲）到場：（子）由九龍城區前來之車輛須駛經（一）土瓜灣道與馬頭圍道，浙江街，馬頭圍道，蕪湖街，機利士路或（二）漆咸道，安發道及育才道。（丑）由尖沙咀及油蔴地前來之車輛須駛經：（一）漆咸道，仁風街，佛光街，馬頭圍道，蕪湖街，機利士路或（二）漆咸道，北拱街，信用街，佛光街，馬頭圍道，機利士路。

（乙）離場：車輛祇可經由安發道駛離現場並獲右轉或左轉進入漆咸道。

（丙）雙程道路：在漆咸道與育才道之間之一段安發道，將可以雙程行車。

（丁）停車場：在工展會場附近將有有限度之停車設備以供參觀人士使用。

一位交通處發言人稱：屆時將有警方人員值勤及設置交通標誌以指示駕車人士。

會場附近車位有限

發言人稱：當局將盡量疏導該區之交通，但由於前往參觀工展之人數衆多，駕車人士仍然難免在途中遇到交通阻塞情形。該發言人促請前往參觀工展之人士，在可能範圍內，盡量乘搭公共車輛，因為工展會址附近之停車位有限，同時該處正進行修路工程。」

分三條大道十條街

今年工展會場，除香港政府館，香港生產力中心，及貿易發展局與廠商會舉辦之陳列館，毛織業廠商會陳列館，及銀行場館，塑膠工業館，香港青年協會，家庭計劃指導會，明德青年中心，育人輔導會，市政局市政事務署，社會福利署示範幼兒園，香港電台，商業電台，大東電報局，郵政局，及面積一萬七千方呎之遊樂場外，並有特大攤位十八座，共九百一十二個單位，展售攤位一〇四家，共六百二十二個單位，陳列攤位十五家四十六個攤位，及國際工業機械及工業原料陳列攤位十三家一五八個攤位之外，共分三條大道及十條街。

拖男帶女不須煩惱

（特訊）今年前往工展會參觀的人士，毋須再為攜帶幼兒的問題而煩惱，中華廠商會與社會福利署於工展會場合辦一所托兒園。其目的在替前往工展會之母親，免受照顧五歲以下的兒女，使彼等能放心暢遊。該托兒園自十一月廿九日至明年一月五日開放，每日由正午至晚上八時服務。

社會福利署婦孺福利主任杜潘雪滑對記者謂：每位母親可將其子女交托兒所，代為照顧兩小時，托兒園分作五組，每組活動不同，除嬰兒組外，托兒可按照自己興趣及年齡隨意參加任何小組活動。托兒園並有潔淨，溫暖之小床，以便幼少嬰兒安眠。又有精美圖畫，益智玩具等，供小孩子玩耍，並有專人對他們說故事，放映彩色幻燈片，同時備有茶點招待，更有專人負責服務，完全免費，並有醫務人員替小孩子作身體檢查，使父母對自己的孩子的健康有更深的了解。托兒辦法簡單，只要將幼兒及母親的名字填妥，各持一份記錄，以備領回時識認。（張、治）

香港電台實地轉播

第廿七屆工展會將於明（廿八）日下午四時開幕，香港電台中文台明日由下午三時五十分起，實地轉播工展開幕情形，由黃麒、倫兆銘、何鑑江等担任現場報導。

工展場內托兒園外景（本報攝）

又工展港台播音攤位，於工展期間，逢星期一至五每日下午三時至三時半播「我為你選唱」，七時半播「工展遊客點唱」，九時播出。逢星期六下午三時至四時由許綺蓮主持「週末點唱」，晚上七時半「話劇表演」，當衆錄音後九時播出。逢星期日下午三時至四時由關文鑾主持「星期笑點」。晚上七時半由周炎、葉凱祺主持有獎燈謎猜謎遊戲，錄音後九時播出。

港台今年派出許多位新進青春女播音員在攤位主持播出節目，有陳笑鸞、白韻琴、劉妙英、葛劍青、楊敏兒、何雅麗、陳鳳麗、陳笑莉等。

交通處正縝密考慮 應否發出AQ車牌

因其字形與AO近似恐發生混亂

（特訊）本港交通事務處當局刻正縝密切考慮：汽車新牌「AQ」字頭，應否發出公衆使用？由於「Q」字與「O」字又或與「D」字等形，外相差不大，尤其是「Q」「O」兩字體，差小小之一條尾，在數目字上根本一樣，所以早已決定不發出「AO」牌，而「AQ」牌與「AO」也極十分相近，且路人涉入一件交通意外事件時，極可能因倉猝之下，眼花繚亂。

滿天星斗，AQ跡於AO。既然AO牌已不發出，既然尚有極多字頭可順列，實無一定必須發出「AQ」字頭之必要。

據說為市民之投訴安全與公衆利益，交通當局現正作慎重之考慮，且將在最短期間內決定應否發出與AO差不多之AQ字頭車牌。（立）

市局週年辯論今日開始

（港訊）市政局將於今日（星期四）開始舉行為期三日之週年普通辯論會議，屆時十位非官守議員將在首日先後發言。該局之工作目標聲明，並將由首席民選議員貝納祺動議提出，並由首席委任議員沙利士和議。繼將由張有興，王澤森，黃錫恩，羅志，馬超常，鄧士傑，胡鴻烈及胡文翰等議員發言。

天皇牌電視機正式在港上市

明日起在工展會場內展出

在大會堂展覽而贏得觀衆一致好評的太空技術裝配「天皇牌」高級電視機，為適應本港廣大電視觀衆之需求，現已正式在港九市面銷售，並由明（廿八）日起在工展會場內展出。為使衆多的市民皆能擁有這祇裝有「太空電子指示器」及「太空晶體管」的太空時代的超級產品，訂出特別優待的分期付款辦法，閣下祇須付出二百元左右的首期，即可在欣賞電視節目時獲致最佳享受，並確保府上諸位的眼部健康。以後每月僅付出輕微費用，一年期滿，一部畫面最清晰，音光最準確，裝有太空電子指示器與及太空晶體管的電視機，就是閣下所有。

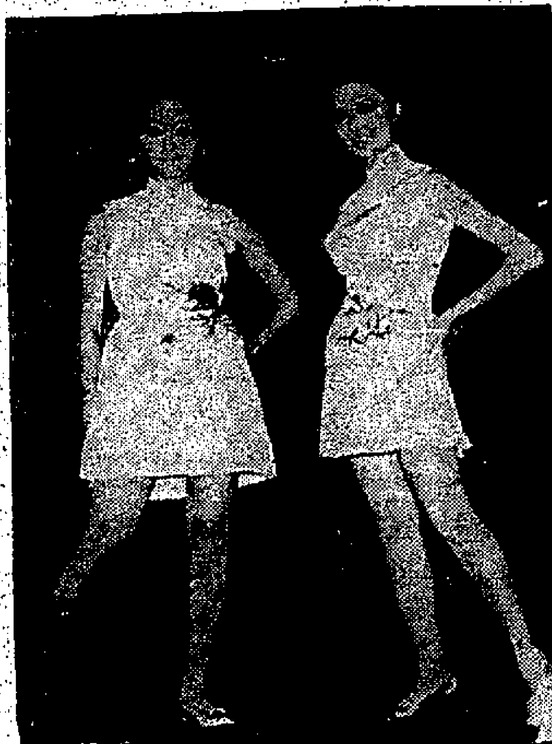
閣下在購下「天皇牌」高級電視機後，且可享受下列最週到的服務：免費保用一年，專門技術人員及專車，電話隨召隨到，如修理需時，為免影響客戶觀看電視，立即以另一部電視機免費借用代替，服務站的電話：K六四三五三三。

「天皇牌」電視機為中電工程有限公司總代理。港九各電器公司，電器行等，均有出售，價錢特別公道，二十七吋六七〇元，二十吋八六五元，分期付款的手續特別簡便，欲使府上的電視機不會落伍，欲保家人視綫不受影響者，請立即選購。「天皇牌」電視機係美日最新太空工程技術合作的產品，專為太空時代的電視觀衆設計。

七十二套新裝 六位嬌嬈披演

（特訊）這是本港最盛大的一次時裝表演，七百多名嘉賓幾乎全都為那六位麗人着迷，場面熱鬧，燈光閃個不停，台下觀衆的視綫，跟着台上的美女在迴轉。七十二套時裝，包括常服，晚服，酒會時裝，也有高貴大方的中式旗袍，婀娜多姿的西式晚裝，也有開胸的，有露背的，也有長袍；有金光璀璨的短裙，也有素淡的織錦；清雅的服飾，秋冬時裝；一項項的表演以使我們深切的感到非常合時。

織品在國際時裝界所得的美譽，為了揭幕，民生物產有限公司特地首次正式在港舉辦一台姊妹時裝表演，所演出之時裝款式大部分為港台貿易公司朱沛筠女士所設計，是空前盛舉。表演者有「亞洲小姐」石美茜，「中國小姐」鄭麗琴，「雲裳小姐」等。



姊妹裝 亞洲小姐石美茜（右）與香港公主許珊（左）的「姊妹裝」，中西合璧的「迷你」衣袖，綠網繡花，中式衣裝顯出了美好的身段，西式的短裙展露了修長的腿部美。

青春活潑　十二襲時裝出場，在秋冬便服的演出及本港的陳樹儀，許珊，每人穿着「最佳儀態小姐」鄭麗琴，「雲裳小姐」，何文穎等……

色調悅目　在色調的選配上，這一次的服裝多用粉紅，淡紫，與大紅色，鮮艷色，淡綠或淺灰，褐色等則偶見出現。在質料方面：雪紡……

氣派豪華　料最盛行，酒會禮服多以閃光衣料，為晚會增加氣派……

非常成功　非常成功的表演，七十二襲新裝，這是一個內容極精細的……

辦當局特假東英大廈天台花園演出一場，專為招待本港廠商參觀，這次展出的新裝衣料，在九龍東英大廈的民生物產公司公開發售。（傑、凌）

香港節小姐 十女郎初賽

（特訊）「香港節小姐」初選，昨日在麗的電視台「星月爭輝」節目上演，十位小姐分別配上編號，在熒光幕上露臉，這是第一次的初賽，在十二月四日，將有第二批佳麗亮相。昨日出場的小姐，計為（一）何翡妮；（二）陳相相；（三）梁愛麗絲；（四）關淑蓮；（五）梁愛虹；（六）黃艷紅；（七）梁莉莉；（八）陳愛娟；（九）姜慧珠。（傑、凌）據說：九位小姐昨在麗的電視台參加「香港節小姐」初賽的競選。

破煙格拘廿四人

（特訊）西環警署昨晚破煙格，拘廿四人。昨晚八時許，西區警署警司李際前往爹核士街查緝煙格，進入該街二十×號A三樓搜查，當時正有人吞雲吐霧，全部束手就捕，廿四名男子齊帶返警署，當場檢獲煙槍三枝，煙膏及現款三十四元六角。一千人等定今日在西區裁判署提堂。（雨）

跑馬區坊會辦空手道班

（港訊）跑馬區街坊福利會為提倡青少年正當康樂活動，練就自衛身手，特由康樂組主辦正武館空手道，敦請鄺錦坤（九段）担任教練，凡身心健全，思想純正之男女老幼皆歡迎入學，崇尚及自衛身手者均可，此項健身自衛鍛練吸引市民興趣不少，報名者甚為踴躍，下月初旬開課。

從德善社祝社慶

并祝祖師誕演潮劇助慶

香港節日派白米送寒衣

（港訊）港九從德善社理事長林忠及理監事會同人等，定於十二月五日至八日，慶祝宋大峯祖師聖誕，同時欣逢該社成立廿一週年紀念，假座保安道運動場設壇，誦經禮佛以誌慶祝，并由六日至八日公演，潮劇新天彩班三天助慶，八日敦請深水埗警署梅卓華警司主持派發白米萬餘斤，並贈寒衣二千餘件，當衆派發以濟貧苦，該社又以（九日）為香港節之期，定於是日再聘新天彩劇團公演一天，以報効任賀，美務公團演一天，以娛坊衆，劇本為明代朝份的除暴安良劇本「孫安」。茲將「孫安」簡介於后：明朝萬歷年間，左相張從，權握朝綱，滿朝文武多攝於權威，敢怒而不敢言。張從得寸進尺，還威脅工部。私建皇宮。徵用三千民工，事被遭州府尹孫安查悉。不怕官卑職小，連同民工家屬，詳文上京攻擊。可惜未達。一切被張從抓住，「從」以欲擒供縱，計劃力保萬歷帝，傳孫安入閣。美其名「孫」才吊詭人，匿准奏。孫安接得聖旨後，克日攜眷上京。喜以為舉兩得。抵京後，連奏敗本。參奏張從。「從」為「安」。忘恩負義。不思舉薦之功。力奏萬歷賜以斬首不過。孫安同家從。發誓如不參倒張從之恕。願自願合家大小上殿。以死諫君。觸「張從」之怒。執天子傳旨令斬。孫安合家。正在千鈞一髮之際。孫巧老千歲同朝。一聲刀下留人。上殿與帝論理。拋解辯駁。遂後放過張從。孫安才免死。可是張從及陰謀。以時勢有利。千歲在場。獻出一切證據。並召工部出而指證。揭奸「張從」。以陰謀敗露。孫辯無益。抵可俯首認罪。一一自供。帝賜死。「孫安」跪謝帝英明。滿朝文武。奸者除。忠者加冠。萬民勝歡。

JAEGER

馳名世界·英國製造

積架

茄士咩男女裝毛衫

最高貴品質！

最新穎款式！

聖誕期內·大減價·送禮券

香港 龍子行大廈 大道中卅九號

龍子行

九龍 美麗華酒店地下 彌敦道一三四號

DRAGON SEED

Community Chest 香港公益金

一九六九——一九七〇年度

籌募目標8,000,000港元

一百萬個多謝

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益感銘莫名謹誌衷心謝意

茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期為次序刊錄如下以昭徵信至於各善長在捐款時如祇用英文則祇在英文南華早報刊出；如中英文併用者則在南華早報及中文報紙刊出中文報刊登日期如下：本週在華僑日報下週在星島日報再下週則在工商日報至第四週再輪流刊出每週刊登六天（由星期一至六）如有錯漏以收據存底為憑

已收總額 截至一九六九年十一月廿四日	$2,317,634.61

姓名	捐款數目	姓名	捐款數目	姓名	捐款數目
黃 桓	10.00	盧錦標	50.00	麥瑞珍	5.00
汪作賓	100.00	蘭宮大酒店有限公司	500.00	華比銀行	8,000.00
陳 福	30.00	李順佑	500.00	南英保險公司	2,500.00
楊碧茵	10.00	劉國禎	10.00	鄧瑞珍	100.00
容少珊	20.00	黃秀瓊	8.10	合衆入口(香港)有限公司	20.00
張錦輝	3.00	蕭海湧	25.00	凌範疇	10.00
榮千滑女士	20.00	黃 記	10.00	趙 宅	12.00

本港新聞 ②

樂善盃足球慈善賽
善欵近二萬
全部撥作救童助學運動

（特訊）華僑日報主辦之一年一度救童助學「樂善盃」足球慈善賽，昨（廿六）日下午在花墟警察球場盛大舉行。門票收入為九千五百零一元六角，運同義賣足球共一萬元，總數為一萬九千五百零一圓六角。茲將義賣足球之各善長捐款名單列後：

霍英東善長三千元，何鴻燊善長三千元，呂氏宗親會二千元，渭濱體育會一千元，李賜豪善長五百元，周有善長二百元，海天中西歌廳二百元，袁國安善長一百元。

百餘代表來港參加
亞洲區基督教大會
卅日在九龍真理堂揭幕
白約翰會督將蒞臨主禱

（港訊）亞洲基督教大會定於本月卅日下午三時正，假座九龍窩打老道五十號信義會真理堂舉行揭幕禮，來自亞洲十五個國家及地區代表約一百二十人參加，大會總題為「神呼召亞洲基督教徒起來！傳福音。」歡迎本港主內信徒參加。

查亞洲基督教大會首屆在南韓舉行，二屆在日本，三屆在中華民國，本港榮獲第四屆主辦權，全港基督教人士咸表興奮，大會揭幕禮由本屆大會主席陳能方長老主禮，蔡永湛牧師司儀，白約翰會督祈禱，周志禹牧師講道，翁木留牧師（日本），黄約翰牧師（中華民國），金炳燮先生（韓國），桑安柱牧師（香港）等致詞，證道堂，以利會，信生會，信義會真理堂合組之百人詩班大合唱，嶺東書年樂隊演奏，費明儀女士獨唱，佘心良牧師報告，彭福牧師祝福。

大會揭幕後，由十二月一日起一連兩天，假中華基督教禮賢會（香港英頭道二號）之舉行代表會議，商討現代傳播福音方法及技術，以增進宣道工作之效果。本屆大會顧問為白約翰會督，彭福牧師，趙世光牧師，張有光牧師，費樂新牧師，顧德明牧師，曾國英牧師，李天任牧師，蘇佐揚牧師，賴以倩准將，劉道新少校，林子豐博士，莊重文博士，梁家華專員等，籌備委員會主席陳能方長老，副主席沈嶽，陳國源，劉梅軒長老，傅心良牧師（總幹事），司徒保羅（副總幹事），張永湛牧師（秘書），委員：鄧昌國（總務），陳志光牧師（招待），屈均瑩（節目），簡善南牧師（交通），周志禹牧師，桑安柱牧師，林景康牧師，蔡永生牧師，胡雅各牧師，滕振粹牧師，李武凡牧師，馮傑莊，曾嶔光，安其昌，蔡士偉長老等，（宣傳）邵福勳，（助理秘書）賴智光。

海事訓練會第一單位
舉行會操並接受隊旗

（特訊）香港海軍司令許衍准將，昨（廿六）日，頒授旗幟予香港海事訓練會第一單位。昨晚六時十五分在九龍漆咸道該會九龍總部，舉行首次會操，並接受隊旗。該會於本年三月間成立，七月開始進行各項海事訓練，其目的在培養會員的領導能力，使成為社會之優秀份子，會員年紀由十二至二十歲。唯該會並非是一個訓練海員的組織，而會員日後亦無須充任海員，但對有志航海事業的青年有莫大幫助。

此海事訓練總會是一個志願團體，由海軍司令許衍准將出任區委員會主席，執行小組則是退休的後備海軍長官鄧穗士擔任主席，負責訓練課程的教官，來自社會各階層，包括已經退休的海軍人員。許氏在典禮中，檢閱各員，並致訓勉詞，特別強調指出該會雖非一軍事組織，但願紀律操守，保持對海洋的愛好，致詞完畢後，在軍隊旗予該會。（洽）許衍准將授旗與香港海事訓練會第一單位。（本報記者）

小學生拾遺不昧
日久無失主認領
校方與學生洽定捐作助學金
黎偉傑兼有義舉與善舉

（港訊）中華基督教會望覺堂學校來函稱：敬啓者：敝校五年乙班學生黎偉傑，於今夏六月間在校內偶然拾獲女裝金錬手鈪一隻，該生即將原物送交本校訓育處處理，訓育處以該生拾遺不昧，年少明理，併當一面予記功以示嘉獎，一面向全校員生及各家長，以至望覺教堂會各教友，當衆宣佈，招請失主認領，惟事隔四月且再三宣佈，仍無人報失認領，依例，再可發給該拾遺人領取，惟該生及其家長均稱既非自己應有之物，亦不願接受，雙方乃洽商將該金飾變價，送往貴報捐作助學金，俾救濟清貧同學之用，敝校以該生及其家長高義，可欽，茲特將深欲成敝校教員李澤先生偕同該生家長，將該飾物變價所得現金共計港幣柒拾柒元角，連單據送交貴報，併請撥作助學金之用，想貴報樂與人同，諒必樂予合作也，此致華僑日報助學金執事先生查收，盼發還收條，俾向各生公佈，以示激勵，中華基督教會望覺堂學校謹啓，一九六九年十一月廿二日。

印度生產力局幹事抵港

（港訊）柏德沙里於昨（廿六）日抵港。柏氏乃亞洲生產力年之顧問。柏氏此行係訪問各亞洲生產力組織之會員國，共商有關推行亞洲生產力年之計劃。亞洲生產力組織全體會員國定一九七〇年推行亞洲生產力年之計劃，旨在促進各國之生產力，並提高國民之生活水準。

九龍昨二宗火警
中年男子遭灼傷

（特訊）九龍鑽石山附近桃江村道一樓宇，昨晚發生四級火警，消防處於昨日下午五時卅八分發訊，五時四十六分升為三級火警，五時五十一分升為四級，該樓宇為一六層高大廈，火處為五樓。午六時零二分火勢已被控制，後卒於六時廿四分救熄。又九龍西洋菜街六號三樓，昨晚八時十六分，發生火警，結果一名男子輕傷。後部為一間板間房，前部及中間房則為家庭用品，文具等，把火字樓內之床舖，傢私燒毀，火警卒於八時四十八分為消防員撲熄。一名男子名陳水，四十六歲，兩臂及腿部被灼傷，被送往廣華醫院留醫。（超）

香港賽馬會 助學金
華僑日報讀者
明起發十二月份學費
請攜十一月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦領取手續
每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，廿八日起發給一九六九年至七〇年度十二月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携備十一月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

申請入英籍啓事

張時地（CHEUNG SHEE DEE）住香港文咸西街五十八號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

胡淑嫻（WOO SUK HAN HELENA）又名（GWENDOLINE HELENA WOO）現住香港九龍敦油街六號六樓現向港督申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

何其樂（HO KI LOK）現住香港堅道一百三十四號地下現向港督申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

姚德彰（YAO TEH-CHONG）又名姚德彰（WINSTON YAO）又名姚德彰（WINSTON TEH-CHONG YAO）現住香港九龍亞皆老街一三四——一三六號九樓D座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

永亨銀行有限公司召開股東非常大會通告

茲定於一九六九年十二月二日（星期二）下午七時正在香港皇后大道中一六三至一六七號本銀行註册辦事處召開股東非常大會討論下列議案並認為在適當時作為普通決議案予以通過。

（一）茲擬將本銀行法定資本由港幣壹仟萬元分為壹萬股每股港幣壹仟元增加為港幣貳仟萬元即增加壹萬股每股壹仟元與現行股份享受股息及同等之利益。

（二）茲擬由本銀行現存公積金項下撥出伍佰萬元變為股本即將該伍佰萬元作為已收足股本發行新股伍仟股每股壹仟元凡屬在一九六九年十一月二十日持有本銀行已收足股本伍仟股之各股東按其在當日所佔之股額每壹股獲配新股壹股此項新股之發行僅為增加各股東佔有本銀行之股額而非進欵該項新股將享受由一九七〇年一月一日起及以後之股息紅利並依照本銀行章程之規定享受現行股份同等之利益。

承董事局命 總經理馮堯敬謹啓

一九六九年十一月六日

聲明啓事

楊發君已於一九六九年十一月十八日起放棄本號天發五金木材行之職務嗣後楊發君在外一切行動及銀錢轇轕事宜均與本行無涉特此聲明。

天祥五金行轄下 天發五金木材行謹啓 九龍長沙灣道地段3358B

啓事

香港本港蓓蕾有限公司之英籍職員MR. FRANK W. HEAD已於一九六八年九月卅日離開該公司及辭去與該公司有關之一切所有職務，自該日起均與該公司無涉，特此聲明。

蓓蕾有限公司代表律師 許承位 盧偉誠律師行啓

香港皇后大道中四十八號萬年大廈六〇一室

一九六九年十一月廿六日

聲明啓事

本行職員陳啓強君又名陳強於一九六九年十一月十三日離職後該陳君在外一切行動概與本公司無涉特此敬告各同業友好

毅生行啓

拍賣九十二寸織造機廣告

茲承廣東信託商業銀行有限公司之接管人及清盤人之命定於一九六九年十一月二十八日星期五下午三時在畢打行土庫本行拍賣房內將該織造廠在香港新界荃灣地段北村第四十四號木屋二間內之九十二寸織造機十架作一單拍賣歡迎到取投得者於下樞當眾須即以現欵交清支票恕不接納

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二三七零二弍四

廿七日十時拍賣什貨廣告

茲定於一九六九年十一月二十七日星期四上午十時在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣離心分離機、磅秤、外科儀器、染料、定頤、男童睡衣、鋼魚皮、塑膠器皿、玩具、影相紙、尼龍紗粉、作料粉、浴缸什貨等

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二三七零二弍四

攬勿拍賣行拍賣廣告

香港茲承香港最高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 435 OF 1969 准於一九六九年十一月二十七日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌二十六號二字樓 CHONG SHING KION TRADING AS ON LEE CONSTRUCTION CO. 之各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓 電話：二三〇二二四

維多利亞拍賣行廣告

茲定於一九六九年十一月廿七日即星期四下午三時正在香港德忌笠街十二號大同大廈三樓A座三〇二室本拍賣行內公開拍賣存貨PVC鋁窗袋，（銀包）六大批（存貨地點：尖沙咀廣東道 NO. 28 EX NANAL LOT NO. AK-1760 GODOWN "TACKSON & CO."）照現狀公開拍賣，價高者得，投得者限當日下午五時前繳付現欵（或支票），並限於限定時期內將貨物出清，若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明

維多利亞拍賣行啓 電話：五二四七六二一

移交通告

茲根據商業法例第三段（第四十九章）作移交通告謂在九龍蔴地四十三號地下（以後稱為移交人）在前述地址以前經營之生意，權利，合同利益，機械，股份及一切設備讓給 MOORE & SON PLASTICS LIMITED 地址香港德輔道中六十一—六十五號香港中國銀行大厦（以後稱為承受人）。承受人欲於九龍大埔道四十四號地下繼續上述之經營，以後移交人在生意上之債項及責任均與承受人無關。此項移交手續將於一九六九年十二月二十七日在的近律師樓核定。

移交人及承受人代表律師 的近律師樓啓 地址：香港於仁行六〇一室

一九六九年十一月二十五日

生意轉讓聲明
為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如左

啓者香港駱克道一百四十四號閣樓仙杜拉美容屋向由施月英女士實九龍彌敦道儉德大廈十八樓I座（以下簡稱出讓人）經營今該出讓人擬將該仙杜拉美容屋生意連同商譽傢俬用具等出讓與余德先生寓九龍貨大仙康租大厦中座十四樓第一三〇五室（以下簡稱承讓人）承受已定於此通告刊登後一個月正式立契交易承讓人擬在上址改用善滋美容屋名義繼續經營理髮業務各界人仕對於該仙杜拉美容屋如有任何轇轕及債務未清者請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥一經交易後概與承讓人無涉特此聲明。

雙方代表律師 胡紫棠 胡百熙律師樓啓 香港於仁行一九三九室

一九六九年十一月廿六日

聯業紡織有限公司通告股東啓事

啓者：本公司董事局宣佈擬發出新股，並根據凡於一九六九年十二月廿二日所持有股份，每五股發出兩新股之比率發行。其中一新股以作為擴充資本發出，另一新股毋須繳欵，即由本公司之儲備金內撥一部份盈餘資本為之。現時本公司股份市價為每股三十二元。新發股份將不得享受是項中期股息（與一九六八年至六九年度相同）。惟得享受未期股息，且在其他方面，與現有股份享受同等待遇。

則較去年度至現時止之水平稍佳。但因本公司在本年度銷售營業較去年同期為佳，至一九六九年之水平相同。除非遇不可預見之事故發生，現時仍擬派一九六九至七〇年度全年股息約與去年度總額相同。亦即表示末期股息將不少於每股一元三角。由新發股份所得之欵項，將利用於本公司集團各部門作業務上之擴展，並用作發展香港及海外新業務之用。並深信此項增加資源，在短期內，於一九七〇年早期完成之後，將會增進本公司集團在商業上之競爭地位，並將增入未來之入息。商于董事或股東或代表大量股東之人士，已向董事局表示預算接受新股之股權。

茲為處理發出新發股權之股份臨時分配書起見，定由一九六九年十二月十七日至廿二日期內，暫停辦理股份註册，並再由一九七〇年一月廿七日起至二月二日止暫停辦理股份註册，以便在該期內辦派中期股息，並辦理發出新股及準備股息單等事宜，在一九六九年十二月廿三日至一九七〇年一月廿二日期內，關於發出新股權，將由香港證券交易所辦理。

該公司定於一九六九年十二月廿二日，將召開股東特別大會，論討增加本公司法定資本由伍仟萬元增至壹億元，分為壹千萬股，每股十元正，以令提議增加發出股份資本之議案生效。

聯業紡織有限公司特別大會啓事

啓者：本公司定於一九六九年十二月廿二日星期一正午十二時假座香港畢打街廿二號怡和大廈本公司註册辦事處舉行股東特別大會，屆時將討論及倘認為適當時即通過下開普通議決案：

「議案第一條：法定資本增加至壹億元，即增加五百萬股每股十元。」

「議案第二條：撥現擴充股本九，〇一七，七三〇元，（即由資本準備金盈餘帳項及發行新股之溢價帳項撥出）同時該九，〇一七，七三〇元作為繳足擴充股本九〇一，七七三普通股每股十元算，即將其分配與本公司有權享受是項股份之各股東作為股本，是項股本準備為凡在一九六九年十二月廿二日註册之各股東，並按照每持有普通股五股配一新股之比率配與各該股東，同時此等已繳足股本之股份不得享受截至一九七〇年三月卅一日止所宣派之中期股息，但在其他方面與現行本公司之普通股享受同等待遇，本公司將不發出不足一股之零碎股票，但將代表此種零碎股份之股份交由董事局按照比率分配與有權享受此種零碎股份之各股東，以便在認為適當之條件下將其出售，並將所得淨款，給予應得之股東。」

再者：茲定由一九六九年十二月十七日起至十二月廿二日止（首尾兩天在內）並由一九七〇年一月廿七日起至二月二日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

承董事局命 秘書處 怡和洋行謹啓

一九六九年十一月廿六日

任何股東有權出席及投票者得授權代表出席及投票，授權人不須為本公司股東。授權代表名單必須於開會時間四十八小時送達本公司。

附註：

除上述擴充資本之股份外，股東得以凡在一九六九年十二月廿二日每持有普通股五股購一新股之比率購買新股每股價廿二元。臨時股份分配書將於一九六九年十二月廿二日寄發與各股東，並須於一九七〇年一月廿六日以前繳欵購買新股。截至一九七〇年三月卅一日止財政年度中期股息每股六角將於一九七〇年二月二日頒派。是項新股不得享受此項中期股息，但得享受末期股息，並在其他方面與現有股份相同。

有關開股及發出股權之新股份股票將於一九七〇年二月二日發出。上述兩項股份之發出，仍視通過議案第一條關於擴充法定資本之議案而定。

香港政府公佈
出入口商注意

工商業管理處處長促請各出入口商注意，凡在十一月份出入口之貨物，必須在十二月六日或以前遞交報關單。對未能依法報關者，本處將依照一九六六年進出口（進出口貨物登記）條例，提出控訴。

香港工商業管理處

一九六九年十一月二十七日

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

因工展會（一九六九年十一月廿八日至一九七零年一月五日）而實施之交通措施

（替代一九六九年十一月廿六日之報告）

由一九六九年十一月廿八日起至一九七零年一月五日止所舉行之中華廠商會香港出品展覽會將於一九六九年十一月廿八日（星期五）下午四時正由署理港督主持開幕儀式。由開幕日起整個展覽會期間內將採取下列交通措施以便車輛來往會場：

（甲）到場：

由九龍城區前來之車輛須駛經：

（一）土瓜灣道，馬頭圍道，浙江街，馬頭圍道，蕪湖街，機利士路或

（二）漆咸道，安發道及育才道。

由尖沙咀及油蔴地前來之車輛須駛經

（一）漆咸道，仁風街，佛光街，馬頭圍道，蕪湖街，機利士路或

（二）漆咸道，北拱街，佛山街，佛光街，馬頭圍道，機利士路。

（乙）離場

車輛祇可經由安發道駛離現場，並獲准右轉或左轉進入漆咸道。

（丙）安發道介於漆咸道及育才道之一段將開放為雙程行車。

（丁）停車場

在工展會場附近將有限度之停車設備以供參觀人士使用。屆時將有警方人員值勤及設置交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

離職聲明

石家燊君經已于一九六九年十一月八日離職此後石君在外一切活動概與本公司無涉謹此聲明

羅地雅有限公司

凱聯酒店有限公司

關於最近公開申請配購股份結果之通知書已於一九六九年十一月二十二日郵寄各申請落第人及於一九六九年十一月二十四日郵寄各申請入申請人如未收到該等通知書應即假定函件已於郵遞中遺失並應於一九六九年十一月二十九日前通知股份登記辦事處香港太子行廿三樓倘於該日仍未收到申請人通知則各寄出文件當作經已妥收

羅兵咸會計師樓 股份登記辦事處

一九六九年十一月二十六日

賣重物業招標出售

啓者殖民地司庫署現接受各界人仕投標承購香港赤柱大街拾九及廿一號（現已拆卸）即在香港田土廳註册為赤柱地段第三九七及三九八號，投標章程及表格可在辦公時間內向羅凱倫律師行領取（截標日期一九六九年十一月廿八日上午十一時正）殖民地司庫署並不保證接納價高者或其他投標可得。

殖民地司庫署代表律師 羅凱倫律師行啓 香港德付道中皇室行一二〇室

一九六九年十一月十五日

拍賣雜貨充公貨及無人認領貨廣告

茲承香港政府物料供應處處長命定於一九六九年十一月二十七日星期四上午十時三十分在香港軒尼詩道七五號至七七號計大廈地下本拍賣行內拍賣：無人認領貨，計開：冷氣機及吊扇，什貨，洗衣機，音響器材，電視機，電冰箱，收音機，放映機，手錶，打字機，衣服，五金，鐵器，電器用品，鋼鐵等類，雨衣，手錶表，電池及木板，假髮，首飾，毛毯，中西樂器，雜貨物等，各買主宜於前一天前往察看。細目表可向本行索取。投得貨物須在十一月二十五日及二十六日四時前，付清貨欵，如有名稱不對，不符或他事，將來其他細節照目錄表聲明辦理。不另本品，各者須於限期內交清，逾期即將其貨物撥歸本行處理。

電話H二三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

香港高等法院遺產庭通告

為前寓香港九龍漆咸大廈四樓第三號之已故 VSEVOLOD LVOYICH (OR LVOCICH) TEREHOV (OR TERKHOW) 之遺產事

啓者：如有權提分上開死者之遺產餘款之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求書送呈則現存遺產管理官處之遺欵將按照無人認領欵項法例第四節（香港法例一二三章）將之撥入本港稅收項下

遺產管理官希爾啓

一九六九年十一月廿七日

永華膠業製造廠啓事

本廠於一九六九年十二月壹日起在官塘從置區工廠大廈第一座三樓228—230正式開業凡日前上址有華洋轇轕未清者概與本廠無涉特此登報聲明

永華膠業製造廠啓

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第三次第一天賽馬節目者，請將出賽馬匹暨策騎師決定出賽於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：「一九六九年十一月廿八日星期五上午十時。」

司理 鮑愛克

一九六九年十一月廿七日

拍賣陸軍部之剩餘物資及什物等廣告

茲承軍政部長之命定於一九六九年十一月廿八日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現貯在九龍彩虹道軍需回貨部深水埗工程部，添馬艦，啓德皇家空軍貨倉及新界石崗兵房之必要車頭，波箱，子彈箱，電線，條梘，漆油，新舊汽車零件，乳膠，舊鐵，地氈，布，毛氈，睡袋，電訊器材，工場用具，燭錦，帆布，電池，枕頭牀褥，傢俬，雜貨分號拍賣，如欲投買，請先向本拍賣行索取目錄表及章程，並於十一月廿六及廿七日前往下述各址看貨可也，（請帶身份證）所有各貨以價高者投得，投得者須於下槌時，即交定銀五成（現欵繳足）其餘欵項則限於翌日中午前交清，支票恕不接納，下槌後若有任何錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明

香港拍賣行有限公司啓 電話：二三二九四三〇 二二九四四六

一九六九年十一月廿六日

謝

先夫嚴公諱勵字湘伯府君之喪辱承諸親友親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人張翠琴率 男一傑 志傑（媳陶氏） 仲傑 梅美 女梅玲 孫男柏珙 仕珍 孫女碧珍 泣謝

謝

先嚴黃公述倖息勞歸主於昨（廿六日）在萬國殯儀館出殯辱承列位親友親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴

男玉瑜 玉燕 媳龍氏 關氏 女明柳 秋嫦 翠娟 瀚娣 婿司徒送佑 關錦深 關漢業 孫新亞 崇亞 振亞 堅亞 孫媳范氏 孫女淑英 淑瓊 謹謝

謝

先室黎德純女士息勞歸主於昨（廿六）日在九龍殯儀館出殯辱承 誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

夫何維翰率男汝林 汝柏 汝槐 汝桐 汝揚 媳源慧儀 女榮葉 蕙蕉 泣謝

聞

先夫連公諱炳基府君痛于中華民國五十八年十一月廿二(農曆己酉年十月十三)日丑時在港中醫院壽終正寢享壽積閏六十有二歲 長男越生在鄉不及奔喪 次男傑生 三男良生 四男毓生隨侍在側 奉移香港殯儀館治喪謹涓本月廿八（農曆十月十九）日上午十一時卅分在該館禮堂大殮辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人趙桂蘭率子良生 越生 傑生 毓生 媳王美卿 鍾進弟 吳金燕 女惠生 男孫展宏 雄 偉 成 女孫瓊玉 瓊如 翠儀 泣叩

治喪處：香港殯儀館 地址北角英皇道六七九號 電話H六一五二二六

REFERENCE 28 NOV 1969 CITY HALL

本港新聞 ③

爆竊廣泰玉石工場疑犯 兩人被控九罪案情嚴重
昨再提堂訂定下月三日循重刑初級偵訊

（新亞社）涉嫌與大道中廣泰玉石工場十萬元被劫案及威靈頓街茂珍珠寶公司二萬餘元劫案有關之兩名男子，昨再解西區裁判署提訊，由于案情嚴重涉及港幣約十三萬元，故控方表示循嚴重刑事案程序起訴，申請定期初級偵訊，控方證人共有二十二名。法官定十二月五日，八日至十一日五天，聆取控方證供。

兩被告爲：（一）梁志強，三十二歲，住贊安街，無職業；（二）陳振，三十一歲，住鴨巴甸街，散工。分別被控九項：（一）九月十日，與在逃人，在威靈頓街二十七號安得公司，爆門行竊一批相機，錄音機，錄音帶等物，共值二千四百九十二元；（二）十月二十八日，爆門入荼懿大厦二〇八室，偷去洋服，禮券，墨水筆，洋酒，玉器一批，共值九百五十三元；（三）十月二十八日，與在逃人，在荼懿大厦二〇六室，偷現金七百四十元，十五張皮革，一件袍，價值一千九百三十元；（四）十月二十三日，與在逃人，在士丹利街十二號地下，偷現金四十八元，皮喼及過戶支票；（五）六月十六日，在威靈頓街七至九號地下，爆竊茂珍珠寶公司，偷去四百零四粒鑽石，一百粒珊瑚石，一兩六錢白金共值二萬四千七百零一元；（六）九月十七日，與在逃人在威靈頓街二十九號閣樓，爆竊一批打字機，七個錄音機，兩個收音機，價值五千七百六十元；（七）控告第一被告，八月七日，在大道中五十五號四樓廣泰玉石工場，與許洪及其他在逃人，以刀行劫梁廣成五千一百一十八粒玉石，兩個手表，現款七百八十元，共值九萬一千一百五十八元；（八）控告第一被告，十月二十七日，與在逃人，在希爾頓酒店一間洋服店，爆竊現款一千五百九十八元及二百三十八元美金；（九）控告第二被告，於十月二十日，與在逃人，在太子行登浠路公司，企圖爆竊。

一飛型男子被控 傷警拒捕更傷人
昨提訊還押今解地院

（新亞社）一名飛型男子，涉嫌在酒街內警察拒捕及非法惡意傷害一名警員並嚴重傷害另一名男子，昨日在中央裁判署被提控，被告暫時毋須答辯，主控源准法官將案定期今日，轉移稚多利亞地方法院審訊。

一被告林振榮，十九歲，被控兩項罪名，（一）本月十四日，非法惡意傷害警員許甘露身體，及害意拒捕；（二）同日，嚴重傷害一名男子鄺道陽之身體。

藏淫書一批
書店女東主判罰款

（新亞社）本港一書店之女東主被控藏有猥褻性書籍，昨被檢控于中央裁判署，被告認罪後，被判罰款二千五百元。

被告女子盧役玲，四十一歲，亞洲書局之女東主。被控：藏有猥褻性書籍一批。

案情如下，今年十月二十五日，警方一名歐籍幫辦馬田，據報前往士丹利街上述書局搜獲英文百七十三本猥褻性書籍，乃落案檢控被告。

廟社社慶今發券
通過社慶工作行友領取

廟社行友慶祝旅行卅七週年廟慶大宴，定十二月十四日在華冠大酒樓舉行，歡迎行友及親友參加，席金每位十四元，每桌十二位，接受預訂，席券經通過社慶工作行友發出，參加者請先交款託工作行友代領，定今日（廿七日）下午七時卅分在華冠大酒樓二樓發券。發券以百席爲限額，如當場統計領券數目超過此數，亦照報領數目發出，但立即截數，不再添發，至希留意。請領券之工作行友提早到場報領，以便統計發券。如以支票繳付券款，亦表歡迎。

獎品組召開座談會

獎品組工作友定今晚在華冠大酒樓二樓於發領席券完畢後，召開座談會，商討幸運抽獎，獎品之採購，分配及抽獎領獎各項計劃，請該組工作行友，屆時留步出席，共策進行。

油麻地警司戴略 訪油麻地街坊會

（港訊）新任油麻地警司戴略，爲聯絡感情及了解區內情況，於昨日正午十二時，偕同副警司梁劍雄，署長曾應彤，高級警長曾啓榮一行至甘肅街油麻地街坊會訪問。黎醒民理事長介紹理監事與戴略警司認識，隨即在會議廳設茶會歡迎，參加者有副理事長何釗，鄧樂臣，監事長黃洪，凌新，常務理事：伍江，梁泉照，梁冠中，梁杰浩，凌輝，馮日初，呂冠，姜俊文，鍾紹南，李冰妍，陳卓生，梁德綿，簡啓棠等。

理事長黎醒民致歡迎詞稱：戴略警司爲警界傑出人才，勤政親民，功績彪炳，此次蒞臨本區，可謂深慶得人，油麻地警察與市民之間，一向可稱爲融合合作之一地區，此種官民合作之精神，對促進地方上的安全與繁榮，實有良好收獲，同時，對於當局政令之推行，更感事半工倍，本人希望今後本區在戴略警司領導下，繼續加强發揮官民合作精神，則區內之安定繁榮將更邁進一步。

戴氏致詞稱：油麻地街坊會乃組織良好及充滿活力之街坊會，本人調任本區，亦感有榮，希望各首長及各位多予指導合作，在緊密安定互諒之原則下，共同爲街坊服務。

戴略警司訪問油麻地街坊會，與坊會首長合攝：前排右起：凌新、鄧樂臣、曾監事長、梁劍雄副警司、黎醒民理事長、戴略警司、何釗、何澎、曾啓榮高級警長。

葡籍積犯甫出獄 僞裝傳道進出偷竊 承認五罪囚十五月

（新亞社）祭底棄桑之葡籍男子，甫出獄不久，又假借上帝神聖名義，分別離間前往英軍兵營傳道及前往英陸軍醫院探病，乘機拔竊手表，收音機及錄音機等，結果被警方拘捕，昨被解控於中央裁判署，認罪後，被判入獄十五個月。

被告E．戴華利，卅八歲，葡籍洋服工人。被控五罪：（一）九月五日，進入域多利兵營住宅內，偷去屬A．J．鴻馬士一個手表，值二百七十五元；（二）十一月十七日，再進入域多利兵營中另一住宅，偷去屬M花巴之一具原子粒收音機，價值一百三十元；（三）十一月六日，在英陸軍醫院，偷去A．J．菲定一個手表，值九十元及現款十元；（四）十一月七日，在鯉魚門英軍兵營，偷出M．R．仙臣七十八元；（五）十一月十四日，在赤柱炮台兵營，偷去屬於F．J．湯臣一架錄音機，值三百元。被告全部認罪。

據案情透露：警方在接得原告人等投訴後，於十一月廿五日凌晨一時，前往銅鑼灣道拘獲被告，查出被告爲積犯，最近始刑滿出獄，彼曾犯有偷竊，藏毒，訛詞騙獄，誰溝及冒警等廿四次案底。微誠後，被告承認分別於上述日期假借傳道爲名，前往各英軍兵營住宅及醫院探病，分別乘機拔竊。

九龍西區扶輪社祝授證八週年，五位社長切蛋糕。（左起：蔡章閣、謝錫奎、黎時煖、曾紹松、張貴恒。）（本報記者攝）

九龍西區扶輪社 慶祝授證八周年

（特訊）九龍西區扶輪社，昨（廿六日）下午一時，假美麗華酒店舉行週例會。出席者：曹紹松、林光亮、張子芳、鄭榮之、陳湛、鍋江、黃榮閑、陳汝宗、羅其銘、黃秉乾、李耀之、周克强、陳國榮、蘇潤生、莫國楨、陳夏仲、李子建、崔機初、梁承機、鄭榮之、黃保欣、何子良、劉世全、余金城、鄧顯毅、朱傳懷。

社長曹紹松報告社務：三四五區國際扶輪社定明年四月間在香港召開，現展開籌備工作。本社本年聖誕節舉行女賓日，共祝聖誕。繼由前社長黎時煖、謝錫奎、蔡章閣、張貴恒、曹紹松共切祝授證八週年生日蛋糕，每人分享。未領獎謝機榮獲出席百分之百金勳獎章。（宇）

西區小販之夜 遊藝熱鬧聯歡

（港訊）西區民政當局協助西區小販聯誼會舉辦之「西區小販之夜」遊藝晚會，日前假座西環東家酒家舉行。該會首長，理監事當候官賓，到會嘉賓計有：吳國泰，趙雁雄，李翔棠，陳象池，李培雄，鄧伯鴻，魏少庭，老世松，馮生，馮十姑，盧惠文，詹洪，阮子汝，楊呂軍，鳴放，曾正邦，李何宗，柴周悠漢，陳錦顧。理事長高卓華致詞：「小販之夜」的作用有三點：（一）顯示官民合作，（二）表現社會昇平，（三）發揚敬業樂羣。

旅港西區民政主任吳國泰主持幸運抽獎，全部獎品俱由到會嘉賓惠贈。遊藝節目：歐陽文小姐領導演出：名歌星蕭艷紅，李敏，歐陽苡時代曲，歷聲樂隊伴奏。會華北獅，中國古典舞，青年應衛家羅北雄魔術。全場香烟由香港烟草有限公司報効。

青年藏毒擬出售 被拘控入獄一年

（新亞社）一青年身懷七包毒品，出沒新蒲崗工廠大厦附近，意圖不軌，時適掃毒組警員巡至，見其形跡可疑，趨前搜查，卒搜出毒品，解到觀塘裁判署審訊，被告延律師出庭不認罪。案由劉二機幫辦主控，法官聆供畢，裁定被告有罪，判其入獄十二月。

被告王文，廿四歲，住橫頭磡新區。被控：十一月十二日，在新蒲崗工廠大厦附近，非法藏有七包毒品，可供販賣用途。

劉二機幫辦透露案情稱：當日下午六時許，兩名掃毒組警員在上址，見被告行動閃縮，乃截停搜查，卒自其身上檢獲七包毒品，後經化驗證實無訛。

美國冰溜妙舞 今場香港會演

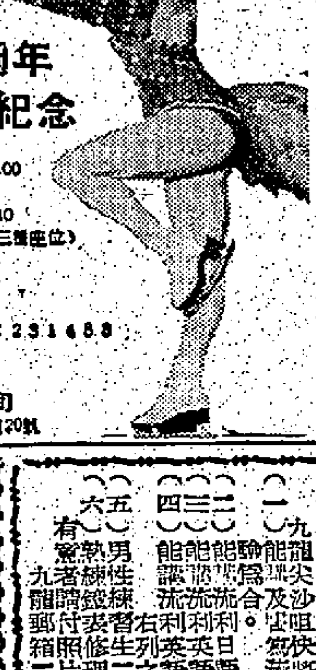
美國「冰妙舞溜」定於（二十七日）今晚七時半起，在跑馬地香港會場與本港人士見面。該團工作人員達一百二十餘人，率臨本港演出，全團演員七十五人，而以頭號紅星兩西頓以下，服裝千餘套，而燈光音響之變幻奇妙，尤稱觀止，其中扣擺威安子冠軍芭蕾余娜加，世界冠軍溜冰之美國世界冠軍溜冰錦標，年青之日本舞星福原美和及英俊的佳尼當蒂第一流名星，秘術舞藝，表情各方面無不登峰造極。（元）

MORRIS CHALFEN PRESENTS HOLIDAY ON ICE 舞妙冰溜

世界最偉大的冰上歌舞

大卡士！大場面！

跑馬地香港會場



今晚七點半

25週年銀禧紀念

票價：星期五至星期日 $3.50,$6.00,$7.60,$10.20,$15.40,$18.00

星期一至星期四特價優待 $3.50,$4.70,$6.00,$7.60,$12.80,$15.40

★★★★十二歲以下小童半價優待(祇限星位之三種座位)

★★★團體訂票30位以上另有特價

預售處：歐德禮娛樂有限公司

特約售票處：香港灣仔大廈 電話：231488

香港琴行 北角渡海小輪碼頭對面

上海商業銀行 九龍旺角彌敦道666號

讚石唱片公司 九龍廣口道20號

誠租新界石屋或木屋

某商行徵租石屋或木屋獨立建築物面積約三千尺至四千尺位於荃灣沙田或西貢則較佳有意請函香港郵箱一四四式九號或電H244906洽

聾耳機

美國美居牌助聽器 減肥機 $75 $70 $280 $160

香港威靈頓街62號 九龍漢口道15號 ... 2樓商場F17

聘請研究助理

某大機構欲聘請工作勤奮之研究助理，以負責蒐集、計算、及評定工業資料。

應徵者須考獲香港大學入學及格證書或具同等學歷，在研究工作方面有實際經驗者更佳。

薪金：月薪由八百元至一千一百五十元，視乎應徵者之學歷及經驗而定。

年齡：以廿二歲至卅歲之間爲宜。

試用期：三個月。

其他利益包括公積金及醫藥福利等。

應徵者請以英文具函，於一九六九年十二月五日前寄遞香港郵箱第一六二三三號

西人家庭 請凑仔亞媽

住淺水灣區西人請凑仔亞媽一名，需略懂英語薪金優厚，辦公時間請電H式四四九〇六岑洽

香港電話有限公司 招投傢私承辦商

本公司茲公開招投承辦商以便在一九七〇年獲供應約十套家庭式之傢具，有意者可向太子大廈四樓香港電話有限公司物業部索取載有詳細說明之投標表格。

交回投標表格之截止日期爲一九六九年十二月十五日，逾時作廢。

秘書 威爾遜

英聯邦護衛組

本處爲加强本港治安起見特訓練一般青年護衛員經驗豐富體壯力強爲各大厦貨倉工廠忠誠看守及維持各社團集會秩序同時以最新方法特種押運解糧信用可靠服務社會彌敦道655胡社生行旋轉餐廳廿樓按20電K八八七九四五

高薪聘請職員啓事

九龍尖沙咀快將開幕之某大表行高薪聘請（一）能操流利英語或日語之主任售貨員各一名，需富有經驗表售貨經驗（二）能操流利英語有經驗售貨員多名（三）能操流利日語售貨員多名（四）能操英語或普通話之售貨員多名（五）男性練習生二名（六）熟練會計員二名 有意者請詳列經驗及要求待遇寄九龍郵箱照片二六五二號候約面談

九港 工商會計專科日夜校

一九五八年教育司註冊

十二月份新班招生

（一）中文部：簿記，會計，珠算，審計，稅例。
（二）英文部：初，中，高級會計，審計，商法。
（三）（備考LCC及AIA）

校址：（一）北角英皇道一八三號二樓（二）九龍彌敦道六三三號三樓 電話：H七〇五九六八 K八四四二四〇

華僑晚報 分類廣告 每天元二

除消刺粉撲滅原病 三日之內

尼克舒劑 ……（4）

"杜白莉小姐" 幸運抽獎

獲獎者芳名：

頭獎：快達牌汽車走架（價值港幣一萬式仟九百五十元）
獲獎人：蔡玉美 號碼 01671 北角馬寶道79號九樓

二獎：寶路華 18K 金錶（價值港幣五百元）
獲獎人：Danny Cheung 號碼 01676 北角馬寶道79號九樓

安慰獎五個：杜白莉化粧品（價值港幣三百元）
獲獎人：
溫兆芬 號碼 00840 九龍荔枝角道22號7樓712室
李婉霞 號碼 02032 九龍窩打老道山文運道德星樓15號A
吳國泉 號碼 00367 九龍牛頭角道燕子樓1238
何漢埜 號碼 00879 九龍加連威老道22號地下
馬淑貞 號碼 02015 九龍東頭村第六座三樓273號

獲獎人請攜同中獎獎券及身份証親臨中環砵甸乍街宏記大厦三樓華納粧廠有限公司領獎。

羅敦司得 德國製 Rodenstock MADE IN GERMANY

羅敦司得太陽鏡
裝有PERFA色鏡片無反光作用能隔濾紫外光線但絕不影响大自然的原來景色有50%及75%兩種深淺顏色護目養神最爲理想。

羅敦司得眼鏡架
品質上乘製作精良配戴舒適設計美觀備有多種款式能適合任何面型人士配戴。

德國羅敦司得眼鏡光學儀器廠 各大眼鏡公司均售

總代理：曉莊貿易有限公司 香港宏記大厦七樓 電話：二四八〇三一至五

總統們的佳選 多數均愛用

寶路堅 CRICKET鬧表

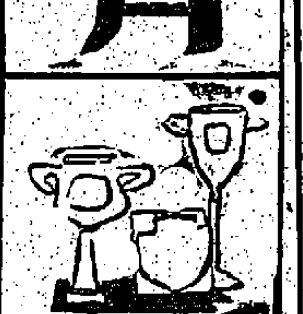
因爲從所戴的手表可看出他們對時間最重視辦事最認真寶路堅奇傑型是戴在手腕上的鬧表實用可靠無論居家或旅行寶路堅奇傑型按時發出聲音將你喚醒寶路堅奇傑型更能在你埋頭工作時提醒你及時赴約……寶路堅奇傑型使你能依時處理一切事務助你事業成功你現在所戴的手表能能有這樣的優點嗎？請你亦效法那些成功人士配戴寶路堅奇傑型鬧表！

寶路堅

各大表行均售

總代理：宇宙（遠東）有限公司 公主行419室 電話：H-242542

體育



樂善杯賽圓滿結束 足總會長隊得大捷

善得善款式萬

張氏昆仲合拍有如生龍活虎 手足球賽別開生面甚多噱頭

（特訊）華僑日報一年一度之救童助學「樂善盃」足球慈善義賽會，於昨（廿六）日下午二時半在花墟警察球場盛大演出。昨日風和日麗，天氣晴朗，花墟球場充滿一片熱鬧，雖非假日，仍有三千九百五十九名善長購票入場，熱心響應救童助學運動，門票收入為九千五百〇一元六角，義賣足球共一萬元。義款總數為一萬九千五百〇一元六角。昨午三場義賽結果：頭場序幕戰華雄維多利亞聯軍對荃灣聯隊「手足球」比賽，雙方以〇比〇打和，未分高下。第二場再加插荃灣聯隊對華雄維多利亞聯軍正式足球，比賽由兩隊再鬥一場，結果荃灣隊以一比〇擊敗華雄維多利亞聯軍。最後第三場主力戰，足總會長邀請隊對警務處長邀請隊，兩隊陣內五星上將如雲，全部俱屬全港最佳球星，雙方旗鼓相當，展開一場精彩足球大戰，結果足總會長邀請隊憑久未合作之張子岱、張子慧昆仲特別賣力演出，以六比四力挫警務處長隊，義賽圓滿結束，球迷大感稱不枉此台。

在主力戰開始之前，由華僑日報總編輯何建章、華僑晚報總編輯陳百川，陳炳榮警司等，陪同警務處長薛磯輔，消防處長梅德禮步入球場，由陳炳榮警司介紹兩隊職球員，及球證陸達榮，旁證麥漢初、曾雄，給兩位首長一一握手認識。繼請薛磯輔處長主持開球禮，主力戰隨即展開。在第二場加插荃灣聯隊對華雄維多利亞聯軍正式足球比賽之後，舉行義賣足球，由華僑日報採訪主任汪石羊擔任拍賣官，敦請警務處長薛夫人主持拍賣球，共得善款一萬元，其中以荃灣東華善長，及澳門旅遊娛樂公司何鴻燊善長，各出三千元買得一只義球。再次為呂氏宗親會，以兩千元買得一只義球。再次為滑浪體育會一千元，李賜添善長五百元。中區街坊會理事長周有義長兩百元，海天中西歌廳兩百元，安國安善長一百元。

「手、足球」一 表演賽

由華雄維多利亞聯軍對荃灣聯隊，作四十分鐘表演賽，上下半場各廿分鐘。由於此項比賽新奇，手足，頭並用，雙方球員精彩滑稽，頻頻百出，令全場觀眾瘋狂喝彩，拍爛手掌，笑痛肚皮，足球由何總編輯主持行擲手禮，曾焯康擔任球證，足球玩法，妙語如珠，令球迷笑到前仰後仆。

上半場八分鐘荃灣隊進攻，黃帶金用手擲射爆發，陳超強抱個滿懷。十一分鐘華雄維多利亞聯軍反攻，李源昌用手射門，被陳志明接去；十三分鐘，黃帶金搭上頭來，擲射右上角，陳超強托成角球。十五分鐘華雄維多利亞聯軍陳志明托成角球，上半場〇比〇兩隊未分高下，由於球例限定，雙方球員均不能踏進對方禁區射門，僅能在禁區十八碼邊線外射門，故兩隊均無法用手擲球打開紀錄。下半場改例，准予在十八碼禁區邊線外，用腳抱射對方球門，戰情更趨劇烈。下半場雙方調整陣容，荃灣徐漢松入代何明，踢左中衛。華雄維多利亞聯軍李譚武替出，黃寶榮踢左翼。下半場五分鐘，荃灣進攻，陳大歐抱球勁射，衝入禁區，被罰出，水寶船鄉賴華不顧一切，陳超強撲出，荃灣得球迷哈哈大笑。十三分鐘楊志偉抽射右角，又被陳超強撲出。十八分鐘楊志偉再接再厲，抽射左角，被陳超強接去。一直劇戰至終場，雙方出盡九牛二虎之力，均無法攻球入網，卒以〇比〇握手言和，兩陣如下：（七）

△荃灣聯隊 總領隊：黃馬士，包文。領隊：陳依文，周原證。顧問：莊士東，林寶文。教練：楊根保。管理：梅蕾。軍醫：李耀明。

陳志明 鍾炳棋 曾錫滔 徐漢松 何大明（上） 陳志杰（下） 鄒鐐華 羅志燦 潘文才 楊志偉 黃帶金

△華雄維多利亞聯軍 領隊：梅國彥，曾志強。教練：梅持銳。軍醫：楊威。管理：陳鴻。顧問：周忠保，馬兆華。

陳超強 林文淵 梅林威 吳鳳歡 吳鳳樂 林錦棠 陳仲文 游志明 李源昌 黃寶榮（上） 李譚武（下） 高明

由於手、足球雙方未分出高下，兩隊要再加鬥一場正式足球比賽，決個勝負，繼續舉行廿分鐘足球比賽，上下半場各踢十分鐘。賽來相當精彩可觀。結果荃灣聯隊楊志偉射入一球，以一比〇力挫華雄維多利亞聯軍。

主力戰

足總會長邀請隊對警務處長邀請隊，由薛磯輔處長主持開球禮後，大戰隨即爆發。而警務處長夫人，亦於百忙中，由新界乘直升機趕到降落在花墟警察訓練球場，及時抵達，參觀大戰並於賽後主持頒獎典禮。

兩陣對壘，上半場十二分鐘，郭滿華與窩利士兩員急先鋒用拐子馬搶鞭式推進，郭滿華傳球窩利士，近門撥入左角，一比〇警務處長隊首開紀錄。十九分鐘，足總會長隊反攻，黃文偉妙傳「阿香」張子岱，在禁區邊緣內射入左下角，一比一足總會長隊扳成平手。二十分鐘何泉新撲出，馬與強在底線救得再兇射，何泉新躍身撲救，但球勢太猛，連人帶球撞入左角網窩，二比一足總會長隊後來居上。二十一分鐘，張氏兄弟台作，三劉守以三近射建功，三比一。廿五分鐘張子岱傳球，張子慧射入左下角，四比一足總會長隊領先。廿九分鐘，足總會長隊張子慧攻入，張子岱傳球入網，五比一足總會長隊以五比二領先三球。上半場足總會長隊以五比二領前。

易地再戰，雙方調整陣容，警務處長隊鄭國根入代彤入替劉守政踢左後衛。足總會長隊陳鴻平踢右中衛。下半場八分鐘，足總會長隊反攻，張子慧提射左下角，張子慧被朱柏和撲出，張氏兄弟入禁區，卅分鐘張氏兄弟又臨射城下，張子慧斬中。

樂善盃足球賽，警務處長薛磯輔行開球禮。（本報記者攝）

△警務處長邀請隊 總領隊：薛磯輔、鄭琳瑚。領隊：周志強、陳炳榮、張子威。教練：朱國倫。軍醫：李潤祥。隊長：窩利士。

何泉新 黎英彬（下） 劉守政（上） 羅佳生 李禮文 葉錦雄 曾錦洪 陳錫祥 劉志華 窩利士 郭滿華 黃志強 鄭文瑜

△足總會長邀請隊 總領隊：雷樹莊、傅金麟。教練：格迪、駱德興。軍醫：趙醒南。領隊：王澤森、梅禮樂。隊長：張子岱。

朱柏和 鄭潤如 鄭日華 駱德輝 陳鴻平（上） 鄭國根（下） 羅文強 鄭黃英 張子岱 張子慧 黃文偉 馬興強

借演出帽子變戲法，頂入左角，六比二，足總會長隊再超前四球。廿一分鐘警務處長隊反攻，陳鎮祥直入禁區，提射右下角，朱柏和用足擋成角球。廿五分鐘陳鎮祥斬中，劉志華頂入左角，三比六警務處長隊再追回一球。卅四分鐘窩利士發得性起，如火箭般直入禁區，搶截得皮球怒射入左上角，四比六警務處長隊仍落後兩球，直至終場雙方再無入球紀錄。足總會長邀請隊卒以六比四擊敗警務處長邀請隊。兩陣如下：

保齡冠軍余福安 今赴日參加世界賽

香港保齡球冠軍余福安定於今日乘機飛往東京，參加一連四天在日本舉行的世界盃保齡球大賽，參加此項比賽者共有卅七位代表，包括全世界各地選手代表在內云。

遊戲後，由警務處副處長盧樂夫主持頒獎，計頒發「樂善杯」一座，足總會長邀請隊由張子岱領取。警務處長邀請隊由窩利士領取。足總會長邀請隊由楊根保領取；南華會由何桂新領取；東方會由聯華會由張子岱領取。「樂善杯」一座，由足總會長邀請隊張子岱領取，由梅國彥領取；華雄維多利亞聯軍由張子岱領取；「樂善盃」大賽盛會遂告圓滿結束。（七趾）

今續戰南華 澳門新花園乒乓隊

澳門新花園乒乓隊，此次來港作友誼賽，與香港各隊相約作賽，好力切磋，實力相當。首場昨晚於南華會與南華對壘，今晚續戰南華會，原定於前晚在南華體育館舉行之。...惟由於該隊抵港時間及南華隊職球員均為乒乓名將，今次組團來港由於澳門新花園隊昨晚原定在港作賽，惟因事延期，錦成、馬林浩、陳然、錦領 ...

為善降祥‧當仁不讓 盧樂夫處長乘直昇機 從新界趕來主持頒獎

（特訊）昨天「樂善杯」義賽，中西司儀汪石羊，彭煥霖，詞鋒敏銳，警務處長盧樂夫，一切了然於胸，當警務處長夫人，須發義賽足球之時，老汪先向一百元的價錢發話，然後三戰百以至最高額的何鴻燊，當荃東之每球三千大元作為壓軸大戲，故享聲也就越來越多了！此際，是總會長邀請隊和警務處長隊各「大牌」也魚貫入場，更見掌聲雷動，消防處長梅禮樂與薛磯輔一同向雙方入員行握手禮的，對其袍澤梅金麟，張子蕙分別為雙方邀請隊伍擔担當職，球員之主力，于行禮時還訓勉幾句，固亦語重心長也。

「手，足球」完竣，荃灣與華雄，維多利聯軍，打成〇對〇之和局，「少林寺」主師周志強與陳錫祥，施演：……等，自承他們于集訓跟倦之時，也嘗試玩此遊戲，不過，今天兩營一場三位老「教一」參訂「德」「甸」的訓練方式，看來比較生動有趣，對體能，擺跑，走位……繼續若不斷作，自有更大之幫助也。這一項「致育性」的比賽，在教童助學之義舉中，乘時推出，也高屬「合時佳品」呢。

主持頒獎禮之副警務處長盧樂夫，昨天下午，原在新界，則要辦理公事的。但，他對此一年一度富有意義之比賽，卻以有約在先，且時間性，責任心重，昨天下午四時，他也趕乘直陞機到花墟的B場，唱唱够鐘，及時看到「手足球」之收場，由其夫人主持頒獎禮，這種公私兼顧與爭時間掌握之準確，確有足嘉者。（湯美）

丹麥愛爾堡隊接納來港賀歲

丹麥愛爾堡足球隊已同意接納足總條件前來香港賀歲，本來匈牙利足球隊是準備前在這個時間前來的，其後由於行程和賽期的更改，匈隊訪港之議告吹，故賀歲之師將由丹麥隊替代前來矣。

「樂善盃」足球義賽，副警務處長盧樂夫與樂善盃（上）足總會長邀請隊代表張子岱。（下）警務處長邀請隊代表窩利士。（本報記者攝）

另悉，澳門新花園隊以張忠、黃鴻、郭炳基、何權（領隊）何權、楊錦明、古國耀、周家傑、長何植、張國棟、何永、林、劉仲德……預定今晚七時在南華會……原定昨晚在港與南華會對壘，是晚時間因故，由於無法取消，改為今晚續戰云。

多利聯隊，賽前雙方職球員合照（本報記者攝）

亞洲杯籃球錦標賽 菲律賓勝巴基斯坦 印度大捷香港受挫 南韓奮勇擊敗日本

（美聯社泰國曼谷廿六日電）亞洲籃球錦標賽，菲律賓勝巴基斯坦一二二比七六。印度勝香港一〇一比八七。日韓之戰，南韓以七十九比六十六擊敗日本。

曼谷廿五日亞洲盃籃球賽泰國對菲律賓一役，泰隊之柏康被菲隊法朗斯與明鴻後，突跌倒地上，狀如頭部深插地之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

蘇浙公學校運會 徐季良監督主持頒獎禮

北角蘇浙公學，昨借南華體育會運動場，舉行第三屆校運會。該校自賈馬山道新校舍落成後，學生人數，增加一倍，新廈兩校舍，佔地近十二萬方呎，運動場地廣闊，體育設備齊全，學生對於運動之興趣，更形增加。在第二屆運動會時，參加各項運動人數，已佔全體學生百分之八十。今年自一年級起至大學預科班，秘書班止，參加人數，合計二千餘人中之八十以上。上午八時正，由常務校董沈亦珍博士主持開幕典禮，由該校銀樂隊、聖約翰救傷隊、童軍五十一旅、交通安全隊等前導，四十八班學生，各隊班旗繞場一週，繼即列隊展旗，行升旗禮，一時樂聲洋溢，旗幟飄揚，隨着壯麗，蔚為大觀。沈氏致開幕詞，首述二三兩屆運動會之比較，次述整齊嚴肅校訓所含之體育精神，語多期許，遂即開始競賽。

沈亦珍博士致開幕詞。

下午四時半，請季兆蓉教授發分項優勝獎，由該會主席徐季良氏主持閉幕禮，頒發各項錦標獎並致詞，首引世運會格言，闡明競賽的意義，在乎參加，不在乎奮鬥，人生的目的，不在征服，在乎奮鬥，不在征服。次提及現代體育的價值，在培養生活能力，使得良好習慣，啓發奮鬥意念，養成合作精神，以為勗勉。末對担任裁判之體育先進江明開，吳思俊，黃靖，劉紹其，陳輝武諸先生，表示感謝。茲將優良成績揀錄如下：破紀錄者十三項，六十公尺女丙黃婉明一百公尺男乙王蔭庭，二百公尺男甲伍邦寧，乙王輝，一千五百米錢銘佳，跳遠女甲畢巧敏，跳高男甲施振偉，女甲雷敏璋，女乙馮小丁。

乒壇搜秘錄（九五） 劉惠廉現穩站本港第一把交椅

梅善儒

在本港乒壇裏，任誰入都知道劉惠廉是女中豪傑，她不獨球藝好，而且為人爽朗，快人快語，言出必行，所以在國內極得人緣，尤以在隊友賀碧瑞、吳玉珍、樊倩君之間打得甚為密切。

她在一九五三年起學習乒乓，成名於一九五四年，其後加入警察服務，因警察會設有乒乓球組，她苦練不倦，在一九五五年度，公開女子單打奪冠中，獲亞軍名銜，而在一九五六年三月間，代表香港隊參加在日本舉行之第廿三屆世界乒乓大賽，雖未能為港隊奪標歸來，但成績也很不錯，在大會中已得世界各國乒乓界注意。

劉惠廉是執負手板，打法以硬攻為主，由於功夫多熟，板法準勁無比，島上不少女將，也曾敗於她的板下，最近幾年來，黃碧瑞、吳玉珍、樊倩君、金玉、侯佩玲、伍玉葵、莫淑馨、陳以澄、多已收山或技術退化，祇有她能保持一貫水準，新聚師姐香金玉，因此她現已穩座本港第一把交椅矣。（待續）

劉惠廉（圖說明：前排右起第一人），她在一九五六年三月間，初次代表香港隊參加在日本舉行之第廿三屆世界乒乓賽時與隊友合影。

巴西里約熱內盧十一月十九日巴西球王比利在山度士隊對瓦斯哥隊上半場，為山度士隊以二比一擊敗瓦斯哥隊，同時比利個人射球紀錄達滿一千只。圖為比利（左）在射入十二碼後自己踢進網內捧着皮球狂吻之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

香港節 大利盃小球賽 明午舉行抽簽

香港小球總會，占美洋行合辦香港節「大利盃」公開小球賽，定於明午（星期五）下午六時半在香港小球總會舉行各隊代表抽簽會議，以便于下月初開幕，又將舉行各隊代表抽簽選出席及於香港節期間內舉行之「大利盃」，計有兩區之友聯仔及各代表均可派員出席抽簽，報名參加隊伍名單，包括兩區之友聯仔、仔臨白、大阪、三井、絲華、亞公岩、琊遊、金友、漢傑、亞康、丹拿山、紹昌、常星、時新、譯聯、寶云、快活谷、百年、雄傑等廿條隊參加云。

麗陶，賴球男甲劉偉衡，女乙羅麗娟，四百公尺接力五乙班，二百公尺接力二丙班，平紀錄者：六十公尺女乙黃詩美，新紀錄者：跳遠女丙梁彩鶯。全場冠軍男子錢銘佳，女子歐潔聚，黃秀美。班際全場總冠軍五乙，男子五乙，女子五甲。

祝莫桂蘭壽慶誌盛 黃飛鴻健身院同人

（特訊）黃飛鴻健身學院，於昨天下午七時假灣仔龍圖酒樓三樓全廳，為院長莫桂蘭師太八秩晉九榮壽大慶，舉行全港男女員生暖壽晚宴盛會，到賀者有港九社會各界紳商名流，文化，國術，中醫藥界等濟濟甚衆，筵開數十桌，觥籌交錯，情況相當熱鬧。席間由該院同學會理事長馬江亭，國術主任李燦窩領導全體同人齊舉杯致祝，莫師福如東海，壽比南山，繼由莫師舉杯答謝，互祝康樂愉快，是晚並有該院各名拳師表演醒獅國技助慶，一時刀光劍影，宛若游龍，其中以李燦窩師傅演出之五郎八卦棍尤為精彩，武技高超，獲得全場來賓讚賞鳴不已。

怡和三喜臨門 再添喜則外遊

（特訊）最近怡和傳出三喜臨門，亦一樂事也，球友大叫做人情頻頻，但球友戚屬，後防主將鄭潤如添了千金不久，本來大家期，但亞如話若生男則大排筵席，但僅添千金故此留待將來添男丁後才補宴親友。

前鋒主力「英姐」鄭演英，已擁有三千金，及近其太太誕生麟兒，已是三女一子之父，喂七時家弄兒為活，人生幸事，現準備在「小英姐」彌月之日，大宴親朋云。

其次是新任教練駱德興，與密友劉綾小姐苦戀數年，今已高掛波鞋轉而任教，故此與立室之念，日來大派喜柬，定下月日在香港馬姻註冊眾舉行結婚，晚上告羅士打宴親朋，脫離「王老五」之身，實行埋住家男人之列了。

雖怪統帥顧森康連日蓮子口面，與其他統帥密斟，如果本年度獲多一兩項錦標，實行拉隊外遊，現在祇是獎冇米粥吧！但現已三喜臨門。（小丁）

亞洲七地區管理人員 在港舉行財務研討會

（港訊）來自七個亞洲地區之一批高級管理人員十九人，昨（廿六日）在香港科學管理協會開始為期十日之「財務計劃與管制」研討會。

該七個地區為香港、印尼、韓國、尼泊爾、巴基斯坦、西貢與台灣。

科學管理協會財務管理委員會主席赫特遜在歡迎研討會之參加人士時謂，過去二十年中，香港在工業發展及社會發展方面之成就頗互，但香港企業界仍需要計劃與調協工作，政府方面亦有同樣需要。

赫特遜又謂，「今日在座諸君均承認，吾人在此等工作方面，任重道遠。故香港科學管理協會積極提倡利用現代科學管理之各種原則與方法」。

此次研討會之目的，係使亞洲區域之財務管理人員及高級管理人員研究，亞洲地區現代企業管理工作中，在財務計劃與管制方面，最適宜採用之觀念及實務，並研究亞洲地區財務計劃與管制之各種問題。

研討會討論之範圍包括：「財務管理人員之任務與工作」，「資金之來源」，「財務計劃」，「衡量財務成本」，「預算及預算管制」，及「內部管制及內部審計」等等。

研討會主持人為美國楊保羅亞洲聯路易市華盛頓大學副教授潘洽‧偉福博士，另有七位本港財務專家在研討會中指導各項課程。

參加人士並參觀中華電力有限公司，香港股票交易所，滙豐銀行與香港出口保險信貸局。

昨日曾參觀若干工廠，此次係代表亞洲生產力組織及香港生產力促進中心，舉辦上述課程。

製衣廠同業公會 定期舉行週年會 盼廠商踴躍參加時裝節

（港訊）香港製衣廠同業公會第十屆週年大會經於一九六九年十一月二十日下午五時三十分在九龍國賓酒店該會會所舉行。

首由主席田元灝報告過去一年間製衣業在港製出口貨中仍佔首要地位，但在紡織業全面性而言，此美限已躍上暗影，如外受關稅保護政策與更多貿易限制，內受電費，廠租漲升及勞工缺乏等，使未來之發展受到嚴重影響，因此建議政府此時應予生產工業界較多協助，便利及鼓勵，而廠商自身同時應於廠內設立訓練班以謀解決勞工缺乏並宜努力促進勞資關係，彼云在其年報中唯一覺得有鼓勵性者仍第三屆香港時裝節將于明春三月舉行。其主要目的為促進本港在海外成為高級生產者之典型，要也鼓勵廠家展覽彼等之產品使新款式模得有宣揚之處，第三屆香港時裝節將於一九七〇年三月九日至十三日期間舉行，即在大阪世界博覽會開幕前一星期，彼經已被委為該屆委員會主席，彼既為時裝節乃本業份內事，故鼓勵各同業廠商踴躍參加票選理事十三人結果。田元灝（會長）萬泰製衣有限公司，張雨文（副會長）運通製衣廠（香港）有限公司，梅眞尼（副會長）梅眞尼製衣廠有限公司，梁焯銓利登有限公司，姚祖亮新馬製衣廠有限公司，潘志賢亞洲製衣廠有限公司，金鍵庭唯一製衣廠有限公司，陳德慶百老匯製衣有限公司，陳萃川長江製衣廠有限公司，林百欣麗新製衣廠有限公司，俞慶安東華製衣廠有限公司，朱敬文華手製衣廠（香港）有限公司，B.I. BARLOW瑞華有限公司。

本港新聞

向同學恐嚇勒索 青年承認四罪 押候宣判

（特訊）一名十九歲青年，在離開其就讀學校後，竟一再向原校一名同學橫施恐嚇，勒取款項，事主不堪其擾擾，遂向警方報告，結果為探員拘獲，昨日以四項罪名解控於北九龍裁判署。被告承認全部控罪，法官將該案押後七天，待感化官調查報告後宣判。

被告男子洪植源，十九歲，住旺角道。被控兩項恐嚇勒索及兩項逾罪名。原告陳佑武，現年十六歲，為清華英文中學中四學生，被告原亦為該校學生，但離校已有一年，由於曾同校就讀，故彼此均認識。本月廿四日下午一時五十分，原告前往九龍城警署報案，謂受被告恐嚇勒索及毆打，原告並指出曾於十一月十一日及廿一日，兩度因受嚇而給予被告五元。警方聞訊，派出一隊探員在學校附近埋伏，至同日下午三時十五分，被告在校門外附近出現，為原告認出，探員即上前表露身份，並將其帶署調查。被告終承認控罪所列罪名，遂被落案檢控。（中）

被控姦女童 兩少年將循刑案偵訊

（新亞社）本年九月十三日，慈雲山徙置區廿二座對開山邊，發生駭人強姦案，受害女童十三歲，慘遭兩飛輪幾，後由賈大仙警署探員緝拿，至於本月七日晚，在該區卅四座拘捕兩男子。日前被次在觀塘裁判署提訊，迄昨日，法官以案情嚴重，在告一段落，乃飭主任檢察官陳恒裕將兩名被告呈請押至十二月三日，屆時再轉移西區裁判署循刑事案程序作初級偵訊，倘表面證據成立，則解高等法院定讞。

被告兩人：（一）姓李，十六歲，住慈雲山新區，無職業；（二）胡有安，十八歲，無職業，住慈雲山新區。分控三項罪名：（甲）九月十三日，在慈雲山新區第廿三座大廈對開山邊，強姦十三歲女童；（乙）指首被告十一月三日，在慈雲山新區第四座大廈九號室，作犯罪性恐嚇勞泰；（丙）控首被告，同時同地，非法藏有攻擊性武器。

聯業紡織發紅股 中期股息為六角

（特訊）聯業紡織有限公司董事會宣稱，本年十一月廿二日，該公司將會每五股分派兩紅股。其中一新股無需付款，以用作資本適當地保存在公司，另一新股為二十二元，現時市面成交額，每股為三十二元。該會並宣稱分發股息。給予一九六九至七〇年經濟年度，無股派息六角。新股不派中期息，年息生效。

該公司之營業額比去年同時期增加，純利較去年同時期為少。董事會希望於本年底的利潤，能夠與一九六八至六九年度的水準相同。因為在未來的兩月中，未能測知市況，故現在派息是相等去年度的利潤，以策安全。末期息每股一元三角。

新股所得的資金，將用於該公司的新門和發展海外市場。得到新股資金的方便，希望於一九七〇年度的業務競爭，得到可觀的利潤與效果。該公司的股份登記署將於本年十二月十七至廿二日，暫停登記轉股手續，以便整理和分發臨時性的新股份。在派售或辦理新股份，由明年一月廿七至二月二日派發中期股息予派發新股票及股息之領取當日。本年十二月廿三日至明年一月廿二日期間，新派發股可在香港證券交易所內交易。

樂宮門香烟 高志仁赴台

高志仁

（特訊）樂宮門香烟遠東出口部經理高志仁，於昨日下午乘越航班機由港飛台北。高氏此行係訪問台灣各代理商，討論有關業務發展事宜。（儀）

本年十二月廿二日起，該公司將召開特別會議，以便當局宣布該公司股票資本總額由五千萬增至一億元，而分為一千股（十元）的股票。從該日起，對於所有該公司的股票生效。（雷）

怡小姐問題解決 撒瑪利亞會約往晤談

（特訊）香港撒瑪利亞防止自殺會月前接一年青女子，渠因一時殊問題，企圖自殺，曾請求該會協助，刻經多方設法已獲解決辦法，唯當時求助者未吐露姓名住址，為致無法聯繫，為救人一命，該會特誠懇約晤怡小姐，該會已定於本館或電話，希望來晤，九五八三、八三一一六，與撒瑪利亞會會長晤談。

各界捐款防療

（特訊）昨（廿六）華僑日報代收到陳許愛蓮女士捐助防癆會壹款港幣壹百元正。

REFERENCE LIBRARY
28 NOV 1969
CITY HALL

本港新聞

香港爲東西文化交流樞鈕

應重中國語言文化

胡百全議員在獅子會演講

香港自唐代以來本已繁盛

（時訊）域多利獅子會，於昨（廿六）日下午一時十五分，假座希爾頓酒店廿五樓餐廳舉行午餐會，請立法局議員胡百全演講「中國語言文化」。

到會參加者有會長簡日滄，黃炳禮，關百偉，黃頌烈，練松柏，王定掂，馬錦明，陳錫乾，賀憲良，曹克安，徐承焜，黃昭穗，梁鴻志，林京，周克榮，李飛動，陳伯勇，吳偉佳，蔡炳恒，黃偉才，張承階，李國賢及黃英演等。胡百全演詞如下：

胡百全 演詞

本人學疏荒廢，謬蒙邀講，至感惴慄，倘未週全，尚希涵諒！

中國語言文化，可由科學實證者，已達三千餘年，爲全世界中最古文化之一。清光緒二十五年，（公元一八九九），北京王懿榮，因病購藥於藥店，在「龍骨」之藥材上，發現刻有文字，遂諸購以歸。王懿榮死於義和團之亂，其所藏歸於劉鐵雲，遂選拓影印，舉世驚異。一時研究此種甲骨文字者，中國有羅振玉，王國維，日本有林泰輔，加拿大有MENZIES。直至一九五二年止，估計出土甲骨共有十六萬二千餘枚。參加研究者，中國二百三十餘人，日本四十餘人，英國六人，美國五人，德國四人，法國二人，加拿大一人，蘇聯一人。時至今日，當與不止此數。

此種甲骨文之發現，可以從出土之實物，證明中國文化，其歷史之悠久，即使除去軒轅氏，帝堯，舜，禹，湯，不計，而祇斷自殷之武乙，帝乙，已有三千一百六十七年。人類先有語言，後有文字，故中國語言之沿革，更遠難稽考。

香港文化 遠溯千年

香港自唐以來，本已繁盛。現時青山屯門一帶，乃唐與印度，波斯，阿拉伯等國，作遠洋貿易轉輸中心之一。當時之青山灣，尚極深廣，巨舶雲集，印度及小亞細亞之文化，經海商貿之途徑，而與中國交流。今日青山寺之開山祖，名「杯渡」。乃距今一千五百餘年前，劉宋時代之人。其能以青山擴展宏揚，足見當時其地，甚爲繁盛，過往客商而外，胡僧印僧，亦隨之雲集庭錫，作宗教上之聯繫。

現時之「大埔」，原名「大步」，其海灣當時名「大步海」，盛產真珠。與粵東之「合浦」齊名。早在南漢時，已定爲採珠勝地，名曰：「媚川都」。少女沒水求珠，一如今日日本所爲。而九龍全境，在趙宋時，已爲政府指定之曬鹽場，名曰：「官富場」。現在香港兩大學之歷史學者，對此均無異議。

至於香港，因盛產東莞人所製之女兒香而得名，或因瀑布林之泉水溢流而得名，則歷史專家，尚未肯斷言。

俗傳荒區 並非事實

「總之，香港之早期文化，可追溯至千餘年前，此可以蓉浦爲首，在香港離島發掘出土之漢前陶器，及九龍李鄭屋村，因建陸徙大厦而發現之六朝古墓，而作科學之佐證。並非如流俗所傳，香港全境，乃海盜荒陬，在鴉片戰爭之前，祇爲海賊張保仔之巢穴而已。清光緒二十五年，（一八九九年），上海開埠，在英國與蘇浙人銳意經營之下，商業突飛猛晉。而當時南方洋行，亦由廣州之根據地，而開十三行，迨來香港，而成爲香港之南北行。貿易蓬勃，各國操勝者，紛至沓來，遂奠定香港轉輸商埠之基礎。當時洋行同商，俗稱「孖毡」，乃MERCHANT一字之音譯。對政府方面，亦能建立良好之商譽。

學者巨賈 紛紛南來

如前所言，文化必隨商業而興盛，故中國近代之文化，亦在香港蓬勃起來，如所週知，因香港講學多式，其除新界，家來往於香港外埠之間者，更指難枚數。新界家許地山，因胡適之介，主持香港大學中文學院者，凡十餘年，造就人材不少。香港街坊學之，多能通曉中國文化之綱領者，許氏之功也。第二次大戰之後，上海及北方各地之企業家，紛紛南來，在香港建設工業。一時香港經濟形勢，爲之轉變。由商業之轉紐地，一躍而爲工業之前牙地。此等創業人，堅苦克勵，至二十餘年，遂穩定香港之實業基礎，而躍爲東南亞之重要工業埠。其地位還凌星洲，泰國之上，而僅次於日本。

「因此，中國之文化人，又隨而南來，多辦報紙雜誌等刊物。其規模組織，及所出產品，均能適應時代，且其中有敢開出版機構，以善能介紹中國之傳統文化，飲譽於國際。至於因致十種正式介紹中國傳統文化之報紙雜誌，而獲得普通常識之一般居民，爲數甚多，遂使香港廣大民衆，對中國傳統文化之知識水準，爲之普遍提高。此乃極可喜之事。微南來文化人之力，不克臻此。

「香港語」貽譏國際

「但可惜一般香港華人，對中國語言文化，多不重視。遂至中文字彙，不敷應用，無法用中文表達其心內之意見，祇有一句之中，幾字英文，幾字中文，中英夾雜，非驢非馬。俗稱此等語言爲「香港語」，不特貽譏於國際，抑且令聽之者不知所云。試問香港華人，羨此不美之名，可恥孰甚！

「因社會上某業華人，及與廣大民衆頻繁接觸之華人公務員等，多用此種「香港語」，遂致讀別字，寫別字等，怪狀百出。例如報攝寫者：「贈」音讀爲曾，「救死唯恐不贍」，贍字從「貝」，「商賜總贍」，瞻字從「目」，兩音通用。簡直不分別字體，豈可强謂爲兩音通用。

「香港中文大學李卓敏校長，於上月七日，在該大學頒授學位典禮中致辭，指出：在社會上，應中英文並重，就個人而言，應中英文兼通。世界上轉輸及工業商埠，亦是東西文化交流之樞鈕，香港人對中英文並重，乃屬份內之事。中國文化爲世界最古文化之一，故本人愚見，本港華人對中國語言文化，不只應加以研習，更應使之發揚光大。」（澄）

胡百全在域多利獅子會演講（本報攝）

徙處推動各新區 速展開清潔運動

聯同各新區街坊會合力進行

（中國社）徙置事務處當局，爲策動各新區清潔運動，昨通令各新區徙置辦事處高級主管人員，密切聯繫新區街坊會清潔委員會，互相合作，立即展開港九新界各新區及平房區長期性清潔運動，整飾市容。

徙置處清潔組，過日經與新區街坊會清潔委員會接觸，交換意見，以最迅速步驟，開始推行，希望在聖誕新年前，各新區及平房區，清潔衛生情況，與港九市區看齊，通衢小巷公私地方，面目煥然一新。

港九新界各新區及平房區清潔委會，係在徙置處領導下，由港九新界廿餘個新區及平房區街坊會，聯合組成，並選出分區負責人。計有：主席呂浩晉，副主席：蘇潤、（香港東區）、陳覺軒（香港西區）、黃禮泉（九龍東區）、李少英（九龍中區）、王少堯（九龍西區）、林友光（新界區），秘書沈啓陽、衛棉。總務馬子敬、鄒宗明。財務馬木、梁德賢。公共關係林五英、黃偉等。

徙置處當局，爲積極展開工作，決於短期內在港九新區，選擇適當地點，爲各該委員會會址，俾發揮工作效能云。

資助清貧向學青年 扶輪社設助學金

凌志揚總監強調切實開展工作

（港訊）國際扶輪社三四五區總監凌志揚，昨訪問香港扶輪社，並出席例會發表演說：凌氏曾訪問區內各社，了解服務事工。他認爲社會青年培養問題是最重要工作，教育不普及淪爲阿飛，嬉皮士，甚至吸毒等罪惡行爲。他提醒各社善用扶輪教育基金，組織本地學生，青年，到友社及國外進修；同時報導宣傳此項基金用途。便利學生申請，一旦批准，其費用由扶輪社負責。學生訪問團到外國訪問者，每年均有舉辦。有志進修或申請資助者，可向本港各扶輪社申請，俾便審查定出名額。凌氏希望各社注意開展此項工作之辦法，使社會青年學生明白申請之辦法。凌氏又稱：此次工作目的培養青年。他更籲請青年學生，重德修學，戒除壞習慣，加強社會服務及青年應有良好品德。

元嶺街坊會 三次派賑款

（新聲社）九龍元嶺街坊會，昨二十六日下午三時，在會內第三次派發鑽石山新村火災賑款。會長徐萬鎮，副會長黃錦興，監理長沈森，梁紹雄，張其英，蔡劍鋒，何超然，鄭國英，及理監事林伸照，劉振垣，嚴又康，林振東，關坤，楊殿潤，周偉源，章彥琛，馬波等主持，秩序良好，災民憑登記咭領取，每人五元，各災民均表致謝。

圖爲扶輪社總監凌志揚，在扶輪社演講。

美麗華大酒店水晶殿

新節目表演精彩推介

馳譽國際之美國舞蹈專家「畢令斯」與「姬絲丁」，目前應美麗華酒店重金邀請，在該酒店萬壽宮及水晶殿表演歐西新奇舞蹈，果然舞姿美妙，精湛非凡，博得座上賓客讚賞不已，聞該節目演期尚有幾天，如未欣賞者，幸勿錯過。

又中國古典舞蹈在萬壽宮表演，各藝員熟練演出，將中國民間傳統舞蹈介紹，發揚東方藝術，使各地遊客深留印象，同時該酒店設備及中西佳餚，亦得世界人士稱讚。

圖爲：美國舞蹈專家「畢令斯」與「姬絲丁」在美麗華萬壽宮表演時之美妙舞姿。

娛樂界殷商 邵介人舉殯榮哀

高齡七十八福壽全歸

（時訊）本港殷商邵介人老先生，於本月廿日下午八時五十分，在香港養和醫院仙逝，享壽七十八歲，遺體即移香港殯儀館治喪，於昨日下午十二時卅分大殮，下午一時辭靈出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。

邵老先生爲國泰戲院東主，東城娛樂公司董事長，光明娛樂公司董事長，邵氏宗親會理事長，爲人和藹可親，樂善好施，在娛樂界交游廣闊，今與世長辭，親友咸表惋惜。

邵老先生育有四男六女，次公子國樑現任本港律師樓，其餘三位公子濟熙，康鎏，民耀等，均學成後留美經商，兒孫滿堂，卓然有成。

昨日親臨香港殯儀館致祭及致送花圈挽聯者有：[illegible]

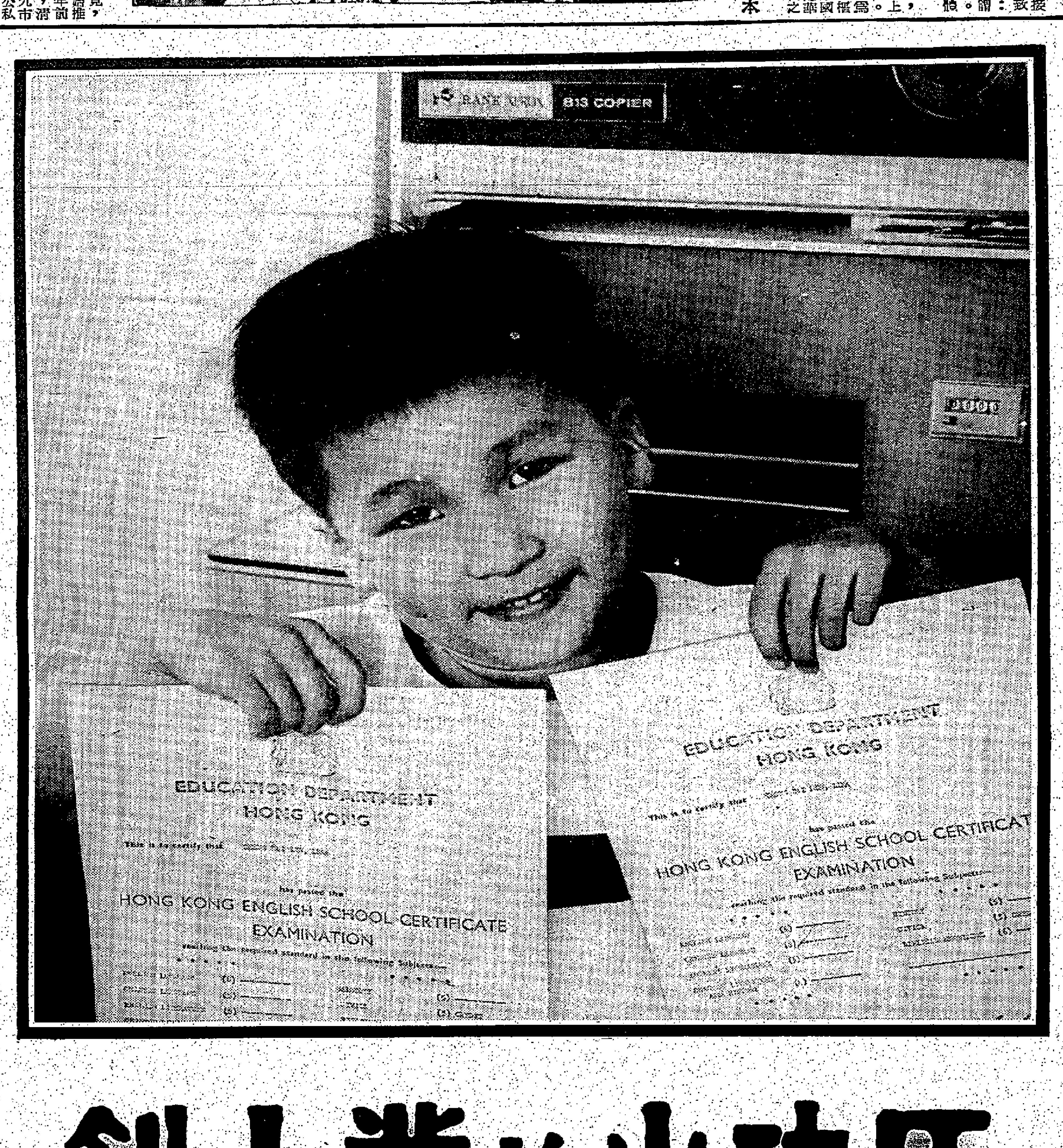
大磡村街坊會 理事長嚴勵舉殯

副民政司及專員到祭

（突）大磡村街坊會理事長嚴勵，於日前病逝，昨（廿六）日下午二時，在九龍殯儀館大殮，安葬長沙灣天主教墳場。

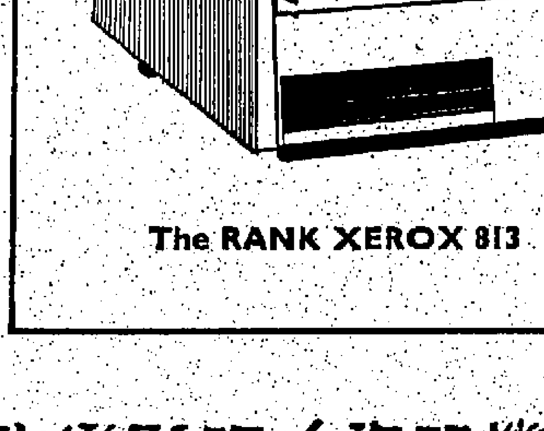
嚴氏生前熱心公益，服務社會成績顯著，去年獲M．B．E．勳銜。

嚴氏之殯禮極備隆重，親臨致祭及致送輓花圈者有議員黎雨川，民政司署徐家祥，黎敦義、許舒、黎家驊、孫頭祖、黃劍琴、林志、[illegible]



創大業的小功臣

大事業由小起家，我們現在的大用戶也由租用小型影印機開始.
蘭克施樂影印機的最佳優點之一，就是完全適合你在影印上的需要.
如果貴公司所需的影印數量較少，那你就不必用我們的高速影印／複印機.
你可選用蘭克施樂813型，這是一架經濟方便小型的座枱影印機，所印出的副本質地高超，與其他大型的蘭克施樂影印／複印機完全一樣.
蘭克施樂影印／複印機租用方便，不必耗用資金購買，絕無折舊，而且經常獲得免費保養服務.
當複印需求增加時，你可以隨時租用一架較大型的影印／複印機.
請撥電話 H-231144 安排813型影印機示範.



The RANK XEROX 813

RANK XEROX LIMITED
蘭克施樂有限公司隸屬蘭克機構
蘭克施樂有限公司
香港皇后大道中太平行　電話：H-二三一一四四

採用蘭克施樂影印／複印機工作效率更高

本港新聞

台北市中央大飯店開幕 考試院長孫科主持剪綵

（特訊）雄峙於台北市中山北路二段貿金地帶的中央大飯店，本月廿三日舉行開幕典禮。考試院長孫哲生博士特涖臨主持剪綵，總統府秘書長張羣，台北市長高玉樹，林語堂博士，政界領要，港、台明星，歌星及中外貴賓等二千餘人參加觀禮。典禮由華僑觀光事業有限公司中央大飯店董事長蔡紹華主持，全體董監事均齊集該飯店二樓富麗堂皇的萬壽廳，以隆盛的西餐及雞尾酒會，欵待貴賓，盛況空前熱烈。

該公司董事長蔡紹華，爲響應行政府節約號召，誠懇辭卻一切饋贈，並節省各項應支新台幣七拾萬元，作爲社會公益及勞軍捐獻。此一愛國敬軍熱忱，博得海內外人士之一致贊揚。

賓至如歸 經濟繁榮

考試院院長孫科博士，在該公司爆竹響雲霄，貴賓雲集之中，完成了剪綵後，旋即至二樓萬壽廳參加蔡董事長主持之開幕典禮。

孫博士在簡短的致詞中，盛讚蔡紹華董事長創業之精神，尤以敬軍愛國之熱忱，足爲自由中國工商界及海外華僑之典範。孫博士爲中央大飯店開幕典禮並書贈「賓至如歸」一幀。

台北市長高玉樹，以其動人的語調致詞說：際茲發展觀光事業的今天，適應日本博覽會來華觀光客的日益增加，此一國際觀光旅館的產生——「中央大飯店」，擁有現代化的最新設備，不僅爲國際人士所重視，亦爲台北市民所歡迎，而中央大飯店爲台北市帶來富裕與繁榮，其對福國利民之貢獻尤大。高市長並書贈「發展觀光事業促進經濟繁榮」以誌慶。

回國投資 愛國僑領

中央大飯店董事長蔡紹華在貴賓雲集的盛典中獻詞說：他多年來僑居菲律賓經商，於民國五十二年首次回國參加國慶典，眼見祖國在偉大英明的蔣總統領導下，經濟突飛猛晉，社會欣欣向榮，教育普及，人民生活富裕，內心非常嚮往，乃決心回國投資，參加祖國生產行列。以盡國民之責，是年即邀旅菲幾位友好集資先行購地八百餘坪，旋興建中央酒店，開張以來，營業鼎盛，開自由中國觀光娛樂界的先鋒。他後因海外業務繁忙，無暇兼顧，乃租與夏根燈等經營，營業依然興盛，極獲中外人士好評。民國五十五他有感於政府發展觀光事業的號召，同時並響應祖國獎勵華僑回國投資的決策，乃再毅然回國建國際觀光旅館——中央大飯店，由於設備合乎國際水準，服務殷乎熱誠，中外旅客有「賓至如歸」之感。所以兩年多以來，住客踴躍，盛況空前。

最大心願 福國利民

蔡董事長說：「旅館業是觀光事業中的主要一環，也就是說，觀光事業確保無煙囪工業，對於國家的外匯收入的貢獻上，並不亞於有煙囪的工廠。且觀光事業可以招徠國際旅客，讓他們親自體會中華民國之進步壯大的實況，增進國與國之間的瞭解。同時爲本企業提供更多就業機會。因有鑒於此，乃集資設立本店，改折正是國際觀光旅館，後因受建築法令高度的限制，只准建十四層樓，現先行在前面建築千餘平方公尺土地上興建第一期工程，是爲今日落成的十四層大廈——中央大飯店。並經政府核准爲國際觀光大飯店。興建期間，承蒙政府長官，同業先進的指導以及顧客的熱烈支持，我全體同仁均感無比的光榮，因此藉此機會一致無比的謝意。因有感顧客的需求，刻正在第一期工程的後面空地上興建第二期工程，擬再增加一百七十個客房（合計三百餘房）現正加工進行中，相信明年今日可以呈獻給中外貴賓的眼前，屆時當有更多設備提供更完善的服務，爲自由祖國觀光事業貢獻一己之力，這是我們最大的心願。並望各長官，先進，友好繼續愛護我們，督促我們，指導我們。」

國際觀光 旅館彗星

由中國高壯入雲的大廈，中央大飯店是一座十四層的建築物（不含地下室），爲自由中國一的綫條，構成挺秀的外貌，頂露出近代工程結構上突出的美點，頂樓圓形旋轉餐廳，尤爲自由中國獨一無二的一項設施，內部阿拉伯式裝璜，充滿當天方夜譚般神秘色彩，引入無限遐思；十三樓全部以玻璃嵌成的藍天水晶宮殿，別出心裁的設計，日間陽光白雲，蒼穹頂端，夜晚穹蒼萬里，星月交輝，將大自然的美景，作爲天幕，令人嘆爲觀止。二樓萬壽廳夜總會，由百多名周洪等正宗吩演，舖設着高貴無美的柔軟地氈，以及來至菲律賓的樹幔，四週金黃色的美國壁紙，和水波形散音的天花板，構成一幅富麗堂皇的畫面。一樓咖啡廳，彷中國古典裝飾，富麗堂皇，珠簾壁毯，一派漢家風光，氣象萬千。餐廳部除擁有上列無美不備的場地外，所使用的餐具銀器，均屬船來的高級產品，欵式色調均經精選，誠獨樹一幟別具風格者，堪稱今日台北市最高尚的應酬場所。

五國情調 美觀舒適

美觀，舒適而具情調的客房部，是中央大飯店的靈魂，從第三樓至十二樓，共有一百個超國際水準的客房，從每一房間設備精細，北歐構思之調合，力求住客舒適的客房，敞開台灣觀，環視台北夜景，無出其右，用以調和室內光線之強弱，每一客房之落地窗，懸掛有美國自動控制布幔，調整室內溫度之高低，裝有美國最新設計之各項設備，在台灣尚稱獨步，至於一般使用中央冷氣系統者多矣，此外如房所有電視，冰箱，播音系統，大理石浴室，均爲超水準之佳構，此外代表五個國家情調的套房，客房美奐美侖，南國色彩的菲律賓套房，日本套房，西班牙式套房，無不令人心曠神怡。

大業千秋 鴻圖鼎盛

旅菲僑領蔡紹華先生，具雄才大略，富熱情，有遠大眼光。十年前響應祖國政府的號召，毅然返國投資於旅遊觀光事業，創設華國大飯店，爲國際第一流觀光旅館，遠近馳名，口碑載道，蔡董事長深認旅遊觀光事業，不僅可以促進國際人士對我國瞭解與認識，可以增加外匯與稅收，且亦可以提供國內同胞就業機會，乃再以其經驗，以興建之能力，又在台北市中心建設中央大飯店，矗立於台北市中心，佈置豪華，設計新穎，其一切設備與招待服務，堪稱達到最完善的境界，其對觀光事業之貢獻，令人敬佩。尤其中央大飯店，未來光輝成就，定可預卜。當此大厦落成，舉行隆重揭幕之期，行見業務宏展，三千中外佳賓，均以愉快心情，恭祝大業千秋，鴻圖鼎盛。本報亦敬申賀意之忱。（李忠道）

台北中央大飯店開幕 中華民國考試院長孫科（中）涖臨剪綵，左起影星上官靈鳳，第四人爲蔡董事長紹華，第五人影星甄珍。

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊布達勞總監，今（廿七）日發表一九六九年度第四十八號通告，及下週工作程序如下，該通告由布達勞總監簽署發出：

（一）香港分區救傷車當值：十一月卅日至十二月六日東方隊，七日至十三日筲箕灣街坊隊。十二月分：筲箕灣街坊男護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十二月一日至七日尖沙咀隊，八日至十四日深水埗街坊隊。十二月分：九龍青年會護士隊。

（三）上水救傷車當值：十一月廿四至卅日上水聯合隊，十二月一日至七日上水聯合隊。

（四）露宿救濟會診療所當值：十二月分：西區、筲箕灣街坊護士隊。深水埗：窩打老護士隊。

（五）足球場當值：十一月廿日下午二時卅分跑馬地球場：蘇浙同鄉會隊。卅日下午六時十五分南華球場：灣仔甲隊。

（六）馬場當值：會員棚：十一月廿九日西區隊，十二月六日蘇浙同鄉會隊，十三日筲箕灣街坊隊。新公衆棚：十一月廿九日香港青年會隊，十二月六日西南隊，十三日孔聖隊。

（七）救傷站當值：十一月廿九日南華隊，十二月六日灣仔甲隊，十三日灣仔乙隊。

（八）巡迴醫療服務當值：十一月卅日歐陽啟新牙醫，馮秀屏支隊監及牙科護士隊。

（九）第廿七屆香港工展會當值：十一月廿八日旺角隊及深水埗護士隊，廿九日深水埗隊，尖沙咀隊及深水埗街坊護士隊，卅日深水埗街坊隊，九龍隊，九龍青年會隊及深水埗護士隊，十二月一日港華隊及深水埗護士隊，二日旺角隊及深水埗隊，及護士隊，三日深水埗隊及尖沙咀隊，四日尖沙咀隊及深水埗護士隊，五日深水埗隊及深水埗街坊護士隊。

（十）轉隊：南華隊隊員黃錦祥，轉往爲香港分區總部隊員，由十一月十八日生效。隊員何炳雄，轉往爲格致救傷預習隊，由十一月十八日生效。

（十一）委任：九龍青年會隊隊員駱子輝，委任爲隊軍記，由十一月一日生效。格致救傷預習隊隊員何炳雄，委任支隊長由十一月十八日生效。

（十二）實力增補：註冊：南華護士隊隊員李玉嫦，鄺麗君，劉碧珊，何淑貞，杜字英，鄺玩珠及李玉芳由十一月十九日生效。

（十三）實力減損：（甲）請假：九龍青年會隊隊員劉應江請假五月，由十一月一日生效。

（乙）辭職：銅鑼灣隊隊員陳錫桐辭職，由十一月十八日生效。蘇浙同鄉會隊隊員楊振剛，張淑莘，江福昌及黃永材辭職，由十一月十八日生效。西南隊隊員，温兆麟及温兆威辭職，由十一月廿一日生效。元朗隊隊員，張德剛，葉添來及吳志華辭職，由十一月廿一日生效。新法護士見習隊見習，盛美慈，姚麗莎，王秀芳，潘潔儀，何寶瓊，張美華，朱淑德，周鳳梅，馮昭宸，方少珍，鄧少寬，吳淑香，邱燕南，李麗儀及王小玲辭職，由十一月十八日生效。

本隊總共有隊員二千零二拾捌人。現役隊員二千人。

今日英國

·歐洲考察見聞錄第一篇·

蔡嘉湘

（三）

我們到的倫敦街頭，其建築物和市容，很有熟識之感。細心的觀察和鑒賞的考究一下，才恍然大悟。原來這個「似曾相識」的感覺，大有來考。倫敦的那些古大建築物，在上海有之，在香港更數之不盡，而港方始建於早期的建築物，則全爲殖民地對母國之墨國的「翻版」！

從整個來說，倫敦的景色給予我的印象並不如想像中的美好。倫敦的街頭景物灰淡，據說那是由於天氣陰暗，古舊的房子外牆，給灰塵沾黑，久未經洗刷，以及倫敦城中的工廠林立，烟囪日夜冒烟，把倫敦市的空氣弄得烟塵四處，更加上倫敦的霧，使霧都的景色顯得格外灰沉。那兒少有巴黎大街上的宏偉百貨公司和設在路旁的露天咖啡館。除了泰晤士河THAMES兩旁沿岸的大街種有大樹外，其餘的地方並無任何動人之處。

到了攝政街的盡頭，我們抵達中國新聞中心FREE CHINESE CENTRE——我國新聞局駐英倫，由王家松主任的辦公地方。我們一行三人登門造訪，王先生客氣得很，堅持要替我接風，說在翌日晚上於「溪園酒家」請我吃飯，更藉此介紹一班在英倫的新聞界朋友給我認識。王先生盛意殊隆，在此衷心致謝。

最後，王主任還替我安排於日內參觀倫敦泰晤士報及新聞事業機構，再談了一會便告辭了。我們再路上攝政街，從那兒邊走邊逛街頭商店的櫥窗。張君向我提議，說要帶我往倫敦最熱鬧的中心區PICCADILLY及附近的唐人街去。我沒有異議，由他充作嚮導，帶領我們前進。

在大街小巷中迂迴的走了大約十五分鐘，我們到了一條馬路的盡頭，便見到一個潤大的廣場。身旁的張君，便指着廣場中的石柱，對我說：這便是倫敦城中最有名的TRAFALGAR SQUARE了。

我們過了馬路到了廣場，舉目四顧，但見在廣場中央矗立着一座高不可攀的石柱，柱頂乃爲擊敗拿破崙艦隊而建功的英國海軍名將納爾遜NELSON（1758-1805）的銅像。由於該役發生於TRAFALGAR海灣，是故該廣場以該戰役發生地點來命名，饒有寓意。納爾遜的銅像屹立於那座高聳得很的大石柱上，在底下仰去，則銅像高入雲霄之感，而銅像的四官亦幾不可辨。（銅像中的納爾遜，右手插入馬甲的左胸內，不曉得是否有意要諷刺拿破崙？抑或無意間的巧合？而他身穿的戎裝，時別是那頂帽子，亦幾與拿翁的相同！）石柱座落在一個廣大的基石上，其旁四週爲四座巨型的獅子銅像，跟港方中環上海匯豐銀行門前的那兩座差不多。石柱之石旁爲一大噴泉，噴珠濺玉，乎添不少生趣。廣場上的遊人很是擠擁，而數以千計的鴿子卻漫步於遊人中央，大有與人無忤，與世無爭之概，徘徊左右，等待遊人餵食。

離開了TRAFALGAR廣場，我們經過了倫敦城中的郵政總局。據張君說那兒是日夜都開放，一日二十四小時都爲市民服務的，走了大概十五分鐘，便抵達PICCADILLY。這個地方是倫敦的心臟地帶，一如東京的銀座，台北的西門町，更是最繁盛的娛樂及商業中心，這兒剛好華燈初上，但沒有看到風景照片中出現的美麗景色，活動的霓虹燈並不多見，街道亦復狹窄，人多車衆，大小銀行多得出奇，簡直五步一樓，十步一閣，街頭上的建築物跟港島德輔道中，皇后大道中，九龍尖沙咀及彌敦道一帶無異，行人道上，路人異常擠迫，大有港方年宵花市之盛況，我細心的觀察一下在我身旁經過的行人，但見成雙成對的青年男女特別多，他們或作手拉手狀，或作攬腰狀而過，一批批三五成群的嬉皮披頭，衣冠不整的青年，在路旁若有所待的站立着，或徘徊躑躅而行，在旁邊過的一些已屆中年，紳士派頭十足的「尖頭鰻」對他們卻視若無睹，並不以爲怪，也許我感到奇怪的是在港方從來沒有遇過這類的青年，少見多怪罷！路邊復有不少報攤，我走近看看，發現並不是出售報紙雜誌，而是林林種種的「裸女畫報」，其大膽暴露，直到了空前程度，吸引道不少途人駐足旁觀。

我們在這兒留了一會，張君便提議由他作東道，請我在附近以唐人街中國飯館中吃晚飯，稍盡地主之誼，張君熱誠可嘉，盛情難卻，只好接納。

唐人街座落在倫敦中心的蘇豪區SOHO那兒聚集着不少的中國餐館，從它們的菜單上全用中文而不需英文這點看來，就可以知道他們做什麼人的生意了。我們選了一家規模較大的館子，上面的店牌寫着「利口福」三個大字。踏進門內，發現館中的佈置和氣氛很像港方的茶樓或茶館，座上的顧客也全是華僑，播音器播放着流行的國語時代曲，任堂的伙記開口說的是廣東話。「龍井」、「壽眉」、「香片」、「炒飯」、「燒賣」及各式各類的「碟頭飯」，樣樣俱全，使人大有賓至如歸之感。

我們點了幾道菜，邊談邊吃。在倫敦的第一天和第二天吃中國菜，覺得這裏的菜式跟港方的小菜館似乎差了一點，這跟「配料」不夠齊全有關。同時部份原因是爲了吸引外國顧客。

那幾味小菜小兒松齡卻讚不絕口，吃得津津有味，他說在巴黎念書三年多中，雖然也時有光顧花都的唐人餐館，但總嘗不到地道廣東菜的風味，爲的是巴黎的中國館子，其營業對象絕大部份是法國人，和歐美各地的遊客，並不以做我國人的生意爲主，不得不放棄其道，去迎合歐洲人的胃口。在香港，絕無烹任藝術價值的「咕嚕肉」在歐洲花都的中國菜館中竟大行其道，「雜碎」和「中國沙律」也常在菜單上出現，在巴黎，難有機會吃到真正的中國菜。他認爲來倫敦，一定要好好的大吃一頓廣東菜。

倫敦鴻爪 （上）筆者抵倫敦時，與街頭警士留影，（下）筆者在TRAFALGAR廣場右側。

昭倫公所 餞譚聲熊

（國際社）香港昭倫公所名譽顧問譚聲熊偕同夫人及其公子寶福，日間乘搭航機赴加拿大，同人昨（廿五）晚在灣仔昌業大廈六樓會所，設宴餞行。參加宴會者有：譚鑒能、譚傳橙、談仁、譚麗東、許茂暢、譚伯鴻、談東、談錫洪、謝華生、許炳忠、許汝章、謝柏江、談鶴年、許凱如、許日初、謝卓深、譚少庭、遊生、譚禧、許雪璇、鄧麗冰、談麗芳、許淑冰、談司法夫人、許行夫婦、談伯玉、談永鑑、譚立朝等，觥籌交錯，盡歡而散。

日津村順天堂津村昭抵港

（港訊）日本津村順天堂業務部長津村昭日前乘搭航機由曼谷抵港，在港期間與香港總代理怡榮行洽商該廠出品漢方良藥「中將湯」等之擴展計劃，並擬定明年度之宣傳方針，及介紹新出品。圖爲日津村順天堂津村昭抵港，怡榮行董事長黃恰文、合豐行董事長蔡東海在機場迎接。

鐘聲社明開年會 香港節公演粵劇

（國際社）鐘聲慈善社，明（廿八）日下午三時，在西環鐘聲學校舉行（一九六九年度）常年社員大會，報告一年來社務，通過上年度年結及聘定核數師等，社長劉植軒，田撰先，馬有濟經通函社員務踴躍參加。

該社爲響應本年度慶祝香港節，將與西環及堅尼地城街坊會，於十二月九日下午七時，聯合在堅尼地城戲棚舉行粵劇義演，由鐘聲劇團團員負責，演出「麥花夢」，刻在加緊綵排中。鐘聲社下午中小學校學生，十二月十一日及十二日，一連兩晚，由下午九時半至十時，在堅尼地城戲台及西區佐治第五公園戲台表演。

由國民黨社與西區街坊福利會中，西區民政署聯合舉辦之「西區政府機關分署乒乓球賽」，參加者計有：西區民政署兩隊及西區社會署兩隊，及西區警署一隊，經兩週之角逐，十六日舉行決賽，西區社會署技高一籌，A、B隊包辦冠亞軍，西區警署隊不甘後人，追隨季席。頒獎儀式將於香港節期內，在堅尼地城巴士總站側之戲台舉行。

嘉華銀行總經理 林思齊旅加旋歸

（港訊）嘉華銀行總經理林思齊，去年赴歐美加拿大考察對海外各銀行業，昨（廿五）日乘日航班機取道東京，下午七時抵港。是日到機場迎接者有林氏家族親友，浸信會樹樁主事，扶輪社社友，培正中學，培道中學，民生醫院同學會校友，捷和電筒廠，嘉華銀行職員等百餘人。林氏向被譽爲香港青年銀行家，此番旋港，預料對於該行業務發展，必有新猷貢獻。（明）

圖爲林思齊與歡迎親友合影（本報攝）

長輝大廈成立聯會

（港訊）九龍將軍澳道長輝大廈業主住客聯誼會，爲擴大慶祝，十月底奉准註冊，並訂於本（廿七）日（星期四）下午七時假座九龍彌敦道美美酒樓，舉行業主住客聯歡聚餐，歡迎新會員參加。該會第一屆委員會：主席余錫霖，副主席：唐根，秘書：鄒毓田，副：陳穎南。總務：司徒勳，副：劉錫明，財務：伯剛，副：黎威。交際：如吳，樹興，副：黎裕祥。衛生：葉瑞，副：劉國盛。就職典禮，敦請旺角民政主任林志釗主禮。

九江同鄉會昨旅遊元朗

（新聲社）南海九江同鄉會，爲促進會員康樂活動，昨（二十五）日上午十一時，集體旅行元朗釣魚場，專車出發，備午膳，汽水，生果等招待，膳後自由活動，各適其適，作假日之歡。

九龍聯青社昨例會 史有勳講越南見聞

（特訊）九龍聯青社，昨假九龍國賓酒店頂樓餐廳舉行例會，並由該社社員史有勳講述越南戰火所見所聞，會後，該社社員即聯同前往廣播道參觀香港廣播電台。

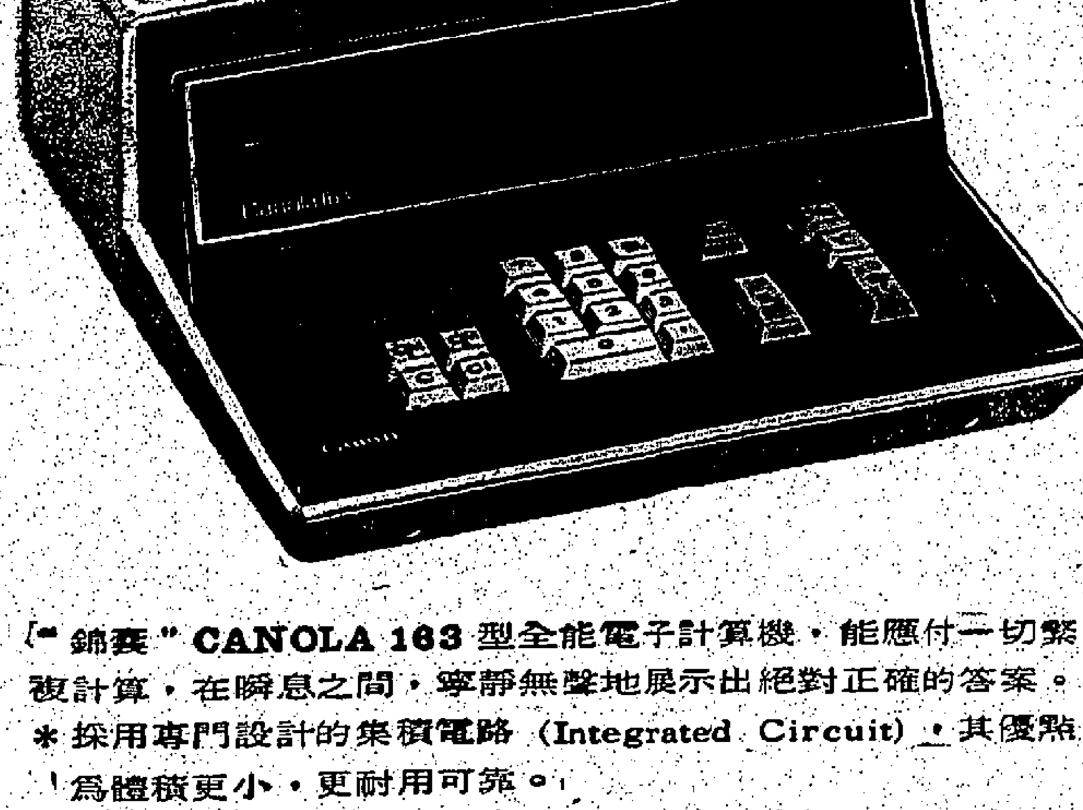
據代社長萬彪仁報告會務時稱：該社捐助一萬五千元以便於貨宜洲島興建一所青年營屋，並定名爲「九龍聯青社青年營屋」，而香港聯青社亦大力捐助，該營屋乃長期性爲青年開放，該營屋定於十二月十四日舉行動土禮。

史有勳講述其在南越之所見所聞，在南越時時都聽到美軍機「隆隆」之機聲，故而可見軍機之往來非常之繁密，各海港之來往船隻，最多只停留一天或一夜，便即開往別處，南越各地之居民或遊客，時常都準備戰爭之來臨，而處身於戰爭之恐懼中，時時都是戰火連天，瘡痍滿目。他稱：如美軍撤出後，無可否認的是，越共將會進駐，取美軍之地位而代之，他又稱：一七〇將不會和平，相信有段長期間也不會和平，而當地也會處於長期之窮困。

例會後，於下午二時，該社社員分乘私家車，前往廣播道參觀香港廣播電台，該社社員對於電台之收發站，錄音室，廣播室，新聞組，唱片及錄音帶儲存室等，非常有興趣，並由該電台之職員非常詳盡之加以說明，各社員於下午四時才離開香港電台，盡興而散。（彬）

史有勳於九龍聯青社講述南越近況，其右主席萬彪仁。（本報記者攝）

答案 盡在「錦囊」中



"錦囊" CANOLA 163 型全能電子計算機，能應付一切繁複計算，在瞬息之間，寧靜無聲地展示出絕對正確的答案。
* 採用專門設計的集積電路（Integrated Circuit），其優點爲體積更小，更耐用可靠。
* 兩套資料儲錄系統，各能紀錄數字達16位之多。
* 明亮字幕，清晰易讀。
時者金也，採用錦囊 CANOLA 各種全能電子計算機，當知此言不謬。請電 232814 或 235567 怡和有限公司文儀部洽商免費示範。

Canon Canola 163

JARDINES 總代理：怡和有限公司

軍操表演

一九六九年十二月六、七日及九、十、十一、十二日每晚八時三十分開始

地點 加路連山政府大球場
入場券 每位由一元起
售票處 英皇御准香港賽馬會各售票處各民政司署及各代售處

香港節 FESTIVAL OF HONG KONG

REFERENCE LIBRARY
26 1969
CITY HALL

新界版

市政當局認為不符衛生規定
離島食物館多不准換牌
各區首長聯請放寬 理民府允安排會商

（特訊）關於新界離島飲食之衛生條例未設備問題，西貢及離島各區鄉事委員會首長，曾提請當局准予放寬辦理，因此等鄉村地區，若照現定之衛生與消防設備，許多之飲食店實無法開設，實不如適應其環境，放寬辦理。現據理民府透露：市政事務署已不擬轉換新界各地若干食物館之牌照，因各該食物館之樓宇，不符合規定之衛生標準，因此理民府已向西貢及離島各區之鄉事委員會主席請予協助，勸諭及鼓勵各食物館之東主，改善其設備，以免因而停業，理民府並表示：由於市政事務署已給予各有關食物館之持牌人提出警告，並給予多月之期限，故無法代為說項。

各區之主席認為現行之衛生條例，不應在新界離島之情形特殊，應予以考慮，尤其對上蓋面積三分之一為廚房，更為困難，且鄉村之建築物大多殘舊，難予以更改，以求適應衛生條例，而不危及該建築物之安全性，故認為有等食物館實無法遵守各項規定，理民府能否為彼等作出特別之安排？理民府對此表示：衛生標準乃法律所規定，而非行政上之規定，為市民健康，故衛生規例必須執行，此事對旅遊事業，亦有促進作用，況旅遊事業，對地方經濟亦日趨重要。有等主席則質詢，市政事務署對於其他鄉村衛生清潔問題而忽略，何覺對食物館之條例，則認真執行？

結果有人提議請理民府安排西貢及離島各區鄉事委員會之主席，與市政事務署有關之官員舉行會議，理民府對此亦答允作適當之安排。（山）

元朗十八鄉童軍會舉行
三項童軍比賽
理民府薛文主持頒獎幼童軍遊戲賽乾新盃，童軍露營賽武源盃，及深資童軍遠足賽戴權盃。

（特訊）香港童軍新界十八鄉區會，為提高區屬各旅團童軍對童軍運動之興趣和認識及技能，特舉辦幼童軍、童軍及深資童軍比賽，分乾新杯，幼童軍遊戲比賽，武源杯，童軍露營技能比賽，及戴權杯，深資童軍遠足露營比賽。比賽於昨假在粉嶺扶輪青年中心舉行，參加童軍極為踴躍，共有十多旅團，達一百五十多人，於下午四時全部順利完成，隨即頒獎，敦請元朗理民府薛文蒞臨主持。首由鄧乾新會長致詞，區總監羅及文報告，總裁判花希挽宣告比賽成績。元朗理民府薛文主持頒獎並致詞，十八鄉鄉事會主席代表向薛文致送紀念品，最後由主席黃武源致謝，後，禮成。比賽結果如下：乾新杯（幼童軍遊戲賽）：一、廿一旅文錦學校；二、十九旅；三、第六旅天主教。武源杯（露營技能比賽）：一、十九旅；二、十七旅柴中；三、第三旅。戴權杯（深資童軍遠足露營賽）：一、十九旅；二、第三旅永安；三、十七旅柴中。

當局協助發展旅遊
流浮山兩建設 築花園闢公園

（特訊）新界流浮山現在進行兩項發展旅遊建設，有關當局刻已動工建設一個美化的花圃，並在流浮山頂闢建一個公園。

花圃是設于流浮山巴士總站前的交通迴旋處，設計將與元朗墟口新設的大致相若，一旦完成，將可使遊客觀感一新。

至于預定在流浮山頂闢建的公園，經由市政署長派員前往該處山頂實地觀察後，已大致決定。當局並在流浮山警署附近興建美化涼亭、眺望臺、洗手間及停車場，並廣植花木，預計需費廿餘萬元。有關停車場用地，已獲流浮山商會會長鄧齊安同意將近萬方呎土地送交政府建設，鄉民希望將在該公園內設慈善箱，聽由遊客于遊覽時自由樂捐，以作地方福利之用。

由于流浮山頂風景幽美，遠眺后海灣，水光山色，俯瞰鄉村阡陌縱橫，足使人心曠神怡，預料建成公園當可吸引更多遊客瀏覽。

香港童軍新界十八鄉區會假粉嶺扶輪青年中心舉行幼童軍遊戲賽，童軍露營技能及遠足露營比賽，各得獎旅團合影。

石蔭廉租邨全部已落成
將增容七千人遷入

（港訊）北葵涌石蔭政府廉租屋邨之最後兩座大廈恰已落成，並已移交與屋宇建設委員會。現在邨內居民已共有二萬人，該邨全部建成後，不久將再有七千人遷入最後之兩座大廈居住。

石蔭邨居民獲得供應之設施，包括三十間商店，三間小學，及兩間幼稚園。而屋宇建設委員會現正將該邨第七座之一間幼稚園校址招租。租金每月一千九百元，該私立幼稚園之辦理人，將須與屋宇建設委員會訂立為期三年之租約，並遵照教育司署之規例。

屋宇建設委員會發言人稱：申請人只要在一張紙上寫其姓名，地址及身份證號碼，然後將紙放入信封內，封面寫上「幼稚園」字樣，寄交荃灣北葵涌和宜合道石蔭政府廉租屋邨第五座廉租屋辦事處屋宇事務經理收。「該封信須於十二月十日（星期三）正午十二時之前，用掛號寄到廉租屋辦事處。」彼謂：每個申請人只能寄一個信封。

現時在荃灣葵涌興建而定於一九七一年落成之政府廉租屋邨，另有四個，即葵盛，葵興，荔芳及梨木樹等邨。各邨之廉租屋將共可居住十二萬二千人。

屋宇建設委員會乃為入息不超過五百元之家庭興建廉租屋邨。目前由該委員會管理之住屋單位共二六，八二七個，約居住一四五，○○○人。

一九六九年度農展會校園比賽舉行決賽評判，圖為評判小組昨在十二間獲得決賽權學校校園內決賽評分時情形：（上）荃灣老圍公立學校；（下）大欖涌公立學校。

竊政府公物 夜遊神判囚

（新亞社）九龍一夜盜，本月廿五日凌晨一時十五分，潛入新界大埔街墟，意圖不軌，正在大街上往來遊蕩，即為巡警有所行動之際，警方發覺拘捕，帶返警署經過嚴密調查之後，控以三項罪名，昨解控於粉嶺裁判署審訊，被告俯首認罪，法官判其首罪入獄三個月，次罪入獄兩個月，第三項罪入獄一月，但與上述刑期分期執行，即共入獄四個月。

被告男子余英華，卅歲，被控三項罪名：（一）十一月廿五日，在大埔街墟大街深宵遊蕩，意圖不軌；（二）同時同地，藏有一個螺絲批，可作非法用途；（三）同時同地偷竊一個銅較，價值七元，係屬政府公物。據案情透露，被告係一積犯，前曾犯有多次同樣案底。

粉嶺緝私處擴建 兩翼建四層宿舍

（港訊）粉嶺緝私處之建築物將進行擴建工程，以便有更多地方供數目增加之職員應用。

擴建工程費需六十一萬五千元，包括在兩翼之樓上建四層宿舍，樓下則打通。其中一翼有宿舍十一間，另一翼則有一間低級職員宿舍，四個單身男職員房間，一個單身女職員房間及可容卅二人之宿舍。

現時之建築物設計亦將予更改，包括更改現時之廚房，遊樂及當值用之房間以至辦公室，宿舍，膳堂及起居室等。工程預料於一月間開始，一九七○年十一月完竣。

教育司漁農處響應農展會聯辦
新界各區學校舉行園藝比賽
四十四校參加十二間決賽成績佳

（特訊）教育司署及漁農處為響應下月舉辦之一九六九年農產品展覽，將邀請新界各區學校學生參加一項「校園比賽」，藉以提高學生及社會人士對園藝工作之興趣。

參選學校共有四十四間，經由主辦機構負責人，教育司署自然科學導師梁家駒，新永年，新界高級教育官李宏輝，漁農處園藝專員呂元中，組織評判小組，於十月下旬作首次評判，選出成績較特色之十二間學校，參加決賽。

評判負責人梁家駒，沈忠鵬（教育官），新永年及呂元中於前（二十五）及昨（二十六）日，一連兩天，驅車巡經獲得決賽之十二間，作決賽之評判工作。

茲將獲得決賽權之十二間學校校園，依英文校名次序，編列如次：火炭公立學校（新界沙田），嶺英公立學校（新界打鼓嶺），老圍公立學校（新界荃灣），坪洋學校（新界打鼓嶺），[illegible]學校（新界洪水橋），鄉師紀念學校（新界新墟），西貢漁民子弟學校（新界西貢），沙田公立學校（新界沙田），大圍涌公立學校（新界大圍涌），從謙學校（新界粉嶺），屯門小學（新界屯門），攸潭美公立學校（新界沙田）。

至於誰獲得冠亞季軍之單位，即須俟評判統計成績後，始行宣佈。各獲得決賽之學校校園，將用彩色及黑白照片攝取閒景，以備在香港節期內舉行之農產品展覽會內展出，供衆欣賞。

此次校園比賽之評判小組人員於一九六九年十月下旬到四十四間參加比賽學校校園作首次巡視時，對各校校園之高度成就，感覺欣慰，因各有千秋，選其中最佳之十二間學校，以參加十一月二十五日（星期二）及二十六日（星期三）之決賽，殊非易事。評判員並認為上列參加比賽之學校，在若干方面各具特色，殊堪嘉許，會方將給予適當獎品，以資鼓勵。（依英文校名次序排列）其特色如下：荃完二校（荃灣）室內植物陳列設計，斜坡保土成功。火炭公立學校（沙田）最富教育性，員生充分合作。坑頭公立學校（上水）園門設計具創作性。聖母無玷聖心學校（沙田）盆花佈置壯觀。軍地公立學校（粉嶺）綠籬種植及修剪優良。嶺英公立學校（打鼓嶺）標本樹木園及農具之設立別有創見。老圍公立學校（荃灣）員生合作充分表現於新闢苗圃上。明德學校（青山）教室後方籬樹整齊美觀。八鄉同益學校（八鄉）運動場四周觀賞樹木良好。坪洋學校（打鼓嶺）花壇設計良好，努力美化校園環境。[illegible]分校（洪水橋）溫室設計富創見，果樹標本種類多。鄉師紀念學校（新墟）園地充分美化，利用得宜。西貢漁民子弟學校（西貢）花壇、蔭棚、噴泉設計良好。沙田公立學校（沙田）石級生草設計及管理。石湖墟公立學校（上水）校園地外貌努力開發新園地。崇正新學校（元朗）崇真學校小學部（西貢）花圃設計及管理優良。大欖涌公立學校（大欖涌）最富教育價值。大埔師範紀念學校（大埔）園地整潔。荃灣公立學校（荃灣）最佳園路設計。從謙學校（粉嶺）最佳全園藝術設計，果園管理有方。屯門小學（屯門）最佳菜園、花圃及盆景。友恭學校（厦村）樹木佈置及生長良好。攸潭美公立學校（新田）小盆栽陳列架，列具匠心。美賢學校校環境美化成功。[illegible]學校（洪水橋）小花園設計精巧。

主辦當局，對獲得成績優異之學校校長及員生在實際園藝工作上有此卓越成就，深致賀忱，盼能繼續努力，以競其功，對其他參賽學校之合作，亦表欣慰，感其熱心。各校所異之成果，足以鼓舞學生及社會人士，尤其對各校園藝工作之興趣，今後仍能對此類有益之工作，熱誠少年及兒童之興趣，維持亦深。

圖示黃瓊根女士在比賽會中。

上月漁穫增
比去年同期多百分八
龍利豐收破近年紀錄

（時代社）據有關方面消息：本港十月份經由各魚市場售出之漁獲物，包括鮮魚、鹹魚、蝦及海味共有十萬九千餘担，與九月份比較增加八千餘担，即增加百份之八，與去年同月份比較則增加七千八百餘担，亦多出百份之八。主要魚類以紅衫、文尾、狗棍、木棉、瓜核、牙帶等為大宗。上月天氣在上半月時風浪較大，多吹東北，東南或東風，風力多在四級以上，對小型漁船作業影響大。

冬季漁船情況，以船艇方面，中型及網艇亦相當穩定。小艇則受漁期風力影響，作業日數減少，但魚價理想，業務尚能維持。罟仔艇入淡季，淡水魚類大為減縮，生產供應，比上月充足，魚價仍可維持。

水產，尤其蝦價當漲高，網艇方面已屆旺季，部份網艇往平洲外作業，漁獲物有白鮨、牛抽、馬友、及門鱔等。在萬山至風尾一帶作業者，捕獲之魚類有紅衫、龍利、買白及黃魚，其中以龍利豐收破近年紀錄。

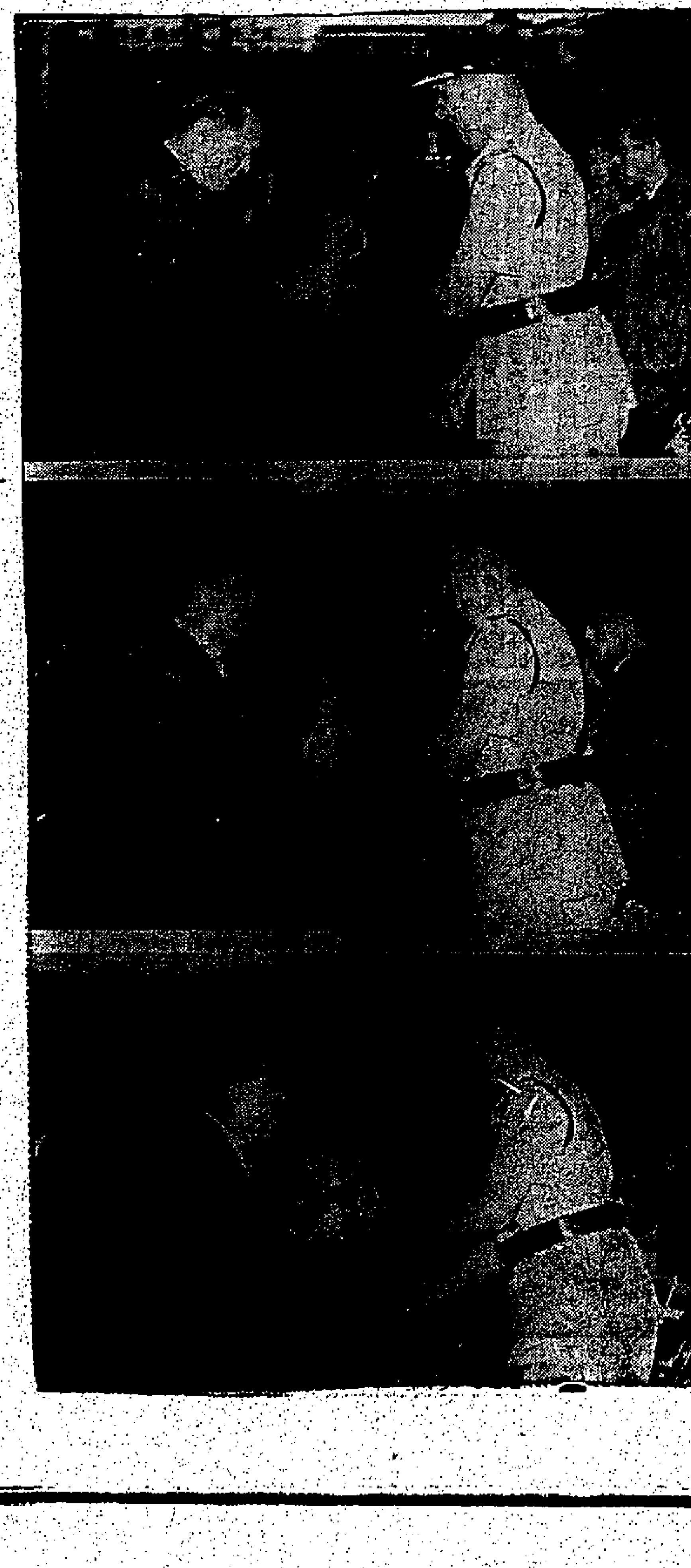
理民府協助下
上葵涌建闢兒童遊樂場
二期車路竣工

（特訊）荃灣鄉屬上葵涌村，在理民府協助下，現已完成第二期築路工程，並繼續進行闢建一個公園遊樂場，以供村民及兒童休憩。該村行車路之完成，已使該村對外交通大為改進，車輛均可直駛入村。估計兩期築路共貳仟呎，材料及建築費達萬餘元，全由理民府撥助。該村兒童遊樂公園，則已擇在村口曠地闢建，預計建費亦達萬元，該村代表陳歷榮及村民對理民府協助，表示謝意。

消防設備缺乏之幸獲鄉民搶救
馬灣島發生山火 險釀成重大災害
鄉事首長期望當局注意改善

（時訊）新界馬灣島于日前曾發生一場嚴重山火，由于消防設備缺乏，險釀重大災害，當地鄉事會首長及鄉民為此期望有關當局早日設置消防設備，以確保鄉民生命財產安全，及適應今後地方發展之需要。據該島鄉民報導：馬灣島此次嚴重山火係上週日深夜全時發生，一時滿天通紅，幾釀成重大災禍，幸各鄉民及時搶救，始免於難。由於是日係假期，有許多青少年、工人、學生攜帶炊具變如錦婆，在該鄉東灣野餐，留下火頭，未加熄滅，適是晚大括北風，火頭乘風起火，初由該島東灣草地燒起，瞬即漫延至北灣而轉入島中，接近協成船廠及街中心人烟稠密之處，此時火勢益見猛烈，又值深夜，適有鄉民吳就工作夜歸，首先發覺，乃即一面分報各有關機關，一面動員鄉民進行救火，經鄉民合力搶救，扑火，洒水歷兩小時，火勢始漸漸熄滅。迄五時卅分，中區消防局派來救火船，及荃灣理民府長官趕至等一行多人抵達巡視。在馬灣孤懸海上，向無消防設備，該鄉事委員會誌向消防當局請求健全消防設備，均未獲同意，該鄉鄉民望當局對該鄉消防設備應加重視，以確保該鄉鄉民生命財產之安全。

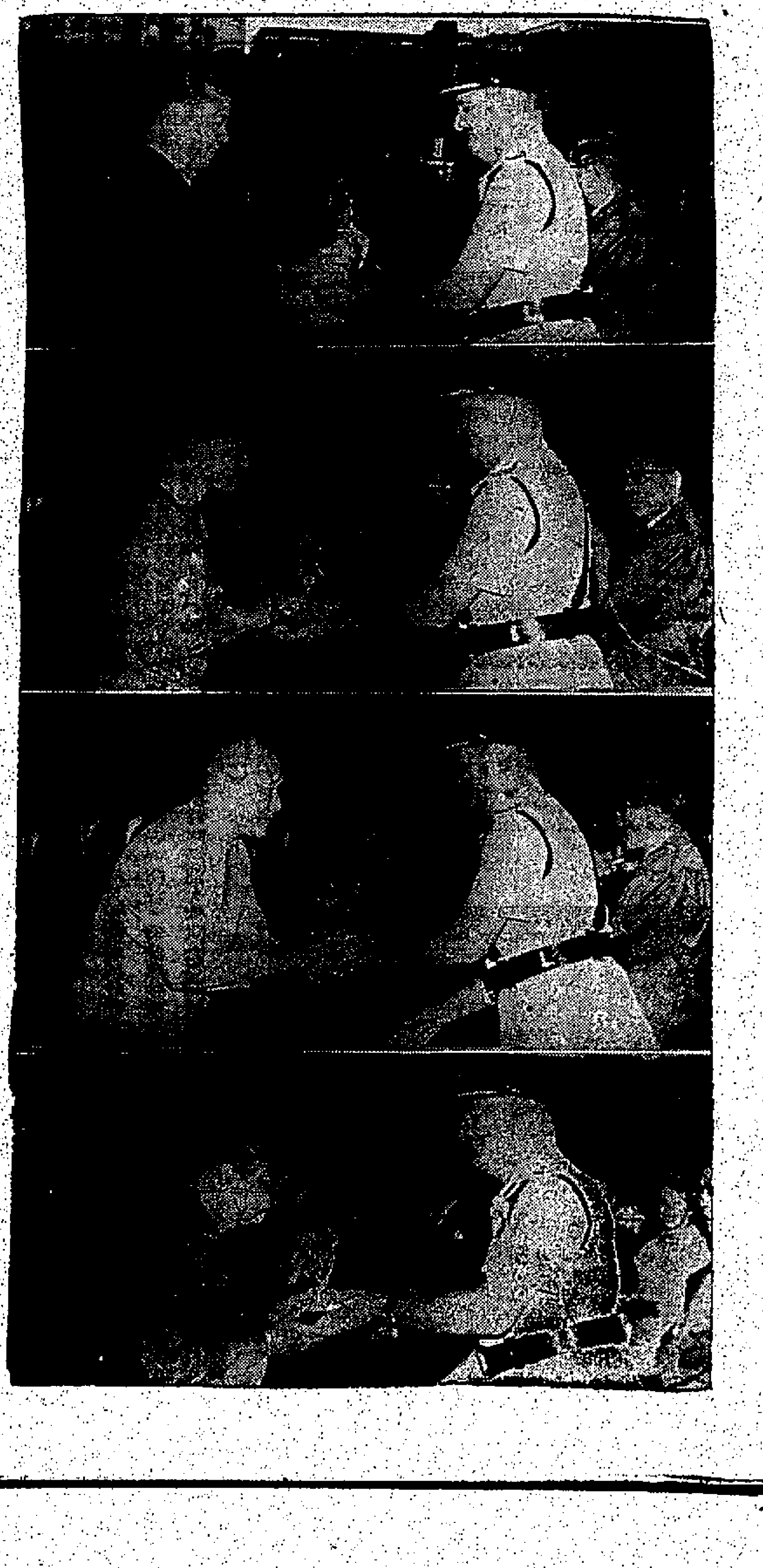
響應華僑日報救童助學運動樂善杯足球義賽寫真



副警務處長盧樂夫頒「樂善盃」與消防隊代表柳金麟。

頒樂善盃與怡和代表雷樹莊。

頒樂善盃與南華會主任周志強。



頒樂善盃與東昇隊領隊張子威。

頒樂善盃與警察會代表何義生。

頒樂善盃與華雄代表曾培福。

頒樂善盃與荃灣聯代表楊根保。

華僑日晚報總編輯何建章、歐陽百川及陳炳榮等陪同警務處長薛畿輔與警務處長隊球員行握手禮。

與足總會長隊球員行握手禮。

與球證臨建榮行握手禮。

兒童天地

第二一〇〇期

談談獅子山隧道

小朋友：

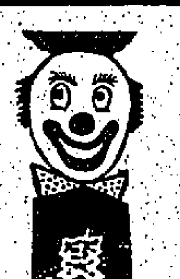
上星期天，我和小芬及幾位小朋友到新界旅行，我們乘車由九龍市區經獅子山隧道到新界去，車上有些小朋友還是第一次乘車過獅子山隧道呢，他們感到很新奇，而且說隧道很美麗。

可不是嗎，獅子山隧道的兩旁，以粉綠色防火防水膠板裝飾，沿途裝上光綫調節燈，所以顯得很美麗。隧道除了美麗之外，它的建築和設備，更是完全科學化的，這隧道在沙田的出口處有一個控制室，室內設有指示板，隧道內發生任何毛病，訊號燈和警笛即及時發出警告，使負責人能夠作適當的調整和安排，故此在隧道內行車是非常安全的。

這隧道全長四、六七七呎，高十五呎六吋，耗用了超過二千二百萬元的建築費才建成，由於獅子山隧道的建成，縮短了來往九龍和新界的距離，最重要的，是把船灣淡水湖的水，經過隧道下面敷設的輸水管，輸送到港九各地，香港政府近年來的城市建設，獅子山隧道可算是有卓越成就和貢獻。

這隧道自前年十一月通車以來，每日大約有一萬一千七百輛汽車通過呢！

·唐姨姨·



△爸爸寫錯▽

爸爸：小朱，我寫了一個字在紙上，你懂得這個字嗎？

小朱：懂得的，這是「三」字吧！

爸爸：怎會是「三」字呢？你看錯了吧。

小朱：我並沒有看錯，而是你寫錯吧！你把「三」字橫寫成一個「川」字。

爸爸：你真蠢，這是山川的「川」字呀！

△狗不識字▽

小朱：小芬，狗也識字嗎？

小芬：狗是不識字的。

小朱：如果狗不識字，為甚麼狗懂得在寫有「狗厠所」的地方大小便呢。

小芬：噢……

△糊塗學生▽

先生：小朱：你的英文不合格，我罰你抄十次，你昨天交三次，今天交三次，二次的三次共六次，你還欠四次，為甚麼還不交？

小朱：先生，我的數學也不合格，怎會知道還欠多少次呢？我都不知道共抄了多少次罰字了。

先生：你真糊塗……！

·寓言· 燕子的忠告

·小和子·

農夫在田裏播種，一羣貪嘴的麻雀在田間不遠的籬笆聚集，正在商量怎樣去啄食農夫的種子。

甲麻雀說：「今年農夫的種子又肥又大，一定比去年的好吃得多。」

乙麻雀附和道：「對了，我們今次一定要約多些弟兄大大的吃他一頓！」

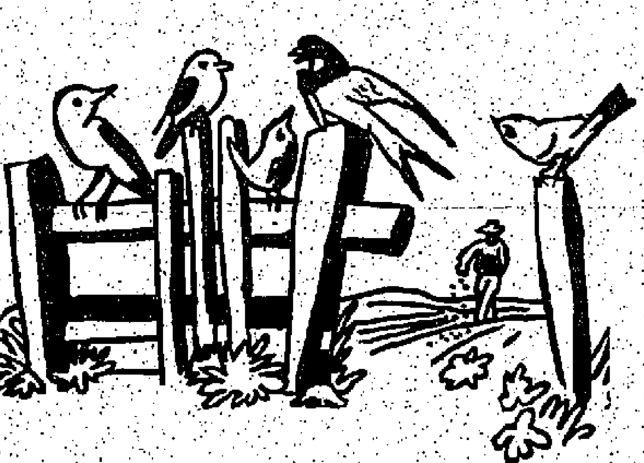
丙麻雀說：「我還準備了一個袋子，儲些貯食呢。」

牠們正在興高采烈地商量着如何偷吃種子，剛巧，燕子太太經過，聽見牠們的談話，便停下來勸告牠們說：「你們不要太自鳴得意，要提防農夫對你們不利，因為農夫最憎惡別人啄食他辛辛苦苦散播的種子的。」

「為什麼我們要害怕他？他根本是沒奈我們何，你無須在這裏囉囉嗦嗦，少管閒事好不好？」一羣麻雀不但不聽燕子太太的忠告，還很不友善地對待燕子。

春天過去，跟着夏天來臨，田裏的種子亦一天天長大，而麻雀們仍然每天聯羣結隊在田間飛撲啄食，偷吃禾稻，秋天轉眼又到，禾稻變成金黃的穀子，麻雀更吃不停口，就算農夫驅趕，牠們也不肯離開。

有一天，農夫實在沒辦法，他在田間四週佈了網羅，麻雀們還不知道照樣來偷吃，結果牠們一網成擒，被農夫一隻隻的宰割，那時候牠們才想起燕子太太的忠告，可惜已經太遲了！



·人物故事· 唐三藏取西經

·荷若·

唐僧是唐朝的玄奘法師，當時，佛教在中國很興盛，玄裝喜愛佛學，十三歲那年就出家做和尚，用功學習佛經。後來更和哥哥到成都學佛經，更偷偷搭商船到湖北鄂州，河南，山東，河北等地，到達首都長安，他到處鑽研佛經，幾年來發現不少疑問，他覺得非要到印度去留學不可。於是約了幾個同伴，上表給皇帝李世民，但朝廷的官吏說把表章壓下來，沒有轉呈皇帝。

後來玄奘與兩個徒弟從邊防向西行，在荒漠上行走，連飛鳥走獸也沒有，找不到水泉，沿途經過二十四個國家，最後抵達印度的北部。玄奘遊遍北印度的小國，巡禮了佛教的六大聖地，並且在當地最大的寺院，拜師一共學了五年，然後到印度各地去遊歷，拜訪名師。

玄奘在印度過了十三年，他對於古代中印文化交流，作出了偉大的貢獻，可是他沒有一天不掛念祖國，於是用六大象，馱了佛經六百多部，和其他物品，起程回中國。玄奘走了兩年，到達新疆，被那裏的國王留居講學，就擱了七個月，然後寫信給李世民。皇帝接到了信，非常歡喜，立即回信歡迎他回去。

玄奘把他從印度帶來的經典，佛像，並以及印度特流缽陳列，開了一個盛大的展覽會，李世民並下令造一座塔，來收藏玄奘從印度帶回的佛像。此後，玄奘在許多位高僧和學習的協助下，開始翻譯佛經，並且把西游的所見所聞，編成了一部偉大著作「大唐西域記」，書中記載了一百三十八國的風俗習慣。玄奘晚年有病，但他仍一面講學，一面譯經，日以繼夜地工作，一共翻譯了八十五部佛經。這位偉大的旅行家，思想家，翻譯家，人們是永遠追念的。

·可愛的小象· 一頭年僅十五個月大的印度小象，用長鼻子捲着奶瓶，不停地吸吮着，看牠的樣子好像說：「我有得喝，你沒得喝，你羨慕嗎？」該小象是居住在美國洛杉磯動物園內，一年來重了五百一十三磅。

小常識

高山離太陽近些，何以會比平地冷？

高山上的陽光雖然強烈，主要是由於太陽輻射來的熱，在途中受到的阻擱較少。因為高山上的空氣比地面的空氣稀薄得多，而高空中的水汽和灰塵也比較少，所以太陽的熱輻射到高山上比平地多，因此高山上的陽光特別強烈。平地上的空氣稠密，塵埃也多，雖然它阻礙了太陽的熱，大部份輻射到地面上來，同時也保護了地面的熱不容易散失。因此平地上的空氣，像條棉被似的起了保暖作用。在高山上，太陽的熱來得易，去得也快，而且高山上所吸收的熱量，比它所散失的熱量少，所以氣溫很低，在一些高山之巔，并且終年積雪。（小梅）

康樂家庭

愛花之人眼福不淺
草月流教師會佳作 大會堂今公開展覽
日籍插花專家勅使河原霞昨夕主持開幕禮

日本草月流教師會香港分會，定於今（廿七）日假香港大會堂展覽廳舉行一項插花藝術展覽。同時上午十一時在大會堂劇院將有一項日本草月流教師會香港分會正式成立的開幕儀式，由草月流插花專家勅使河原霞小姐主持剪綵並作插花示範。

至於在展覽廳的插花展覽是由本港插花教師會會員所舉辦。已於昨（廿六）日由勅使河原霞小姐主持開幕，今天正式公開展覽，作品有五十多款，包括有專家及本港教師會會員之作品。琳瑯滿目，美不勝收。

展出的藝術作品共分四類，第一類是席地的大堆座插的藝術作品，由於這些作品全部由專家及有經驗的教師所插，所以無論在構圖，設計，色澤配合，綫條方面都是盡善盡美，充份表現草月流的特有風格。

大堆頭作品中，大部份是由勅使河原霞小姐及其助手所設計，用料以古木，枯柴，菊，竹，藤，籟等為主，材料頗為普通，但插法新穎，另創一格，看來極有濃厚的藝術氣氛。此外，彼等更設計了收斂半空懸掛的插花作品，均選用最鮮色澤的花材構成，迎風飄蕩，氣派不凡。

至佔中型作品佳作甚多，其中MRS. JENNINE LEE插的一款是得到最佳評價，構圖很簡單，只用數朵荷花為主題插法平凡，勅使河原霞小姐認為是最有藝術色彩的作品。陳有慶夫人的展品是採用一個曳谷藤編做花器，配合鮮艷七彩的花料，看來五彩繽紛，很有格調。

還有座枱的展品，凡數十款之多，款款不同的風格，如韋文南夫人作品，是用藍綠塑膠圓為主題，旁邊一朵紫色絨花，清雅大方，很為別緻。廖桂昌夫人的一款是以紅玫瑰吊鐘和竹做材料，富有優美，且帶有古色古香的風格。此外丘福根夫人的黃白菊座枱展品，亦頗為搶眼。還有其他會員的作品都是經過精心設計，有優良的表現。

據指出本港插花教師會會員之全部作品，是經過專家霞小姐指導與修改，所以水準甚高，插花愛好者將可一開眼界。該插花展覽是在今天上午九時至下午八時在大會堂展覽廳展出，愛好花道人士歡迎購券入場參觀欣賞。（武）

（上）插花專家勅使河原霞為展覽會開幕剪綵，右旁為港分會主席丁華榮夫人，（下）會員及嘉賓在專家霞小姐作品旁合攝右起：羅大宪夫人，廖桂昌夫人，高秀芳，龐瑪夫人，韋文南夫人。（本報記者攝）

台灣佳麗展出時裝 琳瑯滿目中西合璧
質料優良新款旗袍短衫大獲好評

「台灣佳麗」時裝表演，昨（廿六）日下午五時半在希爾頓酒店公開表演一場，此項宣傳台灣出品衣料，由四位台灣麗人及兩位香港美女合作演出的盛大時裝展，可說得是哄動一時，因此到場參觀之中外人士十分擁擠，七百座位均告滿座，對於該項盛大展出，感讚不已。

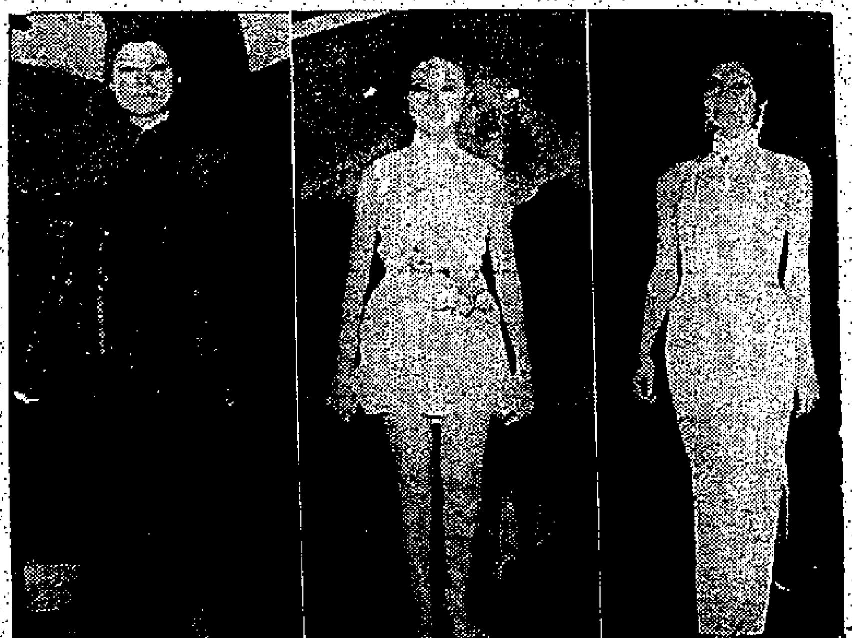
表演時裝之四位台灣佳麗為「亞洲小姐」石美西，「中國小姐」蔡慶寧，「雲裳小姐」何文蕙，「最佳儀態小姐」黃亞梅。本港模特兒陳暢依及許珊。昨展出的新裝共有六十餘款之多，包括有沙灘裝，便裝及大部份多季套裝，軍裝套服，中式旗袍，雞尾酒裝，中西長晚服等，式樣設計新穎，與香港及歐美市下最流行的時裝並無分別，加上縫製衣料，是高級的淑呢，嘩士，尼龍織品，絲綿綢緞，絲織品，衣料在花式及色澤的設計方面，均可達國際水準。

大致而言，台灣時裝的款式，配合流行長及臂部的上衣或外褸，配闊褲腳長褲或迷你裙，在這些衣服上還加以長圍巾，輕鬆地在頸處一束，隨風飄曳，別有風韻。雞尾酒服是晚禮服是採用閃閃發光的織銀或金綫織棉料子縫製，式樣多為保守的小V領，大反領配以釘珠邊，所不同的只是長短各異而已。雞尾酒裝是迷你裙，晚服則為長及背脚的，此類服裝在式樣方面相當够法國氣味！

在展出最特別的還是中國式的衣服，其中便服的有純絲綉花圓角短衫配百摺裙，與短衫褲有同一妙處，但却更輕鬆潤麗。晚禮服的中式服裝是長旗袍，式樣美麗高貴，有不少還是經過改良的。由於中式旗袍在本港對時裝展中並不多見，觀衆有如久旱逢甘雨般，一出場就掌聲雷動。

該次的時裝，大部分為港合貿易有限公司顧問朱滴鈞女士所設計，伊在展出後接受本報記者訪問中指出：「台灣的衣料無論在設計上與色澤上均有達國際水準，這些新裝的料子現時可在民生物產公司購買，該批服裝在設計方面是採取中西合璧的，因為在時裝方面東方與西方是越來越接近，加上現時流行的服裝與卅年前所流行的一樣，所有的流行式樣，本人當年亦曾經穿過。」

又四名台灣模特兒於廿八日再在九龍東英大廈天台花園舉行一次表演，由主辦機構港合貿易有限公司，民物產有限公司邀請工商界聞人，社團首長參觀云。（若）



台灣佳麗展出之三款新裝，左起為蔡慶寧的西式多裝，格子披肩式大衣配棕色綢短長袂，中是石美西的最新設計短衫百褶迷你裙，右是何文蕙展出之中式長晚禮服。（本報記者攝）

毛妹芭蕾舞學校 香港節演民間舞

毛妹芭蕾舞學校為響應香港節，定於十二月十四日由上午十時至下午五時在市區的圓形舞台演出民間舞蹈節目，包括有意大利，捷克，蘇格蘭，墨西哥，波蘭，俄國，瑞典，西班牙，中國，蒙古，菲律賓，印尼，暹羅，高棉等各國舞蹈。圖為該校將在香港節演出之民族舞。

不同國籍年青佳麗 經常在希爾頓亮相

這幾天來，香港希爾頓大酒店三樓客廊裏，紅男綠女成日人聚，尤其美女如雲，而且儼然小聯合國，包括諸多不同的國籍。

「有國為證」，自左至右：希爾頓副經理日籍中田·瓊。希爾頓款待部女款待員錫蘭籍菲利沙·特·阿難河·阿姆斯特丹。希爾頓小姐巴巴拉·赫福·馬尼拉。希爾頓小姐瑪麗茄。以及香港希爾頓小姐施莉亞·巴克的。

新婚

左其偉 俞麗虹

左其偉君與俞麗虹小姐，昨廿五日在九龍婚姻註冊處行結婚禮，是晚假座九龍弼敦酒樓四樓宴請親友，嘉賓致十數席，極一時之盛。左君為本港油麻地記廠總經理左伯明之長公子，年少有為，新娘俞麗虹小姐，端莊嫻淑，秀外慧中，一對新人，珠聯璧合。

（圖為左其偉與俞麗虹新婚留影）

婦兒衛生 佳卓琪
食物熱量單位與子宮癌

務瑛小姐：

（一）卡路里（CALORIE）是熱量單位，以一公分水用攝氏溫度每升高一度，就是一個熱量單位。蛋白每一公分之熱量，是四點卡路里；含水碳素（糖類）每一公分是九點三卡路里。

卡路里是供身體熱源，以促進細胞活動力和產生體溫的，一般來說，每一成人平均每約需攝取二千五百卡路里——即蛋白質九十公分。當然，還要看體型之大小，及工作是否過勞而有別，假如是一個勞動者，自然要比一個文靜者所需熱量較多。你問香蕉，豬肉及花生所含卡路里若干，則先要把某一種食物在一個定量下所含的營養份各若干，方能計出熱量的。

（二）子宮癌，是一種惡性腫瘤，其症狀分為子宮頸癌及子宮體癌兩部份，多發生於更年期後，其引因為慢性子宮頸炎，頑固性的膿樣帶下，子宮頸裂傷難以癒合，不潔的性交等。

子宮頸癌之症狀，初期為排出多量而惡臭的帶下，在性交後陰道出血，及至病勢惡化，陰道便會頻頻流血，混合膿樣帶下，且使骶骨受壓迫，使腰部及腿部亦感疼痛。

子宮體癌之症狀，初期為子宮分泌物增加及異常之出血。患者多為五、六十歲之婦人，其發生率約僅佔子宮頸癌八分之一。由於此種癌症屬腺癌類，其擴散轉移性較子宮頸癌為遲，如能及早發現，較易於處理。

預防方面尚無可靠的方法，惟對於月事衛生，產褥期的絕對清潔，注意白帶病變及月經是否正常，如果有異惡帶下，或月經淋漓的不斷，便得及早治療，以免遲延下去，釀成惡化病變。

子宮癌中藥有內服治療之方，如施手術所需時間及費用，則視病狀病人的體質及各處收費而異，很難指出一個標準。

（三）我的醫務所在灣仔區，電話是H—七二〇六五七。

（四）腸胃不適，消化不良，可試服下方：

雲茯苓六錢，蘋香梗二錢，山渣三錢（炒），神麯錢半（炒），陳皮七分，川厚朴錢半（後下），大腹皮二錢，炒穀芽四錢，蒼朮二錢。（滑水前服）

如有嘔吐，可在上方加入薑汁炒竹茹三錢。小便短赤者，則加入車前子三錢。

戀愛漫談 太早談愛之累

金石訂

在新潮風氣下，青年男女談愛的風氣正澎湃，不論大多數是還在求學時期，或剛踏入社會做事的青年男女，都以談愛為事，不以有一個「雌友」為榮，其實足以窒礙了自己事業的發展，甚沉沉的浸淫於愛河裏，忽略了正常工作，在學的無心向學，做事的也分心，這樣做，顯然是絕對錯誤的。

現代青年男女談愛，似乎非常隨便，以為祇作為一種消遣，根本沒有想到結婚問題，祇是一種遊戲，他們完全沒有愛情的基礎，……

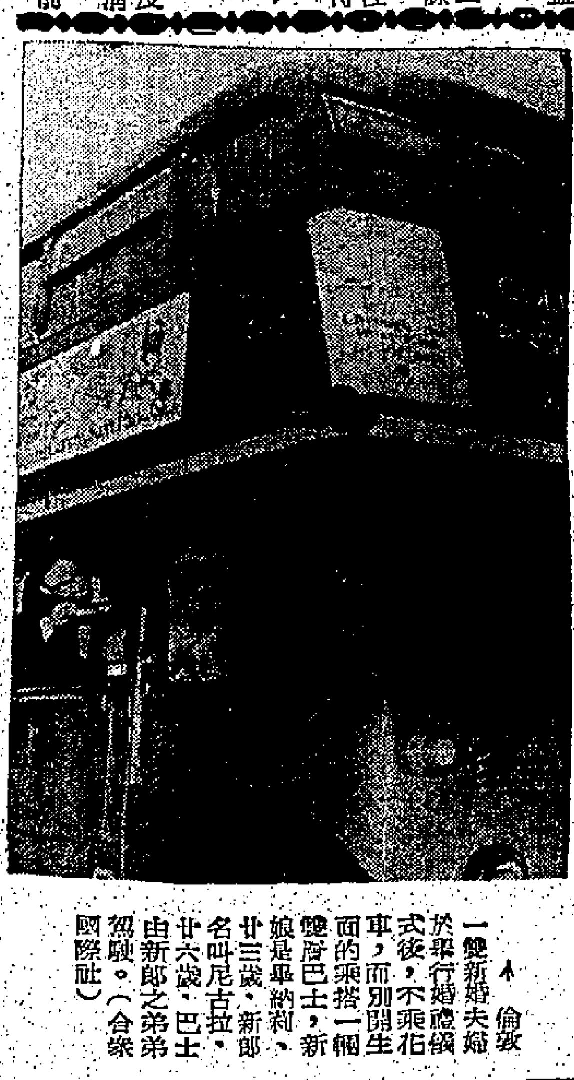
女孩子的揩油，是男孩子最感頭痛的事，也是男孩子所願意接受的，……

約會時，取以遊樂為主……

自以為裝飾無比，不惜以女孩子的身份……

業程度與事業的成功，都希望更高的階段，或金石婚姻的服務公司，正式談愛的時候才是適當的。……所以，這樣的太早談愛，徒然把少女的時光浪費，……，遺憾的反映了。

外國珍聞



↑倫敦一雙新婚夫婦於舉行婚禮儀式後，不乘花車，而別開生面的乘搭一輛雙層巴士，新娘是卑納莉，廿三歲，新郎名叫尼古拉，廿六歲，巴士由新郎之弟弟駕駛。（合衆國際社）

→三名漂亮模特兒在倫敦展出一批香港時裝，有迷你裙，女主人晚裝，搶眼耀目，該批時裝在倫敦大受歡迎。

↑菲律賓一名因在劫案中殺人的死囚杜南天奴於日前與其新娘夏維爽在獄中結婚，由監獄總監主持婚禮，禮成後新郎返回獄中過鐵窗生活，新娘則回馬尼拉。（合衆國際社）

→紐約一頭僅八個月大的英國牧羊犬飛絲與小主人四歲大的女童蘭杜，彼此感情極佳，圖為他們一同躺在電視機前，休憩之親密情形。（合衆國際社）

←意大利佛羅棱斯最近展出時裝專家羅斯的作品，圖為一款七〇年夏裝，模特兒身上穿上金色比堅尼式泳衣，外罩百摺長薄紗，迎風飄逸，別有一番風韻。（美聯社）

↑四歲的男童似乎對模特兒頭上所戴之木珠頭飾比那長裙式長袍更有興趣，該款晚裝圖案設計有如太空式樣般，是由羅馬的嘉莉仙公主設計。（合衆國際社）

←名字曾經一度與船王夫人積奇琳聯在一起的英國雕刻師林里特與芳齡三十三的美國雜誌編輯彭美拉高林結婚，動作的男子在兩年前妻逝去世，高林小姐是紐約名律師之女。（合衆國際社）

REFERENCE LIBRARY 28 1969 CITY HALL

華僑文化

中國美術會員作品年展今屆最後一天
請於下午五時至六時領回作品

香港中國美術會會員作品年展，在大會堂八樓舉行，有國畫，書法，圖案，篆刻等類，中外人士參觀者，異常擁擠，每日人數總在二三千以上，情形熱鬧。該會年前出版之「中國美術」一書，亦在展覽會中陳列，內容充實，編印精良，來賓多爭購採閱。今日為展覽最後一天，會員出品者，須於是日下午五至六時，到場領回作品。如因事未到者，請於三日內，到收件處具領，過期不負保管之責云。茲將國畫作品簡介於后：

山水人物

李研山水兩幅。張君實雲漢大陸中堂。林建同山水中堂。當現六雲山圖。吳孤鴻南牛圖，瀑布圖。梁哲豪萬山湖畔圖。周士心山水圖。江啟明水墨山水。容鎮忠隱居者，大嶼瀑泉鳴。彭濟沙秋林圖。陳子石山水中堂。趙令彬新界風光，鯉魚門風光兩幅。吳瑞明竹林春曉。陳定生山水一幅。陶鑄秋江垂釣，小橋流水人家，松亭芳樹夾嶺中堂。黃鶴儒雨後香江。當鶴鶯天下第一關。趙君坪秋山問道。蔡公衡春郊試馬，秋山蕭寺。濟偉江夕陽斜照，楚山圖。陳非剛一柱獨擎天。鄧漢山水中堂。鄧可「龍全福關樂」人物圖。宋，海角之趣。陳年柏南極仙翁圖。梁哲豪阿羅漢圖。添佩風裝仕人物圖案。劉傑乘美人三幀。穆瑞華人物一幅。馬國權人物圖案。伍煥均胡姬圖。伍拔宵人物中堂。彭濟沙俠活神仙。

花鳥蟲魚

伍時彤牡丹，富貴圖兩幅。伍煥均荷塘翠晚，菊花。任彝生鴛鴦荷花手卷，花陰覓食，尤如圖。伍拔雷花鳥。李撫虹九如圖，自題句云：「秋水瀟江湖，游魚欣有餘」。何漆園月化秋聲圖。何四五自成趣，悠然得樂。吳道堅蝦，紫藤若。蕭崇枇杷雙鳥，芍藥。林建同竹。周士心花卉。胡卓麟鷹，花卉。徐濤之月季游魚，松鳥，牡丹，水仙，果竹。梁伯譽牡丹圖。莫瑞明竹林春曉。岑飛龍長穗。穆潤儉風竹，佛肚竹，墨蘭。張銳山水菊花。黃香槐山茶。陳漱菊花錦雞。陳秋宮花鳥，西菊。陳錦濃富貴長春。黃佰花卉兩幅。梁哲豪魚樂，秋菊有佳色。蔡公衡花鳥，墨竹。劉醒平雙鯉圖。鄭于一花鳥兩幅。鄧高蜂桂。關雪東花鳥兩幅。羅天和開第一花，蜂蝶爭艷圖。羅天和墨梅。嚴淑儀朱荷。釋迦蘭花卉乙幀。吾山虎。吳孤鴻放牧牛，共兩幅。

「雙鯉圖」劉醒平筆（中國美術會員作品，現展出大會堂八樓）

「其樂融融」蔡公衡筆（中國美術會員作品，現展出大會堂）

「竹溪清遠」葉哲豪近作（中國美術會員作品，現展出大會堂）

政府機關就業指南
中英文本出版
擬做公務員者可參考

（特訊）新出版之「政府機關就業指南」，對離校學生與有意加入政府服務之人士，將有不少幫助。該小冊厚卅四頁，附圖片，將分發各校之學生及其他團體，使有意在政府機關任職者作參考。該小冊對港府中之種種職業，由社會福利工作以至專門之實驗室研究工作，均有綜合敘述。小冊厚三四頁附有圖片。對每個部門，依次敘述，說明其工作與職責，及職員應具備之條件；該小冊將可矯正一般人士之誤會，以為公務員乃大部份為文案人員，該小冊顯示政府公務員有各種各項之專才，使彼等可以擔任各方之活動，由實驗工作以至代表本港出席海外貿易之會議。「政府機關就業指南」於本港大學今日開始舉行就業指導週時，初次面世。該小冊分別以中英文刊印。

「政府機關就業指南」之封面

（詩）秋遊慈雲山觀音佛堂贈蔡準居士 外山山樓 陳介風

半嶺路轉上慈雲，九叩禪香禮佛勝。草木蒼龍存何在；山塵清淨批如分。龍牀掩月禪樓靜；拄樹臨風恐偈聞。了了大千都是幻，爾田多耘幾如君？

中山大學校慶口占 （前人）

校慶欣逢憶興辰，江樓濟濟共稱觴。松柏傲歲東而讓，桃李盈森老更芳。匡漢文章渡筆手；抗秦鐵石挺剛腸。揚榮國父諸賢教，光復河山待永昌！

（二）

離校校慶重載長，杏風艷艷總難忘。誤操粉筆精忠拓；捷聲金鉦正氣彰。羅鵬得時騰鶴變；雲霄動地萬鵬翔。抗羽深國重興運，我要棠棠是棟樑。

中山大學校慶頌詞 龍文學

猗歟母校，文化搖籃。四維八德，發揚無遺。人才兩廣，彬彬輩濟。倡導革命，風高聲威。四元週運，頭顱衡折。迎風桃李，萬芳芬菲。保昌粹職，歷盡滄桑。努力躬行，知行實踐，矢勇樂旅。努力濟劍，成無於淵。完成使命，恢復邦畿。中興萬歲，版圖永固。願我校譽，壯麗校徵。珠水比清，喃山並峨！

宗友社宗教文化講座
陳道沛會長昨夜演講

[illegible]宗友社[illegible]宗教界人士，團結於博愛，共同推動，而創設友誼，以謀人類幸福，立社之初，即由陳道沛任社務，主委任職，已八年，為成績[illegible]。該社定期性講座（逢星期三晚八時宗教文化講座），旨在使各宗教界無偏見，文化界熱心於宗教，得一般知識份子之擁護，於十一月九日下午四時，大會成立，並有各宗教文化界人士，建道與佛學神院，院長研究佛學，且於宗教友誼不斷力推進，一致推選為會長，陳氏並積極推行宗友社務，昨晚八時講座，由陳道沛會長講「基督教的愛觀」，聽衆踴躍參研，共賞瞭道云。

奈雪曼及其書畫第二集
李嘉雲

奈雪曼先生是香港成名的學者。他是四川重慶人，曾在南京國立中央大學專攻文學，歷任國立各著名大學教授及南洋大學中國文學系主任，現主講香港中文大學及香港藝文院。曾在日本、馬來西亞、新加坡、菲律賓、泰國及香港舉行書畫展覽，有一代書王之譽。

他的書法在華先者少，幾於無處者居多。欲樹即樹，欲石即石，但筆揮灑，不計工拙，峽出古人法度之外。一九六六年冬，在大會堂即席揮毫，觀衆在紙上畫出W形的綫條，他改成怪石，補上一株紅梅，幾筆流水，很快的變成一幅畫。去年七月，個展於香港大會堂，當衆寫了一幅白蓮：雙鈎作花，潑墨為葉，破空而下的是長達數尺的荷幹，作風共新。

他的字和作畫一樣，綫條很圓美，好像一幅抽象畫，帶有音樂的旋律，合乎音樂的節奏。表現出的風格，有氣魄，也有神韻，完全是自己的面目。他整理的字帖，在日本二玄社出版，列為書道技法講座第一集，稱為「奈雪學式」。

他的書畫第二集，收容的作品有一百七十餘幅。畫則山水、人物、花鳥均備，有蔬筆，有工筆。字則各體俱備。他綜合各家而成的字體，稱為「雜體」，「蓮」是他的別號。

第二集和第一集的不同處是：內容更豐富，方面較廣，作風也更新，在這些畫作和題詠裏，顯示出作者思想開朗，才情瀟逸，有其確然不拔的獨立人格。

「朱荷」嚴淑儀筆（中國美術會員作品，現展出大會堂）

歡呼：「佳期近」！
（黎覺奔）

香港業餘話劇社成立於一九六一年，已有八年的工作歷史。平均每年有兩次公演，曾上演過「秦始皇帝」、「玻璃動物園」、「兩港」等名劇，及經常在麗的電台與香港電台進行播音劇和電視劇的播演，使他們的劇藝工作演進，因而每次演出都有一定的良好評。但自一九六七年後，來本港演完「玻璃動物園」以後，迄今兩年餘，未有新劇推出，這當然是環境的問題。正當人們在惦念着「業餘」這一光輝的名字之際，便傳來了「佳期近」的消息，這實在是香港劇壇的一大喜訊，也是愛好話劇觀衆的興奮劑。無疑乎近日朋友們的聚會，見面時，或在聚會的場合，彼此不期然地以「真的佳期近了呀！」作為快慰的話題。「業餘」的工作歷史是安保證的，過去預定的九場「佳期近」劇的演出，可以如「期」「近」地有美滿的成績，它是以優良的作風，即前以演出，主持人陳有后先生，製作（劇本）：錢金伍、陳達緯、梁演……宋保、陳偉德、黃蕭芬、（演員）鄭潔、郭念等二十多位，有豐富的舞台經驗的演員，以大規模的陣容，萬鈞之勢的演出，必予香港話劇運動起巨大的影響作用是可預料的。

「佳期近」是根據英國劇作家約翰·屈浦斯福特（JOHN OXFORD）原著的「最愜意的一天」（A DAY WELL SPENT）改編的劇本。用譯的介紹，頗注重於世界名著的介紹，或為改編，適應於本地觀衆，有助於香港劇壇的進一步。如「中國」，「英雄」，「社會棟樑」，「與「相思樹」，「浪子回頭」，港劇演過的「夜店」，「半生緣」，「心聲」等，並演過的「千金小姐」，「城風光」等，都可以看出話劇社也很重視到推介西洋名劇方面作出努力。這一點，為六二年演過的「油漆未乾」，「生死戀」，六五年演過「浪子回頭」與六七年演過「玻璃動物園」，都是現代歐美作家的代表作品。說起來，香港劇壇的問題很多，劇本荒還是一個比較重要的問題。演過了的劇本不再引起觀衆的興趣，而新的創作劇本卻少之又少，不能供應劇團的需求。如今從外國名劇譯寫的劇本，在劇界現有不少人提倡，其中陳有后先生，就是香港劇壇最有心的一位，此劇的成功，將形成劇界一種新的趨勢，是在解決劇本荒方面有很多的貢獻。此劇在四方面都作出一些新的努力，可能是解決劇本荒之一法。劇社的努力，已經得到大家的讚賞，「佳期近」的精演便是其他的說明。一齣的名劇在舞台上演出，讓久渴新劇的香港觀衆，於十一月二十日為我們，試目以觀這個新的介紹。

（詩）題李撫虹畫家繪鯉魚圖 桐音 陳崇興

（其一）何當躍發三千丈，展翠扶搖九萬程。化蹄龍門聲復震，飛騰日月顯神明。

（其二）游龍北渡化，赤鯉南海飛。曾得加餐飯，秋爽酌鮮肥。

（其三）錦鯉雙沐處，荇藻動漣漪。一跳龍門後，聊緊好雨時。

（其四）不作臨淵羨，何如結網求？依蒲蓮戲處，九尾樂悠悠！

（詩） 陳其浩

欣聞濟友梅法緣，以其所畫雙鯉，紙幅七尺，及關等中應參加中國美術會展出得以美之：

（一）[illegible]

（二）濟郎日夜右湯鵰，帖[illegible]

已酉新秋與華僑書院畢業諸生共遊大埔過淡水湖半

春園即賦

手口並施禮寫下，黑池飛出北冥魚。才高思捷揮行書，左右逢源意自如。

已酉初冬同永康中學畢業生旅行沙田有賦 蔡俊光

（詩）又賀顯東大埔行，遊踪猶似溯南生。（甲辰余校師生，曾暢遊南生園）秋光不肥奈光好，湖水何如山水清？雅趁偕來同一步，春心多得佛相成。即今我亦拈花笑，何用靈臺與世爭！

吾道寧無一日行？乎來喘嘆作風生。盤空觀日醫習鳥，合眾離求出谷鶯。叢落幾多能蔽本，松陰且與坐調笙。登臨尚有相從樂，雖世何妨間耦耕！

賦得細雨菊花天 五言八韻（得天字） 麥湛光

雨點飄颻細，寒將小雨前。花開秋老日，菊放晚涼天。[illegible]

九日登高賦（以秋菊花灣為韻） 麥湛光

九九之良辰已屆，三三之節徑同遊。獨自登台，翻笑當年多病；尋常作客，那堪萬里悲秋？於是結茲之圖，入林際，怡愉何妨，暫覓無蒸者，勝景，雲曲徑之相通，疊石嶙峋，對清流而可枕。浸澄天高風急，極目登然；猶如焚裨，放情酣飲。[illegible]

餘菴近稿（二）
潘小磐

生辰

老來山水寄閒縱，假日聊為汗漫吟。親友有情臨晚宴，海山如畫在春陰。切膚忍損延年字，呼酒爭論買醉金？無是蔽原方寸地，梅花雖耐夜沉沉。

碩果社元宵雅集次汪瀚韻

陰晦延元夜，無花一室清。嶠巢溪淨蔽，徐憤靜詩鳴。雲霧消何日？親危估眾英。漫漫長嶽望，驟雨萬鏗明。

題歐祥光買行詩集

故步校藩表孤花，身後聲名薄有加。可念瀟江歐氏老，年來歌哭滿天涯。

廿一日集太白酒舫公共關係班所

約也

尘闊迴帆照酒船，始知身已在中流。兩堤燈火明如書，幾日風寒寫似秋。小飲能令容再躍，相逢何得分先投！鉛鎖猶在供嘯傲，直任狂呼酣鴨洲。

出郊三首

敗荷枯柳蕭池亭，柳外青山歷列屏。南院曉來春到，誰憐孤形太伶俜！（錄初觀）

（二）

俊彥郊原晚翠開，洲前真有宰陵臺。其身已似長河水，到海悠悠不復回。（錄馬洲）

（待續）

華僑馬經
（金羽主編）

大吉到進度好
福至心靈質優
龍心大力勇猛將再接再厲出擊

大勢展望

第三次賽馬首天，第四場，第五班，一哩一七一碼。報名參加競跑的馬四，有「龍心」，「高雲」，「大力」，「福至心靈」，「大吉到」，「百搭」，「虎跑」，「雲飛鹿」，「力橋」，「移陵」等十四。根據近週的操練動態推測，「高雲」，「百搭」兩匹，操練很疏，不出居多。王德紅馬房的「大吉到」，「龍心」，為本場預備最充足的兩匹，應佔上風。

「大吉到」是六八年馬四，雌性，栗色，體高十五掌一。本屆六歲。秀格超卓，估計有超班之質，落假後，很早出操，進度極佳，給人以好感，過去歸國後，做過一分五十五秒一，那樣的成績，雖很普通，經過半斷進展之後，相信已可做出更佳的成績，論質可戰，且有梅道添的神氣與演出上，實力可勝冠軍，磅位重一點，主力出擊，取勝冠軍的希望仍高。

「龍心」有頂班的底質，本屆十四歲了，近況在水準之中，適宜長途疾跑，雖未有同「福至心靈」、「大力」皆有第三班的班底。「福至心靈」仍在壯年，近況在水準之中，但可應付，突然出擊，「大吉到」、「龍心」皆未可安枕。「大力」跑同程，做過一分五十一秒三，輸三馬位的成績，本屆老馬迴光，今次減了一磅，十分有利，主戰，須防粒擊不響溜出。演出明緒，論質可戰，缺乏信心，「虎跑」有實，進展不足。「雲飛鹿」迴光，路程少少，實明參主戰，減磅有利，冷落的時候，倘可破敵。

馬房動態

愛爾蘭花熱門
福至心靈半冷

吳子霖馬房

有八駒報名。

第一場，有「勝槍」報名。雖位列榜首，因紅牌生，十九會輸得到此馬。質高而未熟，如果監生再，當是冷位馬也。

第二場，有「快報」報名。操練不十分捱得，恐未到時候。郭仔也不騎，因而機會不十分濃了。

第三場，有「愛爾蘭花」及「鴻圖」報名。「愛爾蘭花」仍大勇，池仔再騎，遲捱大有可能。「鴻圖」不十分好。

第五場，有「香門」報名。路程不合，第下次再謂。

第六場，有「一枝獨秀」報名。馬走下坡，冷位之材了。

第七場，有「飛濺」報名。也是未全熟的高班三班底質，直降第九班，佔了不少便宜，馬，在此負轭，因對手不多，下第九班也必拼，此賽有怕降冷門機會。

第八場，有「飛勁」報名。仍由郭仔上陣，馬已能控制得頓好，此賽路短，放得快怕直路再避，前跟而轉直路上再力極又怕趕不及，還來以位材被好了。

吳庭八駒，「愛爾蘭花」是熱門頭馬，「勝槍」與「飛渡」半冷，「飛勁」當有位置。

及鋒得天獨厚！

宜，及鋒殊張學文馬房，圖是孫竹生取勝冠軍後，馬主李福和來馬房慶祝之影。

貝爾波夫馬房

有六駒報名。

第一場，有「萬紫千紅」報名。未見出練，多數不出。

第四場，有「福至心靈」及「雲飛鹿」報名。兩駒皆勇，「雲飛鹿」似嫌此程長了少少，以位材為妙。「福至心靈」歷出無用，因路程不合之故，此程對他合極了，此役負磅不重而馬主自騎，又如此不錯，馬主騎當設法必拼，有半冷頭馬希望了。

第五場，有「風雷令」報名。

第七場，有「馬雷」報名。老馬早年拼得太多，不易再起，看來，要捱降班第九班，有了。

第八場，有「開心」報名。出閘雖不快而狀態甚勇，頗有減磅之利，不定會闖進冷腳的。

貝爾六駒，「福至心靈」半冷，「雲飛鹿」與「開心」是冷位馬。

弓 人

譚文居馬房 八駒有

報名。

第一場，有「榴蔵」報名。未見有紅牌生淌擋，有不出之可能。

第二場，有「黑髮美人」報名。未出操，不會上陣的。

第三場，有「再見」及「贏喎喇」報名。「贏喎喇」連贏都輸不到，不必話贏喎喇。

「再見」踐踏陣陣，此賽三甲必入，運贏位的熱門馬也。

第四場，有「神駒」報名。尚未全勇，機會不多。

第五場，有「博德」報名。勇極，如能打進冷腳，運贏位好分了。

第七場，有「光輝」報名。快馬，娘力短，此賽未必有望。

第八場，有「馬寶」報名。馬勇出快路合，三甲必入而有半冷門機會。

譚庭八駒，「再見」與「馬寶」必入三甲，「博德」則是冷位置馬。（三）

老 敏

飛沙慢步回升！

合視超卓，升班降班皆富於色彩，孫芳諾夫撚得出色，馬主為何錦棠，圖是李家強勝利歸來！

魯戴利勇態續進
威廉王潛力夠班

晨操鏡頭

「威廉王」由告魯士試跑六化郎，一分三十四秒一，末段三十秒三，步頭淘湧，狀態在大勇的境界，潛力可夠第八班，一哩二五路程也可應付，突然出擊，提防爆冷。

麥英倫試「魯戴利」，快跑六化郎，一分二十二秒三，末段二十九秒一，全程跑來，有一氣呵成之勢。勇態有進無退，假使有坐位當贏的機會。

「愛美神」由鄧洪榮試操，一分三十五秒正，末段三十秒正。不俗，估計已在可戰的水準。

游定柱試「神駿」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十九秒正，已經夠班，游定柱騎來合拍，高年老馬，可拼則拼。勇況保持，降級之後，值得留神。

李家強試「黑美人」，快跑六化郎，一分三十三秒三，末段二十八秒三。腳頭好，試「越戰越勇」，今次一路合，機會更高。

鄭棣池試「快樂年華」，由「英勇王子」伴跑六化郎，一分三十秒二，末段二十九秒二。神態極佳，新勝之後，更進一步，預料將可重振雄風。

張學文試「威風」，快跑一哩，二分○二秒正，末段二十七秒二，步大勁強，水準甚佳，近期得捷，冷落的時候，可以小敵。

「一備金」，由未敗來試跑六化郎，一分三十五秒正，末段三十秒四，勇況保持，留冠以後的演變如何。

金 羽

馬場快訊

都得金鑛身價高
共賣十二萬餘元

（新亞社）山光道昨演販馬記，椛沙拍賣行主持拍賣兩匹現役馬，大見旺合之盛，到場參加競投及參觀者均衆，兩駒叫價之高，亦出乎一般意料之外。

經過激烈競價之後，大馬主哈士代表以「陽光馬廐」名義投得兩駒，共價銀達十二萬五千元之鉅，一併轉入林墨苑馬房。

第六班之都得，開價叫一萬元，轉瞬開增到四萬九千元成交。第四班之金鑛，開價只叫三萬元，隨而引起激爭，結果以七萬六千元成交。

運籌論

獲利山準備充足
蒙地卡羅已康復
飛艇多勝有前速

第三次賽馬首天，第五場，第一班跑六化郎四十碼，為運贏位第四組，報名分組出賽馬，計有「獲利山」，「堅橋」，「蒙地卡羅」，「傅德」，「飛艇」，「風雷令」，「多勝」，「好收成」，「賀城」，「齊門」，「金像」，「帝運當」等十二匹，是一場緊張而激烈的劇戰。

強手林立，「獲利山」，雌性，棕色，體高十五掌一，狀態甚勇之「獲利山」，是隸屬張庭六七年度良駒，前速銳利，後勁凌厲，現年六歲，長短途均有過輝煌戰績，但以中短距離為最適合，此程曾做過一分一十五秒二的冠軍成績，往績為全場之冠。近賽一度，力敗新科馬王師名將，表現十分出色，沿途僅次於「飛艇」，走勢甚勁，末段一躍而上，順利取勝冠軍，極其馬王由郭子猷一手操練，種種功夫做到十足，鬥志非常佳，是次負一五九磅，仍是全場首屈一指之駒，有駛過運贏位之勢。

「蒙地卡羅」，雌性，栗色，體高十五掌三，隸屬林庭六六年度良駒之「蒙地卡羅」，現年七歲，性能優良，往績甚超卓，惜有流鼻血陰影存在，功等略受阻。本季復出短途，力敗能手之「飛艇」，表現極佳，健康頗見恢復，再出一哩難敗，但出閘順利，前段亦佳，惜沿途附後，再難上力，演出失色。近日復課，略遲，但相當積極，頗用心機，是次得減四磅，與前者相差六磅之多，若鄭棣池主戰的話，有殺出之望。

「飛艇」，雄性，栗色，體高十五掌三，現年五歲，體型雄偉，步大而勁，惜氣力不夠，故賽程受限制，僅短途可出頭。新馬時此程曾做過一分十六秒四的冠軍成績，水準夠班，現成熟有進無退，演出必比前更優。前賽一哩，亦曾節節領先遙遙六化郎，證明實力不低。是次負一四二磅極中肯，若能放出，多有切入運贏位之望，配腳佳選。

美麗之「多勝」，往績異常突出，全場強手亦難與之比擬，惜有流鼻血陰影，影響信心。前賽短途力帶而乏後勁，顯見未恢復十足，再經過個多月休養，略有起色，故冷敵一票，或有意想不到的收穫。

「金像」，慣力強勁，前速後勁不劣，但亦缺乏擔重任，不過，狀態甚勇，磅位大佔便宜，仍有一線希望，冷腳之材。

總觀此場形勢，筆者認為「獲利山」前速後勁均佳，狀態較穩，可作運贏位馬膽，「蒙地卡羅」健康恢復，準備充足，「飛艇」前速突出，進度調和，二者可作配腳，「多勝」往績超卓，勁力十足，「金像」磅位輕鬆，狀態甚勇，二者實力不低，有一敵價值。

大吉

胡燕妮近作高領大褸，款式新穎漂亮。

秦祥林獲兵役局放行
昨晨返港向國泰報到

國泰新契小生秦祥林，昨晨八時許，終於由台灣飛回香港來了。國泰同人，爲之鬆一口氣。秦祥林是上月底參加國泰視察團赴台的，詎料他抵台後，兵役局發覺他本來有台灣戶籍，同時已屆服兵役年齡，所以馬上將他的台灣入出境證扣留，要他留下來服兵役。此事發生後，國泰負責人急謀對策，因爲秦祥林是目前國泰重點培養之小生，同時赴台前剛開拍了新片，假如秦祥林不能回港，則會引起陣腳小亂。故此楊曼怡與黃也白，曾向各方奔走解釋。

至於秦祥林之台灣戶籍問題，查實他是由港赴台讀書的學生，讀書期間，的確辦有戶籍，其後他放進國泰，來港報到，離台時卻沒有取消戶籍，兵役局便是因此而要他履行國民義務。但因爲秦祥林的確是去自香港，經過國泰公司再三解釋與要求，兵役局終於發還秦祥林的出境證，讓他重返國泰。昨晨回港的秦祥林，由於國泰的新戲在等他回來拍攝，所以他日內又要回到片場工作了。（球）

胡燕妮尤情區燕青
昨在海天主持相思河畔之夜
甘露夜總會今舉辦歌曲選舉

今天及本週日下午九時起，國語女星胡燕妮、尤情、區燕青，將分別出席甘露夜總會和夏蕙夜總會，主持「相思河畔之夜」，今晚，胡燕妮和尤情，更會親自主持在灣仔甘露夜總會舉辦的「最受歡迎歌曲」選舉頒獎儀式。由星辰鈸、伊莉莎白雅頌及邵氏公司聯同舉辦之歌唱「相思河畔之夜」，昨晚在海天歌廳、香港歌廳舉行，今晚及明晚仍由兩大歌廳全體歌星聯合演唱，邵氏旗下影星將到場參觀。

昨晚，海天歌廳及香港歌廳，場內提前客滿，苗嘉麗演唱「相思河畔」主題曲時，掌聲歷久不散。其後，更由邵氏女星區燕青、凌玲、施思、黃滋蓉、倫籌登台與各嘉賓見面，引起熱鬧高潮。

至香港歌廳參加「相思河畔之夜」演唱歌星，計有：（一）周冰琪唱：開場主題曲，（二）陳淑儀唱：「歌中淚」，（三）陳露唱：「黑白人生」，周冰琪、及舒雅頌襯和跳舞，（四）藍漪芳唱：「調夜孤舟」，（五）周冰琪唱：「問白雲」，（六）夏翎唱：「憶」，（七）周冰琪、藍漪芳、黃鴻音、夏翎、舒雅頌、陳淑儀大合唱「相思河畔」。

又訊：胡燕妮、尤情、區燕青昨晚接受無線電視台訪問，其後，並到海天歌廳出席「相思河畔之夜」。

仙鳳鳴劇團 移師利舞台

仙鳳鳴劇團在油麻地公演，一鎖鑼鼓直落十七天，每晚座無虛設。任姐爲了演這台戲，弄得腰骨也酸疼了。雖然是十多天的演期，仍未能滿足廣大戲迷要求的。因此，有人邀請任白再在港島方面演出。龍傳有關方面已向利舞台與期，院方以八年來未有上演過大戲，抑以「仙鳳鳴」盛名大噪，在幾方面奔走說項下，卒使利舞台騰出時間來，暫停放映電影，僅演一晚粵劇。任白雖然了十多夜，筋疲力竭，爲酬多方面盛意，決定移師過海，到利舞台向。仙鳳鳴劇團在利舞台，鑼日期，卜定下月八號，演出「再世紅梅記」，及「琵琶記」兩劇。但因有要求點演「帝女花」，但九姑娘以演出期限不多，未必有時間再演另一劇目。

糊塗校長 頑皮學生

「烏龍學店」裏，有一位糊塗專橫，不學無術的校長，一些誤人子弟的老師，一羣頑皮頂透的學生，把學校搞得地覆天翻。由英國冷面笑匠占美愛華士演校長，是一部地道的英國喜劇。（圖：該片最精彩的一幕）。

娛樂村

圖：張冲與夏雯在大會堂參觀太陽神十一號模型展覽時合照。（球）

飛男飛女 欲罷不能 展映一週

圖：張冲、夏雯，在參觀太陽神十一號模型「飛男飛女」在上映之前，不少觀衆對之……（球）

映之前，不少觀衆對之仍有所懷疑，以爲這是一部反映飛男飛女生活的胡鬧片，但由於看過的觀衆，口碑皆好，一致稱讚，咸認爲這是一部不可多得的佳片，具有深度教育意義，於是一傳十，十傳百，好戲一傳千里，致使「飛男飛女」越映越旺，只短短的六天收入已超過三十五萬元，爲了使每一個觀衆都能看到他們喜愛的戲，故此，娛樂公司決定把「飛男飛女」的映期再展一週，以滿足觀衆的要求，而原來準備接「飛男飛女」上映的娛樂公司另一部新片「餐搵餐食餐餐有」，被迫把映期擱起，讓「飛男飛女」續映下去。

香港製片商會改選
薛兆璋與邵柏年蟬聯理監事長

香港電影製片商會日昨舉行第六次會員大會，先由理事長薛兆璋報告會務，後即進行選舉第五屆理監事，選出信誼，敦帆，文華，大元，金華，美華，新月，德聲，龍利，江山，萬利等製片公司爲理事；九龍，國文，表演，麗聲，大利片，利斯，利發，龍鳳，國光等製片公司爲監事。會後舉行第五屆第一次理監事聯席會議，選出薛兆璋爲理事長，吳元階，曹達華爲副理事長，邵柏年爲監事長。李化，譚伯業，王鏗，何波，李志卿爲常務理事；周九，胡鵬，黃唯爲常務監事，並公推李化爲秘書。會後假座萬宜酒家舉行會員聯歡聚餐會，至深夜始散云。

附圖：演「飛男飛女」一舉成名的李司棋。

特務烏龍王
諷刺間諜生涯一針見血
滑稽緊張

在陰霾凄冷的多天，倫敦的人多數都不愛在街上閒逛，但卻有幾個青年男女，冒着鵝毛等，在倫敦市內郊外來來去去，盡管他們穿上皮裘，但臉兒仍是凍得通紅，他們爲什麽不在家圍爐取暖，就是爲了拍部叫「特務烏龍王」的電影，這部描寫國際間諜鬥法的故事，極大部分，都是拍攝實景的。這些年青人，包括製片在香士成，導演伍克萊曼，演員馬蒂費及和羅美雲妮悠，都是崇尚「寫實電影」的，因此他們捨片廠不用，寧可多花時間金錢拍這部諷刺間諜生涯諷刺政治的電影。

寂蒂斯拍「特務烏龍王」的動機，源自一本叫「奧利」的小說，奧利是個倫敦的小偷，一晚發現捲入宗命案中，從此他開始交變運了，有兩方面的人要找他，一邊是要追他說出死者的秘密，一邊是要他當間諜，去刺探對方的秘密，在雙方的夾迫下，奧利呆頭呆腦，笨手笨腳造成許多錯誤，遇到許多危險，使他希望能夠再當小偷，總是安全點。

年青人拍的電影，當然比較有創作的勇氣，然克萊曼的鏡頭，令人時，目如蓮花而不暇給，但最精彩的，還是片中湯葛時尼演的奧利，在考駕車執照時，忽然給人追踪喧嘩，他駕車在倫敦大街小巷飛馳，驚險緊張，滑稽可笑，盡皆有之，「特務烏龍王」的主題，也配合現時代青年的思想，從無零的奧利，被捲入間諜生涯幾乎送命，一位出賣國家的間諜頭子，反獲勳章之中，流露出對現社會的不滿，無能的不滿。

法蘭高尼路
受歐洲女性迷戀
認爲有新潮味道

意大利打仔明星法蘭高尼路，在歐洲影壇，其聲譽與奇連伊士活比較，各有千秋，但說到動作之廣闊，尼路更勝一籌。正因如此，影壇權威人士指出，尼路對伊士活是一個嚴重的威脅。

法蘭高尼路佔便宜的地方是外形更有特點，在女影迷眼中，尼路有新潮派男子的味道，目前是歐洲女性心目中的理想情人。香港觀衆對法蘭高尼路的認識，是去年一部他在日本拍的「蠻荒牛郎」開始，但在日本，他已是最受歡迎的影星之一，去年十大賣座明星選拔，尼路榜上有名，可見他近年聲譽之隆。

法蘭高尼路不論扮演什麽角色，都不能掩蓋他那一雙炯炯有神的眼睛，沿着目所激射的神彩，一個近乎冷酷的面孔，使他在西部武俠片中，大顯身手。

聯美發行的「無情職業快槍手」，法蘭高尼路演的便是殺人於談笑間的名槍手，尼路只爲金錢工作，但他本來捲入一場革命鬥爭中，此片可說是暢展尼路的閃電槍法，參駁功夫的電影，全片動作取勝，絕無冷場。

「無情職業快槍手」一合演者皆是著名打格明星，還有東尼馬仙達，積皮運斯及性感尤物之麥娜難莉。

圖：法蘭高尼路在「無情職業快槍手」中，演殺人於談笑間的冷面槍手。

鳳凰女 重上舞台

鳳凰女上月由美回港，應友人之邀，出任鳳凰劇團的台柱，該班是西環油麻地街坊福利會之邀，昨晚在佐敦道球場演出，并一連五天演出好戲。首晚是「鳳閣恩仇未了情」，二十七晚「燕劇絲情」，他在落難中，還以男裝姿態出現，二十八日晚「刁蠻元帥莽將軍」，二十九日演「鳳燭下龍虎門」，三十日晚至「榮歸衣錦鳳求凰」。至於全班的陣容是麥炳榮，鳳凰女，譚蘭卿，梁醒波，黃千歲，靚次伯，任冰兒等。查「鳳閣恩仇未了情」以前上演過，極得觀衆所歡迎，這次捲土重來，將會更加哄動。

香港歌唱團 在鑽石登台

香港歌唱團今（廿七）日起，假啓德遊樂場「鑽石戲院」演出，這次參加演唱的陣容極爲龐大，演唱的歌星達十餘位之多，其中包括有被稱爲「鬼王」的怪傑歌舞明星王秋平，影壇歌后鄭少秋，洪濤，韓燕，陳均能，鄭燕光，陳華，文珍妮，溫碧儀，陳麥嘉，苗金鳳，陳文，文詩和魏綠萍等人，集時下一流歌星演出，此外，尚有歌舞，武術節目雜技，北獅舞劇，可以說是多姿多采的了。

電視短訊

生物奇珍
介紹芬爾蘭島

位于諾肯伯蘭附近的芬爾蘭島，是一個海鳥魚聚集最多的地區，尤以鮭魚爲然，它幾乎維持了島上漁民的日常生活，但也爲了這個緣故，引致島上漁民向海豹展開一場大屠殺，使得海豹幾乎面臨絕跡，原來海豹以鮭魚爲主要食，致使漁民的收穫太多之下，大量減少，在這情況底下，漁民便不得不向海豹開戰，有關島上漁民作息生活，與漁類聚與其間的海豹與魚類的合約「生物奇珍」中都有詳細介紹，對自然生物有興趣的，當會視這一段節目爲理想的一個電視節目。

娛樂影話

鄧光榮想開狗場 愿出重金尋名犬

鄧光榮一直來，理藏在心裏的願望就是：能成爲一個狗場的主人，在他的計劃中，這是一件極符合他的愛好，又有益於他的家人的一件壯舉，同時他媽媽喜愛清靜幽雅的環境，對城市的繁雜和嘈吵殊不習慣，所以希望能有一天搬到郊區去，住在環境幽雅的別墅中，鄧光榮對母親很孝順，當然得知母親的心事，怎樣達到母親的願望，那後，她就一直在盤算，終於他想出了一個兩全其美的方法，就是搞一個狗場。

目前來說，鄧光榮擁有的狗隻已不少，總共有十隻之多，但這個數字仍然和他心中的希望差了一大截，所以一有空，他仍然不停的到處搜購名狗，他的計劃是，到了一定的數字，就在新界郊區租一幅兩畝式的稜房，在前面的空地上就蓋狗房，因爲他的狗盡是名貴而好玩的一類，到假日之時，他可以大開門戶，讓人參觀，相信一定能吸引一部分的遊客。而且他媽媽也可以住在這裏，吸收新鮮空氣，以了老人家的一樁心事。

由鄧光榮主演的「飛男飛女」一片賣座鼎盛，只是短短的六天卻已收進港幣三十五萬元，娛樂公司已決定再展期一週，以應觀衆的需要。但卻委屈了另一部新片「餐搵餐食餐餐有」，因爲「餐」片原定接「飛」片上映，現「飛」片展期，「餐」片被迫押後。

邵氏新人明年大批上陣
李菁拍「俠女」帶傷工作

鏡頭風光

由許多跡象來看，目前邵氏的新星，到了明年，大家都不愁沒有脫穎而出的機會，因爲，邵氏明年起碼要拍五十部影片，這便需要大批新血補充。

近月來投入影城的新人，男女合計有十餘位之多，最近還在台灣公開招考，並且增加招聘歌星，換言之，到了明年，說不定邵氏會擁有廿餘個到三十個新人。到目前爲止，筆者還未見邵氏對於宣傳這批新人，有何具體計劃，不過，以邵氏之實力而言，他們當然是胸有成竹。

記得多年前，邵氏曾爲一批新星，舉行過一個名爲「十二金釵」的招待會，將宣傳新人介紹予拍界認識，此法效果頗佳，筆者愚見，覺得不妨再用此法。

本欄報導過李菁開拍武俠片「冰天俠女」，此片是她拍武俠片以來，最吃力的一部，此片經已開拍，據娃娃影后向人透露，原來李菁在劇中演變腳跛的女俠，但武功高强，不因變腿而減其威力，混沌一雙拐杖，時而可以飛騰跳躍。拍攝這些鏡頭，當然是借助於鋼線吊索，有些鏡頭，更要有高超的技巧，才不過幾天，李菁的手腳和腰部，已弄傷了多處，但爲了不阻誤時間，她只得忍痛繼續工作，這種敬業的工作態度，大受導演羅維讚賞。

羅維拍武俠片，每部都有新的內容設計。這部「冰天俠女」，則有更新的情節，穿插一個哀艷動人的故事，李菁便是因深愛此片故事而接納演出的。此片男主角則是岳華與張冲，演同胞兄弟，但亦是李菁殺父仇人的兒子，岳華卻與李菁發生一段纏綿的愛情，故事發展，迂迴曲折。

張冲與夏雯參觀太空船

適於太陽神十二號和太空三雄安然降落南太平洋，完成第二次人類登月壯舉世人同慶之時，影星張冲和國泰女星夏雯也對於登月的太陽神的構造頗感興趣，故此，兩人昨日在片餘之暇，聯袂前往大會堂太空模型展覽會中，參觀展出的太陽神十一登月部太空人等模型。

昨日，張冲和夏雯兩位蒞臨太空模型展覽會時，是時，各影迷爲爭睹名星風彩，以致圍擠得水洩不通，顯得熱鬧非常。（球）

龍剛製造瘟疫

驟眼看來，好像又發生暴動，其實是龍剛在替榮華公司拍「瘟疫」的一場戲，拍得甚爲迫眞。上圖是羣衆在圍攻一部救傷車；下圖是羣衆與防暴隊撕殺。（徐）

圖：「名劍天驕」四位男女主角曾江、李琳琳、陳齊頌、秦沛。

戰火蛟龍
連圖故事

（三）曾經爲法國破壞英國海軍工事的彼勞，甚受美女歡迎，當他在村落遇到一個村女後（露珊娜施姬阿芬奴扮演），一見鍾情。

（四）雖然彼勞被美女愛上，但他並不安於定居生活。很快地，他決定逃亡，這使村女對他頗感失望。

陷阱驚魂
連圖故事

（七）史蒂夫沿着殘柱落到街外，駕着單車狼狽奔逃，後在警察的緊追捕下，他摔落在鐵道上，此時一行列車正疾馳而來，史蒂夫被輾一命歸西。

（八）龐飛來到富商的花園裏，發現寡婦與富商正把富商太太的屍體埋入坑中，才知富商太太真的被殺，龐飛經過一場打鬥，終於把他們逮捕了。蘭妮見他無恙歸來，喜極擁他狂吻。

華僑教育

九月底統計本港學生數字
近一百二十萬

較昨年九月增加六萬餘名　計幼稚園學生十一萬二千餘名　小學生七十五萬二千餘名　中學生二十六萬四千名　師範生二千一百餘名　工業學院日夜校生三萬餘名　私立專上院校則有學生七千六百餘名

（特訊）根據有關方面最新的統計數字，截止本年九月底止，本港幼稚園，小學，中學及專上課程學生，總數共達一百一十九萬四千餘名，去年同期數字則爲一百一十三萬三千餘名。在中小學生幾近一百二十萬名的數字，爲本港之空前紀錄，顯示香港教育發展的輝煌成就。

在今年九月底各類學校的學生數目詳情如下：

幼稚園共有一十一萬二千七百七十餘名。

小學生共有七十五萬二千一百七十餘名。

中學生共有二十六萬四千名，其中在沒有會考課程學校攻讀者三萬六千名，及讀會考課程的學生則有二十一萬三千名，大學預科班則共有一萬五千名。

羅富國，葛量洪及柏立基三間教育學院則共有二千一百名學生。

香港工業學院日校部學生共一千七百三十九名，夜校部則有三萬餘名。

私立專上學院學生則共有七千六百六十餘名，分別在各私立專上學院就讀。

從上述數字，可反映出香港的教育事業日趨蓬勃發展，學生人數不斷增加，這都是政府和市民的努力成果。

無疑地，在過去十年間各類學校之學位已增加十倍，此成就十分驚人。不過本港人士對此不能自滿，應建立更大的信心以應付將來。一位教育專家曾指出：吾人面臨兩種爆炸性之危機，一爲人口的爆炸，一爲知識的爆炸。因此，今後的教育制度必須從「量」與「質」兩方面加以發展，尤其要配合社會時代需求。量之發展以應付學童的增加，質之發展以配合知識的劇增與程度上之加深，展示未來的教育發展，有待本港人士盡更大的努力。（南）

熱心社會服務
筲箕灣工業學校學生
訪問筲箕灣區四十餘間大廈 所獲資料豐富而有眞實性 當局將用作改善大廈情況之參攷資料

（港訊）筲箕灣工業學校同學爲進一步實地了解筲箕灣區各大廈情況，曾訪問區內四十多間大廈，以搜集有關資料。

訪問工作於上月開始，經三個多星期方完成。日昨假東區民政處舉行工作檢討會議，彼等認爲筲箕灣區大廈管理工作多欠完善，因而引致清潔，治安等問題發生。尤其許多大廈居民對組織聯誼會不感興趣。

在訪問過程中，彼等發覺許多大廈公共走廊滿地狗糞，垃圾堆積，樓梯通道被封閉，利用作爲工場或貯物，消防設備被竊，公共電燈全無，天台盡有木屋等。彼等提議應鼓勵更多大廈組織聯誼會，利用未被賃出大廈天台作爲兒童遊樂場或作狗公園，倘用品德良好，年富力强者爲管理員。

東區民政主任梁文建對彼等之建議頗感興趣，並將設法進行改善。他要求各同學們繼續對大廈問題注意及提供意見。

他指出：此次調查與訪問，全屬初步工作，主要是使同學們有機會利用課餘爲社會服務，一方面也好讓同學們實地了解香港現有一部份多層大廈實情。所得資料將作爲研究及改善大廈情況的參考。

新亞書院週五 社會科學講座

（港訊）中文大學新亞書院爲紀念該校建校二十週年，由該校經濟學系，及社會學院社會科學研究中心主辦社會科學講座，第一次講座請美國加州大學經濟研究中心副主任格納斯辭教授擔任，講題爲「印尼經濟政策」，定本星期五上午十一時卅分，在該校圓頂教室舉行，歡迎各界前往聽講。

按格納斯貝勸教授曾任加州大學合羅斯分校經濟系主任，加州大學與印尼大學聯合經濟學研究中心主任，美國士丹福大學巴基斯坦研究計劃主任，及美國對印尼及巴基斯坦援助顧問。現任加州大學駐港研究中心副主任，兼香港中文大學訪問教授，講授經濟發展等有關課程。

港大學生會下月舉行嘉年華會 今日招待記者

（中國社）香港大學學生會，爲響應慶祝香港節，定下月十三日上午十一時至下午七時，在港大體育館舉行嘉年華會，各項活動包括由港大各宿舍，系會，中學，專上學院等主持之攤位四十餘檔，及各類不同表演節目，計有：時裝表演，魔術，空手道，柔道，民歌及流行歌曲演唱等，該會經成立嘉年華會籌備委員會統籌有關工作。

該籌委會爲擴大宣傳，以利工作展開，定今日下午四時，假大會堂三樓酒家，舉行記者招待會，報告情形。

本港留美學生年多一年
本年達五千六百餘
增加率之高 冠於世界各地

（特訊）由於美國的高等教育發達，世界各地的青年前赴美國留學的人數，正按年遞增中。

據國際教育協會所發表之資料顯示，外國學生留美攻讀人數之激增，特別是在這六年中來得顯著；在一九六六七年留美學生共有十萬零二百六十人，已較一九六六年增加一萬七千五百人，而一九六八年的人數，則又較一九六七年增加百分之十。上一（一九六七—六八）年度，在美國各大學及學院求學之外國留學生，即已增至十一萬零三百十五人，到今（一九六八—六九）年度，則再增至十二萬一千三百六十二人，比率超過百分之十。

在全部留美學生之中，最大部份來自遠東，其比率亦在增長中。在一九六七—六八學年度之比率爲百分之卅四，一九六八—六九學年度已增至百分之卅五。

至於香港學生赴美求學人數，如按照中學畢業生人數之比例，以及全部人口作比例，則比世界任何其他國家爲多，且增加率至高。在一九六七—六八年度之十一萬多名留美學生中，香港學生佔四千三百六十名（約佔百分之三點九五），本（一九六八—六九）年度增到五千六百七十五人（約佔百分之四點六七），增加率則已逾百分之三十。

香港的留美學生中，通常多選擇在加利福利亞洲或紐約州等地區的大學攻讀，尤以加州的學校爲香港學生所神往。香港學生在美國多集中在之一間大學求學，其中便以加州爲最多。此種原因，一般認爲這是因加州的氣候與香港相差不遠，而且香港學生多是有親友居住加州之故。（成）

「全面品質管制」
香港生產力促進中心下月辦新課程

（港訊）香港生產力促進中心將於本年十二月四日至一九七〇年二月二日舉辦一項「全面品質管制」訓練課程。

近年來，不論本地或海外的顧客，對於產品品質的要求日漸增長，從事工業管理之人士爲迎合此項要求正面臨兩項挑戰：（一）如何改進產品品質及品質作業，及同時（二）如何對維持品質的總成本作實質上的減低。

管理當局所面臨之難題，幸已獲得一個解救方法，此項方法爲一種新的品質管制制度—「全面品質管制」。全面品質管制之基本原理爲：管制必須自產品設計開始，至產品交到顧客之手而認爲滿意爲止。

本課程是特別爲各廠主，生產主管，品質管制工程師及管理員而設，以討論全面品質管制各方面之問題。爲闡明全面品質管制之重要，本課程將廣泛採用實例爲助。

課程全部以中文（粵語）講授並討論，逢星期一及四下午三時至

抑制樓宇瘋狂加租
李守纂校長主張

（新聞社）由於私立學校最近有八十九間結束，李守纂校長表示：若於物價揭高，難免業主不作牟利之想，但工業樓宇與校舍租值，瘋狂增加，實對本港未來穩定情勢大有影響。可能一面繁榮一面衰落，增加當局未來的困難，甚於有形的動亂。立法局和行政局應對加租問題及時有所表示，以免危害本港前途，維護本港前途。

尚有教育消息刊在第六張第三頁請讀者注意

REFERENCE LIBRARY
28 NOV 1969

…ENCE LIBRARY 2… 1969 CITY HALL

華僑文化

竺摩法師明晚 在菩提學會結經 繼續在三學講堂說法

高士威道怡景樓C座九樓，菩提學會，永惺法師及同人等，自農曆本月初十日起，恭請竺摩法師宣講「發菩提心文」，講至明（十九）晚圓結。每晚聽衆踴躍。聽衆均以法師此次係順道說法度生，機緣難得，明晚結經，聽衆更，擠擁結經後，二十晚，又應西環先施大廈十一樓，三學講堂定因法師之請，宣講八大覺經。每晚七時半至九時，講至廿四晚完結。法師結經後，即啓程飛返星云。

潘鼎彝書畫廊開幕 請林子豐博士剪彩

潘鼎彝氏，為粵東名畫家，書香世代，滯港廿餘載。現得文化學術界及旅港專業人士之邀請，培正同學總會各學長之鼓勵，設書畫廊於彌敦道五一四號大昌金號閣樓大堂，長期展出其書畫近作，以宣揚東方文化為宗旨。訂定本月卅日（星期日）開幕。恭請林子豐博士主持剪彩。文化圈中，又添一新熱鬧，屆時恭候各界人士參觀指導云。

中華道教會籌備成立 昨在洗衣街會所會議

中華道教會昨正午在洗衣街五十七號四樓會所，舉行籌備成立會議。到蔡世傑、梁克平等數十人。由創辦人馮天心主持開會即席議決起草章程及定期成立。馮致詞稱：中華道教緣始於羲皇，發揚於黃帝，大成於道君，爲大漢正統國教，且是世界宗教之鼻祖，已五千年矣。其宗旨，以與天地合其德，與日月合其明，與四時合其序，及乘天道以立人道，修人心以證天心，達致天人合一爲主。誠爲萬法歸宗之大道也。列聖先後創著易經、陰符經，道德經，南華經，參同契，性命圭旨，大道指要等經傳，俱爲救世淵典，人間天寶，垂訓萬世，尤以道家明性命丹學，氣功治病，暨國醫針灸等，確爲發生冷病之不二法門。惟以時下末世，人心唯危，道心唯微，邪說橫行，異端跋扈，衆生浮泛，逕妄，無惡不作，乃致倫成醜古奇封，天下大亂。本會痛於大道喪陵，封敗日亟，心所謂危，不忍坐視，崇神感應，發心籌組此會，以揚道救世爲主旨，重振道德爲天職，性命雙修爲法門，慈善行，方便爲仰望，各山道長，陽于輔導，善長仁翁，鼎力護持，以使本會成爲救世慈航，修眞寶筏云。

本港生活圖片展覽 定期在送機室揭幕

（港訊）香港節籌委員會委員包朗議員，將於十二月九日（星期二）下午三時半，在啓德機場送機室，爲香港節圖片展覽會揭幕。該展覽會展出之作品，爲描寫本港各種生活之情形，尤其表現本港人士工作之努力，及在娛樂時之情趣。該展覽會，係由太古公司主辦，展出作品四十餘大張，則由政府新聞處裱裝，十分精美。

捷青年畫家 在港畫展

捷克畫家韋納亞，年廿五歲，在過去三年中，遍遊東南亞各國，描寫各地風光，繪成油畫四十幅，水彩寫生廿餘幅，總名稱爲「亞洲往觀」。明起在大會堂展覽四天。

恩典堂青年中心舉行 「青年之夜」節目豐富

循道衛理聯合會恩典堂青年中心，本月廿二日假大坑東道十二號協同校堂，舉行本年度青年之夜之二晚會。節目豐富，會後，並有豐富之幸運抽獎有電視機、錄音機、名廠手錶等。由該會顏漢欽牧師隨即頒獎。又該中心，常有如下活動，歡迎參加，計有：柔道、結他、民族舞、鋼琴、裁剪、電腦、土風舞、空手道、樂理班等。欲知詳情，請到德輔道西一二三號二樓或電H一四七四三○四查詢亦可。該晚抽獎號碼如下：（一）紅○○五，（二）綠一四一，（三）一二九。

電視週刊 二四四期出版

名家撰稿，包括：依達小說，三蘇怪論，向森彤話；瑞郎閒話歌舞等；家中人道長並爲讀者測字算命。最新出版第二四四期每週專題內有詳介紹屬的電視藝員高亮、楊秉霞、汪明荃，榮獲「金球獎」。金章電器競猜香港節小姐比賽亦同時舉行。凡參加比獎的讀者都有機會獲金章牌電視機，電雪櫃，及金章氣爐等名貴家庭電器用品。參加辦法及詳情，請購閱是期週刊。同時，並有國語會話，英語會話，粵語會話，歌迷俱樂部，大家談等，內容豐富，圖文並茂。

域多利 今天

美國影評協會選出一九六六年十大名片之一

派拉蒙公司出品 描寫愛情盪氣迴腸萬古長青經典佳片

殉情記

全部七彩 全新攝製 全新作風 全部動作 全無冷場！！！！！

彰姐新秀 李安納 韋定 奧莉花 荷西 成功佳作 莎劇聖手 柴菲拉利 驚世傑作

莊諧並重。對白精采。人人愛看！

明天選映國語巨片七彩製萬歲羅片 大閘蟹 虎山行 江青 周宏 喬宏 領銜主演

香港 大舞台 今天五場獻映

南國公司發行性教育影片

全部七彩 片上中文

女性的秘密

HELGA

下期獻映 和迪路士出品 森林奇遇記

中央 即日 獻盛 大映

部氏出品 武俠打鬥 奇情片

時間 12時半 兩點半 七點半 九點半

追魂鏢

（七彩闊幕）

秦萍 岳華 狄薇 主演

即日早場 百萬軍中藏阿斗

明日正場 玉面飛狐

仙樂

今天獻映 國泰七彩大喜劇

試情記

張揚 周萱 萬儀 孟莉

今早場十點半 大師姐

今天12點半七彩 烏龍偵探烏龍賊 菲立李奇

新華（?）

今天五時半公餘場 驚險奇情七彩片

鬼槍神鞭

法蘭高尼路 佐治希頓 合演

明五時半七彩片 碧血長空 ／ 柔登·丹地利

永樂

七彩香艷肉感片 紅粉

紅閨夢

兩大肉彈 春柳 千美子 葵主演

公餘場七彩片 五屍案

明七彩天下 姜大衛 牙子 山玉綺

英京

今早場十一點映 龍虎風雲 萬里紅

陳寶珠·麥炳榮

今五點半公餘場 七彩佐治希頓 爛賭奇俠

後晚週末午夜場十一點半優先獻映 狄娜 大胆 路露 笑 驚 食 有餐

今天正午仍映 李賓 黃馮 寶 光 司 棋

英華

今早場十點九映 七彩 雙拜相 梁醒波 鳳凰女·麥炳榮

今五點半公餘場 辣手三雄

注意！

高度性炸片 巨爆！

兇殘手段，懸疑手法，神秘氣氛

祗看露天鶯歌艷舞，値回票價！

ORGY BLACKMAILER

注意地點映期

不容錯過巨片

麗宮 今天四場獻映

歐洲公司冶艷絕倫之作

歐洲艷星 奧嘉 佐芝 碧葛 犧牲色相

歷刧紅顏

七彩闊銀幕

故事最奇！場面最大！主角最靚！鏡頭最艷！

亂世桃花，色相顛倒衆生，風流王子，七擒七縱佳人！暴力世界，美人和淚犧牲！

東城·樂宮·東樂

ONE OF THE GREAT SPECTACLES OF ALL TIME!

今天 盛大獻映 兩院影帝 安東尼昆 一鋒火角 露珊娜 施芬 亞奴 「女警主角」 李察遜 尊 「血紅主角」 「一笑一拔」 烈打希 和芙大四巨星 領銜主演

伊士曼七彩

壽請提前訂座

戰火蛟龍

恩培羅藥發行 激烈海戰奇情巨片

東城 兩點半 五點半 七點四 九點八

東樂 兩點 五點 七點半 九點十

泰倫斯揚 本年代表作 「一鐵金剛勇破間諜網」導演

好漢過船 孤舟突圍 英雄氣短 見女情長 自投羅網 壯烈成仁

騎艦七海 縱橫劫巨！ 遠近馳名 新擒奇術 一世以海為家！

IMPERIAL PICTURES

ANTHONY QUINN | ROSANNA SCHIAFFINO | RITA HAYWORTH | RICHARD JOHNSON THE ROVER Directed by TERENCE YOUNG Distributed by IMPERIAL PICTURES JOSEPH CONRAD

太平 即日公餘場映

全部七彩 地獄 禁 俱樂部

明日換映 毀滅 潛艇 大戰

環球 即日公餘場映

七彩打鬥巨片 風塵三俠

利舞台·文華

每天五場 NITRO TRAP

今日仍映 昨天早滿

南國發行 緊張偵探 肉感刺激 彩色巨片

警察總部 兇徒逞強 擊槍指嚇 威探長

陷阱驚魂

飛車絕技 罕前罕見 水管行車 如履平地

金華

明天換映 文素臣 何莉莉

金華 最後今天

邵氏奇情文藝巨片

鄭佩佩·喬莊 七彩

情人石

今早11點 粵片：魔宮神筆

今公餘場 七彩西片 百勝雙雄

海運戲院

每天特別場

今天早場 大列車逃亡！

今午夜場 梁山人馬！

早場十二點半 午夜場十一點九

國泰

即日獻映 百看不厭

全部七彩 世界沐浴奇觀

空前大膽 肉感新片 巨奇眼界

世界沐浴奇觀 大開眼界

兒童不宜

百樂門

今天續映

牽持健美 秘訣 沐浴妙法

世界沐浴奇觀

人成年的電影

PLEASURES OF BATH

今天早場十二點四任劇組 金鎗俠

下期正場 七彩笑片 春滿夏令營

麗斯 最後今天四場

今早十二點半 冒牌特務

特藝七彩 片上中文

金鎗遊俠

MAN WITHOUT A STAR

明天 華納 彩片 慾海蕩娃

東方 快樂 金國

今天三院盛大獻映

注意開映時間 兩點半 五點十 五分。七點半 九點四十五分 金國加開十二點15分五場映

請早訂座

派拉蒙公司新貫獻 槍戰狠辣 驚險緊張 賭場詭術 新奇刺激巨片

七彩闊幕

艾利華加 畢史賓沙 泰倫士希路

ACE HIGH！

三大流寇

狂寇快槍 大鬧賭場 怪招百變 詭術無雙

濃郁戲劇性！動作多於一切，絕無冷場

快樂 午夜場

今晚（十一點半）美國海軍 本日大結局

明晚（星期五）特務飛龍黨

後晚（星期六）無法無天

皇都 下期獻映

正牌吸血殭屍 基利斯吐化李 彼德古城 聯合主演

吸血殭屍

全部七彩

HORROR OF DRACULA

兒童不適宜觀看！

域多利·金星·國都·龍城 明天聯映

衛觀衆要求

本片榮獲文化局特別獎

周萱 喬宏 宗由

江青 客串主演

國泰傾力攝製百萬鉅鑄

監製 朱國良

鷹山行

一流巨星聯合演出

編劇 宋項如 導演 王星磊 製片 楊曼怡

輿論一致推崇

週末午夜場

香港娛樂 京華 國民 國賓 永華 眞光

九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲

後晚

十一時半優先獻映一場

霹靂劍法 所向披靡 兇殘狠毒 趕盡殺絕 絕招層出不窮

劍王

KING OF KINGS

劍溶天下於一爐 集武術招數於一身

百萬導演郭南宏最新傑作

金馬影帝 楊群 寶島艷星 張清清 玉女歌后 趙曉君 領銜主演

華僑日報出版 香港法律彙編 專家翻譯·譯文準確·通俗易讀 包羅萬有·查檢便利·宜置案頭

工人世界

由於工人生活漸獲改善 消費力增強 衣服雖隨便食住却講究

由於工人生活漸獲改善，但一般消費力從商場的反映中已告提高。

根據新區米店商人指出：在兩今三年前，米尤是最好銷的，在銷米量中，米錢佔百份之六十以上，如果再追溯前幾年，更達百分之七十。但現在米錢却變成最滯銷的一種，反之，中上大米是最好銷，佔銷米量百分之七八十，而且，錢米量亦漸少，如以一九六六年作比較，約減少已成左右。顯然，這是反常的狀態，人口越見稠密而食米越少，其原因始甚於雜食多起來，工友們都肯花錢到茶樓食肆去吃喝，在外邊食得多了，在家裏的用份量便減。

工人多已改食大米

再從米食銷量降低的情形反映，工友們生活日見忙迫，整天都東奔西走，以各增加收入，很少在家用膳，這又成爲減少食米的原因。

茶居顧客工人居多

其次，目前絕大多數地區食肆之暢旺，無疑是靠用工友消費支持的，儘管座上客都是口沫橫飛的勞工界，穿着工人服裝，而並不是驕貴的公子哥兒或太太小姐之流，但他們吃喝，「開瓶埋單」之幾十元是等閒的了。在工人家庭裏，以日常餸菜來說，許多也相當豐富的，有魚，有肉，也有湯，每逢初二、十六，更要飲一頓「福頻」做禡，劏雞劏鴨，酒食雜陳，許多白領階級還望塵莫及。

部份工人入息優厚 家庭主婦金飾燦然

再者不少工人家庭主婦和女小販，她們都金飾炫耀，這不定還有相當名貴的玉鈪，珍珠鍊和鑽戒呢。根本上，各行業工友近年來的生活，都有漸進性的改善，包括待遇的提高，與他們背利用餘暇去爭取更多收入等。易力而，一般工人家庭各個人的收入匯合起來，環境便稍見寬裕的了。不過，他們在各項開銷當中，多籌措在衣着方面力求節省，故一般來說，工友住處總局促，所以住在新區者而言，他們雖可以低微租金一家數口居住於斗室中，而不會作他遷的打算。應知誰不欲住在比較寬敞的房子，但他們要得吃喝以被重要，以此爲首要解決前提，其他便放在次要的了。

衣著方面工友們多數也不大重視的，時致衣裝與精工的縫製，並不多都沒有份兒，以備飾作非他反現實的開銷。當然，那些求聲工友，準備要得入情場的，則對衣裝比較重視，這就不能作多概量的了。（燦）

社會服務志願團體 加强推行職業訓練 培養工業人才以適應環境需要

由於本港工業正在加速發展中，所面臨的困難之一，就是缺乏熟練工人，因而亟需培養大批工業人才，以適應時代潮流的需要。爲了解決技工缺乏的問題，港府當局和工業界人士，目前正在積極推行工業教育，擬辦職業訓練，以校及專門技術訓練，[illegible]的職業訓練計劃。

目前除了政府主辦的香港工業學院，理工學院，與那利山工業學校及[illegible]以外，

傳授：[illegible]

專門：[illegible]

技能：[illegible]

大辦理工業中學之外，私人機構辦理機器修理的職業訓練中心，世界信義宗社會服務處辦理的職業訓練中心[illegible]

心所舉辦的職業訓練，據該中心負責人士說，[illegible]

職業：該職業訓練中心開設的課程，是以適應本港環境的需要爲原則，

訓練：[illegible]

課程：計分爲工商系，商業系，酒店服務系，與你政系，攝影系，與修理系六大部門，工程系又分爲：冷氣工程，建築，泥水，木工，機械工程，汽車工程，及電油等工程，該系爲加強數學設備，冷氣及新裝置一艘冷汽機原理示範模型教材[illegible]

工會幹部訓練班 同學聯誼會旅行 定本月卅日集體往梅窩

港九工團聯合總會工會幹部訓練班同學聯誼會，爲聯絡分居港九新界各地之同學，特舉辦參會旅行團。茲將旅行細則錄后：（一）日期：十一月卅日（星期日）。（二）旅行的地點：新界離島梅窩。（三）收費：每位收費伍元，包來回船費及午餐。（四）集合地點：香港中環海外碼頭。（五）時間：是日上午九時卅分開始，至十時正，過時自誤。來自搭乘船前往。（六）報名日期：由即日起，每日下午八時至九時，在該會辦公室（九龍旺角長沙街勞工大厦五樓）向總務主任區志成同學報名，或來電K八五〇七四三報名亦可。截止日期：十一月廿九日下午九時止，如不及報名，可提早到碼頭辦理登記，以便接待。

充分發揮 用人效能 資格實質二者兼顧

是以實用爲主，理論爲輔，全部課程包括：（A）教育，[illegible]，縫紉知識，製圖原理，身型鑑別，款式設計，質料選擇，用料估計等。（B）培養：刺繡——中國繡花法（包括平繡，潮繡，蘇繡，等），抽紗，串珠，膠片等技術。（C）工藝——編織法，編結法，藝術花，玩具，印染，臘染等技術。（D）個人衛生——家庭護理，救急，育嬰。健全：[illegible] 思想：[illegible]

實用洗衣，室內佈置，插花藝術，家庭常識，等與服務社會的常識，酒店服務系則包括茶任，厨師，侍應生及接線生與文員等訓練課程。

該中心所施予的訓練，不但要使青年人學習得謀生技能，而且培養他們成爲思想健全的良好公民，而且訓練主要對象是貧苦家庭服務，招收高小畢業及中學肄業的男女青少年，新生除了在入該中心時交付四十八元入學費外，學費全免，並由該中心供應制服。（俊）

青年工人力求上進

「先生！我下個月告假了，依約我要預先一個月通知你，使你有機會找人做我的工作」，是青年工頭黃君，當我被指導的工作時，年青人，於中午時向該廠的主任請「你做得好好的，爲什麼又走呢？」主任非常關懷的說：「你幹下去吧，將來一定有好處的。」

「不瞞你說，我自問總算能餬，這幾年來，我一直準備着，把工錢儲下來，積得一筆錢，目下，又考到一個學位，我想繼續升學，所以不得不辭職。」青年的技術指導員，把辭職的理由加以說明。

「爲了前途，我當然不能阻你，但希望你學成之後，再回來幫助我們。」主任無可奈何地說。

「一定的，一定的，我他日必回來幫你。」辭職者說，但一轉身，他就對他的朋友說：「界五六百元一個月便想人家盡心盡力爲你工作，天下間那有這樣便宜的事，唔走有鬼。又唔係冇本事。」

[illegible]

人事制度保持公正

[illegible]

建議私家醫生參加志願服務 市政職工會理事長

香港市政事務署職工總會理事長梁永康，就政府醫院醫生缺乏問題，建議本港私家醫生應自願爲市民服務，使工人生活有保障。梁氏指出：本港醫生並不缺乏，上述所指，僅就私家醫生而言，目前醫生感缺乏之者，以政府醫生爲然。彼謂：政府醫生之缺乏，其受影響首當其衝者，當以一般低薪或中下階工人爲主，勞工份子最表關注。故政府醫生不足，勞工一般工人，有鑑於收入有限，而上述家庭患病，無能控制生育，故家庭人口普遍來多[illegible]

製造石磨工人，如果技術優秀，收入頗爲可觀。

修理電車工友分爲日夜兩班 甘受日晒雨淋工作相當辛勞

電車是香港主要交通工具之一，每天有一百多輛電車在市面行走，貫通東區西區，居民往來感到便利。

也許有些人以爲電車工友祇包括在車上工作的司機，售票員，守閘及稽查等，實際上，電車工友劃分三大部門，除了在電車上工作的人員外，還有一部份專司修理電車的工人，這部門又分爲：打磨，車床，油漆，造木，打鐵與電器等多項，每個部門都有所屬工作，另外一部份專司街外工程的電車工人，如修路[illegible]

[illegible]

光宗抱進第二週！
第八天映
太平。環球。英京。英華。北河。油麻地。華樂。太安。荃灣下期加入
廿幾年來從未見過如此威水巨片！
暴露阿飛十惡罪行 社會人士大起共鳴 票房旺相日日滿座 男女老幼讚好電影
娛樂公司 千鍾百鍾 壓動港九 空前賣座 七彩闊幕 特級片王
編導 陳雲
飛飛飛
少女寶鑑。青年警鐘。橋段新鮮。主題明朗
香港派紅星 鄧光榮 李司祺 林錦棠 沈殿霞 王愛明 伊雷 領銜主演
馮寶寶 客串主演
出品人 盧九 製片 鄭煊 何海 作曲 何琪 羅馬

好世界 今天四場
恐龍谷
美麗宮 九龍大坑東道 今天選映 七彩粵語 續飛天賊
霓虹關
敢死兵團
明天 梁山伯與祝英台

紐約 大世界 後晚午夜場 十一點半先映
「新旅與我」男女主角再度合作
甄珍 王戎 主演
連環劍
全部七彩闊銀幕 新內容！新風格！大場面！大氣派！
招裏藏招 劍中套劍 纖纖手玉女劍 誅強梁保弱小 打得好殺得妙
WIZARD OF THE SWORD

今天獻映
新聯家庭倫理巨片
紅綫女 張瑛 黃曼梨 李清 李月清 莫蘊霞 何碧堅 大聲婆 合演
全新印本 重新發行
十二大本 本本戲肉 請早入座
當年獻映最轟動 家傳戶誦擺長龍 今日再來晞番次 依然戲味夠晒濃
家家戶戶

GENERAL KUAN
武聖關公

紐約 大世界 二院全日五場續映
金馬影帝 揚羣 亞洲影后 白蘭 領銜主演
關聖人人敬重・本片人人必看・
有教育意味 有娛樂成份 男女老幼皆宜
仙鶴港聯榮譽發行

仙鶴港聯影業公司・精工表 義聯影業公司 龍裕電影企業公司 聯合舉辦
「武聖關公」問答遊戲
十一月卅日截止
一、關公原名是什麼？號是什麼？
二、關公的桃園三結義兄弟是誰？
三、關公過五關，第一關是什麼關？
四、關公千里送嫂用什麼交通工具？
五、關公在白馬坡連斬三將是誰？
六、關公二位嫂子是那二位女星飾演？
第一名 敬贈男裝或女裝名貴精工錶一個
第二名 敬贈男裝或女裝精工錶一個
第三名 敬贈男裝或女裝學生精工錶一個
武聖關公問答遊戲印花

香港法律彙編 全套四百元

CITY HALL REFERENCE LIBRARY 28 NOV 1969

REFERENCE LIBRARY
1969

各主要行業遠期訂單雖然略減 開工情况尚良好

一般持單可供三個月開工，只是趕付稍緩，工人流動較靜，夜工每週減一晚，工資上升壓力隨降，空運出口維持七成許

（特訊）本港各主要行業工廠開工情形依然良好，雖然廠家手頭上所掌有的遠期訂單不十分理想，但維持今後三個月的開工大致不成問題，現時除個別行業外，一般日工開足，夜班則告減少。

據此間有關廠商消息：迄至最近爲止，本港各主要行業廠家所接獲遠洋地區注入的明年春夏季貨新訂單雖然不多，比較去（一九六八）年同期有略減的事實，但目前開工的情况仍然良好，並未因此而見疲呆，主要原因是廠家手頭上並不是完全沒有訂單，祇不過是遠期單略疏而已，事實上許多廠家仍然有足供三個月左右（有少數手上足够半年訂單）開工的遠洋綫訂單，此外，近洋地區以及供應本港本銷之需的訂貨也有相當，因之，對於一般性的正常開工，是沒有什麼太大影响的。

廠商繼續表示：現時本港各主要行業工廠，包括棉紗、布疋、製衣、毛紡、毛織、漂染、玩具、收音機、電子、小五金、假髮、塑膠、鞋靴、傢俬及其他什項類，基本上日工均能開足，祇是加開夜工的次數已告減疏，大致上每週約爲一晚至兩晚，比一月前的三晚爲少。至於日夜三班制的大廠，則仍然照常日夜開足全工。事實上因爲近期所產製者大部份係屬供應明年春夏季之需者，故無需特別趕貨，付運也稍爲放緩。

據報指稱：基於目前各廠的開工情形處於平穩狀態，故較早時候本港表現得非常顯著的工人荒現象，亦已和緩，工人的流動情況也轉靜，過去大半年來所經常出現的「跳槽」已大爲減少，工資上升的壓力同樣減弱。廠家表示：預料稍後時間遠洋綫新盤陸續注入後，各業開工才會逐漸趨旺，到時變化如何，需視具體情況而定。至於過去約一個月左右部份尾水及補單節貨經由飛機空運付出者，近勢也稍減弱，出口空運盤和最旺時候比較，大約維持七成許而已，但能有此一成績，亦殊屬不弱。

泰商購辦貨品範圍擴大 去銷晉高潮

食料什貨衣着日用品單頻密，工原建材購量亦增大。官方訂鋼筋三千噸外，其他各式三百噸普遍。貨款調返續增。

（特訊）泰國商家向港購辦貨品續告增加，不但食料什貨，衣着品，日用品購辦轉呈頻密，工業用原料與建築材料購辦亦很大盤，從目前形勢看來，港貨去銷泰國已呈旺季的高潮。

據本港辦庄消息：近來曼谷商場各種貨品暢銷，泰國商家向港購辦新曆年應銷的貨品突告頻密，計有食料雜貨，罐頭，調味粉，成衣，文具，洋酒，化粧品，日用品等，這些貨品十二月初可以陸續付出。

另一方面，泰國的工業生產蓬勃，需用原料增加，公和建築工程亦陸續興建，需用鋼鐵及其他建築材料亦很大盤，向港購辦的工業用原料，計有塑膠粒，化工原料，染料，尼龍絲，人造絲，小五金原料等，購辦的建築材料以鋼鐵最爲大盤，除了一家大鋼鐵廠接入泰國政府工程用的鋼筋三千噸之外，其他鋼鐵廠接入每宗二、三百噸的細花式圓鐵條及鋼鐵料訂單亦有相當。從目前情形來看，港貨去銷泰國已是旺季的高潮時候，預料近期內仍陸續有貨辦到港，因爲新曆年去銷的貨品付運完竣後，又將開始向港購辦春節應銷的貨品。

辦庄人士指出：今年泰國經濟繼續有良好進展，不但米糧生產量而增使農村經濟改善，且因泰國積極推行公共工程及公共建設，對該國經濟及國民就業也有很大幫助。最近泰國經濟部鑑於國內的公私建築工程需用鋼鐵續增加，而國內的鋼鐵廠尚未能充分供應公私建築工程的需要，已考慮將鋼鐵入口稅降低，料不久可以實行，港產鋼鐵去銷泰國將恢復增加，由於曼谷商場貨品暢銷，商場銀根鬆動，貨款調返本港繼續增加，預料十二月份將有更多貨款由曼谷調返，對今年新曆年關前本港有關出口庄的週轉有很大幫助。

曼谷商場貨物暢流 訂新年應銷品突密

考慮鋼鐵入口減稅港產去銷將增

據曼谷航信報告：泰國經濟部長乃汶差納說：泰北煙農提出建議，請當局收購烟葉事，亦加以認眞考慮，本人建議，烟葉生產者，包括烟農與燻烟廠，最好組織烟葉合作社，以求烟葉的生產，做到統籌統辦。總之，由沙牙，吉滴卡宗少將任主席的泰北開發委員會，對上述問題，定期本週內舉行座談會，經部接到邀請時，卽派廳長出席，以提供意見。

對於玉蜀黍的對外貿易，經部不再批准先期預發貿易合同的方法，惟出口，發給簽證，因簽證有効期間爲十天，此舉得以解決考卜對外貿易的困難。現在是玉蜀黍市買賣的季節，由於雙方對玉蜀黍貿易原則性的合同各有意見，故對中華民國貿易的方法進行，留待明年重行進一步擬訂具體協議。

談到玉蜀黍的對外貿易，乃汶差納表示信心，因明年度前途一片光明，因爲西班牙與意大利的商人，向泰國訂購考卜，故經部已通知農部，轉告考卜國農，大事種植考卜。

存倉米大部屬舊貨 泰新米下月開始供 食米市將有新刺激

米市稍慢大陸舊米跌一至二元

（特訊）昨日（廿六）米市，比前日更爲疲慢，由於大陸舊米跌價，對其他衞米頗有影响。入口米商七家開盤，提沽食米廿四款，成盤數量二千包。大陸華南粘每担跌二元，稍油粘每担跌一元。

據米業人士指出：泰國新米十二月將開始到港，屆時新米供應漸多，對米市亦將有新的刺激，因爲現在本港存倉的食米，絕大部份是舊米，近期內有較多新米搭配，米市亦將逐漸轉呈暢旺。

成盤紀錄：泰國藍金錢白米每担八十元〇五角，金牌白米每担八十元〇二角，寶發財白米每担五十八元，天字谷仔米每担八十元〇五角，黃花谷仔每担七十九元五角，黃三八白米每担八十一元五角，黃松竹三號七十三元五角，黃三元白糯每担五十八元，黃綠穀三號米每担七十三元五角，黃三元白糯每担四十七元八角，緬甸中包齊眉每担七十四元五角，美國紅玫瑰上庄絲苗每担九十二元八角，大陸南粘每担九十六元，日字新油粘每担九十三元五角。

照價提用約有五百包，泰國紅鯉魚新米每包……

天冷實用需增 暖水壺杯銷量轉盛

闊口短身壺最暢行

（特訊）由於天氣轉冷，暖水杯銷流進旺入月，因許多市民對於冷天飲料，多用熱飲，所以暖水杯銷量頗多。

港製暖水杯售價，上好貨每個四元，稍次者每個三元。

外國製造之暖水杯售價稍昂，每個約五元至五元五角。

闊口矮身之暖水壺，（卽可以用來載飯者）近來銷量亦多，因港九許多中學生，要全日上課的，中午大都不回家吃飯，又不願意浪費在餐室飯店食飯，故多用此種暖水壺載備飯餸在校午餐。

大陸鮮果價 局部稍跌低

（特訊）本港鮮果市道昨（二十六）日大致稱穩，雖則天氣寒涼，但鮮果實銷尚強。整日只大陸稍有新貨抵港，局部成價稍跌。

大陸果品昨日抵港以梨較多，而其中以國光洋成價略跌，新到貨交投計有早桔成二千五百箱，每箱成價十三元五角，紅桔成一千四百一十二箱，每箱成價十四元二角，國光洋成二千合，每合成價九元，鴨梨成三千五百四十二合，每合成價十六元，白梨成二千九百二十合，每合成價十三元。

天冷需求轉增 毛布睡衣銷晉旺季

每套十餘元多成

（特訊）天氣漸冷，多季用之男女裝睡衣，銷流進入旺季，男子多天睡衣，港製者毛布質地，每套售價由十五元至二十元，此種毛布睡衣，因適合一般社會購買力，銷流甚暢。

外國來港之男子睡衣，毛布者每套售價由二十五元至三十多元。外國男裝睡衣，有些上價貨，每套售五十元至六十元。

女子睡衣，外國名廠貨，每套售價八十多元，稍次者每套五十元上下。

港製女子多天睡衣，每套售價由二十元至二十五元。

平價者每套十餘元，由現在開始，多天睡衣銷流將進入旺季。

（特訊）泰國米市，昨日（廿六）蜡米新米每担五十四元，寶蜡米每担六十八元，寶觀音白糯每担五十四元，紅三蕊新米每担八十四元，寶三蕊米每担八十元，寶三蕊米每担八十元，一元八角，小包金稿香米每担八十五元，美國玫瑰絲苗每担九十四元五角，金寶塔絲苗每担八十九元，烏印新絲苗每担八十八元，大陸新華南粘每担一百〇七元，銀竹粘每担九十七元五角，石字絲苗每担一百〇六元。

泰米改進 質素 應付 競銷

據曼谷航信報告：經濟部長乃汶差納今早接見記者，對記者提出詢問的各項予以一一答覆。

問：有人建議廢棄米糧貼價的徵收，有何意見？答：因米糧貼價的徵收，引起許多問題？

答：廢棄米糧貼價問題，並不重要，重要的問題，在於以徵收所得貼價，全部直接的用於扶助農民，當局目前的扶助則爲間接者，此卽以徵收的米糧貼價，供農民借貸發展農業，購肥田料扶助農民，以及在農村開設衞生站與醫院等，在在爲農民謀利益。

問：據說，有的米商對香港米糧貿易，採取削價競爭，眞相如何？答：對此本人未接報告，本人認爲此事，米商鑑於新米卽將登場而推出舊米，唯恐未來經部會變動米價，故先採取削價手法。據而，乃汶差納指出，泰米在香港的市場雖然遭致各國米糧的競爭，如大陸米與緬甸米的競爭，但泰米仍然吃香，不過，泰米商提出建議，泰米仍須繼續改進素質。此事，經部已力求改進中。

日商在穗會售貨 逾億五千萬美元

機械類成出額增六倍強

（時事社東京二十六日電）中共廣州秋季交易會，業於十五日閉幕，據友好商社有關人士估計，此次成交額，可能超過一億五千萬美元以上，而創最高記錄。……

大陸到未疏續低拋 糖市減輕壓力轉呈疲定

捷粗砂明日運到二手貨疏成 國際糖期價有榮辱

（特訊）昨日（廿六）砂糖市轉呈疲定，大陸砂糖二手貨未有繼續以低價拋出，可能是近日貨轉疏，故本港糖市暫時減輕壓力。

據糖業人士指出：近日大陸砂糖經銷商未有擴大催促買家收貨，否則糖市遭受壓力很大，因爲去月下旬間大陸砂糖售出本月份交貨三千餘噸，倘若全部在本月運到，買家將難應付。

大陸粗花砂，前日曾經以每噸最低六百廿三元成交之後，昨日稍揚，每噸以六百廿八元成交十噸，倉內貨，價格較低，每噸以六百〇五元成交十噸。

捷克粗砂，明日運到，碼頭交收二手貨有二十噸沽出，每噸成五百九十元。

國際原糖前（廿五）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點九〇美分，明年一月期貨每磅二點九五美分，比前降〇點〇一美分，三月期貨每磅三點〇三美分，五月期貨每磅三點〇八美分，比前降〇點〇一美分。倫敦原糖現貨每噸仍爲卅一鎊五〇，十二月期貨每噸卅二鎊點八五，比前升〇點三〇鎊，明年三月期貨每噸卅二鎊點三五，比前升〇點三〇鎊，五月期貨每噸卅二鎊點八五，比前升〇點三五鎊。

大陸猪近到日逾七千頭 猪市供過於求價格呆滯

存貨待沽五千餘頭猪欄常擠滿

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（廿六）大勢頗爽，全日成交猪隻共五千三百餘頭，存欄候市貨仍逾五千六百頭。

據此間生猪商透露：昨日猪市，大陸猪供近日逾七千頭，使猪欄常擠滿，猪隻來貨仍厚，擔心大陸猪續有供應，一般價格持穩。

大陸猪價：北江，湖南，江西，梧州，肇慶，江門，石岐，容奇，市橋，鶴山，浙江，惠陽，東莞等地，每百斤一百九十五元，一百八十五元，最低一百八十五元，一百〇五元。

杏仁市趨好 蠔豉價呈堅

（本港訊）沙井生蠔豉，淡後呈堅，……

中共買加麥 居於第一位

（共產中國向加拿大購小麥八千三百一十萬蒲式耳，居最大的顧主。）

南洋貨款漸有調返 庄口週轉緊態稍弛

非幣付運遲滯暫時亦無大碍 業內銀根略鬆求借者已較少

（特訊）近日商場中銀根緊勢稍告轉鬆，主要原因是南洋貨款逐漸有些調返所致。業內銀根同樣稍弛，求借者略減，同業拆息跌後企定，成交非多。

據此間金融界人士消息：最近東南亞各綫的貨款陸續有所調返，這包括新加坡，泰國，印尼，和南越等地所調回者，在此形勢下，本港若干庄口週轉過去月來比較吃緊的情況也稍爲轉鬆，雖然這並不是顯著的鬆弛，但也未致太見吃緊，影响所及，商場中整個緊勢同告稍鬆。不過，目前的稍鬆只是相對性者，卽時比較早時候略鬆，仍然不能說是顯著大鬆的。至於對菲律賓方面的付貨，由於彼邦局勢影响，稍爲遲滯，但這卻沒有什麼太大的妨礙。

據續指稱：至於銀行業內銀根，近日同樣也是略爲轉鬆的，原因在於去週間認股落空資金回籠可觀，再加上本港各行商家最近前往贖單提取來貨以作庄銷之需者頗爲活躍，連帶應銷貨批發生意開展，對於銀根的轉鬆之勢，有些助力，據指出，日來求借者普遍已見減少，同業拆息呈現跌後企定，昨（廿六）日活期者以八厘半的水平成交，但成出數量非多。

經一月長淡慢 港毛織品買盆回增

定單如大量注入時 技工將現短缺

（特訊）香港毛紡廠商聯合會主席說，外國對港製毛織品的定單已由一個月長的減慢中回升。

他說，美國對港製毛織品的定單數月來已減慢，這主要是由於美國買家已轉而採購聚脂纖維織物。

香港的毛織工業正面臨台灣及南韓的廉價產品，以及聚脂纖維產品的激烈競爭。

廠商必須把價格減至成本水平，以便獲得定單，保持工廠開工。

可是，生產成本已略爲增加，部分是由於毛紗價漲。二十支毛紗價格每磅已由六元漲至六點八元。

預測毛織業的前途頗爲困難，因爲目前是淡季，大量定單將由三月或四月開始湧來。

由於目前是淡季，有些毛織廠（特別是較小型的工廠）已減少生產，許多工人已轉到其他工業。當旺季開始時，有可能發生勞工短缺的現象。（愛明）

美元稍改低

美告羅士續跌十一小點 外滙牌價調整

（特訊）美元牌價昨（廿六）日有變動，倫敦美元牌價亦有調整。據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中更兩者只有美元一項，比前稍低。

美元牌價：買匯最高出價每百美元等於六〇六·〇港元，前爲六〇六·〇八港元，即較前少兌〇·〇二港元，最低買入價每百美元等於六〇三·六〇港元。

港元，前爲六〇四·〇〇港元，卽較前少兌〇·〇〇四港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日稍見抵低，賣出價每英鎊等於二·三九七〇美元，前爲二·三九五九美元，卽較前多兌〇·〇〇一一美元，買入價每英鎊等於二·三九六一美元，前爲二·三九六一美元，卽較前多兌〇·〇〇一一美元。

八年來出口直步邁前 港成衣外銷續秀勁

首九月值廿七億元 上年度總值卅億一千三百萬元

（特訊）香港製衣廠商聯合會主席，在該會的十週年大會上說，香港在一九六九至七〇年的成衣出口，似乎一定會創另一個紀錄。

至九月止，今年港製成衣出口總額爲二十七億八千一百九十七萬元。一九六七年至六八年度爲三十億一千三百萬元。

一九六一至六二年度成衣出口總值爲十一億四千七百萬元，自此以後，出口數字便不斷地增加。

同時，在過去八年中，成衣爲出口的總值佔香港所有出口的總值的百分比，從未低過百分之三十三。（愛明）

香港金融行情表（十一月廿六日）

（特訊）加幣報五六一港元，卽一百加元兌五六一港元，菲幣報一四九，卽一百菲幣兌一四九港元……

九九五K金 每司両（最高）二八五·五〇（最低）二八四·一〇（收市）二八四·二五

九九足金（最高）二九九·五〇（最低）二九八·五〇

名稱	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇七·七五
美單	一〇〇	六〇六·五〇
美鈔	一〇〇	六〇四·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五六一·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一三九·七五
西德馬克	一〇〇	一六二·八〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·五〇
荷蘭盾	一〇〇	一六七·五〇
澳洲圓	一〇〇	六五三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·五〇
菲律賓披索	一〇〇	一一五·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六五二·〇〇
披圓（馬來西亞）	一〇〇	一九六·五〇
台灣圓	一〇〇	一四·六〇
泰國銖	一〇〇	二九·五〇
印尼盾	一〇〇〇	一五·五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五八·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	二八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
金邊紙	一〇〇〇	五二·〇〇
南韓圜	一〇〇〇	九·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

布廠單來需料繼續吸納 港紗供應全面趨緊

關封薄布單相當向紗廠訂粗紗中支積極 毛巾廠透過入口商訂巴紗復增

（特訊）昨日（廿六）港產棉紗市仍然暢活，由於布廠及毛巾廠近來接入訂單，除了布廠向紗廠訂購較大量棉紗之外，毛巾廠透過入口商訂購巴基斯坦棉紗亦恢復增加。

據棉紗業人士指出：港產棉紗供需情況漸呈全面性緊張，由於布廠接入關封薄布單相當多，布廠向紗廠訂購粗紗及中支棉紗，現時棉紗供應緊，預料到十二月，幼支棉紗供應亦將趨緊了。

棉紗價格尙呈穩穩，十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，廿支A級九九〇元至一〇〇〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九三〇元至九四〇元，卅二支A級一三〇〇元至一三五〇元，半精梳一二〇〇元至一二五〇元，四十支A級一四〇〇元至一四五〇元，半精梳一三五〇元至一四〇〇元，全精梳一五〇〇元至一六〇〇元。

巴基斯坦棉紗，毛巾廠透過入口商訂購，廿支每包現價仍無變動，由八七〇元至八八〇元。

豆仁挾疏 市價續升

（曼谷航訊）泰廿六日電：豆仁市價稱價續昇，綠庄每担較前普起五銖，上者每担二百六十五銖，中上者每担二百五十六銖，普通庄者每担二百四十銖。蓖仁欲起乏力，內地蓖庄者每担三百廿銖，上者每担二百七十五銖。

烏皮荳由低躍起，每担成交一百六十二銖，較前昇二銖。大油荳秀態已斂，特庄者每担一百八十銖，上者每担一百七十銖，普通庄者每担一百四十七銖，再止水無波，每担仍一百卅八銖。

玉蜀黍市價轉趨，每担價格徘徊五十丁，爲六十六銖。

荳頭行情仍弱，昨來貨稍少，大粒者每担三百十銖，中粒者每担二百五十銖，細粒者每担一百八十銖。

草蔴與烏蔴市，由軟漸堅，草蔴每担一百五十七銖，烏蔴每担二百銖。

東京股市勢反覆 做價見升後回降

全日成交二億六千萬股

（特訊）野村國際有限公司昨（廿六）日接野村證券株式會社時電稱：星期三東京股市昇後回降，市道走勢，較爲反覆，然交投卻暢，收市價道瓊斯平均指數爲二二一一點九七，比上一天跌一點一，全日成交二億六千萬股，第二市場較爲堅挺，交投暢好，收市價道瓊斯平均指數爲五〇一點〇九，以上一天昇五點五一，全日成交一千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	九四一
東海保險	二一七
日本郵船	八〇
鹿島建設	三一五
麒麟啤酒	一五二
東洋人絹	一二三
武田製藥	四六五
資生堂	八七一
久保田鐵工	二一九
小松製作	三二九
日立製作	一七九
日本電器	三三〇
富士通訊	七〇八
早川電機	五二二
三菱重工	六八
豐田汽車	三七五
確麗相機	五二二
萬能達相機	二七五
星辰表	二一六
大日本印刷	三五二
野村證券	二四五
三井不動產	五九八

紐約股市拋多 價位先升後跌

成交一壹五六萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

在開市不久後，大市曾現回彈，但可惜力道不足以繼續支持上昇，缺乏有力的利好消息，息則激亦是有以致之，尾市又告恢復下跌的趨勢，雖然目前下跌的股票有輕微的回彈，起跌股數相距不大，但市道看來未清，分析人士認爲拋售過多。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八〇七點二九，下跌五點六一，鐵路股收市於一八七點〇一，下跌一點四〇，公用事業股收市於一一一點〇七，下跌〇點二九。

當日交投的股票共一六一三種，上升的佔五八一種，下跌的佔七四一種，無變化的有二九一種，創本年度新高價的有四種，新低價的有一二七種。

全日交投共一千一百五十六萬股。

紐約股票 十一月廿五日 道瓊斯指數（△漲 ×跌）

項目	數字
工業股	×八〇七·二九
鐵路股	×一八七·〇一
公用事業股	×一一一·〇七
成交股數	一千一百五十六萬股

股票收盤價

股票	收盤價
美國電話	五二·二五
亞納銅鑛	二九·三七五
波音飛機	三一·三七五
寶樂夫電算機	一五六·二五
克雷斯勒汽車	三六·二五
高露潔棕欖	四六·二五
陶格拉斯飛機	二五·六二五
杜邦化學	一〇八·八七五
柯達照相	七四·〇〇
美寶照相	八二·三七五
福特汽車	四二·一二五
萬國寶通銀行	六四·三七五
通用電器	八一·〇〇
通用食品	八三·〇〇
通用汽車	七二·一二五
好時年輪胎	二九·二五
萬國商業機器	三四六·二五
萬國農具	二六·一二五
萬國電話電報	五六·六二五
洛歇飛機	一九·〇二五
美高梅電影	三〇·一二五
孟山都化學	三八·五〇
摩托路拿電子	二三七·七五
國民餅干	五二·六二五
國民收銀機	一三九·五〇
泛美航空	一三·〇〇
派德西藥	三五·〇〇
保樂萊相機	一三六·五〇
西華濃公司	九八·五〇
雷諾斯五金	三二·八七五
雷諾斯煙草	四六·〇〇
施奢伯百貨	六七·〇〇
新澤西汽油	六一·〇〇
環球航空	二八·三七五
聯合炭化	三九·〇〇
聯合太平洋鐵路	四一·八七五
美國鋼鐵	三五·六二五
西屋電器	五八·八七五
些洛士映印	一〇二·二五

尙有經濟刋載第五張第四頁

港股市交投疏落 做價續多見低垂

半日開做共值七零七萬元

（特訊）昨（廿六）日香港股市只有半天交投，係適爲週三的關係。市情頗感歇弱，各項股票交投疏落，做價亦續見低垂，反映股票入士之觀望。

開市後做價已露低落的趨勢，迄將近收市期間，買家落稍有回增，做價遂略轉定，然仍多比前日之價位爲低。半日成交四〇二，三二一股，交易總值共爲七，〇七〇，〇〇〇元。恒生指指數一五五，三五，比前日跌一，四三。

聯紡昨宣佈開股，每五股開一新股，供銀二十二元，另開紅一股，卽每五股開二新股，供銀二十二元。雖有開股的消息，惟是一般投資者均感失望，是以該項股票價續前日之低跌而垂。最低成價降至三十一元七角半，收市價爲三十二元二角半，比前日收市價續跌七角半。

至於其它成交股票收市價位與上次各項股票成價比較變動者計匯豐銀行跌二元，聯合企業跌一角，會德豐升一角，九龍倉跌二角半，均益倉跌五角，城市酒店跌三角，置地公司跌一元，信託跌二分半，電車公司跌一角，九龍巴士跌二角半，九龍燈跌三角，香港燈跌二角半，電話公司跌五角，和記企業跌二角，和記企業（優先股）跌一元，怡和跌五角，青洲英泥跌七角半，生力啤酒跌一元五角，連卡佛跌五角，聯合橡膠跌二分半，橡膠信託跌一角半，環球電子升一角，屈臣氏跌一元三角，飛機工程跌五角，永高跌二角等。凱聯酒店股票中簽者收到已有相當，在今（廿七）日將會在交易所正式上牌成交。茲將昨日各項股票成交數量列下：

十一月廿六日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	二四二·〇〇	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	六八五
聯合企業	八·九〇	八·八〇	八·八〇	八·八〇	八·八〇	一、〇〇〇
遠東企業	一三·七〇	一三·七〇	一三·七〇	一三·七〇	一三·七〇	一、〇〇〇
會德豐	一一·七〇	一一·七〇	一一·八〇	一一·六〇	一一·八〇	[illegible]
九龍倉	三七·〇〇	三六·五〇	三六·五〇	三六·七五	三六·七五	[illegible]
太古船塢	五〇·五〇	五〇·五〇	五〇·五〇	五〇·五〇	五〇·五〇	[illegible]
均益倉	三四·〇〇	三三·〇〇	三四·五〇	三三·〇〇	三三·五〇	[illegible]
大酒店	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇	[illegible]
城市酒店	二二·一〇	二一·九〇	二一·八〇	二一·九〇	二一·八〇	[illegible]
置地公司	九一·〇〇	九〇·五〇	九〇·五〇	九〇·〇〇	九〇·〇〇	[illegible]
信託	二·三五	二·三五	二·三五	二·三二五	二·三二五	[illegible]
電車公司	一三·九〇	一三·八〇	一三·八〇	一三·八〇	一三·八〇	[illegible]
九龍巴士	三二·〇〇	三二·七五	三二·七五	三二·七五	三二·七五	[illegible]
油蔴地小輪	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	[illegible]
九龍燈	二七·七〇	二七·七〇	二七·七〇	二七·四〇	二七·四〇	[illegible]
香港燈	三八·七五	三八·五〇	三八·五〇	三八·二五	三八·五〇	[illegible]
電話公司	三二·〇〇	三一·五〇	三一·五〇	三一·二五	三一·五〇	[illegible]
和記企業	一七·三〇	一七·〇〇	一七·二〇	一七·〇〇	一七·一〇	[illegible]
和記企業（優先股）	一六·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	[illegible]
怡和	四一·七五	四一·七五	四一·二五	四一·七五	四一·二五	[illegible]
青洲英泥	三四·〇〇	三三·二五	三三·二五	三三·二五	三三·二五	[illegible]
生力啤酒	六八·五〇	六七·五〇	六七·五〇	六六·五〇	六七·〇〇	[illegible]
連卡佛	四六·五〇	四六·〇〇	四六·〇〇	四六·〇〇	四六·〇〇	[illegible]
聯紡	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	三一·七五	三二·二五	[illegible]
聯合橡膠	三·四五	三·四〇	三·四二五	三·四〇	三·四二五	[illegible]
橡膠信託	一〇·一〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	九·九五	九·九五	[illegible]
永高	一五·九〇	一五·八〇	一五·八〇	一五·七〇	一五·七〇	[illegible]
鋼業	六·七〇	六·七〇	六·七〇	六·七〇	六·七〇	[illegible]
環球電子	一三·一〇	一三·一〇	一三·二〇	一三·一〇	一三·二〇	[illegible]
南聯實業	一四·四〇	一四·五〇	一四·五〇	一四·三〇	一四·四〇	[illegible]
屈臣氏	八三·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇	[illegible]
屈臣氏（股權）	二八·三〇	二七·〇〇	二七·〇〇	二七·〇〇	二七·〇〇	[illegible]
飛機工程	五八·〇〇	五七·五〇	五七·五〇	五七·五〇	五七·五〇	[illegible]
太平洋證券	七·四五	七·四〇	七·四五	七·四〇	七·四五	一〇、六六六

合計四〇二、三二一股 共值七、〇七〇、〇〇〇元

航訊

美輪公司加派快輪行走遠東美國東岸

（特訊）美國輪船公司旗下之「羅錦」號于十一月三日抵達紐約，以十七日十六小時之優越成績，刷新由日本橫濱至紐約之航運紀錄，平均速率每小時二十二點九浬，最高航速之日，平均每小時為二十三點九一浬。美國輪船公司之班期，曾增減為每月兩次，此乃由于該公司將「航型」貨輪改裝為標準貨箱輪之故。

最近美國輪船公司將加派兩艘高速「挑戰者型」貨輪行走遠東線。此種新型貨輪共八艘，時速均在二十二至二十三浬之間，由此，由本年十二月起每月將有三艘當川由紐約開往遠東，俟明年二月起每月亦有三艘駛返美東岸各埠。

據悉：「挑戰者型」快輪均有標準貨箱設備，可載二百餘個，長達廿呎至四十呎之標準貨箱，此亦為該公司明年六月間，派出全部標準貨箱設備之貨輪行駛紐約、遠東線之先聲云。

安順輪五日抵港 翌開往羅省三藩市

（特訊）中央航業公司代理之「安順」輪，由日本來港，將於下（十二）月五日抵埗，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往羅省、聖地牙哥、三藩市、士托普等埠。

（上圖）富士商工會觀光團 （下圖）P．T．S．港澳旅行團

雄春丸三日抵港 貨商留意

（特訊）東洋船務公司代理之「雄春丸」，由日本來港，將於下（十二）月三日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

橫井富士港台旅團

（特訊）日本西武旅行社組成之「橫井富士台北香港旅行團」一行一百人，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港九、澳門遊覽，由康福旅遊社安排。

富士商工會觀光團

（特訊）富士航空株式會社協贊之神奈川商工會議所及商工會觀光團一行六十六人，由山田氏率領，搭日航專機到港，下榻香港酒店。該團留港期間，擬訪問九龍總商會。另據報稱，該會理事長谷伯昌暨各理監事屆時出席款待茶敘，交換促進港日雙方商務意見，所有遊覽節目程，均委由大友旅運社安排。

P.T.S.港澳旅行團

（特訊）太平洋觀光株式會社主辦之P.T.S．香港澳門旅行團一行十二人由團長高尾寅率領，前日乘日航班機抵港，下榻凱悅酒店。該團留港期內，遊覽香港九龍新界及澳門等地名勝，一切旅程，均委託香港總祥旅行社有限公司安排。

松鳳丸 一日抵港 翌開星巴

（特訊）大源船務公司代理之「松鳳丸」，由日本來港，將於下（十二）月一日抵埗，起落貨物後，翌（二）日啓行，開往星加坡、巴生港。

波士頓丸四日抵港 翌開紐約波士頓

（特訊）日本郵船株式會社之「波士頓丸」，由日本來港，將於下（十二）月四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往紐約、費城、波士頓等埠。

春海丸明抵港 翌開往波斯灣

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「春海丸」，由日本來港，將於明（廿八）日到埗，起落貨物後，翌（廿九）日啓行，開往喀拉蚩、哥林沙、巴士拉、庫威特等埠。

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行三十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港九、澳遊覽秩序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖為交通公社旅團。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
紹來	二三八二九三
法郵	二二五一四一
賽寶	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
挑成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三三〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九二
渣甸	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇二一

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL （香港）十一月廿八到三十開 （羅省）十式月十八到十九開 （三藩市）十式月廿一到廿式開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）十式月廿八到卅一開 （羅省）元月十八到十九開 （三藩市）元月廿一到廿式開
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）元月九日到十日開 （羅省）元月廿八到廿九開 （三藩市）式月二日到三日開
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）元月廿八到卅一開 （羅省）式月十八到十九開 （三藩市）式月廿一到廿式開
美洲返香港
美梳州 STATE OF MYSORE 業經啓行 十二月一日抵港
威沙美亞 VISHVA MAYA 十一月卅日啓行 十二月十八日抵港
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 十二月卅一日啓行 元月十七日抵港
以上各輪有裝箱及雪房艙位
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司 中環德輔道中怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至五
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司 中環德輔道中怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至五
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
成正丸 SEISHO MARU 十一月卅由日本抵港 十二月一日啓行
興隆丸 KORYU MARU 十二月三日由日本抵港 四日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能
秀邦丸 SHUHO MARU 十一月卅日由日本抵港
榮川丸 YEISEN MARU 十二月六日由日本抵港
東南丸 TONAN MARU 十二月七日由日本抵港
DSR LINES 東德船務公司
快堡 FREYBURG 十二月六日由歐洲抵港 八日啓行
直透：神戶、橫濱
依加安迪 EDGAR ANDRE 十二月九日由歐洲抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等槪歸各收貨人負責

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理 電話：貳貳六〇八一至七
貨儎部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至貳室 電話：貳三貳〇八四至六
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十貳月八日到 九日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHILLIPPINE 菲列濱輪 十二月十八日到 十九日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十二月廿九日到 三十日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩經日本、巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
PHILLIPPINE 菲律濱輪 十式月9日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十一月24日由舊金山開 十式月16日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月7日由羅省開 十二月10日由舊金山開 十二月26日抵港

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型客貨輪時速十八 有冷藏貨倉 統艙客免上落山）
直透：新加坡、庇能。
本期：十二月十五日落貨 十六日開行 下期：十二月卅一日落貨 一月二日開行
樂興 M.S. MONICA 即日落貨 廿八日下午開行（泊B16號泡） 直往：西貢、金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十二月一日落貨 三日下午開行 直往：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月八日落貨 十一日下午開行 直透：曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 十二月九日落貨 十二日下午開行 直往：西貢、金邊
貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H 448026（5線）
接載部：H 445512 客務部：H 441381

法國沙喑輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
寶根威輪 M.S. BOUGAINVILLE 快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一次
十一月三十日落貨 十二月二日下午開
前往：南非、西非各埠
貨客惠顧請到干諾道西24號貳樓本公司接洽是荷
華人代理 順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇貳六（五線）

PACIFIC INTERNATIONAL LINES LTD SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備八千噸 統艙客免上落山 時速十六海哩）
班期：十二月一日抵港即日裝貨二日落客
直航：新加坡、庇能。
接儎處：本公司出口部 電話：239129．232923
購票處：客運部電話：239120．229902
注意：本輪可收冷藏船貨，兼收印尼各埠轉口貨
太平船務（香港）有限公司啓 地址：德輔道中71號聯邦大廈2407室

THE SANKO ASIA LINE LTD
南星丸 M.V. "NANSEI MARU"
十一月廿七日落貨 十一月廿八日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 廖山大廈三樓 電話：式三七〇二一

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二二二六一一一
寶利華利 BONNEVILLE 往：羅省、三藩市、雲高華、德金馬 十一月廿八日落貨 三十日開行
芬洲 FERNSTATE 往：暹羅 十一月卅日落貨 十二月一日開行
海明 HAI MENG 往：山打根、亞庇、古晉、時巫。 十二月一日落貨 二日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 往：雲高華、西雅圖、砵崙、朗威。 十二月五日落貨 七日開行
太平 TAI PING 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。 十一月廿九日落貨 三十日開行

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
意士提利馬士基 M/S "ESTELLE MAERSK" 十一月廿八日落貨 廿九日開行
直往：耶加達、三寶壟、泗水等埠
力沙馬士基 M/V "LEXA MAERSK" 十二月二日落貨 三日開行
（不經日本）直往：紐約、波地磨、費城、等埠。
捷成洋行華人船務部啓 太子行九樓 電話：日式四九式〇壹（五線）

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
金鳳快輪 M.S. "GOLDEN PHOENIX" 時速十五浬有冷藏貨位
十二月一日由曼谷抵港 四日直往曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨物存倉，其倉租及風、火、水險等壹一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。
貨客付貨請駕臨本公司接洽。
總代理：金榮航業有限公司啓 中區廖創興銀行大廈十樓912室 電話：226709 234700
曼谷代理：五福有限公司

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東韻 往：神戶、橫濱、大阪 十一月廿八日收貨 三十日開行
BAHADUR 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱 十二月十八日收貨 十九日開行
電話：香港228011 九龍810230 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
佐治安順 往：基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨 十二月三日收貨 十二月四日開行
東雄 往：比利是本、雪梨、墨爾砵 十一月廿九日收貨 三十日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵崙
"OREGON"輪 十二月七日到港收貨 九日開行
"CALIFORNIA"輪 十二月廿六日到港收貨 廿七日開行
直往：羅省、三藩市
"COLORADO"輪 十二月六日到港收貨 八日開行
十二月廿一日抵羅省 廿三日抵三藩市
怡和有限公司船務部啟

太古
芝罘輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 十二月二日下午五時截貨 十二月一日下午二時開
安慶輪 往：基隆
太古三井大阪聯合航綫
湖北輪 往：紐西蘭之各埠 十二月一日五時截貨
長崎丸 往：新幾內亞、南太平洋各埠 十二月一日五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九八

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

K LINE 川崎汽船株式會社
國川丸 M.S. "KUNIKAWA MARU"（不經日本）泊A19泡 十一月廿八日落貨 廿九日啓行
直航：基士多實、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查理士頓
長島丸 M.S. "NAGASHIMA MARU" 十二月六日落貨 七日啓行
直航：橫濱兼收由橫濱轉駁下列各埠。
PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERACRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.
牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU"（不經南非） 十二月十一日落貨 十二日啓行
直航：西非。
貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈六樓
豐利行有限公司 電話：式三七三〇六．式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話六九六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

Pacific Far East Line, Inc.
太平洋遠東輪船公司
高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本 十二月十一號到 十一號開
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本 十二月廿六號到 廿七號開
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本 十二月廿七號到 廿八號開
貨客付貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽 電話：式三七〇一 或式式一三〇一
美國輪船公司華總經理 陳業初啟

States Marine Lines
M.V. SKARYA 「順華」號 十一月廿九日收貨 十二月一日啓行 直航：紐約、紐域、費城及波的摩等埠
M.V. SIMOA 「順母」號 十二月六日收貨 十二月八日啓行 直航：紐約、紐域、費城及波的摩等埠
總代理：香港海運有限公司

Japan Line
紐約特快航綫
曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU 十二月六日抵港 七日開行
直航：紐約、紐域、費城、波的摩、
兼收巴拿馬、中南美洲及西印度羣島等地貨儎由基利士多堡轉駁
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司
電話：232383．227666．232875．224977

新洋丸 M.S. "SHINYO MARU" 香港－星洲定期航綫
一九六八年新船時速十四海浬
直航：星架坡、巴生港
十二月八日落貨 九日開行
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續。否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等壹一切費用統歸各收貨人負責。
神島丸 M.S. "KOJIMA MARU" 香港－沙巴定期航綫
一九六八年新船時速十四海浬
直航：山打根、納閩 SANDAKAN LABUAN
十二月十一日落貨 十二日開行
請各收貨人即來船邊辦理提貨手續。否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等壹一切費用統歸各收貨人負責。
貨客付貨惠臨接洽 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383．224166．232875．224977

加利一號 M/S "BERDIKARI ONE" 往：椰加達、三寶壟、泗水。 十一月三十日到港 十二月一日開行
大寶利 M/S "DAEPORT" 直航：釜山 兼收仁川貨（由釜山轉運） 十一月三十日到港 十二月一日開行
華人儎貨部：永樂街五十號 電話：438627．453791
德成大廈九〇三室 大用電話：237157-8
新興行船務有限公司啓

M.V. HOI LEE
海利輪 新型快捷風艙設備
直透：亞庇、山打根、斗湖
十一月卅日收貨 十二月一日開行
惠南有限公司 孝賢樓大廈八二〇室 電話：四三五八四、四三〇六九五

小山海運株式會社 OYAMA LINE
光榮富士 M.S. "GLORY FUJI" 十一月三十日由日本抵港落貨 十二月二日開往：小呂宋
景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 十二月六日由日本抵港落貨 十二月八日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096，445678
親和丸 M.S. "SHINWA MARU" 十一月廿七日早由日本抵港 船泊B18泡
愛光丸 M.S. "AIKO MARU" 十一月廿九日由日本抵港
台蕉輪 M.S. "TAI CHIAO" 十二月二日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，不則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437755．431237

BEN LINE
"BENGLOE" 邊高輪
開往：倫敦、漢堡、米都士堡、格蘭治茂夫
十一月廿八日開始落貨 十二月一日開行
"BENRATHA"
開往：利物浦、米都士堡
十一月廿八日落貨 十二月一日開行
貴客定儎請 電話：H231021 邊行輪船有限公司接洽

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE
東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
東方神箭 ORIENTAL ARROW 十二月五日啓航 即日收貨至十二月四日中午止
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 十二月廿六日啓航
東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 一九七〇年一月九日啓航
收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉（免收倉租十五天及其他任何什費。）
總代理：香港郵船公司 渣打銀行大廈1030室 電話：二三三一七一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 十二月一日開 往：檀香山、三藩市。
麥迪臣總統輪 S.S. PRESIDENT MADISON 十二月五日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克。
太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
2 … 1969

航訊

廿八國聯同促請聯合國 制止騎劫航機事件 對騎劫者嚴厲處罰

今年騎劫事件比去年增一倍 如繼續下去將嚴重影響航運

〔特訊〕由於最近幾個月來，屢有民航客機被騎劫的事件發生，在民航界引起了很大的恐慌。世界二十八個國家最近聯合起來，向聯合國大會提出請求，對騎劫航機者提出控告，施以最嚴厲的處罰，並採取有效的法律措施，以確保此等空中盜賊行爲，不再發生。

此項動議，係由荷蘭駐聯合國大使倡導代表廿八個國家向聯合國的法律委員會提出，此廿八國家爲荷蘭、阿根廷、澳洲、比利時、波利維亞、巴西、加拿大、哥倫比亞、丹麥、多明尼加、冰島、厄瓜多、芬蘭、愛爾蘭、象牙海岸、日本、拉薩杜、利比利亞、盧森堡、馬達加斯加、紐西蘭、尼加拉瓜、挪威、秘魯、菲律賓、瑞典、上伏塔、烏拉圭等。

荷蘭大使稱：截至十月廿一日止，本年的騎劫航機事件，較一九六八年多一倍。他表示：此等非法行爲係由一百一十八人所製造出來，他們的所作所爲，直接影響了一百九十九位機上人員及二千七百多位搭客的生命安全。

但氏又警告謂：如果此等不法事件繼續下去，民航空運事業將會嚴重地遭受影響。（桓）

旅遊協會聘富悌仁 爲駐美東海岸代表

香港旅遊協會已聘任富悌仁爲駐美國東海岸代表。

旅遊協會執行幹事史教禮少校說，富氏將於十二月一日到任，辦事處設在紐約市第五街五〇〇號。

富悌仁氏，現年卅六歲，一九五五年來港以前，曾在上海聖約翰大學肄業。一九五六至一九六四年間任職泛美航空公司，在本港三藩市及夏威夷等地，從事營業推銷工作。

一九六四年起，任美國加利福尼亞州比卞里市，富恩旅行服務社經理。

史教禮少校說：「富氏對本港及美國的旅遊事業的經驗，對於香港在美國東海岸的旅遊市場，將有極大裨益。這個旅遊市場，對遠東特別是對香港，其重要性正在日益增加。」

富氏將在旅遊協會駐美國代表紐孝舒氏領導下，從事工作，紐氏之辦事處設在三藩市。富氏未當此次，係繼王紐孝舒氏出任旅遊協會駐美國東海岸之代表。

馬星航機 時人行蹤

瑞士TEMPS GARDE協會副主席柏立德，前（廿五）日乘馬星機飛往星加坡。

香港蜆殼石油公司總經理韓德森，前（廿五）日乘馬星機由星加坡抵港。

新任旅遊協會駐美國東海岸代表富悌仁

華通旅運社發售 學生廉價機票

本港華通旅運社，對協助辦理學生出國升學事宜，早已深獲各學生及家長之信賴，該社爲減輕出國學生負担，並經常發售前往英、美、加各國之學生廉價機票，更在英、美、加各大城市派駐專員，照料接送，服務之週至，深得各學生及家長之讚譽，故該社爲適應明年春季出國升學學生之需求，特再安排發售明年春季之學生廉價機票，每年一月份內，共有三班機位，經已開始發售，凡明年春季擬往英，美，加各國升學同學應速前往本港德輔道中嘉華銀行大廈七樓該社登記預訂或電話四四六〇二〇一六（共五線）洽詢云。

截郵時間

（今日空郵）

印尼 十時

沖繩、南越 十一時

以色列、法國、沙勞越、星加坡、馬來西亞、沙巴、泰國、納閩、日本、台灣、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥 十二時

秘魯、非洲、埃及、瑞士、錫蘭、菲律賓 二時 三時

巴基斯坦（西部）、德國、緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞、澳洲、飛枝島、紐西蘭、意大利、南韓、南越、巴西、東埔寨 五時

（平郵）

巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克、康威特、西德、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典 五時

南越、東埔寨、澳洲 大時

（西部除外）、沙巴、婆羅乃、印尼、南韓 六時

澳門 二時半、六時 十時半

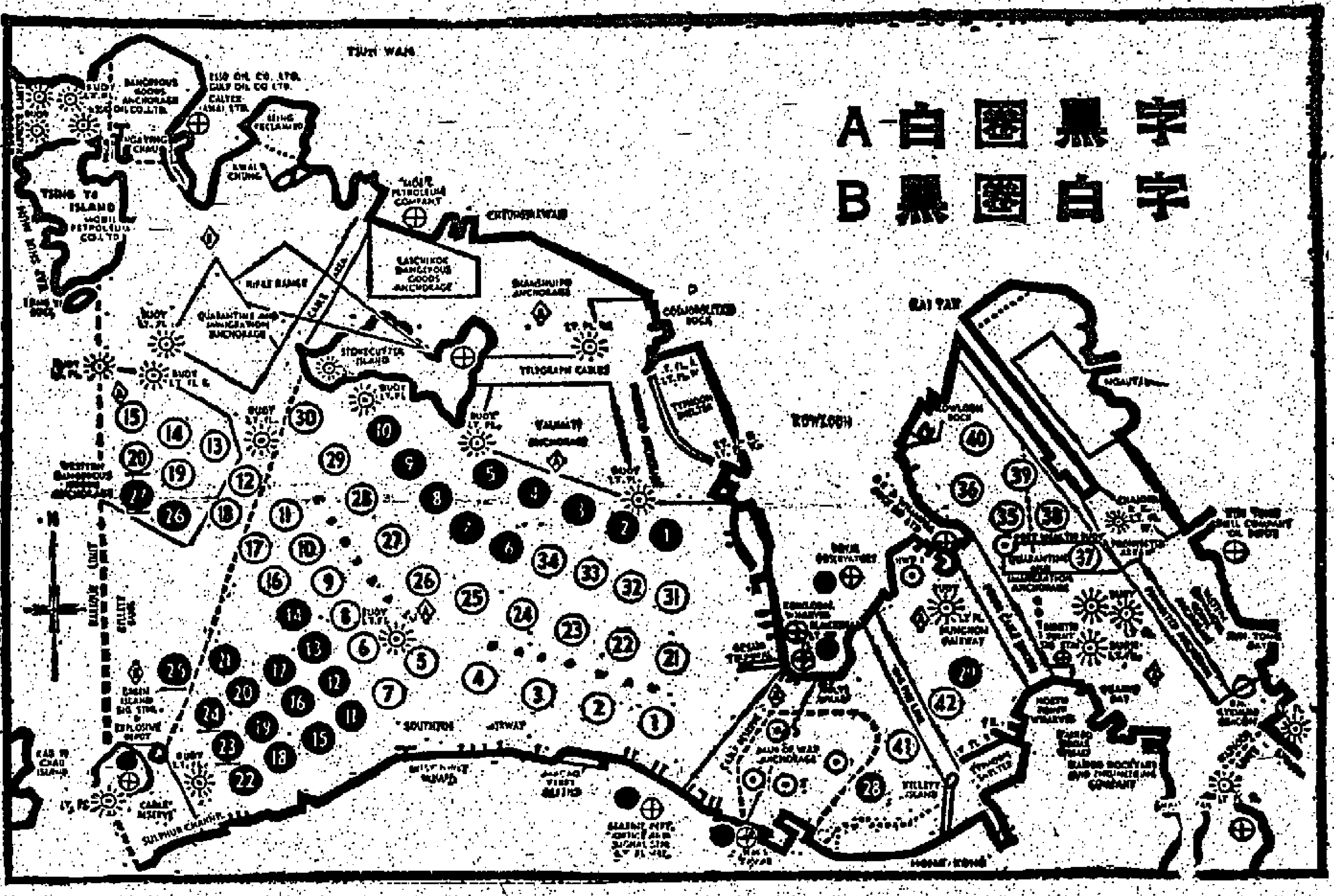
尚有航訊列在第五張第二頁

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.35	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.25	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.46	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.06	22.03	10.06	11.15	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時0分	下午2時59分	上午6時	上午9時59分
（慢）下午3時46分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分



卜內門職員 陳少若退休

本港卜內門化學工業有限公司職員陳少若，在該公司忠誠服務卅一年，現告榮休。該公司董事長兼總經理康恩庇昨日在於仁大廈該公司辦事處，代表該公司及全體同寅，以刻有字樣之金盾一個，贈與陳君。

陳君於一九三四年加入廣州卜內門公司，任職出納員，直至一九四一年太平洋戰爭爆發爲止。一九四六年，陳氏再加入本港卜內門公司。退休前所担任之職位爲收銀員。陳君已婚，有一兒子。

圖爲陳少若（左）在接受禮別禮物後與康恩庇合照。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
士打亞古哈士	STRAAT AGULHAS	南美南非新加坡	廿七	渣華
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	庇能	廿七	鐵行
高雄	KAOHSIUNG	基隆	廿七	鐵行
星加坡丸	SINGAPORE MARU	日本	廿七	大三
南星丸	NANSEI MARU	日本	廿七	天祥
力打臨	NEDERRHONE	歐洲	廿七	渣華
邊拉打	BENRATHA	英國	廿七	邊行
西孟加拉州	STATEOF WEST BENGAL	新加坡	廿七	東方
英恒丸	EIKO MARU	日本	廿七	中央
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	廿七	永泰
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	廿七	日郵
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	曼谷	廿七	福來
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	廿七	怡和
協明丸	KYOMEI MARU	日本	廿七	中央
來福	RAPHAEL SEMMES	美國	廿七	太平
泰星	THAI	日本	廿七	福來
神馬	AZUMA	日本	廿八	寶隆
邊高	BENGLOE	高雄	廿八	邊行
雙榮丸	SOEI MARU	新加坡	廿八	日郵
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	廿八	美輪
國川丸	KUNIKAWA MARU	曼谷	廿八	川崎
營鋒	PIONEER CONTRACTOR	紐約	廿八	美輪
杜嘉	TROLLGAR	美國灣	廿八	川崎
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	廿八	大三
寶利華利	BONNEVILLE	馬尼拉	廿八	多利順
寶根威	BOOGAINVILLE	日本	廿八	沙咭
不來梅丸	BREMEN MARU	新加坡	廿八	大三
寶士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	廿八	捷成
晶迪芬士	GLENFINAS	日本	廿八	怡和
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	廿八	港郵
邊拿化	BENRATHA	英國	廿八	邊行
多瑪株	TOMBATU	印尼	廿九	通裕
安慶	ANKING	基隆	廿九	太古
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿九	華林
挪威	NORWID	歐洲	廿九	天祥
普列非勿士	POLYPHEMUS	日本	廿九	太古
適來	SCHIE LLOYD	馬尼拉	廿九	渣華
爾絲多娜	RASDOLNOJE	日本	廿九	非士高
銀洲	NGAN CHAU	台灣	廿九	太來
萊蒂搓	LETIJA	馬德拉斯	廿九	夏利麥倫
忠友	GRAND LOYALTY	台灣	廿九	海運
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	廿九	日郵
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	廿九	日郵
愛光丸	AIKO MARU	神戶	廿九	大信
第七富洋丸	FUYO MARU 7	神戶	廿九	東洋
莎爾絲	SARANSK	印度曼谷	廿九	非士高
榮和丸	EIWA MARU	日本	廿九	東洋
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	廿九	海聯
芝本鐸	TJIPONDOK	東非新加坡	廿九	渣華
順洋	AURORA	高雄	廿九	聯泰
邊士迪	BENSTAC	英國	廿九	鐵行
加利一號	BERDIKARI ONE	日本	廿九	新興行
伊里士	ERICE	意大利	廿九	港海
新印度怡美利	JOHNVERETTT	日本	廿九	福來
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市馬尼拉	廿九	總統
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿九	捷成
大寶利	DAEPORI	曼谷	廿九	新興行
太平	TAI PING	馬尼拉	廿九	多利順
華亞	VAR	歐洲	廿九	法郵
順華	SKARVA	美國	廿九	港海
芝萬捷	TJIBANTJET	東非新加坡	廿九	渣華
成正丸	SEISHO MARU	日本	三十	東方
光榮富士	GLORY FUJI	名古屋	三十	大信
東方麗華	ORIENTAL RIO	新加坡	三十	港郵
芝罘	CHEFOO	比利斯本高雄	三十	太古
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	三十	太古
波斯亞士	PERSEUS	英國	三十	太古
秀峰丸	SHUHO MARU	日本	三十	東方
美梳州	STATE OF MYSORE	美國西岸	三十	東方
維也納	VIENNE	日本	三十	法郵
海明	HAI MENG	神戶	三十	多利順
上島丸	KAMISHIMA MARU	日本	三十	海聯
海利	HOI LEE	沙巴	三十	惠南
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南美南非新加坡	三十	渣華
台蕉	TAI CHIAO	神戶	三十	大信
芬州	FERNSTATE	美國	三十	多利順
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	上海	三十	渣華
美上美	SUSANNE	曼谷	一日	順昌
大利馬佳	TELEMACHUS	馬尼拉	一日	太古
追風丸	OIKAZE MARU	日本	一日	東洋
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	一日	永泰
大華山	THI WAHSHAN	曼谷	一日	順昌
芝萬諾	TJIMANUK	東非新加坡	一日	渣華
松風丸	SHOHO MARU	日本	一日	大源
安寶	AMPAL	美國	一日	新興行
麗德嘉	LETIJA	馬德拉斯	一日	夏利
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	二日	沙咭
芝大臨	TJITARUM	新港	二日	渣華
台蕉	TAI CHIAO	神戶	二日	大信
瑪利來	MARNE LLOYD	新加坡	二日	渣華
伊利友萊士	EURYALUS	美國	二日	美迅
安娜碧琪	ANNA BAKKE	三藩市	二日	鐵行
長島丸	NAGASHIMA MARU	曼谷	二日	川崎
律地亞	NUDDEA	新加坡	二日	鐵行
華星	STAR BELLATRIX	日本	二日	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	二日	福來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
雄春丸	YUSHUN MARU	日本	二日	東洋
春光丸	SHUNKO MARU	橫濱	二日	大信
務時來	MUSI LLOYD	新加坡	二日	渣華
乾山丸	INUISAN MARU	日本	二日	大三
東方神箭	ORIENTAL ARROW	高雄	二日	港郵
寶林治	PRIMORJE	中東新加坡	三日	華林
若草丸	WAKAURA MARU	新加坡	三日	日郵
溫拿拉圖	WONORATO(BALIKPAPAN)		三日	渣華
邊維華士	BENWYVIS	高雄	三日	邊行
意大利丸	ITALY MARU	歐洲	三日	經緯
興臨丸	KORYU MARU	日本	三日	東方
菲安東尼	PHIL.ANTONI OLUNA	美國	三日	大工
麥迪臣總統	PRES.MACISON	美國	三日	總統
新印度怡美利	JOHNEVERETT	日本	三日	福來
新洋丸	SHINYO MARU	日本	三日	泛洋
基文天	CLEMENTINE	波斯灣印度	三日	捷成
士打谷	STRAAT COOK	南非	四日	渣華
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	四日	福來
彌彥丸	YAHIKO MARU	天津	四日	海聯
伊予丸	IYO MARU	日本	四日	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	四日	日郵
哥羅拉多	COLORADO	美國	四日	怡和
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	四日	捷成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	四日	福來
日昇丸	NISSHO MARU	日本	四日	東海
順榮	CRYSTAL PALM	日本	四日	中央
神島丸	KOJIMA MARU	日本	五日	泛洋
安順	ONSHUN	日本	五日	中央
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	五日	日郵
三大發	STA.FE	關島	八日	偉岸

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
長臣總統	PRES. JACKSON	卡拉奇	廿七	總統
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	廿七	福來
利頸賀	RIVERBANK	日本	廿七	鐵行
士打亞古哈士	STRAAT AGULHAS	日本	廿七	渣華
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	廿七	日郵
星加坡丸	SINGAPORE MARU	星洲	廿七	大三
來福	RAPHAEL SEMMES	美國	廿七	太平
柏塞丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	廿七	永泰
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿八	利通
明通	UNION BRENDA	婆羅乃	廿八	海聯
寶威	PALVIA	印尼	廿八	亞非
樂興	MONICA	西貢金邊	廿八	順昌
力打臨	NEDER RHONE	歐洲	廿八	渣華
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生港	廿八	天祥
東洋	TUNG YANG	西貢	廿八	建華
協泰丸	KYOTAI MARU	山打根斗湖	廿八	中央
泰星	THAI	波斯灣	廿八	福來
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	美國	廿八	日郵
寶德	KARANA III	雅加達	廿八	聯星
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	廿八	福來
多宇治	TOWUTI	印尼	廿八	通裕
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	星洲	廿八	永泰
瑪利安	MARIANNE	棉蘭	廿八	聯星
雙榮丸	SOEI MARU	日本	廿九	日郵
成正丸	SEISHO MARU	新加坡庇能	廿九	東方
寶士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	印尼	廿九	捷成
東方佳人	ORIENTAL LADY	紐約美國灣	廿九	港郵
國川丸	KUNIKAWA MARU	紐約美東岸	廿九	川崎
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	廿九	寶隆
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	廿九	大三
長門丸	NAGATO MARU	日本	廿九	日郵
安加拉	ANGARA	雅加達	廿九	聯星
營鋒	PIONEER CONTRACTOR	紐約	廿九	美輪
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
東韶	EASTERN MASE	日本	廿九	怡和
忠友	GRAND LOYALTY	加州…附華	三十	海運
之大臨	TJITARUM	東非	三十	渣華
順洋	AURORA	婆羅乃	三十	聯泰
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和
太平	TAI PING	紐約美國	三十	多利順
寶利華利	BONNEVILLE	洛杉磯三藩市溫哥華	三十	多利順
西孟加拉州	STATE OB WEST BENGAL	加州溫哥華	三十	東方
聯星一號	UNISTAR ONE	西伊里安	三十	亞非
銀洲	NGAN CHAU	科倫坡波斯灣	三十	太來
莎爾絲	SARANSK	日本	三十	非士高
適來	SCHIE LLOYD	歐洲	三十	渣華
大寶利	DAEPORI	釜山日本	三十	新興
伊麗士	ERICK	意大利	三十	港海
漢士馬士基	HANS MAERSK	西貢新加坡	三十	捷成
東后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	三十	港郵
晶迪芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	三十	怡和
普列非勿士	POLYPHEMUS	利物浦	三十	太古
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	三十	海聯
加利一號	BERDIKARI ONE	印尼	三十	新興
華亞	VAR	神戶橫濱	三十	法郵
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	三十	渣華
新印度怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	三十	福來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	三十	渣華
海明	HAI MENG	山打根	一日	多利順
萊蒂搓	LETIJA	溫哥華	一日	夏利麥倫
爾絲多娜	RASDOLNOJE	加城馬德拉斯	一日	非士高
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	一日	法郵
芬州	FERNSTATE	曼谷	一日	多利順
邊拿化	BENRATHA	利物浦	一日	邊行
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	一日	邊行
波斯亞士	PERSEUS	夏化港	一日	太古
光榮富士	GLORY FUJI	馬尼拉	一日	大信
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	一日	總統
順華	SKARVA	紐約	一日	港海
邦西	PONCE	美國	一日	太平
海利	HOILEE	山打根斗湖	一日	惠南
松風丸	SHOHO MARU	新加坡	二日	大源
瑪利來	MARNE LLOYD	加州溫哥華	二日	渣華
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	西南非	二日	渣華
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	二日	永泰
上島丸	KAMISHIMA MARU	新加坡	二日	海聯
寶順康	BUSUANGA	漢堡歐洲	二日	寶隆
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	二日	沙咭
東方麗華	ORIENTAL RIO	加州中南美	二日	港郵
湖北	HUPEH	新西蘭	三日	太古
大利馬佳	TELEMACHUS	紐約美東岸	三日	太古
伊利友萊士	EURYALUS	紐約	三日	美迅
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	三日	福來
追風丸	QIKAZE MARU	古晉詩巫	三日	東洋
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	三日	捷成
溫拿拉圖	WONORATO	拉丁美洲加勒比海	三日	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	三日	鐵行
長島丸	NAGASHIMA MARU	神戶大阪	三日	川崎
若草丸	WAKAURA MARU	日本	三日	日郵
美上美	SUSANNE	曼谷	三日	振盛行
麗德嘉	LETIJA	溫哥華	三日	夏利
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	三日	順昌
務時來	MUSIRILLOYD	美國灣	三日	渣華
興臨丸	KORYU MARU	新加坡庇能	四日	東方
新洋丸	SHINYO MARU	新加坡	四日	泛洋
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	馬尼拉	四日	大工
威伯隆	WAIBALONG	印尼	四日	新盛
律地亞	NUDDEA	日本	四日	鐵行
安寶	AMPAL	紐約	四日	新興
乾山丸	INUISAN MARU	美國灣	四日	大三
麥迪臣總統	PRES. MADISON	紐約美東岸	四日	總統
芝罘	CHEFOO	澳洲	四日	太古
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	四日	怡和
長崎丸	NAGASAKI MARU	新幾內亞南太平洋	四日	太古
哥羅拉多	COLORADO	加州	五日	怡和
波士頓丸	BOSTON MARU	紐約美東岸	五日	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加州各港	五日	福來
復華	UNION FREEDOM	紐約美國灣	五日	[illegible]華
伊予丸	IYO MARU	關島	六日	日郵
士打谷	STRAAT COOK	日本	五日	渣華
東方神箭	ORIENTAL ARROV	長堤	五日	港郵
彌彥丸	YAHIKO MARU	古晉詩巫	六日	海聯
神島丸	KOJIMA MARU	納閩山打根	六日	泛洋
尼加治	NEHAJ	中東	六日	華林
桂麗娜	QUIRINALE	意大利	六日	天祥
東岳	EASTERN CLIFF	中美洲	六日	大三

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
加菲路總統	PRES.GARFIELD	加州	六日	總統
安順	ONSHUN	加州	六日	中央
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	紐約美東岸	七日	泛洋
日冷丸	NICHIREI MARU	溫哥華	七日	中央
古力治總統	PRES.COOLIDGE	卡拉奇	七日	總統
邊維華士	BENWYVIS	漢堡倫敦	七日	邊行
路易斯港丸	PORT LOUIS MARU	南非	七日	大三
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡	八日	捷成
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	八日	渣華
三笠丸	MIKASA MARU	仰光加爾各答	八日	日郵
聯星一號	UNISTAR ONE	西伊里安	八日	亞非
三大發	STA. FE	關島	九日	偉岸

渣華郵船公司
太子大厦 電話：二四一一八一
快捷郵船
STRAT HONG KONG
士打香港
十二月廿一日落貨
十二月廿二日開行
直往
毛厘士，南非洲，南美洲等埠
下期船：
STRAT HOLLAND
士打荷蘭 1970一月廿二日開行
STRAAT HONS HU
士打康瑞 二月廿二日開行
貴客付貨請到
渣華郵船公司 干諾道中八十二號
華人經理處 電話：四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大厦 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠
務時來 MUSI LLOYD
十二月二日到 三日開行
直往巴拿馬美國灣埠
格利士多寶 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅二天到達
加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到
渣華郵船公司華人經理部
干諾道中八十二號電話四四三〇七一

SEA-LAND SERVICE" INC.
美國海陸聯運公司
九龍倉25號貨倉設收貨站
邦西輪 十一月卅日下午截貨 S.S. PONCE
美景輪 十二月廿一日下午截貨 S.S. FAIRLAND
美雅輪 十二月廿三日下午截貨 S.S. MAYAGUEZ
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨倉部（廣山大厦二樓）
電話 227011.226392.233690
夜間服務電話H235085.235086
九龍辦事處：（邵氏大厦）
電話：805754.691692.

M/S "SURIGAO STRAIT"
士利高
十一月廿九日到港 卅日開行
直往：馬尼拉。
貨倉代理：東源公司 香港文咸東街136號三樓 電話：H四五〇九六三至九
總代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：二八一三一一至五

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
本報讀者八折
•售書處•
㈠總社香港荷李活道
一〇六一一一大號
㈡中區分銷處何作角
香港華人行樓下
㈢九龍旺角辦事處
東道九七六號
㈣九龍代理佐敦道碼
頭華僑書報社

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)
南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
M.V. "LITUA" （可備冷藏貨）
「麗德嘉」輪（處女航程）
訂十二月二日抵港 四日開行
（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒崗）
有關客、貨位請詢：
總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 太子行大厦十四樓 電話：二六〇七六
接貨處：誠泰公司 電話：二四三六大五

渣華郵船公司
太子大厦 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
直往美洲西岸各埠
馬尼來 MARNE LLOYD
十二月二日到 三日開行
直往美洲西岸各埠
三藩市 SAN FRANCISCO 廿一天到達
羅省 LOS ANGELES
砵崙 PORTLAND
長堤 LONGVIEW
西雅圖 SEATTLE
溫哥華 VANCOUVER
貴客付貨請到
渣華郵船公司華人經理部
干諾道中八十二號電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大厦 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
溫拿拉圖 WONORATO
十二月二日到 三日開行
直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
布那文圖拉 BUENAVENTURA 29天到達
瓜亞基爾 GUAYAQUIL 卅三天到達
卡拉俄 CALLAO 卅七天到達
馬太連尼 MATARANI 四十一天到達
亞利加 ARICA 四十二天到達
法爾巴來梭 VALPARAISO 四十八天到達
貴客付貨請到
渣華郵船公司華人經理部
干諾道中八十二號電話四四三〇七一

力打隆 NEDER RHONE 十一月廿七日到 廿八日開行
直往：歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
適來 SCHIE LLOYD 十一月廿九日到 卅日開行
直往：地中海歐洲各埠及接駁西非洲各埠。
渣華郵船公司
太子行大厦二樓七號 電話：二四一一八一

渣華郵船公司
太子大厦 電話：二四一一八一
九龍分行 彌敦道三七六號新銀業銀行大厦九樓八〇四室 電話：八五五大七四
華人經理處 干諾道中八十二號 電話四四三〇七一
士打萬達文 STRAAT VAN DIEMEN 十一月廿九日到 十二月二日往石叻、毛厘士、南非洲各埠。
芝大隆 TJITARUM 十二月四日到 五日往莫桑迪納、蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆、亞拉等埠。
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 十二月七日到 八日往菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列吐頓等埠。
芝錦碧 TJIKAMPEK 十二月十日到 十二日往：蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆、亞拉、貝拉等埠
士打香港 STRAAT HONGKONG 十二月廿一日到 廿二日往石叻、毛厘士、南非洲、南美洲各埠
士打菲文圖 STRAAT FREETMANTLE 十二月廿三日到 廿四日往：呂安達，拉哥斯，亞巴巴，蒙羅維亞，亞比慎，達喀爾，自由城等埠
芝萬宜 TJIWANGI 一月十七日到 二十日往布利斯彬，雪梨，墨爾砵等埠

K金跌後回企

美電洋行有進上扳收市六〇八
美鈔市價亦升收市價成六〇六

（特訊）由於洋行有進，美鈔美電，昨呈上扳，美鈔收市六〇六，美電收市六〇八，K金亦因好友扒進，而呈回企，收市二八五．一二五（自由美鈔每磅兌二．三九七美元，倫敦自由金價每盎兌三五．四五美元。）

九四五K金，昨以二八四．五開出頭盤，最低報二八四．一二五，後呈上升，收市二八四．七五，加息八角四分。

午後再以二八四．六二開出，最高報二八五．五，收市二八五．一二五。

塲上現金上牌交收五百両，公價二八五，九九印條補水一七七．五。

美鈔開市六〇五．一二，亦為全天之最低價，最高報六〇六．二，收市六〇六。

美電開市六〇七，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇八。

金單開市六〇六．二五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇七。

紐約證券即日快報

開市交投稍為轉告平穩
半小時內合共成交一九四萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十一月廿六日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍轉平穩。在開市後半小時內合共成交一百九十四萬股，鐵路股指數下跌〇．七七，上漲股票四百一十二種，下跌股票三百九十六種，道瓊斯工業指數下跌二．一一。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股票	開市價
通用汽車	七二．一二五
佳士拿汽車	三六．〇〇
拜耳好膠影機	五三．二五
寶樂夫電算機	三一．一二五
波音飛機	一六〇．〇〇
柯林無綫電	四三．七五
御星通訊	五四．二五
泛卻影相	八二．五〇
道格拉斯飛機	二五．五〇
東方航空	一七．三七五
柯達影相	七四．〇〇
美國鋼鐵	三五．五〇
通用電器	八〇．三七五
康寧玻璃	二五七．七五
愛德光學	六二．一二五
萬國商業機器	三四七．七五
立頓工業	五一．六二五
亞爾西愛	三八．一二五
聯合飛機	四二．一二五
新澤西石油	六一．一二五
保樂夫影相機	一三六．七五
泛美航空	一三．〇〇
史密夫高路拿	二六．〇〇
史匹來電子	四三．一二五
史利安電子	三四．七五
德萊定	三六．七五
德薩琉磺	二二．〇〇
德州儀器	一一九．〇〇
曲洛夫影相機	一〇三．五〇
仙立夫	三七．七五
控制電腦	一一三．五〇
蒙甘露	二二．二五

來途成本昂貴

運蛋輸港不合化算
新貨已無確期
大陸蛋供亦驟減

（特訊）海外鮮蛋供應異常疎短，因為來途成本價高，港銷不合化算，現時運港每百隻要為成本差不多廿元，入口商因為無利可圖，故後途來貨仍未有確期，據說最快可能也要月底方有應市，日本鷄蛋，供應亦感疎短，際茲旺銷期間，需求仍甚殷切，故每隔一兩天雖有貨到，由於獲利不多，每次到貨均屬一、二百件而已，現時大陸鷄蛋仍企穩四十五元，尚少變動，中國大陸鷄蛋，供應驟減，總額到三千〇七十一件應市，短期內若果沒有多些供應，後市成價不難再提升，茲將其價格大致分列如下：每千隻計：

上海超鷄蛋成二一二元，奎級二〇六元，特級一九二元，一級一八三元，二級一〇八元，佛山特鷄蛋一九〇元，二級一七五元，上海排鴨蛋二〇八元，特級二〇〇元，一級一九一元，二級一七六元。

巴棉輸港日
前景很光輝

（喀拉蚩廿四日電）巴基斯坦的滑東棉業貿易代表團報道對香港及日本出口的棉貨日益增加，有「光輝的前景」。該代表團的團長沙林說，香港的紡織廠對巴基斯坦的棉花，一般滿意。

巴基斯坦去年出口棉花總值八千萬美元，主要是輸往香港及日本。（愛明）

歐洲與印尼貨運費
明年三月增百分九
運河附加費減低一厘

（時訊）倫敦電：歐洲——及尼及印尼——歐洲貨運會議已宣佈它們將增加運費約百分之九，明年三月一日生效。

這兩個會議，成本的增加使得此行動成為必要。這是一九六四年以來此種貿易之一般加價。

現存的百分之十的蘇彝士運河附加費亦將於三月減至百分之九，這兩種改變一起計算，遠東航運公會成員航運公司將獲得像目前同樣的收益。（愛明）

台匯轉堅
暹匯報順

（特訊）日匯報一六〇．五，即在日交一百六十元五角，在港收港幣一萬日鈔，合匯報一堅一四七．七五，即在合交一千台幣，在港收港幣一百四十七元七角五分，菲匯報一一四，即在菲交一百比索，在港收港幣一百一十四元，拔匯報一九八．六，即在拔交一百拔元，在港收港元一百九十八元六角，暹匯順成二八五．六，即在暹交暹幣一千銖，在港收港幣二百八十五元六角，越匯成二〇〇，即在越交貨紙一百元，在港收港幣二百元。

香港股票市况
成盤紀錄表
（十一月廿六日）

股票行名	成價（單位元）	成交數
匯豐銀行	二四〇．〇〇	六八五
聯合企業	八．八〇	一，〇〇〇
遠東企業	一三．七〇	一，〇〇〇
會德豐	一一．七〇	二，〇〇〇
又	一一．六〇	二，〇〇〇
又	一一．七〇	一二，〇〇〇
又	一一．六〇	三三三
又	一一．八〇	六，〇〇〇
九龍倉	三六．五〇	四〇〇
又	三六．七五	一，四〇〇
太古船塢	五〇．五〇	四，四〇〇
均益倉	三三．〇〇	一，〇〇〇
又	三三．二五	二，〇〇〇
又	三三．〇〇	五〇〇
又	三三．二五	三，〇〇〇
又	三三．五〇	一，五〇〇
大酒店	六六．五〇	一，五〇〇
城市酒店	二一．九〇	三，〇〇〇
又	二一．八〇	一，〇〇〇
置地公司	九〇．五〇	一，八〇〇
又	九〇．〇〇	一九
又	九〇．五〇	六〇〇
又	九〇．〇〇	七，三二五
信託	二．三五	一五，〇〇〇
又	二．三二五	八二，〇〇〇
電車公司	一三．八〇	一〇，〇〇〇
九龍巴士	三一．七五	三，二〇〇
油蔴地小輪	六一．五〇	一，二〇〇
九龍燈	二七．七〇	二，〇〇〇
又	二七．六〇	五，五〇〇
又	二七．五〇	四二三
又	二七．四〇	五〇〇
又	二七．五〇	一，〇〇〇
又	二七．四〇	六〇〇
香港燈	三八．五〇	二，〇〇〇
又	三八．二五	五〇〇
又	三八．五〇	二，八〇〇
又	三八．二五	二四〇
又	三八．五〇	二，〇〇〇
電話公司	三一．五〇	七〇〇
又	三一．二五	五〇〇
又	三一．五〇	六，〇〇〇
和記企業	二七．〇〇	二，〇〇〇
又	二七．一〇	一，〇〇〇
又	二七．二〇	四，〇〇〇
又	二七．一〇	六，〇〇〇
和記企業（優先股）	一五．〇〇	八〇
怡和	四一．七〇	三，二五〇
又	四一．二五	一，五〇〇
青洲英泥	三三．二五	八〇〇
生力啤酒	六七．五〇	六〇〇
又	六七．〇〇	二，二〇〇
又	六六．五〇	二，二〇〇
又	六七．〇〇	四〇〇
運卡佛	四六．〇〇	四，五〇〇
鋼業	六．七〇	五，〇〇〇
聯紡	三三．〇〇	一，〇〇〇
又	三一．七五	五〇〇
又	三二．五〇	五〇〇
又	三二．二五	二，五〇〇
又	三二．〇〇	一，〇〇〇
又	三一．七五	二，五〇〇
又	三二．〇〇	五〇〇
又	三二．二五	二，五〇〇
又	三二．五〇	三，五〇〇
又	三二．二五	一四，〇〇〇
又	三二．〇〇	一，〇〇〇
又	三二．二五	二，五〇〇
又	三二．〇〇	一二，五〇〇
又	三一．七五	四，〇〇〇
又	三二．〇〇	七，〇〇〇
又	三二．二五	二，〇〇〇
聯合橡膠	三．四〇	五四，〇〇〇
又	三．四二五	二〇，〇〇〇
橡膠信託	一〇．〇〇	五，〇〇〇
又	九．九五	八，〇〇〇
永高	一五．八〇	一，五〇〇
又	一五．七〇	一，〇〇〇
又	一五．八〇	三，〇〇〇
又	一五．七〇	四，九〇〇
環球電子	一三．一〇	一，五〇〇
又	一三．二〇	二，五〇〇
南聯實業	一四．五〇	二，〇〇〇
又	一四．四〇	三，〇〇〇
又	一四．五〇	二五〇
又	一四．四〇	二，〇〇〇
又	一四．三〇	二，〇〇〇
又	一四．四〇	一，五〇〇
屈臣氏	八二．〇〇	六〇〇
又	八二．五〇	一，〇〇〇
又	八二．〇〇	六〇〇
屈臣氏（股權）	二七．〇〇	一，二四〇
飛機工程	五七．五〇	四〇〇
太平洋證券	七．四〇	八，六六六
又	七．四五	二，〇〇〇

把酒持螯
大閘蟹暢
洋澄湖產負盛名
每斤售價十四元

（特訊）大閘蟹近來到港轉多，香味較好，是把酒持螯之大好機會。

大閘蟹售價每斤十四元，稍次者每斤十二元，再次一些者每斤九元。

江浙旅港人士，對於此時之大閘蟹，十分重視，多請親朋一嘗解饞，故各上海館子之生意，在大閘蟹上市之多，皆呈暢旺。

大閘蟹亦是毛蟹，以洋澄湖出產最負盛名。近年來香港市民，亦多喜食大閘蟹，因此銷量一年比一年多。

澳黃金價
續跌四元

（澳門特訊）在歐洲金價市場報跌中，本澳金市，亦在繼續下跌中，金店昨日金價掛牌，每両出成三百〇五元，入二百九十五元，又比前跌二元，比諸上週，則跌十二元之多。在兩旬前，金價每両最高價出成三百二十七元，入三百十七元。港幣市道亦疲順，昨成一〇〇六二五。

蘇聯谷物產
減千七萬噸

（法新社莫斯科廿五日電）蘇聯共產黨第一書記勃列日涅夫，今天在集體農莊工人第三屆代表大會開幕會上致詞，他說，蘇聯今天的谷物收成，估計在一億五千二百四十萬噸，比去年減少一千七百一十萬噸。

勃列日涅夫向在克里姆林宮開會的四千代表說，今年的收成將為過去四年收成的平均數（一九六五年為一億二千一百一十萬噸，一九六六年為一億七千一百二十萬噸，一九六七年為一億四千七百九十萬噸，一九六八年為一億六千九百五十萬噸）。

尚有經濟刊載第五張第一頁

泰土產出口
首十月不振

（特訊）曼谷航訊：泰外貿處長乃甫，頃發表談話，對於本年一月至十月份土產品出口的數量，與去年同期的出口數量，列舉統計數字指出：

首十月蔗粉出口量為一八六、八五七噸，去年同期出口量為一九三、三三五噸，減少六、四七八噸。

玉蜀黍出口量八四三、七〇四噸，減少一七九、五八八噸。

黃蔴只出口量為二二四、三〇七噸，增加二二、二九四噸。

適應需求量激加
聚丙烯纖維擴廠
日決定不再限制

（特訊）東京航訊：日本化學纖維工業協調懇談會，於十八日召開，有關聚丙烯部門的會談，就該部門的設備擴充基準的修訂，以及一九七〇年度的增設計劃加予研商。結果，聚丙烯纖維的設備基準，再按照該懇談會上所決定的放寬辦法，今後擴充設備，不再像過去一樣設定一範圍，同時撤消對新設會社的限制。根據這種近乎完全自由化的新基準，該懇談會已同意在一九七〇年度內，三菱嫘縈、三井東壓化學、大和紡織等四會社合計日產二十八．三噸的新擴充計劃。

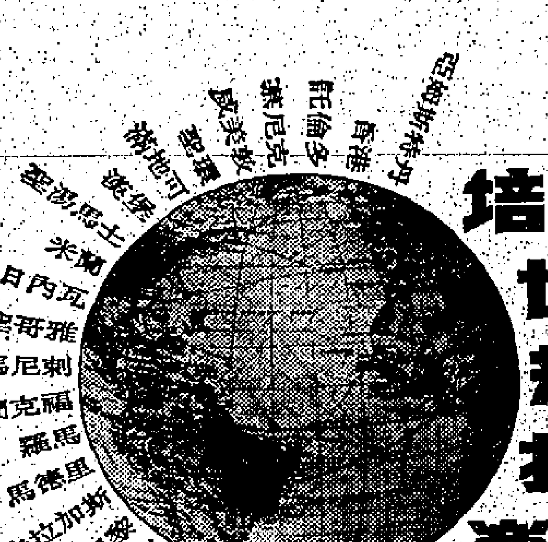
按日本聚丙烯纖維設備的擴充，係自一九六七年宇部日東化學、東亞紡織兩會社獲准擴充日產七．二噸以來，第一次因為最近聚丙烯纖維於地毡、毛毡和外銷的增加，刺激了各纖維會社的增設意欲，才有日產二十八．三噸的大幅擴充計劃。

上述各會社的聚丙烯新增計劃如下：三菱嫘縈會社增設長纖維日產五噸，窒素及大和紡織兩會社各增設短纖維日產十噸，三井東壓化學會社新設長纖維日產三．三噸，合計二十八．三噸。

這些擴充設備均可在一九七〇年度後半年中完成，完成後的日本聚丙烯纖維生產能力將為日產一百四十七．八噸。

據說，聚丙烯纖維因染色性不好，所以如東洋嫘縈和東洋紡等會社早就撤備停止生產，甚至被稱為「惡夢中的纖維」。但最近除了在地毯、毛毯、棉被、襪子等方面開闢了新的需要領域外，三菱嫘縈會社且與城外之輸入技術公司簽訂長期契約，因此它的前途轉趨開朗。據說，一九六九年度日本的聚丙烯纖維需要將比上年度可增加一九％，明年度的需要也可能比今年度增加二四％。

培基公司……
世界資格最老，
規模最大的
投資公司之一．
樂於為閣下服務！



培基公司香港分公司為「培基」全球營業網之一環藉專用電訊線路之助將全世界一百二十八家分支機構連成一體更由於晝夜廿四小時不停工作故全球各大証券中心交易情況隨時均瞭如指掌因此培基公司能將世界各地隨時發生之投資消息即時奉告更能將貴客委託事項立即辦妥總無錯誤是以閣下與培基公司交易亦即全球歷史最悠久規模最宏大投資公司之一為閣下服務。

培基公司在紐約証券交易所全體會員中最負國際令譽。

培基公司代閣下向全球任何地點進行投資立即辦妥快捷可靠。

® Bache & Co. Incorporated
美國培基證券物品投資有限公司
香港皇后大道中亞細亞大廈708室　電話：H-229051（10線）

京都·大華·金冠

狂滿　第二週

人人話好　才是真好　天天收得　當然係得

歐洲公司大胆冶艷奇片

雅麗珊　史超華

阿嬙

靚盛美人　韋碧姬

大胆競賽

影評推薦　觀衆欣賞

窺秘

七彩闊幕

專為成人而拍　不宜兒童觀看

OBSESSIONS

匙孔春光　無限神秘　光怪陸離　盡收眼底

千載難逢先睹為快

華僑日報　分類廣告　三天十元　費廉效大

重要欄目：訪尋　啟事　徵求　聘請　營業　出讓　租售　招生　貨倉　出售

美藝公司榮譽發行

南華日報　西星期刊　評語：「一部最佳的希治閣式緊張片！」

猛讚猛講：

緊張片王，名不虛傳！

提心吊胆

少女初抵名城，男女相逢，一見痴情，春風一度，留下孽債，從此噩夢驚魂

紅綠日報：提心吊胆夠刺激非看不可

A thriller in the very best Hitchcock style

DADDY'S GONE A-HUNTING, starring Carol White, Paul Burke and Scott Hylands. At the Queen's, Royal and State.

The term "thriller" as applied to motion pictures has been very ...

When she looks afraid, so do you. Newcomer Scott Hylands plays the psychopathic villain and does an excellent job. Burke does as the sympathetic husband. In fact, there is ... the film

明報：提心吊胆賣弄懸疑成功

成報：提心吊胆夠晒刺激　演導均佳

美國權威影評人絲芭哉評語：「多年來最佳的希治閣式緊張片！」

"THE BEST HITCHCOCK-TYPE SUSPENSE THRILL IN YEARS!"
—Joyce Haber, Nationally Syndicated Columnist

恭請光臨

茲謹奉邀　閣下光臨本公司指教，時間可由閣下自擇。

如果你從未到過一家股票經紀公司，請來看看我們的實際工作情況。

如果你關於股票，債券或任何投資方面有何問題，請到我們這裏來瞭解業務真相，以便得到迅速而直接的答案。

如果你想購買或出售某一種股票，或是想有一位內行人士，和你研究一下手裏現有的股票問題，請來本公司和我們談談。

如果你要我們的研究部替你設計一個合理的投資計劃，不論金額多少，本公司均可代辦。

無論如何，你是我們的貴賓。

上述各項，一律免費，你不必開戶口，也不必和我們做一分錢交易。

如蒙光臨，竭誠歡迎。萬一無暇分身，電話交談亦可。

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林証券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351　電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空檢報告」，十三分，天氣報告，十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中華故事」「仁義，爭設我毋殺鹽」，四十七分，「本週農產品市價報導」，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲，楊四郎別妻（麥炳榮、鳳凰女），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「煙過窗下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，「我們的工業」，四十五分，「科學講座」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲選唱，拷紅（王中王、林小群），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，鮮音差，排排坐，利口福，夫妻和氣（崔妙芝、鄧碧雲），三十分，故事演講，中國歷史名相「王安呂不韋」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今長馬角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，你迷戀你，痴心的人（馮寶花），忘不了你的眼睛，雨後的玫瑰，不要對我眨眼（方逸華），初戀似雲烟，情海茫茫，所以我走（秦淮），三十分，漁民天氣預告，通俗性廣播劇「白蓓薇」第五回。

一時，粵語新聞，特別報告，十五分，「中詞四曲」時代曲，一見你就着迷，輕輕叫你（蓓蕾），放紙鳶（夏邦彥），愛情似蜜糖（蓓蕾），百靈鳥（秦淮），二十八分，天氣報告，三十分，「時事漫談」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」西班牙之戀，親愛的晚莉，午夜香吻，兩口子對唱（張萊萊），三十分，流彩小說「相思河畔」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「風波亭」第九回，五十八分，天氣報告。

四時，長篇粵曲，九天玄女（任劍輝、白雪仙）。

五時，「小訪員」，三十分，中文教育性廣播「第二期十二課」，四十五分，時代曲，樓上一朵花，天上沒有烏雲蓋（凌波），晚風甜如糖（今宵多珍重崔萍），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞簡報，特別報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，入海情潮之「侶倫短篇」。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事漫談」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，週篇喜劇「夜夜此時聰」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，「全港公開工友時事常識問答比賽」，三十分，「民僞先」，三十五分，「咬文嚼字」，四十分，時代曲，一顆星送出嫁（張露），當我們小的時候，何時再回頭（紫薇），懷情人（黃淑芬），落花有意水長流（紫薇、秦俊）。

十時，粵語新聞簡報，聚依龍納翁之「金手人」第六回，三十分，「城邊樹下」，三十五分，藝術歌曲，黃布歌，我們相逢在一起，我找到了愛情（李光裕），居爾塔克的冲歌（羅其祖），我多麼痛苦，五十分，「香港人眼中的美國」。

十一時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，綠島小夜曲，日本小夜曲（潘迪華），狂世界，自己騙自己（黃清元），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，浩杜雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，香港姑娘（美黛），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，一年前（舒雲），陸情（廊嫺），四十五分，「成語新解」，五十二分，和你在一起（江玲），情郎在何方（朱月浮）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，痴戀（凌雲），愛（陳錦堅），海風飄飄（鄺玉玲），三十分，歐西曲，時代曲，情人你在那裏（靜婷、江宏），我的幻想（櫻花），不如快回來（蔡蔡）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，婦女雜誌之「婦女信箱」，三十分，重播歌唱小說「山河情淚」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，馬蘭戀歌（秦淮），愛情有問題（張小英），蘇三採茶（秦淮），有始無終（張小英），十五分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「賊捉賊」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，閨怨（芷玲），湖上輕舟（梅子），過盡奇相思（芷玲），月桃花（梅子），白雲（方逸華），三十分，電影故事「相思河畔」。

二時，倫理小說「治香門第」，三十分，時代曲，我愛你太瘋奇（謝雷），夢中情人（冉肖玲），我的心上人（謝雷），夜歸人（冉肖玲），沉默（崔萍），找不到我的心（黃清元），難忘初戀（崔萍），假情（黃清元），雨中情侶（吳靜嫻）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，快樂家庭（鄭君綿、呂紅），夢中情人（陳均能），何日郎會我（許艷秋），我是情海孤舟（鄧炳文），初次談情（周聰、許艷秋），情懷（金鈴），雨中之歌（呂紅），痴心事（金鈴、周浩），天作之合（鄭碧影），三十分，時代曲，吻一吻（李芷玲），姐兒一十八（劉韻），褪了色的夢（李芷玲），心在園兒裏（劉韻），闌兩寂寂（靜婷），開了一朵小黃花（美黛），春風吻上我的臉（靜婷），少女愛迷你裝（美黛），永遠守着他（靜婷），真愛偶然來（江蕙山）。

四時，天氣報告，歷代名畫「陳後主與張麗華」，三十分，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，二十五分，「食品營約節目」，三十分，重播兒童文藝小說「戰地孤雛」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「龍虎奇俠」。

七時，新聞簡報，三分，緣絲頓俱樂都「喜劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「衆怒難犯」，三十分，「幸運金鑰匙遊戲」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，二十五分，喉，綿營電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「人在西風裏」。

十時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「金劍記」，三十分，夜闌琴韻唱古今「紫霞杯」，五十九分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，重播歐西文藝小說「雙城記」，三十分，時代曲，永遠相愛不分離（黃淑芬），夜來香（孫一雲），痴情（黃淑芬），多少柔情多少淚（孫一雲），一吻定情（黃菱），四季歌（潘秀瓊），難忘的戀情（黃菱），後倡的人（潘秀瓊），夜深沉（黃菱）。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，祝壽節目，五分，為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，幻夢證前因（何非凡、芳艷芬），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，情意綿綿（美黛），美夢（黃清元），永遠不變改（黃清元），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，音樂約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，少年的我，你不要哭（蓓蕾），夜歸人（余天），落難店（余天）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，何日君再來（張露），愁南情歌（趙曉君），三聞春天（張露），杏花溪水（趙曉君），十五分，音樂遊子，吳宮水戲，漁排唱晚，寄卷，三十分，慈歌將寫粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續慈歌粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，銀紙萬歲（鄭君綿、馮玉玲），殘花淚（張小鳳），女殺手（陳寶珠），花開千日紅（周聰、李芬芳），何日重相見（張小鳳），春殘如夢（譚炳文），三十分，年宵人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年宵人時間。

七時，新聞簡報，繼續年宵人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，科學天地，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播為正字國正音，十五分，經音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，粵劇名曲選「暴雨殘梅」。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女管教，三十分，聽衆點播小說「再漢記」。

十一時，通俗故事「追龍記」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「暴雨殘梅」。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，害事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「錦繡春夢」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，諧劇「舊病復發」，三十分，粵劇選播「壓珠崖」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人間世「情牢」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，害事重重，金台節目報告。

四時，浮生錄「假假眞情」，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「少年遊」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，紅船外史「新細倫與歐陽儉」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「大戶千金」。

七時，歌唱戲劇化小說「錢之累」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「蕩泉蹤跡」，三十分，粵曲，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「窯絲姑娘」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「閻王夜宴」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，海陸丰歌曲。

八時，潮州曲「火燒碧雲宮」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十五分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「荀灌娘」（中），（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「雙珠鳳」（上）。

十二時，音樂，零五分，潮語通俗故事「賈后亂國」，十五分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「萬古流芳」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「狄青三取珍珠旗」（下）。

三時，潮語廣播劇「亂世奇緣」，三十分，現代潮曲「蕪忠闖宮」（下）。

五時，潮語傳奇故事「重見天日」，（金價報告），三十分，潮詞「雙珠球」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「藍天夢回」，五十二分，夜話。

七時，小說選播「椰子姑娘」，三十分，潮語戲劇化小說「回首恨依依」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「黎釵記」。

九時，戲曲介紹「羅詞長生殿架閣」。

十時，潮州歌曲「俠盜劍」，三十分，潮語社會小說「未老紅顏」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語青灯話「閻王宴」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，現代數學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片「紅娘」，四十五分，藝文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清歌妙韻，十五分，大猩猩卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日粵語，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「荒島驚魂」，馮寶寶、吳楚帆。

二時十五分，今日榮譜，三十分，英語長片「酒產累」，洛克遜、琵琶羅麗。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，生物奇珍，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「春滿帝王家」，全體紅伶。

六時三十分，世界名人傳。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，婦女之夜，三十分，新聞透視，四十五分，粵劇。

十時四十五分，怪俑幽靈「鬼頭夜叉」。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十五分，神話故事，三十五分，「海盜世紀」。

六時，新聞簡報及節目預告，五分，「鳥獸奇觀」，三十分，德國流行音樂，五十五分，「僞紳士」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「希治閣」。

八時三十分，「美加大篷車」。

九時，世界新聞，二十分，「舞台星光」。

十時十五分，「刻不容緩」問答遊戲，三十五，「游民列傳」。

十一時二十五分，最後新聞又天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報曉雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三十分，粵語片「帝霸爭雄記」張英才、于素秋。

三時，「國語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「恐懼情天」，十五分，粵語片「拾瀟姑爺」任劍輝、羅艷卿。

六時，卡通片，三十分，「邊城遊俠」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「晚唱精華」，三十分，「獅邦探險」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「環尼沙」，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「黑俠伏羅記」。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「神童猛犬」。

八時，「入海波瀾」。

九時四十分，「一代雄才」。

十時三十分，新聞報導，四十分，「冷暖人間」，（完）。

鑽石戲院

鄭重古典音樂舞蹈團參加演出

陳明爵士樂隊輪流演奏

開歌廳之先例!!

一幕演唱、一幕佈景、立体視覺、人在臺中

第一流享受 大衆化票價

不另收啓德門券

歌舞霸王 魏平澳 情商演出

香港歌唱團

時間 七時半 九時半

票價 一元七 二元四 三元半

中國歌后 張露 客串

電影司儀紅星 曾江 客串

電影明星 鄭少秋 韓燕 情商客串

魏平澳 鄭少秋 韓燕 陳均能 溫灼光 鍾珍妮 陳蔚文 曉華 陳逸敏 麥愛蓮 陸碧儀 文瑩詩 魏瑩瑩（排名不分先後）

今起隆重公演每晚兩場

預售門券

免費停車場由啓德街入

油蔴地街坊會籌建中學暨福利經費

公演 鳳求凰劇團

經理 黃炎 陣容鼎盛

麥炳榮 鳳凰女 靚次伯 梁漢威 梁醒波 譚蘭卿 梁麗儀 任冰兒 黃千歲

即日預售五天門券

廿七日演：大明英烈傳 夜演：寶劍續情絲 是晚鳳凰女反串唱平喉

廿八日演：新狐遇仙記 夜演：刁蠻元帥莽將軍

廿九日演：王寶釧 夜演：鳳凰臺下龍虎門

三十日演：萬里雲山凱旋還（合柱主演） 夜演：衣錦榮歸鳳求凰

夜場票價由一元半至十五元

地點：佐敦道球場

電話：K八七七八三三四 K六七〇八二三

金陵 寶聲 明天獻映

今天不回家

大衆輝煌出品 雙生雙旦四大影帝大堆頭巨型笑片

甄珍。武家麒。鈕方雨。雷鳴。柯俊雄。葛香亭。歐威。楊群（主演）

白景瑞導演

名歌名曲 多風行 東南亞

七彩闊幕

總統 海運 國華 下期盛大獻映

哥倫比亞 出神入化 滑稽突梯 狂美巨片 保證與別不同

獨闖虎穴 巴士劫敵

特務烏龍王

「六壯士」製片人：加路科曼又一代表作！ 全部特藝七彩

諜海神龍性格諧星：湯．葛尼

萬人迷香艷女主角：羅美．雪妮黛

兩大紅星領銜主演

「花花公子俱樂部」首次上銀幕 奇景最多 看君不厭

相思河畔

監製 邵逸夫 導演 秦劍

胡燕妮 金漢 領銜主演

宗華 尤情 主演

區燕青 顧文宗 楊志卿 魏平澳 黃乃禧 合演

唱遍東南亞各城市 天下有情人同聲一哭

同場加映 最新運到彩色短片 太陽神登陸月球

RIVER OF TEARS

SHAW SB SCOPE

香港：娛樂 京華 國民 永華 貞光 九龍：荷李活 倫敦 金邦 黃都 聯聲 樂都 明聲 國際 亞洲

今天續映 滿院掌聲歌聲

娛樂 荷李活 倫敦 京華 樂都 明聲 國際 亞洲 入院加開早場 荷李活加開午場夜場

大導演秦劍最後遺作．邵氏最新出品

親生骨肉 迫分離 滿腔酸淚肚中流

參加歌曲選舉

辦法請看各院大堂企牌

相思河畔最受歡迎歌曲選舉表格

歌名	姓名	地址	暗碼

填妥後請寄邵氏影友俱樂部 請附「相思河畔」票尾一張

早場：荷李活10點半「玉女心」亞洲10點半「天龍堡」京華10點半「浪子佳人」午夜場「走私客勇門金手指」黃金10點半「韓湘子雪夜過情關」12點半「鬼馬奇俠」午夜場「越南戰火」南邦10點半「戲姑爺」12點半「臥虎奇緣」國民12點半「龍虎笙歌戲鳳凰」國賓12點半「苦海嬌兒」樂都10點半「南北鐵咀鷄」

國賓 總統 皇宮

國賓：今早十二點半 苦海嬌兒；明天早場 彩鳳驚魂

總統：今早十二點半 五屍案 洛史德加演；天早 紅玫瑰 下坤電

皇宮：今早十點九 受薪大丈夫；十二點九 肉搏黑旋風

利舞臺．文華．國華

下期盛大獻映

英國風趣滑稽幽默喜劇

有錢請進．無財莫問．烏龍學店．光怪胡混

烏龍學店

英國喜劇笑匠：烏龍之王！唯我第一！

占老愛華士 雅打候活 大放笑彈之作

糊塗校長 頑皮學生 鬥扭六壬 地覆天翻

華僑教育

一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

數學科 （四） ·喬仲强·

第三次預習題解答

(1) 先化下列各函數為正銳角之函數，再利用特別角之函數，求下式之值：(用根式表示之)

(a) $\sin(-240^\circ)\tan 135^\circ+\sec^2 120^\circ \cot(-120^\circ)$.

(解) $\sin(-240^\circ)=-\sin 240^\circ=-\sin(180^\circ+60^\circ)=-(-\sin 60^\circ)$
$=\sin 60^\circ=\frac{\sqrt{3}}{2}$.
$\tan 135^\circ=\tan(180^\circ-45^\circ)=-\tan 45^\circ=-1$.
$\sec 120^\circ=\sec(180^\circ-60^\circ)=-\sec 60^\circ=-2$.
$\cot(-120^\circ)=-\cot 120^\circ=-\cot(180^\circ-60^\circ)=-(-\cot 60^\circ)$
$=\cot 60^\circ=\frac{\sqrt{3}}{3}$.

$\therefore$ 原式 $=\frac{\sqrt{3}}{2}\times(-1)+(-2)^2\times\frac{\sqrt{3}}{3}=-\frac{\sqrt{3}}{2}+\frac{4\sqrt{3}}{3}=\frac{5\sqrt{3}}{6}$ (答)

(註) 負角函數亦可用下法變換之.
$\sin(-240^\circ)=\sin(-240^\circ+360^\circ)=\sin 120^\circ=\sin(180^\circ-60^\circ)$
$=\sin 60^\circ$.

(b) $\cos\frac{2\pi}{3}\csc^2(-\frac{\pi}{3})-\sin^2(-\frac{\pi}{4})\tan\frac{5\pi}{4}$.

(解) $\cos\frac{2\pi}{3}=\cos(\pi-\frac{\pi}{3})=-\cos\frac{\pi}{3}=-\frac{1}{2}$
$\csc(-\frac{\pi}{3})=-\csc\frac{\pi}{3}=-\frac{2}{\sqrt{3}}$
$\sin(-\frac{\pi}{4})=-\sin\frac{\pi}{4}=-\frac{1}{\sqrt{2}}$
$\tan\frac{5\pi}{4}=\tan(\pi+\frac{\pi}{4})=\tan\frac{\pi}{4}=1$.

$\therefore$ 原式 $=-\frac{1}{2}\times(-\frac{2}{\sqrt{3}})^2-(-\frac{1}{\sqrt{2}})^2\times 1=-\frac{1}{2}\times\frac{4}{3}-\frac{1}{2}\times 1=-\frac{7}{6}$ (答)

(註) 如對於弧度法運用不純熟時，可將各角化為度數
$\cos\frac{2\pi}{3}=\cos(\frac{2\pi}{3}\times\frac{180}{\pi})^\circ=\cos 120^\circ$

(2) 証恒等式：

(a) $\sin\theta(1+\tan\theta)+\cos\theta(1+\cot\theta)=\sec\theta+\csc\theta$.

(証) 關於恒等式的証明，我們常將各函數化為 $\sin\theta$ 與 $\cos\theta$ 兩種函數。即是將 $\tan\theta$, $\cot\theta$ 由商數關係變為 $\frac{\sin\theta}{\cos\theta}$ 及 $\frac{\cos\theta}{\sin\theta}$；又將 $\sec\theta$, $\csc\theta$ 由逆數關係變為 $\frac{1}{\cos\theta}$ 及 $\frac{1}{\sin\theta}$，因為 $\sin\theta$ 與 $\cos\theta$ 有平方和之關係也。

但是如果原式祇有 $\tan\theta$ 與 $\sec\theta$ (或 $\cot\theta$ 與 $\csc\theta$) 兩類函數時，則因其亦有平方和關係，則可毋須再化為 $\sin\theta$ 與 $\cos\theta$。(尤其是在解方程式時)，此點須特別留意。

左方 $=\sin\theta(1+\frac{\sin\theta}{\cos\theta})+\cos\theta(1+\frac{\cos\theta}{\sin\theta})$
$=\frac{\sin\theta(\cos\theta+\sin\theta)}{\cos\theta}+\frac{\cos\theta(\sin\theta+\cos\theta)}{\sin\theta}$
$=\frac{\sin^2\theta(\cos\theta+\sin\theta)+\cos^2\theta(\sin\theta+\cos\theta)}{\cos\theta\sin\theta}$
$=\frac{(\cos\theta+\sin\theta)(\sin^2\theta+\cos^2\theta)}{\cos\theta\sin\theta}$
$=\frac{\cos\theta+\sin\theta}{\cos\theta\sin\theta}$ [因 $\sin^2\theta+\cos^2\theta=1$]

右方 $=\frac{1}{\cos\theta}+\frac{1}{\sin\theta}=\frac{\cos\theta+\sin\theta}{\cos\theta\sin\theta}$

$\therefore$ 左方 = 右方. Q.E.D.

(b) $(\tan\theta-\csc\theta)^2-2\csc\theta=(\cot\theta-\sec\theta)^2-2\sec\theta$.

(証法一) 左方 $=(\frac{\sin\theta}{\cos\theta}-\frac{1}{\sin\theta})^2-2\times\frac{1}{\sin\theta}$
$=(\frac{\sin^2\theta-\cos\theta}{\cos\theta\sin\theta})^2-\frac{2}{\sin\theta}$
$=\frac{\sin^4\theta-2\sin^2\theta\cos\theta+\cos^2\theta}{\cos^2\theta\sin^2\theta}-\frac{2}{\sin\theta}$
$=\frac{\sin^4\theta-2\sin^2\theta\cos\theta+\cos^2\theta-2\sin\theta\cos^2\theta}{\cos^2\theta\sin^2\theta}$
$=\frac{\sin^4\theta+\cos^2\theta-2\sin\theta\cos\theta(\sin\theta+\cos\theta)}{\cos^2\theta\sin^2\theta}$.

右方 $=(\frac{\cos\theta}{\sin\theta}-\frac{1}{\cos\theta})^2-2\times\frac{1}{\cos\theta}$
$=(\frac{\cos^2\theta-\sin\theta}{\sin\theta\cos\theta})^2-\frac{2}{\cos\theta}$
$=\frac{\cos^4\theta-2\cos^2\theta\sin\theta+\sin^2\theta-2\sin^2\theta\cos\theta}{\sin^2\theta\cos^2\theta}$
$=\frac{\cos^4\theta+\sin^2\theta-2\sin\theta\cos\theta(\sin\theta+\cos\theta)}{\sin^2\theta\cos^2\theta}$

演算至此，左右雙方之分母相同，分子亦有一部分相同，所不同者，惟 $\cos^4\theta+\sin^2\theta$ 與 $\sin^4\theta+\cos^2\theta$ 而已。現試將二者演變之。

$\cos^4\theta+\sin^2\theta=(1-\sin^2\theta)^2+\sin^2\theta$
$=1-2\sin^2\theta+\sin^4\theta+\sin^2\theta$
$=\sin^4\theta+1-\sin^2\theta$
$=\sin^4\theta+\cos^2\theta$.

代入，右方 $=\frac{\sin^4\theta+\cos^2\theta-2\sin\theta\cos\theta(\sin\theta+\cos\theta)}{\sin^2\theta\cos^2\theta}$

$\therefore$ 左方 = 右方. Q.E.D.

(証法二) 左方 $=\tan^2\theta-2\tan\theta\csc\theta+\csc^2\theta-2\csc\theta$
$=\tan^2\theta+\csc^2\theta-2\csc\theta(\tan\theta+1)$
$=\tan^2\theta+\csc^2\theta-\frac{2}{\sin\theta}(\frac{\sin\theta}{\cos\theta}+1)$
$=\tan^2\theta+\csc^2\theta-(\frac{2}{\cos\theta}+\frac{2}{\sin\theta})$

右方 $=\cot^2\theta-2\cot\theta\sec\theta+\sec^2\theta-2\sec\theta$
$=\cot^2\theta+\sec^2\theta-2\sec\theta(\cot\theta+1)$
$=(\csc^2\theta-1)+(1+\tan^2\theta)-\frac{2}{\cos\theta}(\frac{\cos\theta}{\sin\theta}+1)$
$=\csc^2\theta+\tan^2\theta-(\frac{2}{\sin\theta}+\frac{2}{\cos\theta})$.

$\therefore$ 左方 = 右方.

此証法顯較(証法一)為易，但對於同角函數之基本關係公式，須極為純熟，方能臻此。

(3) 求 θ 之值，使 θ 能適合下列各方程式 (答案由 0° 至 360°)

(a) $7\sin\theta\cos\theta+\cos^2\theta=2$.

(解) 此方程式之左方，為 $\sin\theta$, $\cos\theta$ 之二次齊次式，故將右方化為 $2(\sin^2\theta+\cos^2\theta)$，則全式為二次齊次式
$7\sin\theta\cos\theta+\cos^2\theta=2(\sin^2\theta+\cos^2\theta)$.
化簡，$2\sin^2\theta-7\sin\theta\cos\theta+\cos^2\theta=0$
因 $\cos\theta\neq 0$，全式除以 $\cos^2\theta$，
$2\tan^2\theta-7\tan\theta+1=0$
代入二次方程式根之公式，
$\tan\theta=\frac{7\pm\sqrt{(-7)^2-4\times2\times1}}{2\times2}=\frac{7\pm\sqrt{41}}{4}=\frac{7\pm6.403}{4}$
$=3.3508$ 或 0.1492.
(i) 若 $\tan\theta=3.3508$，則 $\theta=73^\circ23'$ 或 $253^\circ23'$.
(ii) 若 $\tan\theta=0.1492$，則 $\theta=8^\circ29'$ 或 $188^\circ29'$.
答：$\theta=8^\circ29'$, $73^\circ23'$, $188^\circ29'$ 或 $253^\circ23'$.

(b) $3\sec^2\theta-5\tan\theta=5$.

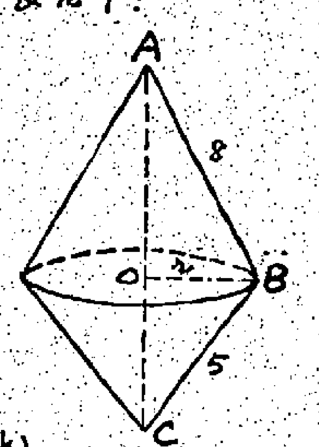
(解) 因 $\sec^2\theta=1+\tan^2\theta$，故代入後，可得 $\tan\theta$ 之一元二次方程式，$3(1+\tan^2\theta)-5\tan\theta=5$.
化簡，$3\tan^2\theta-5\tan\theta-2=0$.
分解，$(\tan\theta-2)(3\tan\theta+1)=0$
(i) 若 $\tan\theta-2=0$，則 $\tan\theta=2$
而 $\theta=63^\circ26'$ 或 $243^\circ26'$.
(ii) 若 $3\tan\theta+1=0$，則 $\tan\theta=-\frac{1}{3}=-0.3333$
$\therefore\theta=180^\circ-18^\circ26'=161^\circ34'$ 或 $341^\circ34'$.
答：$\theta=63^\circ26'$, $161^\circ34'$, $243^\circ26'$ 或 $341^\circ34'$.

(c) $\cos\theta\cot\theta=1+\sin\theta$.

(解) 以 $\cot\theta=\frac{\cos\theta}{\sin\theta}$ 代入. $\cos\theta\times\frac{\cos\theta}{\sin\theta}=1+\sin\theta$
去分母，$\cos^2\theta=\sin\theta+\sin^2\theta$.
因此方程式，只含有 $\cos^2\theta$ 及 $\sin\theta$, $\sin^2\theta$ 等項，故以 $1-\sin^2\theta$ 代入得
$1-\sin^2\theta=\sin\theta+\sin^2\theta$
化簡，$2\sin^2\theta+\sin\theta-1=0$.
分解，$(2\sin\theta-1)(\sin\theta+1)=0$
(i) 若 $2\sin\theta-1=0$，則 $\sin\theta=\frac{1}{2}$. $\therefore\theta=30^\circ$ 或 150°.
(ii) 若 $\sin\theta+1=0$，則 $\sin\theta=-1$ $\therefore\theta=270^\circ$
答：$\theta=30^\circ$, 150° 或 270°.

(註) 在此式時，若將 $1-\sin^2\theta=(1+\sin\theta)(1-\sin\theta)$，而約去公因式 $(1+\sin\theta)$，会失去 $\theta=270^\circ$ 之根.

(4) $\triangle ABC$ 中，$AB=8$ 厘米，$BC=5$ 厘米，$\angle B=115^\circ$，今以 AC 為軸，旋轉一週，問 B 點所經途徑，共長若干？



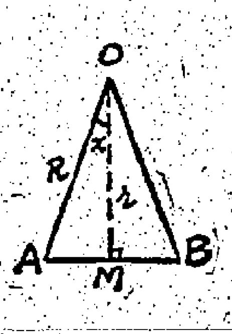
(解) 在 $\triangle ABC$ 中，依餘弦定律，
$AC^2=AB^2+BC^2-2AB\times BC\cos B$
$=8^2+5^2-2\times8\times5\cos 115^\circ$
$=64+25-80\times(-0.4226)$
[因 $\cos 115^\circ=-\cos 65^\circ$]
$=122.8$ $\therefore AC=11.08$ (厘米)
設 r 為由 B 至 AC 之垂直距離.
$\triangle ABC=\frac{1}{2}\times8\times5\sin 115^\circ=\frac{1}{2}AC\times r$.
故 $40\sin 115^\circ=AC\times r$
$\therefore r=\frac{40\sin 115^\circ}{AC}=\frac{40\sin 65^\circ}{11.08}$ (厘米)
因 B 點所經途徑，為正圓錐體的底周界.
$s=2\pi r=\frac{2\pi\times40\sin 65^\circ}{11.08}$
$=\frac{80\pi\sin 65^\circ}{11.08}=20.6$

NO.	LOG
80	1.9031
π	0.4971
$\sin 65^\circ$	$\bar{1}.9573$
	2.3575
11.08	1.0445
20.56	1.3130

答：共經 20.6 厘米.

(5) 正十邊形每邊長 8 寸，試求 (a) 內切圓半徑 (b) 外接圓半徑，(c) 十邊形面積.

(解) 設 AB 為正十邊形之一邊，則

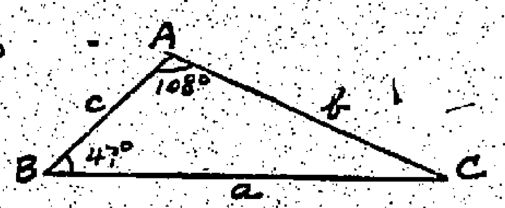


$\angle AOB=\frac{360^\circ}{10}=36^\circ$ $\therefore x=18^\circ$.
因 $AB=8$ 寸，$\therefore AM=\frac{1}{2}AB=4$ 寸.
在 $\triangle OAM$ 中，$\frac{r}{AM}=\cot x$
$\therefore r=AM\cot x=4\cot 18^\circ$
$=4\times3.0777=12.31=12.3$ (寸)
又 $\frac{R}{AM}=\csc x$，$\therefore R=AM\csc x=4\csc 18^\circ$
$=4\times3.2361=12.94=12.9$ (寸)
$\triangle OAB=\frac{1}{2}AB\times r=\frac{1}{2}\times8\times12.31=49.24$ (方寸)
正十邊形面積 $=10\times49.24$ 方寸 $=492.4$ 方寸 $=492$ 方寸

答：(a) $r=12.3$ 寸，(b) $R=12.9$ 寸，(c) 面積 $=492$ 方寸.

(註) 雖然答案要三位有效數字，但計算過程要四位有效數字，方能準確，此点須特別注意.

(6) 一長 5 尺之鐵線，屈成一個三角形，其中兩角為 108° 及 47°，求此三角形之面積.



(解) $C=180^\circ-(A+B)=25^\circ$
依正弦定律及和比定理
$\frac{a}{\sin A}=\frac{b}{\sin B}=\frac{c}{\sin C}$
$=\frac{a+b+c}{\sin A+\sin B+\sin C}$. 又因 $a+b+c=5$ 尺
$\therefore a=\frac{(a+b+c)\sin A}{\sin A+\sin B+\sin C}=\frac{5\sin 108^\circ}{\sin 108^\circ+\sin 47^\circ+\sin 25^\circ}$
$=\frac{5\times0.9511}{0.9511+0.7314+0.4226}=\frac{5\times0.9511}{2.105}=2.26$ (尺)

又因 $b=\frac{a\sin B}{\sin A}$，
而 $\triangle=\frac{1}{2}ab\sin C$
$=\frac{1}{2}a\cdot\frac{a\sin B}{\sin A}\sin C$
$=\frac{a^2\sin B\sin C}{2\sin A}$
$=\frac{(2.26)^2\sin 47^\circ\sin 25^\circ}{2\sin 108^\circ}$
$=0.829$ (方尺)

NO.	LOG
5	0.6990
0.9511	$\bar{1}.9782$
	0.6772
2.105	0.3232
2.26	0.3540
$(2.26)^2$	×2
	0.7080
$\sin 47^\circ$	$\bar{1}.8641$
$\sin 25^\circ$	$\bar{1}.6259$
分子	0.2980

NO.	LOG
2	0.3010
$\sin 108^\circ$	$\bar{1}.9782$
分母	0.2792

NO.	LOG
分子	0.2980
分母	0.2792
0.829	$\bar{1}.9188$

答：面積為 0.829 方尺

第四次預習題

(1) 化簡下列各分式：

(a) $\frac{5}{1+2m}+\frac{3m}{2m-1}-\frac{4-13m}{1-4m^2}$.

(b) $\frac{4}{y+1}-\frac{1}{4-y}+\frac{4}{1-y}-\frac{1}{y+4}$.

(c) $\frac{1}{4x-8}-\frac{1}{4x+8}-\frac{1}{x^2+4}+\frac{8}{x^4+16}$.

(d) $\frac{2}{x^2+x}+\frac{2x-1}{x^2-x+1}-\frac{2x^3-1}{x^4+x}$.

(2) 解下列分式方程式：

(a) $\frac{x+2}{x}-\frac{x-7}{x-5}-\frac{x+3}{x+1}=\frac{x-6}{x-4}$.

(b) $\frac{7}{x+2}-\frac{11}{x+3}=\frac{7}{x-9}-\frac{11}{x-4}$.

(c) $\frac{2x+3}{4x+3}+\frac{3x+2}{4x+2}=\frac{5(x+2)}{4x+5}$.

(d) $\frac{a}{x-a}-\frac{2a}{x+2a}=\frac{1}{10}$.

(3) 解下列高次方程式：

(a) $4x^4-4x^3-7x^2-4x+4=0$.

(b) $x^4+3x^3-2x^2+3x+1=0$

(4) (a) 繪 $y=\frac{7}{4}-x-x^2$ 圖像 (x 取值由 -3 至 $+2$) 並由該圖像求出

(b) 當 x 與 y 俱為正值時，問 x 之範圍如何？

(c) 於圖中加繪一適當之直綫，以求方程式 $4x^2+6x-1=0$ 之根.

港大就業指導週討論 電子資料處理問題

一九四六年第一架電腦問世 香港則於一九六三年開始採用

（港訊）香港大學現正舉行就業指導週，電子資料處理（ＥＤＰ）爲討論項目之一。國民收銀機（香港）有限公司制度分析及設計員鄧衍深今日（廿七日）應邀出席，答覆與電子資料處理有關的問題並介紹與此類工作有關的職業。

據鄧氏指出：資料處理，依照其所用的工具，可分爲四種方式：（一）完全用人力處理，（二）使用按鍵式機器以輔助人力處理，（三）使用打孔卡式電動機器處理，（四）使用電子計算機（COMPUTER）處理。

電子計算機機構的發展，由一九四六年美國賓夕凡尼亞州大學兩位教授所發明的第一架電子計算機，到一九六四年以後，萬國商業機器公司的三六〇型電子計算機，其間經過三個時代的演變。（一）第一代（一九四六至一九五七年）：用真空管組配，體積大，使用後產生高熱，而且速度慢，價格貴，保養不易。（二）第二代（一九五八至一九六四）：用電晶體組配，體積大爲縮小，消除了真空管高熱的冷卻問題，速度增加，成本降低。（三）第三代（一九六四以後）：使用極微電路裝置及半導體組配，速度更快，體積再度縮小，線路設計便利，保養容易。萬國商業機器公司的三六〇型電腦就是此類之代表。自一九六七年以來，美國各大電腦公司競相發展第四代的電子計算機，用綜合電路裝設及磁桿來組配，速度達到億兆分之一秒，體積格外縮小，保養更爲方便。

香港使用電子計算機可以說是由一九六三年開始，當時中華電力公司裝置NCR三一五型電腦，作爲發單之計算，此爲香港商業使用電腦的先驅。從此以後，各大公司相繼裝設各型的電腦。一九六五年NCR的電子資料處理中心，裝設三一五型電腦，一九六七年滙打銀行也裝置電腦，以處理銀行業務，乃開遠東各銀行採用聯網系統之先河。［illegible］開，香港政府也裝置ICL的電腦，作爲教育及行政用途。香港上海滙豐銀行也裝置萬國商業機器公司三六〇型電腦，作銀行業務之用。除此之外，大大小小的電腦在香港裝置不下三十具之多，而且發展的趨勢，有增無已。

正因爲電腦在香港的蓬勃發展，連帶的使到這一行業的從業人員也吃香起來。這一行業的人員，可分爲四類：（一）制度分析及設計人員：專門根據電腦的類型，擬定一種制度以代替人力。（二）程式編寫人員：根據制度分析及設計人員所設計的制度，而編寫支配電腦的程序和命令。（三）電腦操作人員：專門負責操作電腦。（四）資料打製人員：將原始資料打製成卡片或紙帶，以便輸入到電腦去。

王肇枝中學 今日畢業禮

（港訊）大埔王肇枝中學，定今日（星期四）下午三時在該校校址舉行畢業典禮。新界民政署長陳雅常將蒞臨致詞，陳夫人則主持頒發證書與獎品事宜。

REFERENCE LIBRARY
2 1969
CITY HALL

408 梁綿滔主編

怎樣可以克服疲乏？

勞力者的疲乏，可以由一夜的安眠以及一頓豐餐恢復過來；但勞心者的疲乏，卻要靠體力活動來恢復。

每一個人都希望身體的活力充沛，精神舒適活潑，可是當我們疲乏的時候，情形卻變成兩樣，不但身體的活力消失了，即精神也變得消沉與頹廢了；因此，疲勞是我們身體健康的敵人，我們必須克復它。

疲乏分兩種：一是身體方面的疲乏，一是精神方面的疲乏；屬於身體方面的疲乏，是別於精神方面的疲乏的；我們要克復疲乏，恢復精神的疲乏，必須先瞭解所謂身體的疲乏是什麼？然後才能找出適當而有效的方法來克服疲乏。

就生理學的觀點而言：所謂身體的疲乏，即指身體內熱力消耗過多，疲勞的廢物積存在細胞中發生，使細胞的修補作用，不能迎合細胞的損壞作用；因此在身體方面就會感覺疲乏了。

身體疲乏的人，第一個現象就是想坐下或者睡去，第二個現象即是肚中有飢餓的感覺，需要進飲食；因此屬於身體疲乏的人，常常可以由一夜的安眠，以及一頓豐富的食物來恢復；這在精神疲乏的人，卻不能這樣。

勞力者在一天勞動之後，身體會感覺疲倦，肚中也會感覺飢餓；因此他對於睡眠不但感覺需要，而且感覺非常有興趣，這就說明了何以從事體力活動的人，常能有充足而安定的睡眠，以及食慾極良好的緣故。

運動家的情形也是如此，在從事一種體力運動之後，身體會自然地疲勞，此時舊的細胞已消滅，新的細胞正需要產生，疲乏的現象，正是由此而來的，但是在我們休息以及用飲食來補充之後，新細胞即刻產生了，血液中的[illegible]體質增加了，身體的活力，也就恢復了，一般人對於運動之後的休息，以及運動之後的飲食，特別感覺興趣濃厚與舒適，就是由於這個緣故。

至於勞心者的疲乏，與勞力者的疲乏大大的不相同了；原來勞心的人，腦部的活動，多於其他身體部份的活動，而且活動是非常偏頗的，例如久坐，久站均是，活動偏廢的結果，使全身的血液周轉不暢，因而不能消除疲勞的廢物，使人發生精神萎靡，思想遲鈍，面色蒼白等現象。

克服精神方面的疲乏最好的方法，則是在休息的時間，從事一點體力的活動，例如體操，球類運動甚至散步，游泳等，均可使精神疲乏恢復。

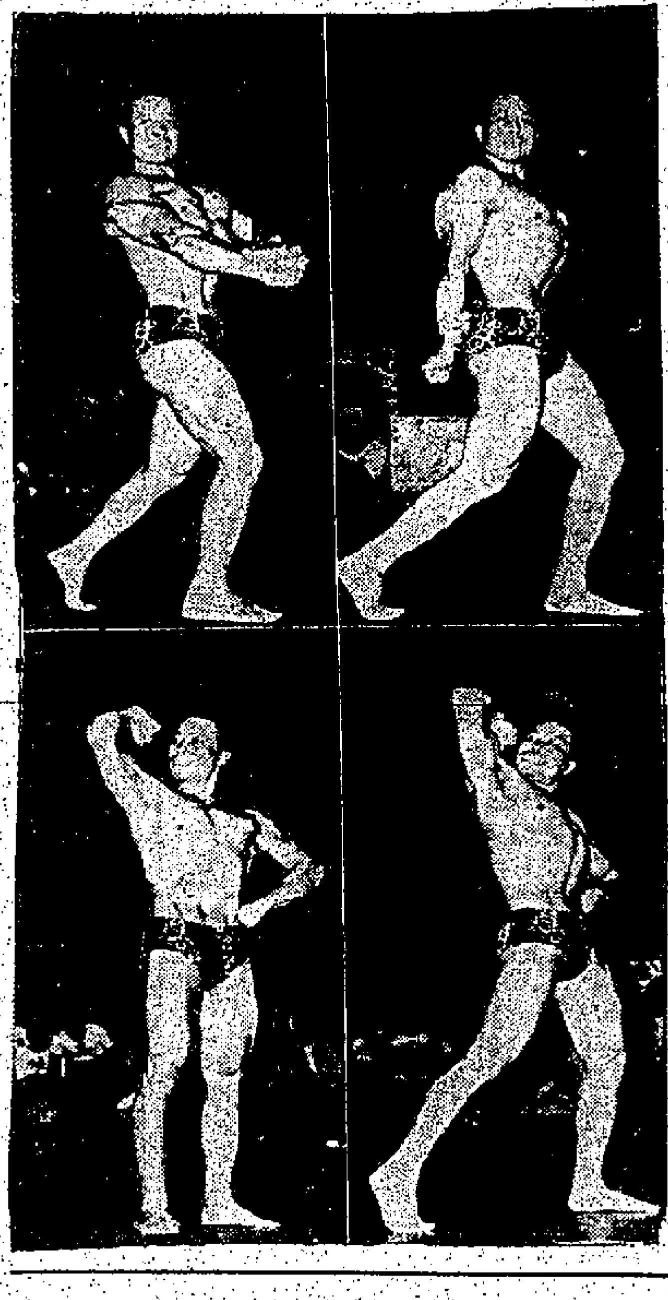
一個人工作的能力，須賴身體各部分，例如肺、胃、心臟、肌肉、骨骼等平均供給，任何一部分的偏廢，均是使人發生疲勞的原因，因此如何使身體各部分平均活動，是避免和克服疲乏主要的方法。

科學家認為疲勞過度，是使健康受到損害的一個原因，它的嚴重性，并不亞於疾病對於身體和精神的影響，因此避免身體和精神的過度疲勞，是維護身心健康一件很重要的工作。休息原是恢復疲乏最好的方法，但對於一個勞心的人來說并無特殊效果，唯有在休息的時間，從事一種體力活動，才是使勞心者恢復疲勞的好方法，即籍着換換工作的方法，休息，這對疲乏的人，尤其是精神疲乏的人，是非常切合實用的。不要使身體和精神過分疲勞，假若精神上的疲乏，不妨運動一下，這對於身體的健康，是頗有幫助的。

荃灣白鶴派青年健身院李志堅與李潔玲合演雙刀對槍。

健力強人—李應聰 具體超人 結實柔和 肆有旋律 殊堪示範

香港白鶴體育總會十一月廿、廿一兩晚假修頓球場舉行「醒獅國術遊藝晚會」，李應聰代表荃灣白鶴青年健身院，表演肌肉控制及健美姿勢，獲得全場熱烈的掌聲。李應聰十年如一日很有恆心的練習健力運動，所以各部的肌肉仍在進步中，綫條保持優美。他的體重，十多年來，一直保持着，直至現在分分鐘可以接受各方面的邀請表演，李應聰對健力運動的提倡是不可抹殺的功臣，故獲得健力界一致的擁護與崇拜。



羅煥棠談機械健身法 減肥效果可保證速成 國際健身會歡迎各界參加

國際健身會會長羅煥棠先生，是在香港華僑中創立現代機械健身法的第一人。他對記者說：「健身是一種基本的體育科學，運動的理論和方法正不斷翻新，而最重要的就是把訓練程序電動機械化，這對於提高健身成績有『促進』的效果。」

羅煥棠在一九五五年就已當選為「香港先生」，強大的體魄一保持至今。他現在的體格是：體重一五二磅，頸圍十六吋半，胸圍四十六吋，上臂十六吋四分三，腰圍二十七吋，大腿二十三吋半，小腿十五吋四分一，肩濶二十二吋半。真是一個標準美男子！

國際健身會是他獨資開辦的，內部設備着重現代世界最新的減肥儀器和健身儀器。該會的註冊學員越來越多，現在歡迎各界人士加入。「國際」是一個十分高尚的地方，學員的質素特別斯文，[illegible]吳佐治，及舉身神力的周保平，都是羅氏的得意門生之一。

銅鑼灣怡和街九十號三樓四樓，就是國際健身會的地點。在這寬敞的會所內，每日上午十時至晚上十時全日開放。會內採現代化之一流健身會設備，包括各式健身及減肥儀器，並特設法國自動按摩及減肥機，瑞典蒸氣浴，土耳其浴，熱水浴室，會員休息室等。會內設備全面地毯，絕對高尚。

法國自動按摩及減肥機之功效：能抒筋活絡，鬆弛肌肉，消除疲勞，局部減肥。瑞典蒸氣浴，土耳其浴：全用蒸氣沐浴，增強身體機能及抵抗力，自然抗拒傷風感冒。能清除毛管之排泄物，清潔衛生，并可治病。具有高度之保健效能。

羅會長強調「減肥」的重要性，這不但可以美化個人的風度，同時能夠避免過肥，保證及保持身心健康。一般來說，「太肥」的趨勢，并不是健康的現象，世界健身會的機械減肥是舒適的和特效的，所以現在許多工商人士都到該會接受減肥訓練。

羅煥棠說：「在通常情形下，減減及健身，實為生活與工作的價值延件。天真活潑之幼年，品性端正之青年，千頭萬緒之中年，或男或女，健身之取與保持，均有其絕對之必要性。」他說：「任何只有正常而發達的體魄，於其生命的過程，必能勝任艱巨。所謂偉大的事業，健全的體格，成大事者不可一日無健康。健身運動，適足以從根本上矯正一切人生的反常病態，而為作業與生息獻其永恆的優點。」

羅煥棠先生曾為兩人投資的「我資會所」健身教練。現在並為聖璐琦英文中學體育主任。他對記者說：「在另一面，健身為體育基本體育。因為輕鬆的步行而至劇烈的舉重，徒手體操而至器械運動，凡是以增強體魄與體力的一切有機體運動，均可包括於有組織的健身程序內。其效果在能以發育身心的強大調和以外，並可練成局部的優點，運用於一般體育。足球之腿，排球之腕，游泳之背，拳擊之身，田徑之腿腳，具有健身基礎者，不在其體力、技巧、及速度等因素勝人一籌。所以現代的體育健將，多從事於健身運動；過去我們在國際競技上頻謂「體力不如人」，我想實與缺少健身有切身關係。」

他特別讚羅煥棠先生的機械減肥法，和他本人的成就，必有更大的發展。許多人都想找到一個理想的健身場所，我們推薦國際健身會。

羅煥棠之強大體魄，他是著名之「香港先生」，現任聖璐琦英文書院體育主任，國際健身會會長。

圖為國際健身會舊生會之部份會員，後排右起第四人為羅煥棠會長，其左依次為「大力神」周保平，麗的藝員吳佐治。

新春健力遊藝大會 定期正月初二假荃灣舉行

港九新界中外武林籌備 響應華僑日報救童助學

港九新界中外武林名家，影迴，獅團，菊部棗紅伶紅星，為響應華僑日報救童助學運動，將於明（一九七零）年二月七日星期六，農曆庚戌年正月初二日，假荃灣舉行第二屆慈善遊藝大會。

是屆大會節目多彩多姿，最精彩之節目為數千醒獅，麒麟會合的，數十中外南北武林大宗派高手演出絕世武功，影迴，獅團，菊部，紅伶紅星，什技，舞蹈名家，演出精彩節目，美不勝收，同時哄動全港九新界可預卜也。

大會為求遊藝美，節目預早安排，特設聯絡站。

（一）香港荷里活道一一零號華僑日報總社，梁綿滔先生，電話：H式式九零八一。

（二）香港德輔道西三零三號九樓G座志達健身學院，李應聰先生，姚鏡江先生，張滑泉先生，電話：H四七三七二六。

（三）九龍旺角彌敦道九六七號華僑日報旺角辦事處，陳葆先生，電話：K八四零七四九。

（四）九龍旺角奶路臣街一號東發大廈四樓E座鄧澤明健身院，鄧澤明師傅，電話：K八九八八四。

（五）九龍深水埗元洲街七十一號A地下，聯發洋務北派達夫先生，電話：K八七一壹三二。

（六）荃灣河背街七十五號C六樓，白鶴派青年健身院，陳國邦師傅，張國華師傅。

聯邦健身學院九名考獲黑帶初段之學員與鈴木館長及支部長黃劍虹合映。

正武館支部聯邦健身學院 鈴木正文主持黑帶升段試

本港日本正武館香港支部聯邦健身學院於本月廿四日晚八時在日本正武館館長九段鈴木正文及正武館香港支部長黃劍虹主持下舉行一次公開之黑帶升段試，是日晚上只見位於軒尼詩道威大厦內之聯邦健身院，擠滿了等待考試的[illegible]之男女學員百餘人，其中有些來自九龍支部及澳門支部，學員能以堅忍無比之意志，在黃支部長指導下苦心修練空手道，達三年之久，其精神確實可嘉。晚上八時卅分，鈴木館長在黃劍虹院長偕同下抵達聯邦健身院，全體學員以熱烈的掌聲表示歡迎，鈴木館長於考試前先發表演詞，[illegible]。

考試進行中，個個都全力以赴，但見學員虎虎生風，經過半天，踢、打，攻，防，自由搏擊，散手，經過一系列[illegible]測驗後，鈴木館長於每人之考試表上，詳細指出每一個學員之優缺點，然後由黃院長解釋，使各應試之學員獲益不淺。約於十時左右舉行黑帶升段試，經過一系列繁複而又嚴格的全套空手道之全面基本動作，及高級攻防技，及反複對打，散手，自由搏擊等項目測驗，尤其是最後一關，更是非常重要，是以難是同人傷嗣，另一人面部掛花。考試結果其中有九人考獲黑帶一段。茲將各人之姓名列後：

梁錦洲，廣東人，公務員，修習正武館冲繩剛柔流空手道三年以上。

胡綿榮，廣東人，乃是次考試成績最佳者。其餘同右。

鄺林普，廣東人，現任教於修頓青年中心。其餘同右。

鄧錦雄，廣東人，現任教於修頓青年中心，[illegible]

[illegible]，其餘同右。

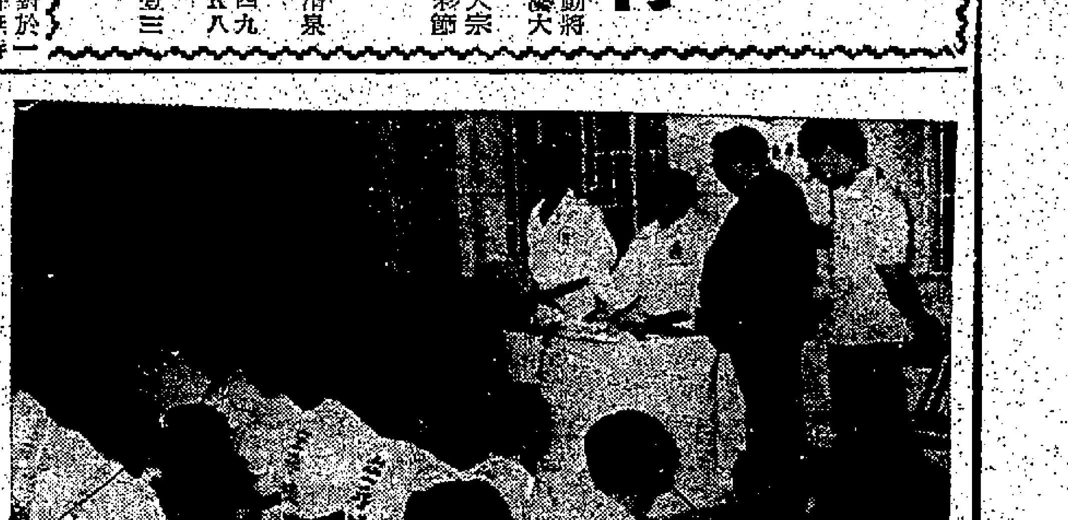
梅健滔，湖北人，修習正武館空手道五年以上，因屢次錯過考試，故此次考升一段，現任正武館澳門客家支部教練。

[illegible]中學，任職於官立[illegible]，練功精神可嘉。

藍文良，中山人，澳門支部教練。

何均劍，廣東人，公務員，練習時態度誠懇，對後進者細心指導。

考試完畢後，鈴木館長作出總結指出是次應考之水準甚高，可見各學員平時練習之認真，並勉勵各人不要自滿，在黃劍虹院長指導下，加緊練習以期百尺竿頭，更進一步。館長並指出黃君乃正武館駐香港之支部長，黃君業已獲空手道指導員之正式日本文憑，並獲准在香港開設正武館空手道場，擁有該項殊榮者，連黃君在內，本港只有兩人而已，另一人是李君。是以各位在黃君之指導下，將得到更大之進步。鈴木館長更強調指出，空手道是一種注重精神修養之自衛性武術，其宗旨是使青年得到身心磨練，將來對社會有所貢獻，而並非作爭強好勝之用。日本正武館總部先後有五千多名學員，惟是並無一人因犯刑事而被警察拘捕者，由此證明空手道戒律之嚴及正確。鈴木館長於演說完畢後隨即頒發日文證書並於隆重之氣氛下頒贈黑帶五段勳章予黃劍虹支部長。隨後拍照留念。



圖為九段鈴木正文向聯邦健身院空手道部學員演說旁立者為黃劍虹院長。

何漢邦答覆讀者一束

各位來函讀者：

多謝來信，更多謝讚美。來信太多，難一一奉覆。茲綜合，簡答如後，請諒。

（一）「力山派」——只是我几三十年的練武心得；同時是用來教學生的一個系統，而已。「創派，開宗」——愧不敢當。

（二）我在外國的英文名字叫ALEXANDER。「力山」是「阿力山大」的簡稱，再無其他用意。

（三）釘床碎大石、打瓦、劈磚。」都可以增强我們身體的抵抗能力及增强我們拳脚的殺傷程度。不過，我見過很多練於此道的人，沒有「對打」經驗，甚至完全不懂得「對打」的。所以，如果你練武的動機是爲了自衛，我勸你找一個眞正懂得武術的師傅去學習「對打」。在未有「眞功夫」之前，還是把這些「場面功夫」忘記了好。要知道，練武的目的是練給自己用的；不是練給別人看的。

（四）我上次回港，來去忽忽，未有時間多介紹「力山派」武術，深以爲憾。稍有時間，定多介紹。

（五）我學院絕已有很多教師及助教，他（她）們都是這裡的畢業學員。這裡是不任用外派人士的，多謝好意。

（六）我很清楚香港裡有很多人都過着很忙的生活。但申請人來美國，並不是這麼簡單的。庶我有心無力。但祝你們前途光明。至於會否在香港「設館授徒」，則難決定。因爲，我很喜歡香港，但同樣，我很喜歡美國。「魚」與「熊掌」難得兼。

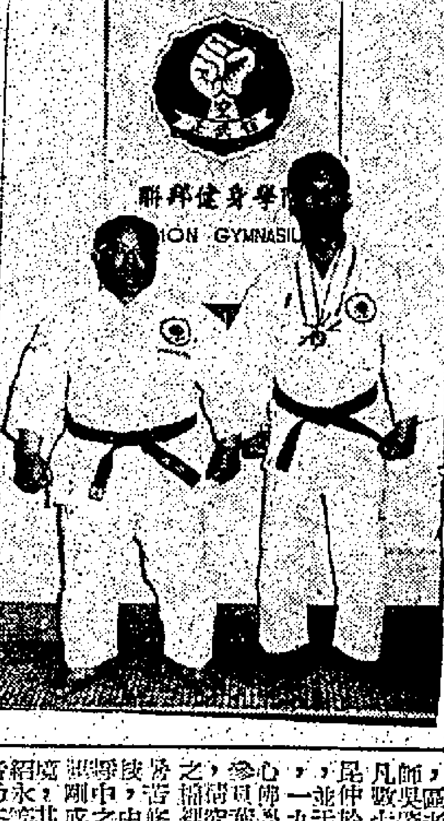
（七）對的，我準于一九七零年秋冬時候回港。

奧林匹克劍擊冠軍巴貫教導男拔萃劍擊隊

爲已退休之奧林匹克劍擊冠軍巴貫先生（奧國人，六十八歲），最近乘旅遊來港之便到拔萃男校指導該校劍擊會隊員練習西洋劍四次，每次達四小時以上。拔萃男校劍擊隊向執本港學界牛耳，而且在國際亦有很好的聲譽。圖[illegible]

志達學院 歡迎瘦弱的人參加

香港西區唯一健身學院——志達健身學院——院址在德輔道西三三〇號安慶大樓（電話：四七三七二六）。自成立以來，轉瞬已九年於茲，該院之設備、教材，均爲目下全港健身院之最有活動的健身學院。該院設備齊全，教材新穎，院長梁綿滔，教練李應聰、張滑泉、鄭邦偉、柳逵南、袁兆文、區明錚等日負責訓練之務，志達的宗旨，是「志同道合，達者爲師」，一貫的目的，除造就新血外，更高呼歡迎瘦弱的人們參加健身運動，不一定要有良好的體格，人人經過訓練，都有機會後來居上。現正繼續招收各級新學員；舉重、健身班，全日上課。國術系：有張滑泉，姚鏡江之白鶴，[illegible]，蔡少明之螳螂，鄧澤明，[illegible]，晚上開班。



聯邦健身學院升段考試完畢後鈴木館長與黃劍虹支部長合映。

香港白鶴體育總會 醒獅國術遊藝大會花絮

鐵壇舊侶

[illegible]

荃灣白鶴派青年健身院鍾錦棠表演三十六槍。

請購實際可靠三妹牌線衫。

虎山行 一看佳片獲巨獎 今天下午七時特請周萱小姐在新都大戲院頒獎

新都 民樂 麗華 仙樂 國寶 麗都 金門
今天隆重獻映
國泰出品 又一喜劇鉅獻
避免擠擁 請速定座
HOW LONG IS TOO SOON
試情記
輕鬆・諧趣 最佳喜劇
伊士曼七彩 闊銀幕
太太先生 各出絕招 笑料新鮮 闔府統請
妙想天開的太太哲學。 意料之外的丈夫御奇術！
喜劇聖手 王天林 繼「神經刀」後又一得意大傑作
領銜主演 張揚 周萱 萬儀 孟莉
單看周萱時裝 即已值回票價
電視笑匠 鄭君綿 客串主演
袁圓 于敏 馬劍棠 齊連奎 聯合演出
監製 朱國良 製片 楊曼怡 編劇 田歌

紐約 大世界 麗宮
下期又一鉅獻
東映公司出品
「魔龍神劍」英俊主角 松方弘樹
「神俠太郎」男主角 大瀨康一
「三變叫姦貓」女主角 野川由美子
三大巨星首次合演
天崩地裂 水底血戰 馬車隊崖 地穴爆炸 孤島陸沉 百戰餘生
羣龍奪金磚
全部七彩 分分鐘緊張 特技精彩
價值三百萬的金磚，兩天惹出大禍

華僑晚報 分類廣告 每天元二

皇宮 明天盛大獻映
派拉蒙驚險緊張大鬧劇
米高堅最佳傑作
奇謀妙計劫金磚
七彩 闊銀幕
娛樂性最高！ 口碑最佳 賣座最盛
"THE ITALIAN JOB"

國都 只映今天 教育倫理巨片
桃李滿門
全部七彩 廉收座價
明天起映國際巨片 虎山行

新舞台 今天最後 邵氏古裝黃梅調巨片
女秀才
凌波 領銜主演
七彩闊幕 廉收座價
明天只映一天 鬼燈籠

龍城 今天最後 派拉蒙文藝巨片
殉情記
七彩闊幕 廉收座價
明天盛大獻映 虎山行

樂聲・新聲・金冠
樂聲 新聲 明天獻映 金冠不日
和路狄士尼出品 用動物主演 最出色十彩巨片
山獅奇遇記
山獅演技出神入化 勝過大明星
有教育性 有人情味 老幼咸宜 闔府統請
英俊小生 朗布冷 合演
歐德娛樂公司發行
雙料娛樂 同場加映 馬王滄桑史
Charlie, the Lonesome Cougar

樂聲・新聲・金冠
最後今天！ 請勿錯過
世界裸體浴奇觀價值連城紀錄片
非人生活紀錄
歐洲公司大胆七彩鉅片
隔牆秘搜
雅麗史華 超珊 主演
金冠今天四場獻映
明天換映山獅奇遇記

總統・海運・國華 K-642050 K-678091 H 761937
三院盛大聯映 環球公司緊張刺激飛車愛情巨片
保羅紐曼 金像影后 鍾活華 羅拔韋納 七彩闊幕
WINNING ...is for everybody!
賽車情仇
特務烏龍王

麗聲・皇后・皇都
美藝公司榮譽發行
女人必看・猛猛讚講！
提心吊膽
DADDY'S GONE A-HUNTING
特藝七彩

香港電話			
東方	724907	金門	653111
總統	768518	大華	845413
樂聲	761389	皇宮	862755
豪華	762371	新聲	663883
東城	730232	國華	621920
利舞台	762436	新華	813462
京都	722883	普慶	849977
紐約	768721	珠江	623716
皇后	227036	快樂	663783
皇都	706241	樂宮	681221
九龍電話		文華	857063
東樂	804000	金國	829108
金冠	935597	大世界	809033
海運	678091	麗宮	224615
		麗聲	80570[illegible]

普慶・珠江
今天盛大獻映 新聯公司家庭倫理片
家家戶戶
紅線女 張瑛 黃曼梨 主演

皇宮
・祇映今天・
江湖客巧破美人計
特藝七彩闊幕
明天獻映賣座巨片 奇謀妙計劫金磚

金門
今四場起映
國泰繼「神經刀」大喜劇
彩色闊幕
試情記
張揚 周萱 萬儀 孟莉 領銜主演
鄭君綿客串主演

東城・樂宮・東樂
今天盛大獻映
恩培羅發行激烈海戰奇情七彩巨片
安東尼昆 主演
THE ROVER

新華・豪華
第十三天保持賣座
今天兩場 二時半 七時半
美國南北戰爭時代最動人的故事
亂世佳人
GONE WITH THE WIND
七彩
奇勒基寶 慧雲李 夏蕙蘭 李斯梨侯活

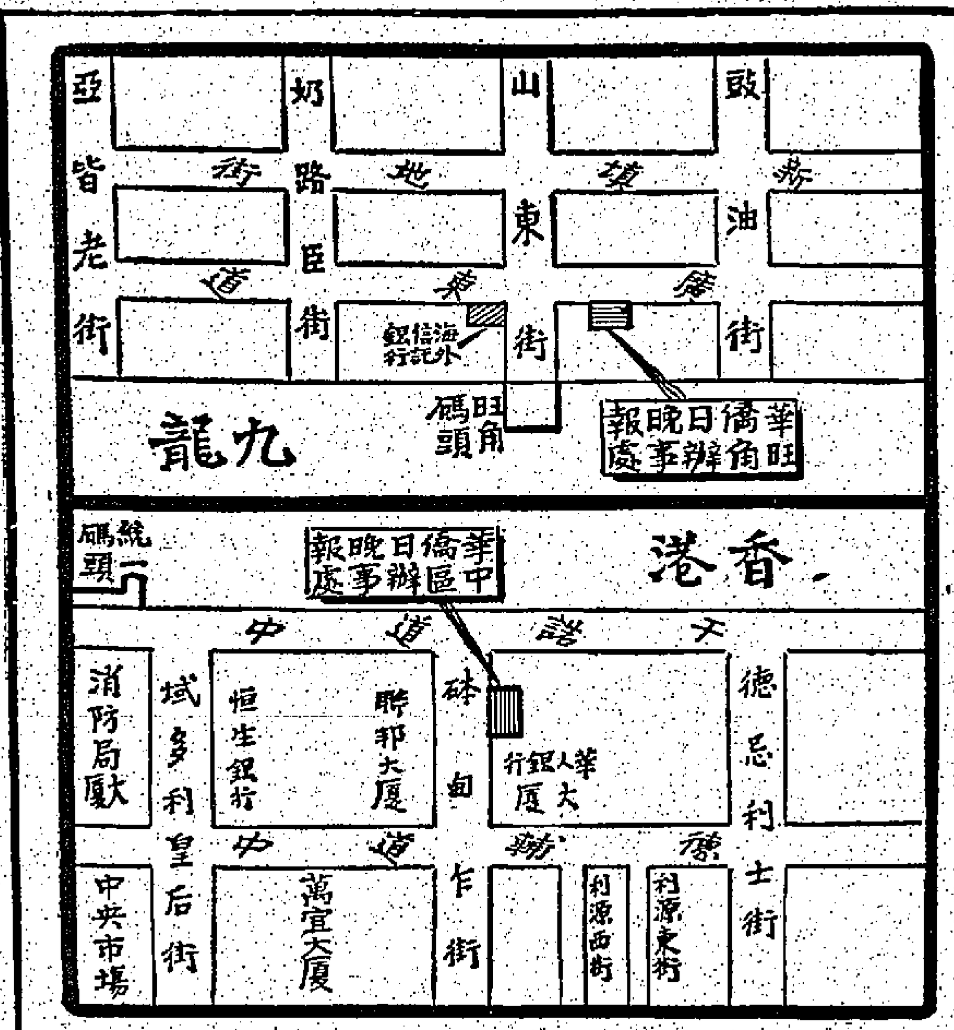
利舞臺・文華
狂滿 早請
南國影業公司發行緊張驚險動作七彩巨片
惱倂驚魂
NITRO TRAP
安東尼 史提路 主演
穿心劍 金手指大

紐約・大世界・麗宮
紐約 大世界 五場映
未看從速！
武聖關公
楊羣 白蘭 主演
麗宮四場 七彩銀幕
歷劫紅顏
下期 羣龍奪金磚！ 連環劍

東方・快樂・金國
今天三院盛大獻映
艾利加華 畢沙史 泰倫士路希 合演
三大寇
ACE HIGH
全部特藝七彩

京都・大華
狂滿第二週映
歐洲影片公司七彩闊幕神秘治艷巨片
隔牆樓秘
OBSESSIONS
雅麗珊超華史 狄基拿士陀
不宜兒童觀看

港九首輪影院聯合廣告



華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）一天二元，刊字如超過一段位，則按半段位收費，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧請洽：㊀總社香港中環荷李活道 ㊁旺角 ㊂中環利源東街 ㊃九龍

聘請
印刷請人：釘裝男工，書冊女工，印刷工各一，請到旺角新填地街170號二樓洽。

電器行請：德輔道中一百三十號，保安電器行請售貨員，稍識英語，下午三時至五時面洽。

熱帶魚人材：某外商行，招聘對熱帶魚有經驗人材，如有興趣，請寄函郵箱881號。

女售貨員 男練習生

高薪出辦

塑膠花廠急聘職員
㊀生產計劃管理員 ㊁記錄員 ㊂記貨員 ㊃出入口文員 ㊄派工員，有經驗者優先錄取，請函寄香港郵箱2030號。

請女職員
年18至24歲，初中程度，流利英文打字，女秘書一名，女電話生一名，辦公時間到，寓所銅鑼灣大廈六樓F座經理人洽。

招請保姆：英文寫字樓，識看顧三歲男孩，請函香港郵箱K7853。

西藥代表：歐洲藥廠，請西藥代表，有經驗者，函郵箱484號。

聘售樓員：某大地產公司，誠聘售樓員，有經驗者，請附照片函香港郵箱。

女外勤員

熱情可靠有為青年

聘請英文教師

招請職員

聘請職員

美國加拿大移民
歐亞非公司 就業升學 旺角彌敦道 電話K880213．844790

誠聘教師

聘醫院員工

聘教師

五金膠木

髮廠文員

急聘文史

門市后生

制服車工

學校男工

女收銀員

舖面助理

雲華洋服

聘售貨員

銀行外勤接待員

聘請青年

聘請教師

聘請學徒

招請伕力什工

香港中文大學 電子計算中心

鑄字學徒

聘請職員

業務代表

急聘女職 化粧公司
中文會計 待聘

加拿大美國升學移民
美加升學公司 移民權威

聘推銷員

請男後生

聘請文員

請營業員

糧什罐頭商

招請侍應

聘請會計

聘請教員

速成 拼音英婦會話 商科語言學校 TEL.883376

股票服務

文員兼職

中學教師

經驗補習

GCE

英文

經驗補習

補習

香港大學

噴雪櫃

英文秘書

家庭補習

聖類斯

地盤管工

皇仁喇沙

狗 貓 百病 H617042 H617626

招生

英文 文法專修學院 大學開其昌 十月十日新班開課

聖心英文

裁剪初班

法文初班

美容研究

必文秘書

必文速記

學 廿年經驗 六九新車 保證功學 歡迎試學 K812437

灣仔日專文科15元

女學校招生 慧夫人裁剪縫紉
班別：日夜班設科出國速成班每班逢一、三、五、二、四、六上課
開課日期：十二月一日（個別教授，隨到隨教）
報名日期：由即日起（節假日照常），每日上午九時半至十二時下午二時至四時半夜八時至十時半
校址：九龍旺角彌敦道七一七號七樓（按6字）
電話K八零七九五三．八零零零四八

韓氏 化粧學院

時裝旗袍

文亮法文

新數理化英文 預科數理化

英男女人教師

導正日文

港九新界 晚班招生 新初中 及高中 插班

電髮科 化粧科 儀態科

學 佐敦道 K888077

英語會話

李安瑞文 學舞 五元

太極班

香港法文專科學校 商業管理
尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話679356

德文 音樂 國語 出入口 英文 速記 商業全科 航空地勤 各級法文 速成日文 英文 英文專科 英婦會話 電腦專科

自置校舍．一流師資．新式設備．日夜校新班招生

燒烤示範
舉行全免費

德信烹飪學院 參觀學習及指導

達鄭和亦潘堂永李 主理「攝影設計人」公司附設 攝影班招生
日班．夜班．職業班．業餘班
跑馬地成和道十號八樓C座 電話H723378

救世軍職業訓練學校

手風琴 結他

專數精求
專爲F5學生明年度會考特設下列補習班
數學班 物理班 甲數班 新數班 英文班
F6物理班數班 F1－F4 新數班 實數班
九龍彌敦道242號 電話K672571
香港銅鑼灣 電話K765690

新時代
專教中英文中學高初各級 數學．物理．化學 工商數學．實用數學．小學全科（在職經驗教師個別分組授課）
電話692970

香港立信會計專科學校
招收日夜班新生 十二月一日開課
中英文簿記．會計．成本會計
香港稅例．公司會計．審計學
考LCC各級證書 監督兼校長：倪希明
銅鑼灣啓超道4—6號（近京華戲院）電話767456

亞比林哥工程學校
科授函物質電線無發特
K862483 K789115 K864989

出入口文員班 簿記會計班
實例講授適應就業
十二月一晚開課
尖沙咀加拿分道一三六號 電話 日684729 夜681910

學半導體

英文 F5

電腦
COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW CLASSES
第九期初級及中級新班招生．電腦中心報名電話679356
香港法文專科商業管理日夜校．尖沙咀加連威老道12號

教育司署批准開設英國劍橋大學英文憑班
尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話679356
香港法文專科商業管理學校
F.6英文專科
英國經驗F.6教師授課
備考G.C.E.及MATRIC試
日夜校設高級及初級組．英專中文中學英文中學F5生均可入學

郭法

英婦 初、中、高班
文案：香港商科語言書院．安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大大對面）

寶寶高級育嬰院
由女醫師王冰清主理
一流設備註冊護士護理
簡章備索尖沙咀金巴利新街16號四樓K670473

郭彬授舞

學舞五元

日語

德英日法國 代譯各國文件

會話 國際語文學校

琴 畫 油

小提鋼琴

教舞五元

香港電專
立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生
彩色電視科 黑白電視科．無綫電工程科 晶體管專科．無綫電技術科
即招早午晚新班及插班男女生．十二月四日開課
軒尼詩道439至445號二樓三樓 電話H762071 H773021

劍橋大學英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

香港商科語言書院招生
安德烈博士主理
英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記
以上各科均由各該國名教授授課．修畢各科頒發畢業証書外、另備考LCC及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科－全部新机、四十元學到畢業
英語拼音－一月速成並包及國際音標
珠算全科－學費廿元包教曉、一月速成
TOEFL班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業書札 數理化班 英文速記 裁剪全科
電腦班 IBM NCR 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔 訓練班 出入口文員班 廣告圖樣新班 模型雕塑班 國畫班
人人可讀
九龍旺角彌敦道593至601號 電話K八五八四四〇 K八五九三六四（全校冷氣開放）

打字 英國必交考試中心
保時全標日 證間部準夜 速任新指冷 成擇機法氣

國際打商學院 打字
全部新機保證 速成本月報名 收費廿元僅餘 數日勿失良機
九龍旺角創興銀行大廈六樓604室 電話：K847584（電梯按5字）

陳琪古箏學院
教授古箏和唱歌三月速成時間任擇供樂器練習 上門教九龍尖沙咀星光行商業大廈1625室 電話643569．666555 香港灣仔軒尼詩道205號14樓C座 星期二四六全日電話721685

香港補習 夜校 男女

會話 英文 國語 珠算 打字

香港婦女學校

香港工科學院擴校招生
旺角彌敦道601號創興銀行四樓．電K305075，12月5日開課
專校速成就業．日校半年制工程技術員班．夜校半年專科如下
機械繪圖科 建築繪圖科

遠佳

一守精神修養學院
公開介紹金丹秘寶

英人小姐

英人教授

徵求

徵平治汽車

徵購

熱帶魚場

重價徵求

商用樓宇

尚有分類廣告　刊在第七張第二頁

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也　華僑日報謹啓

茲函附郵票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
　　　啓　一九六九年　月　日
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去
每段大字四個 細字四十個 每天二元

徵深水埗

區校舍

徵廠房

徵求鋼琴 電K853689

徵建校用地或校舍

徵打雪機

舊冷書門

瑞生隆五金行 井字科

余雪曼書畫第二集
大本有彩色圖八開版六國文字介紹特價40元第一集特價20元合訂本兩集特價70元

書報

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證及居留申請證件出國手續已辦未辦服務熱誠歡迎詢問電話K674083
中興旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀星光行808室

旅運

徵求舊琴

美國婚姻

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十）每天二元，如超過一段位，則按中段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣。上項繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天二元

啟事

捷和凍房 客戶注意

遺失聲明

承頂聲明

承退股聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失存摺聲明

遺失聲明

遺失聲明

順好肉食公司重要啟事

遺失存摺

重要聲明

遺失啟事

友聯公司

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

七海公司

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

為安公司

為安公司

營業

精修電視

產品增銷

買樓貸款

按揭

人造首飾

紡織

影印

影印

髮人色黑 100%HUMAN HAIR 寸呎短長種各有茲 應供貨現髮人色黑 電話 H242492

燙金聖旦咭 發財利是封

精修電視 五元修理

通利琴行 港九各門市部

鋼琴 舊換新

Minder 高力牌 原子電池 永不出水 ¢30

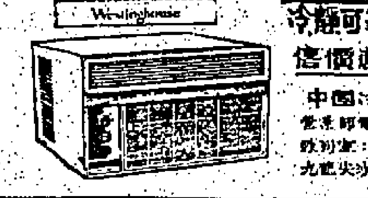
丹麥牆紙 馳名世界．首次到港，平靚貨多

本公司不設陳列室減輕成本及售價冒求方便用家。並備大批原本樣簿免費供給各同業。零沽批發一律歡迎。尖沙咀北京道57號14樓威雅牆紙公司。K663983．671059

美國ARCO化學產品 最新科學（萬能）治銹水 如蒙垂詢當即派員詳為解答 總代理豪業行H448916

夜冷織造廠 大幫名廠 干衣機洗衣機離心機縫盆日本打毛機各針織機雲櫃浴缸風扇摩打五金什物平沽九龍牛池灣斧山道三號就記隆

國際公司 專售學生移民特價機票 德成大廈409室 二三〇〇二三五一〇三式



惠風牌冷氣機 冷靜可靠．銷數眾多 售價廉宜30% 售$895元 可分期付款 中國冷氣有限公司

毛衫平賣

比國臭丸 木衣夾

雪櫃噴油

專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機 永聯打字機行 電話：H240303 H234921

力奇牌 NILFISK 工業吸塵機 中原電器行有限公司 Chung Yuen Electrical Co., Ltd. 105, Des Voeux Road, C. Tel. H-445188 GA72

專門報稅 做數

收音機廠

福士出讓

機器工具 大量供應

出讓

洪冠洲 耳鼻喉

鼻塞鼻臭丹

口爛口臭丹

醫藥 特效秘方

寶光 珠寶 珠石

萬能角鋼 百葉窗簾

內線電話

高價收購

油印

影印 四毫

青金石 LAPIS LAZULI

雪櫃噴油

機器

美孚新邨新樓出讓

夜冷貨

炮仗出讓

入口生意

新士點爐

學校出讓

洋樓出讓

三萬樓讓

塑膠機讓

旅遊巴士

租讓

唐樓交吉

交吉靚樓 租售均可

平租數百元 大單邊舖

新樓招租

寫字樓出租

吉樓出租

舖屋出租

光房出租

羅便臣道

旺舖招租

旺舖出租

（香港） 學校出租

租貨

唐樓交吉

靚震機

大士多平讓

校舍出讓

夜冷塑膠機 一安 二安 三安 自動 膠大 批 花 大 爾 781 下 德成地

西環士美菲路 舖位廉租 由260呎至4,300呎．另地庫貨倉3,000呎 接洽電話：H-249311．H-465391

招租 西環李寶龍台一至拾號 萬昌大樓（唐樓） 接洽處：萬昌縻業有限公司 式三九三式式 六基有限公司

新樓廉租

寫字樓租售

工場舖位

商業樓租

中環分層

西營盤正街 香港仔道 舖位招租 ……共一千七百平方呎 接洽樓三……（李．宋）H728948 （陳．劉）H721859

銅鑼灣

上環旺地

商業一樓

八樓 電梯 淨租 二百八

唐樓招租

荃灣旺舖

旺角向南

寫字樓租

廳房車位

廠房出租

廠房宿舍

廠房宿舍

旺舖 單邊

（九龍） 大角咀

上環商業樓宇招租 天福行大廈 由300—1500尺面積

向南新樓租

渣甸 賣租 百德 清風 北角

中環旺舖

尖沙咀屋

雜品平沽

平樓出售

中區唐樓

住宅唐樓

現貨唐樓

跑馬地樓

唐樓全座出售 九龍蘇屋村 順寧道近街 市三面單邊 面積約壹千 呎連大閣共 五層有意者 請總姓名地址電話函華僑日報箱八七八約洽

美國丹尼 美國染色40D丹尼 現貨出讓 先到先得 另大幫彈 另髮網供 應請於下 午三時至 六時電H 七〇九二 六六號洽

出售 寫字樓 中區

廠房招租

工源充足 交通便利 荃灣沙咀道 地段483號 富源工業大廈 三面臨海 十二月完成 每層4000呎 每層6000呎 華懋 分期付款

洋樓出售

廠房出售 九龍青山道工廠 大樓六千餘呎 廉價37萬 有意者合洽 電二三八一〇洽

旺舖廉售

德成行 屋樓

業主福音

旺樓舖售

旺舖出售 吉樓出售

西環吉地廉售

深大舖位出售 大道東摩利臣山道口383至385號 淨肉一千五百呎 適合餐廳啡咖館傢俬裝飾汽車陳列等業 洽購電話：H222277 H231840

新蒲崗 現貨工廠及貨倉廉讓 五芳街31 33號永顯大廈 工廠A座地下實肉五千餘呎 地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口 洽購電話H222277 H231840

唐樓出售

唐樓出售

旺舖廉售

新興大廈

現貨髮料 大批網絲根條顏色齊價錢平時間辦公電K二一三一六八郭君K八五〇五六八五〇君洽

何東產業有限公司 長旺大廈 九龍旺角 長旺道一旺角道交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 K812986 K812831 洽購

平屋

吉樓出售

靚樓出售

高尚住宅售

香港英皇道．天后廟道 僑興大廈 商業樓宇分層廉售

尖沙咀加連威老道16號 加連威洋樓 二樓廉售 拾五萬元

九龍柯士甸路14—18號 僑豐大廈 地下舖位 廉售

灣仔軒尼詩道天樂里3—5號 僑康大廈 二三樓商業樓宇 廉價出售

僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室 電話二叁九九九六．二三〇二五一

廠房出售 北角七姊妹道有工廠大廈三樓分層出售每層千餘呎源充足工人水電全有意者請電H二五二八

宜廉售租

夜冷機器

西環 联威新樓 月供二百．二萬餘元起 联邦代理有限公司 H-249511．H-465391

吉樓出售

洋樓出售

荃灣吉樓

特價出售

中環平樓 預售九折 舖四萬餘

旺角吉樓

鴻星大廈 美華大廈

尚有分類刊在七張一頁

深水埗一唐樓售

靚樓廉售

吉樓平售

地屋出售

農場廉售

鏡記舖樓

高息樓宇

優良公寓 物業出售

吉樓廉售

向南樓售

北角新樓

廠地吉售

地下出售

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

生物科 （四）

BIOLOGY (4)

Answer to the questions of last week:

I. Write on the line at the right of each statement the number preceding the word or expression that best completes the statement.

Ans. 1.(3) 2.(1) 3.(4) 4.(1) 5.(5)
6.(1) 7.(5) 8.(4) 9.(4) 10.(1)
11.(4) 12.(4)

II. Briefly describe the process of nutrition in the following living organisms:
(a) An amoeba
(b) A spirogyra
(c) A named intestinal animal parasite
(d) A named saprophyte

Ans. (a) An amoeba feeds on other protozoans such as algae and dead protoplasm of other organisms. Every day several small flagellates can be eaten by it. It also enhibits choice in food selection.
Food is taken in by diffusion through its whole body surface. It extends its pseudopodia that enclose and capture the food in water which is absorbed into the endoplasm to form a food vacuole. The endoplasmic enzymes pass into the food vacuole to digest the food before absorption takes place.

The absorbed food serves for growth and reproduction as well as to provide energy for its locomotion and digestion. The vacuole decreases in size as digestion and absorption proceed and the undigested residues are egested out on the cell surface. It can digest various small animals and vegetable oils too if these are injected into its body with a micropipette, and this can be shown experimentally.

(b) Spirogyra is a multicellular green plant. The type of nutrition is said to be holophytic. Iy makes its food in the same way as other green plants by the process of photosynthesis. It contains chloroplasts and survives in water containing dissolved carbon dioxide. So that under the sunlight carbohydrate is manufactured by photosynthesis as shown in the equation:

$$6CO_2 + 6H_2O \xrightarrow[\text{sunlight}]{\text{chloroplast}} C_6H_{12}O_6 + 6O_2$$

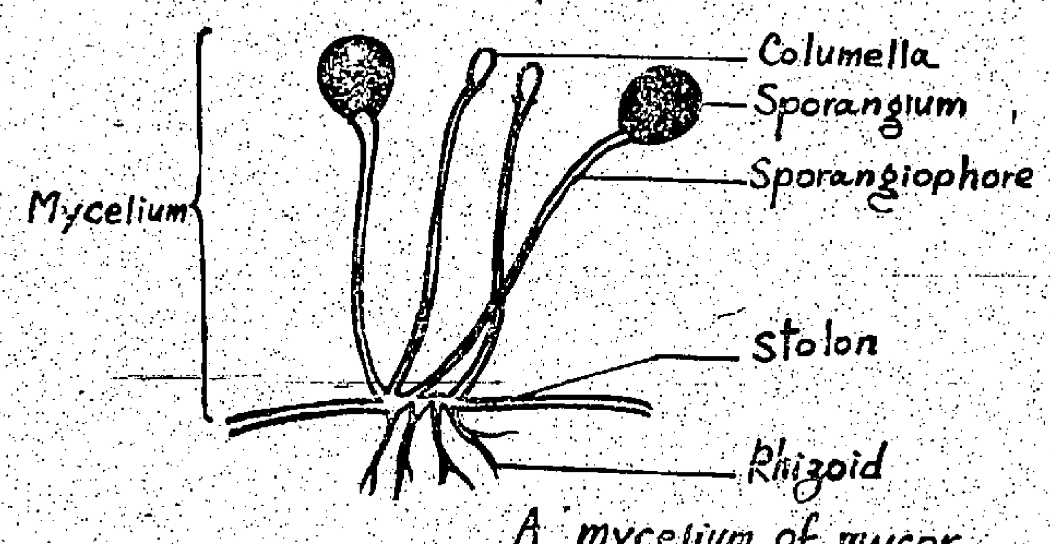
By the formation of carbohydrate, it can synthesize body materials sufficiently for its existence and reproduction.

(c) The good example of an intestinal animal parasite is a tapeworm. It has no digestive system in its body. So nourishment is absorbed, directly by diffusion, over the whole body surface of the worm. The food it absorbs is already digested by the primary or secondary hosts in which it imbibes.

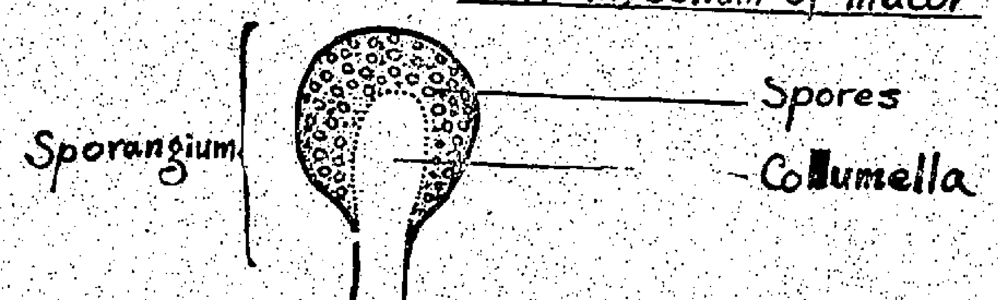
(d) The type of nutrition of mucor is called saprophytic. It lives on the host surface, such as bread, which is caused to decay and is destroyed. The feeding hyphae of the mucor by production of certain enzymes, enable the solid starch of the bread to be converted into a sugary solution which is then absorbed through the walls of hyphae into the protoplasm. It also needs to absorb mineral salts and nitrogen in the form of anino-acids for its growth and reproduction.

III. (a) Make large labelled drawings to show the structure of Mucor and of Spirogyra.
(b) Show the similarities and differences between mucor and spirogyra with reference to their methods of reproduction.

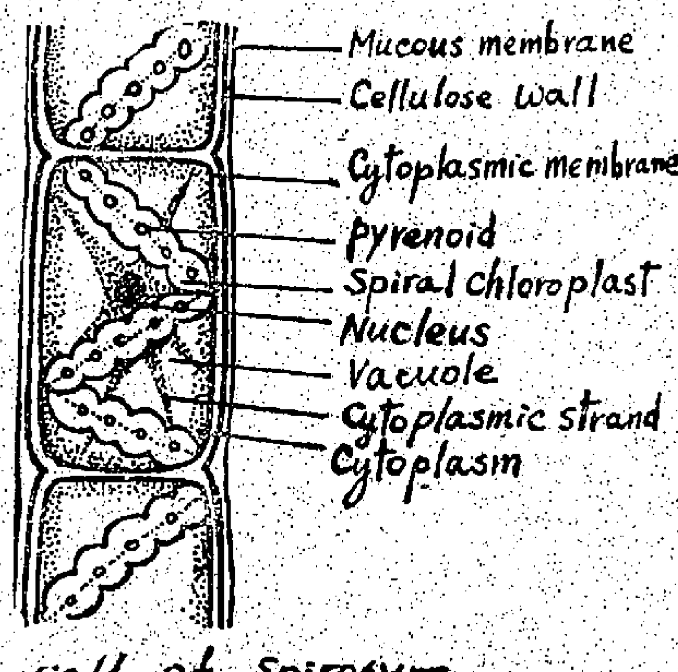
Ans. (a)



A mycelium of mucor



A mature Sporangium



A single cell of Spirogyra

(b) Compare the methods of reproduction in Mucor and Spirogyra:

	Mucor	Spirogyra
Asexual mean	Yes	Yes
Asexual method	having special organs, sporangiophores.	Simple splitting fragmentation
Sexual mean	Yes	Yes
Sexual method	Conjugation of two side branches takes place. Fusion of two motile gametes of the same kind happens and a zygospore is formed in both.	Same as mucor
Asexual encystment	No	No
Protection of zygote	A tough round capsule called cyst.	A rectangular resistant capsule called cyst.
Contents of the zygote	Spores	Filaments
Product from cyst	Sporangium formed.	Single filament formed.
Reduction division	No	On the germination of the cyst.

Questions for this week

1. What are the main functions of roots, stems, and leaves of a flowering plant? How does a stem differ from a root?

2. With the aid of a large labelled diagram, give a brief description of the internal structure of the leaf.

欲求政府有優良表現 須在輿論上施壓力

羅師校長韓敦在九龍華仁書院畢業禮致詞 謂在香港可享受言論自由 可去函報社及召開會議以發表意見 獨惜使用此種自由者太少

畢業生姓名如下：

學童競爭之不暇 遑論作德性進修

徹頭徹尾過競爭生活

黎烈德神父慨夫言之

籌組香港青年升學與就業輔導中心芻議

香港青年協會 黃建基

擬獲得官津小學免費學位 本月底前仍可申請

除免收學費外 更可獲得二十元之書本文具津貼

教師會舉行聯歡舞盛況

倫敦聖三一音樂學院 舉行實科考試 廿四考生參加

其中一名年僅八歲

教師會教學研究大會 題材內容豐富而新穎

是晚並舉行聯歡聚餐

鷄年小唱集

顧客是對的

·西門穆·

阿甲應徵做百貨公司做售貨員，第一天上工，入經理室去見經理。

經理對阿甲道：「你要記着，顧客永遠是對的，千萬不要開罪顧客。」

「知道了，經理。」阿甲點頭道：「我依照你的吩咐去做，顧客永遠是對的，千萬不要開罪顧客。」

「你現在開始去上班吧！」經理對阿甲說：「記着，顧客永遠是對的。」

阿甲走到他的崗位去上班了。

他是在恤衫部做售貨員。十分鐘後，有一個中年男人來買恤衫，那中年男人要買一件淡紫色的恤衫，他指一件叫阿甲取下來看，阿甲把那件恤衫取下來了。

「這件恤衫很好，多少錢？」客人問阿甲。

「二十八元。」阿甲禮貌地答。

「我記得只值二十元？」客人道：「好吧！」阿甲立即說：「你說二十元，便二十元好了！」

於是，那客人付了二十元，買了這一件恤衫。

過了五分鐘，有一個胖子來買恤衫了。

這胖子看中了一件外套，這外套是花格子的，價值四十二元。

「四十二元，太貴了吧？」胖子說。

「對了，是太貴。」阿甲說。

「我以為，只值三十元左右。」胖子說。

「一於了，你說的對。你說的對。」阿甲說：「只值三十元。」

「那末，這外套，三十元可以嗎？」胖子問他。

「你說怎樣便怎樣好了。」阿甲說：「那便三十元賣給你吧！」

於是，那胖子付了三十元，買了那件外套離去了。

又過了十分鐘，有一個高個子的男人，來買西褲了。

那男人選了一件啡啡色的西褲，他問阿甲多少錢？

「五十九元。」阿甲笑笑答：「這件西褲很不錯吧？」

「很不錯。」客人說：「不過價錢卻太貴了，五十九元，買一送一就差不多！你說是不是？」

「好吧！」阿甲點頭說：「便買一送一好了！」

血面銀蛇

文：章華信　圖：楚子

五二〇：殺向黑松林

冷面書生聽劉猛說來，才知道血面人與劉家莊有一份淵源，在劉猛口中，血面人是家丁，是偷酒已被趕逐，血面人卻恨在心，便在若干年後來殺劉家莊主一家，把劉家莊夷為平地，老劉猛沒有說到當年劉虎打得血面人半死，後來知道他逃到了黑松林，還火燒黑松林，大難不死，才來報仇，只聽劉猛一面之詞，則血面人不應下此毒手，但根據事實，則血面人報仇雪恨，殺死劉老虎，也是情有可原，雖然殺盡了劉家人，那便手段太辣了，血面人在江湖上，人們畏之者多，而敬之者少，難得人緣，也是為此，一個大英雄，大豪傑，僅有主，寬有頭，一人做事一人當，要殺及無辜，便不是英雄行徑了。

冷面書生道：「原來如此，這個人未免太辣了。」鐵山道：「我們此來，不一定為了朝廷之事，也為了江湖上的事情，我們也有責任去清理一下呀。」冷面書生摔起了大鎚，一仰而盡，道：「今夕我們便去一探黑松林。」劉猛大喜，道：「我們起齊了莊丁前去。」冷面書生道：「我與鐵山兄弟進去，莊丁在外照應便是，只能有人再分兩路殺進更好。」劉猛道：「我可以殺進一路。」卻聽到人聲漸近，一個人道：「我也可以殺進一路。」劉猛見到了這個人來，連忙起座，口中道：「少莊主回來了。」

冷面書生與鐵山看時，卻見到走進了一個少年郎，倒也生得英挺，頭戴金冠，身穿錦袍，身後隨的都是威武大漢，都是腰上佩了大刀的，冷面書生兩人也連忙起座。劉小鵬雙手一拱道：「兩位前輩何來。」劉猛道：「兩位正要與血面人算賬，剛好來到，小莊主，我們久有此心，今天天差了兩位到來，助我們一臂之力。」劉小鵬大喜道：「真是上天有眼。」劉小鵬與冷面書生兩人厮見，分賓主坐下，洗塵設宴的，兩位到來，我們今夕便殺向黑松林。」冷面書生見到這個小莊主威武英挺，言語投機，也是高興，劉小鵬久已有與血面人一拚之心，只為了前一次與長白山幾個高手到來，過府了蘇艷珠，也吃了個大虧，知道萬山派本領高強，自己不是敵手，因此縱有此心，也一時不敢再去，是送死，不料今天來了冷面書生與鐵山，他雖然未曾見過兩人，但在血面人手中吃過虧，血面人本領如何，他也曾然知道，他有膽再來，自然是大有把握了。而且今天也不比平時，血面人雖然本領，但已丟上了蘇艷珠派的人，事情鬧大了，血面人是三頭六臂，也未必便殺得他們，好漢怕人多呀，當下劉小鵬再又敬他們三杯。冷面書生本來便好酒量，只到了好酒，又是主人如此盛意，如何不開懷暢飲。

待到了二更時份，看看時光也並不多了，劉小鵬點齊了莊丁，大家聽到是去黑松林，也有點驚懼，但見多了兩個高手，膽子便壯，那劉小鵬早已派人到千山去，教那邊也來照應，務求一鼓便把黑松林毀了，除了血面人。那莊丁都騎了駿馬先行，他們幾個輕功好，也不必騎馬，五七十里路，轉眼便到，有了上一回經驗，劉小鵬知道黑松林中飛禽走獸十分厲害，這一回他學了乖，早已準備了應付之法。

待得莊丁們都已出發了，劉少鵬，劉猛，冷面書生，鐵山四個人也吃夠了酒，帶了一些醉意，結束停當，便向黑松林而來。

花邊雜文

·于立·

若干年前，某高等學府一位教授忽而短見，自殺身死，他係華北人士，曾經留學美國，在彼邦肄業時期，亦屬體育健將，對各項體育運動有研究，西洋拳也打得很好。為人嗜杯中物，醉後有種怪脾氣，便是愛打人，行為不檢，外國水兵，小兵都非他的對手，因此在外省人社會中係一寄人。他居北角時，以北角本稱「小上海」，多外省人，他更為人所知。

十多年前，筆者曾與他在舊前相遇，談到香港的體育，有云：「在這個地方，要搞體育很難，欲求體育進步，須求這個地方人士的體質與體型進步。我們特別要重視這代，就非注重優生不可，新的一代體質在先天上好，再訓練他們從事適合自己的體育運動，成績方能求其出色，每年出世的嬰兒在身長與體重上要有紀錄，每級學校的學生在這方面亦各有紀錄，藉以與此前比，與外地比，外地當然是亞洲地區，與歐美是無法比的，本段重視衛生，以在我在華北時候從未遇到一個日本人與我一般高大，現在，日本人中找到我般體型的不難，可是，此地二十五歲以下的中國人，幾千個中也不得一個了！香港人在營養上絕對不壞。可是，香港環境色情，男人易于斲傷，女性早失身也多，他們都是健康的第一代，如何可以希望他們生下健康的第二代？第二代在受中學教育時期，功課太繁重，他們根本沒有運動的機會，所以他們很孱弱，體育運動，十分之九要依賴大學生與高中學生，中學生孱弱，到大學生也不會強壯的了！所以香港體育方面無法與別的亞洲國家、地區比，我們要愈來愈落後。」

香港體育推保齡球……

當時香港足球，在亞洲地位還高，我提到這一點，他說：「由咖啡腳，受人歡病，但也幸而有了他們，方使香港還算有體育，不過，他們也不求自己體質好，由于他們已是弱不經風，大壞也敵不住聲色的誘惑，體質很差，中國化了，足球比賽有人要看，他們的包銀不會減少，老兄：目前香港還算是『亞洲足球王國』，將來香港會成為『體育上的準真空』區，地區比，是與柬埔寨、印尼、越南國家比，足球員體質好，他們可以踢新派足球，我們在亞洲球界也快無地位了」，此君是內行，目前，其眼光是較好的。

香港足球在亞洲區已非一強。其他體育運動呢？目前大家唯寄望于保齡球，由于這項運動可憑技術而不太依賴氣與力，我們中國人聰明，掌握技術比較容易，因此保齡球在香港歷史雖短，卻已出了許多人才。看好，這是一種很花錢的運動，香港經濟前途好，有資格玩保齡球的將來愈多，可能在十年內成為世界之強吧？其他方面的確做不出來了！

鍍金的人

·何行·

人多了，差不多祇有一張桌子空，那祇強宜口中的「租貴」女郎，也有好幾個在酒櫃前留連了。

有幾個為別人邀了去喝酒了，剩下二個，柏美娜先問：「有我在座，你可以邀她們一起來吃餐嗎？」

「當然可以。」張強宜說：「她們是來找陌生客的，邀她們喝酒吃餐，不必付要自然是肯來的，今晚可能沒有陌生客人。」

「那末你去邀過來好嗎？」柏美娜說：「她們沒有人招呼，看來怪可憐的。」

「你到是一個好心腸的小姐，有份同情心。」張強宜立了起來，就招呼二個年青西班牙女孩子過去，再替她們叫了酒，同時吩咐了那兩個酒櫃內的店主一聲，再過來坐下，她們自報姓名，介紹了，強宜才對柏美娜說：「索與好心到底，請她們吃餐了。」柏美娜說：「很好！你也有同情心，這裏的賬我請好不好？」

「你以為我付不起？」強宜笑說：「到是我的西班牙話不行，說話不方便，會說單字，說話不行。」我斷斷續續說了幾句，這二個年青女郎，便向柏美娜點頭，表示感謝那種神情。

這二個女孩子都祇有十八九歲，身上衣服實在太差，這樣年青女孩子，自己再找生活費用，真是可憐，柏美娜就對強宜說：「我有點舊衣服，質料都很好的，我帶來，也要幾套給她們，不知她們接受嗎？」

強宜說：「怎會不受接？謝也來不及。」

「那末你教她們明天到這裏來。」

柏美娜說：「我帶來幾套，她們有皮鞋，不知她們穿得下穿不下？」

「穿不下也帶來好了，她們可以和穿得下的人交換別的東西。」強宜說了，她們一連串的話，每強宜翻給柏美娜聽，才知是謝她的。

過洋樓興當的東西，有味，那是難得，她們吃餐時，也洋主似乎去收拾厨房，晚上情調不同，把酒擠滿了好幾杯，自飲自走，店主在酒櫃上，要喝酒的人，把酒放下了錢拿走，在那裏處放下了。

強宜笑說：「坐到十點多，我們還是到魚市解去吧！那邊有歌可跳，較為熱鬧一點。」

柏美娜起身來，對二個女孩子說了，就是跟店主了。會記他賬上的，這二個女孩子已教她們明天晚上等她了。

他們走了好一段路，才到車，到了魚鱗夜總會，客還不多，他們選一個小桌子坐了，柏美娜笑說：「你為什麼不選一張大一點桌子，也許你的朋友要來。」（廿六）

牛公車傳

三毛　兩兔

香江竹枝詞

·半個詩人·

群飛奪槍

山頂飛翠行劫，竟發展成奪槍藝警，亦驚人事件也。正是：

窄路相逢幾隻飛
奪槍轟警事離奇
從今行路須危險
情侶談心要見機

都市風情

人·忙

·南趙·

王先生真忙，一天到晚忙得不亦樂乎，我知道他是忙到連去與朋友喝一頓茶也沒時間，除非是生意上的事情。王先生的生活習慣是如此的，早上十時起床，十時至十一時便跑到公司裏去了，十一時這一段假飾時間，是攪內務，比如洗臉吃早餐更衣等等，時間是剛好的，返到了公司，他便開始忙起來了，他處理很多事情，十一時至一時，乃是一天工作的最要緊時間，一時，自然是下班飯，這時間，王先生是習慣與太太一起午茶的，要到中區去，而且太太在那時間常感覺得不見了丈夫兩個鐘頭，時間便似十分長，因此，她在那時候必定來到了公司，與丈夫午餐，當然假如業務上有應酬，她便不去，當然要去的話，可以去的話。

二時，或者二時多一點，王先生必定返公司來了，這一段時間，也是工作最忙的時候，說不定在業務上的需要，他會到外邊走一走，或者不止走一走，他在四時半左右，便要下班了，這為了交通上的原因，可知道年來交通問題十分嚴重，有不少公司已實行提早下班，或延遲下班，四時半開始，交通已發生了擠迫現象了，王先生駕私家車也好，坐的士也好，巴士也好，十以上。

早，常要三時半才可以返抵家，太太早已為他準備好了，下午茶。五時半，天已昏黑了，王先生便覺得夜來臨了，夜生活是開始了，他是有錢人，自然有許多無謂應酬，比如去赴什麼宴會之類，十晚總有七八晚，猶其是在年尾婚嫁多的季節。

他又必定要與太太一起去，是裝身便得花上了一個鐘頭，下午茶乃是他們生活習慣，由祖父那一代起，他們一家已喝下午茶。

晚上沒有應酬，太太也要與他去看一場戲，說準他輕鬆一下，也成了其實，對他來說，也是負担，太太是十分照顧王先生的，還要王先生陪她上與他逛逛什麼夜總會之類，因此，王先生的餘下來的時光，便似乎不夠分配了，太太與生意上的事情佔了百分九十以上。

餘下來的，本來也有一點點兒，但人畢竟不是用鋼鐵造的，鋼鐵也要有休息的時候，餘下來的時間，王先生便十分疲乏，非到第二天十時，不能起床，這也是與王太太愛好娛樂有關。

王先生便是這麼忙，忙了幾十年，要他擠得出時間，除非他太太老了，生活情趣也改變了。

三個丈夫

·翠燕·

五二：心情矛盾

「既然說不來，可沒人要你來。」

「就算少說話，總不應該扳着面孔似的！」她終於輕輕說出了心裏的感覺。

「依芙，我不知道你對這些朋友如此重要的！」

為了這情形，他們又鬧了兩天小意見，結果當然是英傑道歉陪罪了事，但他的嫉妒並沒有因此而減輕，反而變本加厲，他心裏有了不安定的感覺。他恐懼將來總有一天會失去依芙，別人會把她搶去，他深愛着她，他祇要和她一起，其他甚麼金錢，事業，前途，在英傑眼中完全是不值一回事的。這本來便是依芙唯一的需要，她又感到有點矛盾了。

她在矛盾和熱戀中好容易又過了一年，在這一年之內，英傑的表現一切令她滿意，唯一使她感到厭煩的，那就是他過份的愛她，而形成的嫉妒。

英傑越來越瘦，他就心依芙有一天會說不再愛他，今天晚上，依芙陪着他看完電影。

「英傑，你越來越瘦了，不看醫生怎行。」

「我沒病，為甚麼看醫生？」他抬頭望了她一眼。

「你的臉色很差——」依芙表示無限關心。

「你晚上睡得不好麼？」她回過頭來。

「是的，我常常失眠——」他輕輕說。

「你有心事——？」她把車駛進車房。

「沒有。」英傑垂下了頭。

「英傑，你的精神沮喪，臉色不好，準有心事。」依芙皺皺眉頭，溫柔地輕撫着他的面孔。

「你一定要我說嗎？」他痴痴地望着她。

「當然！難道你不應該和我說麼？」

「依芙，你說過爸爸待一年服滿之後，便和我結婚的，但每次當我提起這件事，你總把話岔開，我不知道你對我有甚麼不滿，但我愛你，假如沒有了你的愛，我真不知怎樣好了，我心裏有了恐懼，我最近常常失眠，沒有一夜好睡。」

「你真是的，我不是天天和你見面嗎？不過我婚前希望雙方多了解清楚，英傑，你肯嗎？要這般傻氣，」他斜了他一眼。

「依芙，我們結婚罷，我需要你在我身邊，沒有你的愛，我會活不下去的——」他伊在她的鬢際。

「我怕你那不近人情的嫉妒……」

「依芙，放心，結了婚我便會安心一切正常，不會的，我祇為過於愛你罷了……」他說吻如雨下，緊緊把她擁着。

今夜依芙陶醉在他的熱吻蜜愛，終於答應了和他立刻結婚。

婚後他倆整整一個月沒有離開半步。

偵探小說

千里報妹仇

天風

「不要再逼人過甚。」朋友，」他輕聲道。

「啊，」然而，我仍沒有為難他，直至他的眼睛望向別處。他吸了另一口香烟，給那名歐手。「你使我討厭，」他說道。之後，他狠狠地一拳打在我的肩膊上，我退回數了兩步。

「你要人使用暴力吧，朋友，」你我在這裏已夠味了。」他從地上掙扎起來，把他打到倒向那個垃圾箱，向我撲過來。我用膝頭向他的臉門，身子，一頂，祇聽見我膝頭撞到之處，發出清脆的聲響。

我拍了拍手上的灰塵，向他微微一笑，之後，返回夜總會裏面。搖頭我看見他站起來，跟在我身子，走了進來。嘴上有一塊瘀傷，他已經放下腳步，於是，他使他嚇了一跳，站在那裏，撥着臉孔：「他媽的，你毀了我的容貌。」當我對着

「想抽一口嗎？」一個玫瑰手問我，陰險地露齒一笑，把香烟給他分享。

「不，多謝了，」我走過了，站在那裏。他吸了口氣，深深地吸了口，讓它留在肺內良久，之後，才緩緩地把它吐出來。看來，他十分稱於吸這種大麻香烟。

「嗒嘞」一聲，響遍寂靜的小巷。其他的音樂師已嚇得像狗般爬進黑暗處。然而，羅烈卻站在地上，他的鼻孔流出來。鮮血沿沿從他的鼻樑流出來，我相信他的鼻樑一定已折斷。

他笑時，他不停用粗言穢語向我咒罵。「那就是武力，小白臉。現在，你難再去吸引女孩子了，是不是？」

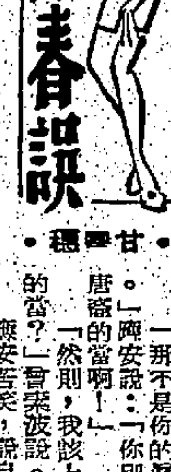
我開始走進正廳去，然而，就在此時，我聽見外面一輛貨車停下來的聲音，於是，我便想起警方陷阱來。羅絲・杜康妮走過來，細察羅烈的傷口，他們在談話，羅烈臉孔上有一種怨恨之色，而且他緊緊盯視着我。

一個正從貨車上搬下一包東西的男人，咀裏咒罵着，跟着，伸手進外衣內。我還連開了一槍，把他打跌在地上，之後，小巷內充滿人聲。驀地，我瞧見羅烈跑了開去，一直向巷尾奔去，於是，我立刻進上去。他踉蹌地奔下小巷，橫過一條街道，來到兩座樓宇之間的巷子，我向他逼近過去。在那兩幢樓宇之後，還有另外一條小巷。那條小巷漆黑一片，故此，我停下腳步，側耳留神聆聽四處的聲響。一陣腳步聲吸引了我的注意，我奔進黑暗之中，繞過一堆木箱之後，剛巧及時目睹羅烈溜進一幢三層高的樓宇後門。我知道地下是貨倉，而且，我記起二樓和三樓是空置，也許，將來亦會做貨倉。（八）

僑樂村

青春謊

·甘穗·



六〇：詆毀唐家裔

應安沒有完全掛斷電話，是放下了又拿起來。因此，他聽到曾素波講步，以及約他見面的地方與時間。

當天下午，應安見到曾素波。

「素波，你真的要嫁家裔麼？」

「應先生，你說得好笑。」曾素波說：「我根本沒有想過要嫁誰，因此無從談起決定嫁誰！」

「在我跟前你不必否認了。老唐用卑劣的手段騙了你去日本，這事情我完全知道。」應安妒恨地說：「那鴉片鬼，有什麼事情做不出的？」

「鴉片？」曾素波說。

「你不知道麼？」應安說：「我一直顧存他的面子，才沒有公開他有吸毒的惡習。他每天非吸許多鴉片煙就不能過日，難道他沒有向你說明，自己有那種惡癖麼？」

「他為什麼要吸鴉片？」

「你問他啊！」應安說：「單是吸鴉片還不致於危及他的家財，唯？雖說了。這個你就得考慮了。」

「我不是已經說過，我沒有考慮嫁誰？」

「如果是事實，那我是為你設想的。」

「謝謝你，應先生。」

「你會不信，但還一點你知道我是如何關心你。」

「真的嗎？」

「你去了日本，我趕到新加坡來找。」

「我沒有叫你來找我。」

「但我雖然到了新加坡，我同樣的卻沒有接上門來，這個人在電話中找你，用安。」

「謝謝！」曾素波笑了。

「誰叫你避開你，是我自己決去日本，你知道我愛你極了。」

「你也知道我在此與不是？」曾素波說。

「那不是你的真意日本。」應安說：「你別上唐家裔的當啊！」

「然則，我該上你的當？」曾素波說。

應安苦笑，說自己是個老實人，才受相愛他人，狐狸姨媽在小姐跟前也說自己是個好狐姨。

「素波，你真的別上老唐的當。」

「應先生，謝謝你。」曾素波笑說：「好吧，你告訴我，唐家裔在什麼地方，讓我找他來，打耳光。」

中國蘭與洋蘭

園叟

（答讀者來信二則）

（答永銘讀者）觀音素會經在此介紹過，花和荒與素名的寫素差不多，所以觀音素亦屬名蘭，照我觀音素和龍岩素是同一類的素心，所不同者，產地不同而已。你最近在花檔見有兩盆觀音素心，索價竟然高至五十元一盆，這似乎太貴了，一般的來說，觀音素只值十元左右一盆，超過十五元已經算貴了，其實在台灣的原產地，不會如此貴的，不過從台灣運來，自然比原來的貴了。

（答朱榮昌讀者）你說中國蘭會成為搶手貨，而洋蘭卻沒有人提呢？洋蘭亦是一種花，而美麗的是兩花，且你亦很想知洋蘭，叫我給你提供一些香港洋蘭的常識。

香港是中國人聚居的地方，中國人對中國蘭有深厚的感情，這是因為中國大部份是產地生蘭的，而氣生蘭卻是外國為多，所以有中國蘭與洋蘭之分，如果中國大部份產氣生蘭的話，比如星加坡馬來亞，泰國等地，當地的人對氣生蘭有一種狂熱。中國人亦喜種氣生蘭的，以香港著名的，花道就是美麗的中國蘭，與洋蘭則的分別。而在洋蘭中卻以卡多利亞蘭的花最美，被譽為「蘭花之王」，其次是蝴蝶蘭，蝴蝶蘭與卡多利亞蘭不同，卡多利亞蘭像一個貴婦，而蝴蝶蘭卻像一個文靜的少女。

而洋蘭還有一種拖鞋蘭，稱奇時，怪異的花朵，本欄已經刊出過它的照片，它的花瓣伸出來的屬此，好像一隻女人的繡花拖鞋頭，因此而得名。石斛蘭亦屬怪異的花朵，它亦有蝴蝶蘭的優點，所以成為愛蘭者所喜歡種的蘭花。此外還有文心蘭，石仙桃，萬代蘭等。

至於栽植方面，卡多利亞蘭和石斛，都屬於氣生蘭，種植材料是以磚頭，碎炭，樹皮和洋齒植物根，鬆根，木炭等，需要好許多陽光，尤以石斛蘭為甚，花需要是由早到晚都有陽光照射，卡多利亞蘭，可稍為小一點，正午時因陽光太猛，可以用竹遮一部份陽光。蝴蝶蘭亦屬氣生蘭，生長環境要陰濕。拖鞋蘭和蝴蝶蘭生長情形一樣，不過它是屬於地生的，種植材料不同而已。

花鳥蟲魚集

諜海風雲

·司馬紅·

一七八：施奴突然出現

山坳旁早有一輛大型黑色房車在等候着，行近車旁，狄匯跟在葛倫身後，依然坐在裏面。這傢伙，有一個年青夥子站在一邊，打開後車廂門，向裏邊指了指說：「坐進去，行李放在腳下。」

「我們又碰頭了！」施奴的聲音答出來說。

「是的。」葛倫說：「你所使用的方式已經非常古老了，但我還是等於和你見面。」

施奴穿着一件黑色外衣，條子西褲，結一根灰色領帶，腰部放着一隻公事包皮，一手挽着車廂的安全皮圈，他冷冷地向葛倫拔以一瞥：「這證明我所使用的古老方式成功了。」葛倫沉默了一會，汽車開始駛動。

「你要我們跟你見面，現在可以說出你的目的來了。」

「很好！」施奴伸直一下腰部：「由現在開始，你們要留心聽着我說的每一句話，我們現在到勒頓機場，在那裏我有一架飛機，我會把你們帶到一處十分安全和舒適的地方。你們大概不會反對吧！」

葛倫想了想，問說：「首先，你可以答覆我，你把朋達教授藏在甚麼地方？」

「在我那一架私人飛機的廂房裏。」施奴回答得非常爽快。

葛倫不得不佩服施奴的神通廣大，他居然有辦法瞞過海關人員，把朋達教授偷運上他的私人飛機。

「你沒有理由去虐待我的父親！」狄妮突然插口。

「小姐！」施奴冷笑說：「我們不是在討論人道主義，這一點你應該明白的。」

葛倫向狄妮使了一下眼色，示意她不要開口，施奴緩慢地打開他的公事皮包，取出兩份文件。「這是你們兩人的護照。」他用指頭敲了敲那一塊黑色的皮面說。

「偽造的！」葛倫問。

「我們也有這一方面的專家。」施奴傲然於色：「跟真的護照並沒有分別，你們在上面簽上名字，否則，照我的吩咐做去，朋達教授的生命會保安全。」

「這是要脅。」

「並不是談判。」冷然說。

「但談判也要包括合作在內。」施奴說：「你沒有合作的必要！」

「下去好的！」葛倫倒抽一口氣，問說：「那麼，我們還要帶甚麼事呢？」

碧血金鷄

·高明山·

二八二：絕技不傳是千秋萬世的損失

瑪姬盡了最後的努力，再發一番唇舌道：「瑪丁，你不能如此硬頸的，為甚麼一定要自尋痛苦，做出這些愚蠢的事情？雖然你拍這些小電影，認為最生的恥辱，可是在另一方面的看法卻有不同的觀點！他們六個人並不是用色情的眼光去看這一件事，亦不是用淫猥的心情去處理這一件事，而是用藝術的觀點，認為此絕技不傳，是千秋萬世的重大損失，因此才會出到這麼高的片酬來請你為藝術而犧牲色相！荷李活天頂紅星的片酬，也無非百萬金元，但是你的片酬已達到了二百萬元一部了，你已高，就是這一點，打破以前紀錄，實在足以自豪了！這件事，為名為利，為公為私，應該樂意的去做，你以反而堅持，認為有玷清白之軀，不認作藝術，真是愚不可及了！」

瑪姬這一番話是極其刺耳的，可是瑪丁已經立定主意寧死不從！她要爭取那孩子，因此就不能夠做出這種使人難以原諒的事！於是，她斬釘截鐵的對瑪姬道：「你所說的這番話，不無道理，但是人各有志，不能相強，你個的好意，我想我無法接受了！你們需要將我怎樣的難為，隨便吧！要我自願的照你們指揮，恐怕沒有這個可能了！」

瑪丁：我們三番四次加以勸導，金碧臣勃然變色，拍案道：「無非是為你設想，如今你這樣的不識合舉，為了當人的利益，這一回我是愛莫能助了！」

瑪姬回頭叫了兩個女黨人將瑪丁捉住，押出大廳。瑪丁並不掙扎，她知道掙扎是多餘的。但是，如果到了最後關頭，她一定掙扎，掙扎至不能動彈為止。

瑪丁被推到一張沙發上坐下來，於是，金碧臣故意對夏飛等人道：「我們在房間已經大費唇舌，千言萬語，倒也不能將她說服，為今之計，我們祇有拍攝一些強姦與及性虐狂的電影，至於片酬方面，不知你們有甚麼意見？」

夏飛道：「如果瑪丁小姐抱這樣的態度，真是一件可惜的事了！要知道純正的精彩藝術表演，其價值是無可衡量的，所以我們才能出得這麼重的片酬，以二百萬美元請一個主角，即使是荷李活的大片公司也沒有此種氣魄！不過，我們也了解到有這樣好的表演，卻是實在的保障，決不會成為黑房的禁果，我們花這麼大的本錢，即使不能獲得優厚的利潤，自然不會虧本，但是我們為了藝術而做一件有意義的事，並不一定賺錢，可是若要強來，便是全無價值，因此片酬恐怕折半也不行！道理很簡單，雖然同是一個人，但演出卻有天壤雲泥之別了！觀衆是要看到優異的藝術，卻不是要看強暴的鏡頭，這一件事我們大表失望了！還是請瑪丁小姐回心轉意吧！」

瑪丁冷笑道：「你們的議論自然動聽，可是我不會將我的意志搖動起來，不必多言，無論如何我是不會自動演出這些不堪入目的影片，就是你們多說十天八天，我也不會答應了！」

村……中……人……語

小販

北角街頭掃蕩小販，馬路通行無阻，多少人流淚。

信箱

大廈信箱，時常失信件。管樓之人，對於信箱如何，當不認為是條件之一。

迷你裙

天氣冷，迷你裙依舊。假如時興裸體，女人一樣是不怕天寒。

時裝

時下流行時裝表演，表演人穿的衣服，不一定流行。

虎嘯神州

文：賀原

這一回：童重荊棘迷古道　劍劍聯飛舞階前

源平使的是鬼頭刀，他搶在楊鐵花面前，橫刀喝道：「娘命長就送命過來！」

姓郭的自視手中握的是一柄吹毛可斷的細刀，以為可佔便宜，那曾退下？他根本不將源平的話，揮刀就攻。他的細刀很長，微有變形，姓郭的也實有點功夫，細刀出手，其快如電，只一閃，源平連招架也來不及便受傷了，血染衣襟，幾乎連刀也丟了，掩着傷處，倉皇逃避。

楊鐵花此時仍然坐在原處，手未有變動過。姓郭的見狀大喜，速姿勢也似乎對準楊鐵花兜頭劈下。楊鐵花望也不望，安坐如故，直到對方的細刀，快斬到肩頭時，才微微抖起左袖，展開一片袖浪，迎向來刀，似乎要把它捲奪過去。出手之大膽，使人咋舌不已。

姓郭的確非常靈敏，他一刀發出，本已用了真勁，及至看到楊鐵花如此篤定，出手又如此精闢美妙，確實不容輕視，因此，他看到楊鐵花不避不退，竟然抖袖迎招，便知來者不善，馬上撤招退步，站着了注目望向楊鐵花。

姓郭的見楊鐵花出手不凡，不敢大意，凛然撤招退步，注目大喝道：「臭小子，你還不拔劍，等死麼？」

「拔劍？拔劍？對付你這種腰包也要拔劍？你太瞧得起自己了。你還不配我用劍呢！」

楊鐵花這話可使姓郭的氣壞了。他明知對方不是個易與之人，此時也不得不硬着頭皮拚一拚了。同時，旁站觀門的人，也聽得大為生氣，妙手一摘，兩手一拍，叫道：「你們都出來吧！魚已入網，不怕他逃掉了！」

一下子出現了十多個人，有老有少，有男有女，十分熱鬧。他們從四邊八面而來，把范莊主等人圍在中間。

范莊主此時正與紅魔頭打得緊張熱烈，眼前人影突然大增，不由的一怔，略一疏神，紅魔頭已乘隙撲進，一刀朝范莊主的肩頭劈下。范莊主後的退了兩步，但左肩仍被削裂了外衣，發現了敵人當中，竟然有一個是自己認識的，都是江湖上頗有名頭的人，他更驚了，一急之下，揮手叫道：「韓老弟，你快帶大家先走，我來對付他們！」

「走！有這麼容易？」范莊主叫朋友逃走，對方有人冷笑說：「既然入了鬼門關，還能逃走麼？別做夢了！識相的還是及早自決，省得老子動手！」

這個人的口氣已不小，但楊鐵花卻比他口氣更大。他說：「莊主你放心好了，你別看他們人多，在我眼中，不過是釜中游魚，探中枯骨而已！你專心收拾那個紅魔頭吧，這些枯骨嘛，讓我收拾他們好了！」

楊鐵花不但口氣大，而且用詞刻薄，觸怒了對方，都勃然震怒，聽她如此說，馬上就有幾個人向她撲過去，刀劍並舉，都戳她的身上，與此同時，亦由山下跑上來四個人，他們都是范莊主的朋友，聽得風聲，趕來助陣的。他大聲說：「莊主，我們來助你。你放心吧，到莊裏去的幾個鬼崽子，都給宰了。」

范莊主聽得精神一振，勇氣頓增，急問：「你們是由莊裏來的？」來人說是，所以他家說你們在這裏，聽得管妙手摘星聽說危江丁照等幾個已死，又急又氣，再不顧甚麼的話，又想起剛才楊鐵花叫別人，自己要出手了。剛來的四個人有三個迎上了他，另一個去幫楊鐵花。（四三三）